泉記報檔
專造膠印水印
大道中145號側



大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千一百三十六號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙五大張 零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

## 中英十九日正式簽署聯合聲明

# 香港各界赴京觀禮團
# 一百零一人名單公佈

## 代表性極廣泛 十八日啟程 廿日返港

【本報訊】昨日下午四時，新華社香港分社及港府新聞處，同時發表了中華人民共和國國務院港澳辦公室邀請香港各界部分知名人士前往北京出席中英聯合聲明正式簽字儀式的觀禮團名單。

應邀參加觀禮的人數共一百零一人，代表性極為廣泛，包括有港府官員、政界人士、兩局及市政局議員、區議員、工商界、金融貿易界、航運界、商會首腦、工會、教育界、新聞界、影視界、婦女界、學界、公務員團體、民間團體、社團領袖及律師、醫生、建築師、測計師等專業人士。

【新華社香港十六日電】中華人民共和國國務院總理趙紫陽和聯合王國政府首相撒切爾夫人，將於一九八四年十二月十九日正式簽署關於香港問題的聯合聲明。中華人民共和國國務院港澳辦公室邀請香港各界部分知名人士前往北京參加觀禮。他們定於十八日啟程，二十日返回香港。中英雙方就邀請人士名單曾通過外交途徑進行了友好磋商。應邀參加人數共一〇一人，名單如下（按姓氏筆劃為序）（本報編者按：以下括弧內說明為本報所加）：

王寬誠（全國人大代表、香港中華總商會永遠榮譽會長）、王澤長（律師、立法局非官守議員）、方心讓（立法局非官守議員）、田元灝（立法局非官守議員）、司徒華（教育專業人員協會會長）、白朗（銀行公會主席、渣打銀行總經理、立法局非官守議員）、包玉剛（環球航運集團主席）、列顯倫（大律師公會會長）、沙理士（港協及香港奧林匹克委員會主席）、何文法（成報社長）、何世柱（全國政協委員、香港中華總商會副會長）、何佐芝（香港商業電台董事兼總經理）、何承天（香港建築師學會會長）、何鴻超（香港防癌會主席）、何鴻燊（香港地產建設商會會長）、何鴻鑾（工商司）、李子誦（全國政協常委、文匯報社長）、李兆基（恒基兆業地產有限公司董事局主席兼總經理）、李伯忠（環球輪船代理有限公司董事會副主席）、李柱銘（大律師）、李連生（全國人大代表、香港農牧職工會主席）、李啟明（港九勞工社團聯會秘書）、李業慧環（保良局主席）、李福善（按察司）、李嘉誠（長江實業（集團）有限公司主席）、李盛玉娟（區議員）、李澤培（中華廠商聯合會秘書長）、沈弼（滙豐銀行集團主席、行政局非官守議員）、利國偉（恒生銀行董事長、行政局非官守議員）、利黃瑤璧（利銘澤夫人）、汪明荃（香港電視廣播有限公司藝員）、周梁淑怡（立法局非官守議員）、邱德根（全國政協委員、香港亞洲電視董事長）、林光宇（高級公務員協會主席）、胡漢輝（金銀業貿易場理事長）、胡鴻烈（樹仁學院校監）、胡應湘（全國政協委員、香港合和實業有限公司執行董事兼總經理）、查濟民（中國染廠負責人）、范華達（香港律師會會長）、馬臨（香港中文大學校長）、唐驥千（香港總商會主席）、孫方中（蘇浙公學校董）、倪少傑（中華廠商聯合會會長）、夏永豪（聖保羅書院校長）、梁就茂（香港專上學生聯會副會長）、陸冬青（公務員總工會主席）、麥海華（香港社工總工會主席）、麥理士（太古洋行董事局主席）、張一帆（九龍城寨社團人士）、張五常（香港大學經濟系主任）、張有興（市政局主席）、張建忠（區議員）、張振國（九龍文理書院校長）、張鑑泉（立法局非官守議員）、陳乃強（地政工務司）、陳方安生（社會福利署署長）、陳丕士（全國政協委員、大律師）、陳有慶（潮州商會會長）、陳祖澤（港府副常務司）、陳莫榮真（香港中國婦女會名譽副會長）、陳慶祥（香港電視廣播有限公司總經理）、郭元漢（港府華員會會長）、郭志權（永安（集團）有限公司主席兼董事總經理）、莫華釗（會計師）、脫維善（香港中華回教博愛社主席）、黃允畋（香港佛教聯合會副會長）、黃克立（全國政協委員、香港工商銀行常務董事兼副董事長）、黃廷芳（信和地產投資股份有限公司）、黃偉雄（公務員工會聯合會主席）、黃肇焯（美國運通銀行東南亞區高級顧問）、黃禮泉、程源鍇（理工學院副院長）、馮君婷（香港總商會助理執行董事）、馮秉芬（啟祥洋行董事長）、費彝民（全國人大常委、大公報社長）、楊光（全國人大代表、港九工會聯合會會長）、楊鳴章（天主教神父）、葉文慶（醫生、立法局非官守議員）、鄔維庸（醫生）、葉錫恩（市政局民選議員）、廖烈文（廖創興企業董事會主席）、廖瑤珠（律師）、劉皇發（新界鄉議局主席）、劉迺強（滙點主席）、鄭家純（新世界發展有限公司常務董事）、鄧國容（區議員）、鄧統元（香港教育工作者聯會會長）、黎敦義（民政司）、雷士傑（市政局副主席）、霍英東（全國政協常委、香港中華總商會會長）、霍偉創、謝志偉（浸會學院校長）、鍾士元（行政局首席非官守議員）、鄺廣傑（聖公會港澳教區主教）、簡福飴（測量師）、戴宏志（港府常務司）、譚惠珠（律師、行政立法兩局非官守議員）、譚耀宗（港九工會聯合會副理事長）、羅保（立法局首席非官守議員）、羅桂祥（全國政協委員、香港豆品有限公司董事長）、釋覺光（香港佛教聯會會長）。

另有小部分被邀人士因事未克前往觀禮。

## 將親身經歷歷史性時刻
# 應邀人士咸感榮幸
## 相信簽字後本港前途更光明各業更興旺

【本報訊】赴京參加中英聯合聲明正式簽署儀式的觀禮團名單昨日下午公佈之後，應邀參加的各界人士對接到這個邀請，能有機會親睹這歷史性儀式的舉行，都表示感到高興和榮幸。

觀禮人士對記者表示，他們相信中英協議正式簽署之後，本港的前途將更加光明。

民政司黎敦義說，今次正式簽字是艱巨的會談結晶，標誌着香港新的開始。他表示，自己過去從未到過內地，這次能到北京出席觀禮，他感到很高興。

立法局議員田元灝表示，個人方面感到今次能出席觀禮是莫大的榮幸，目前本港的出口、地產出現好的勢頭，製衣業的情況也相當景氣。他相信正式簽字將使本港的前途更為光明，各業更加興旺。

渣打銀行總經理白朗表示，正式簽字之後，中英協議將被確認，而最重要是如何使其發揮作用。他個人感到很榮幸被邀請出席觀禮。

他又說，這是一個歷史性時刻，協議將受到世界各方的關注。

香港總商會助理執行董事馮若婷稱，將有機會目睹這個隆重的歷史性簽字儀式，覺得很榮幸，而且更興奮的是今次總商會接到兩張請柬，顯示了工商界在本港的地位受到重視。

全國政協委員大律師陳丕士說，中英聯合聲明正式簽字對內地、香港和英國都是一件歷史性的事情，這次應邀出席感到很開心。他相信圓滿解決香港問題對今後中英兩國在技術合作、長期貿易的發展有利。

港府華員會會長郭元漢表示，在一百零一名觀禮團名單中，有多位是不同職級的公務員代表，反映當局對本港公務員的重視。個人有機會參與這次歷史性簽字儀式，非常高興。

法律界人士廖瑤珠說，綜觀觀禮團的名單，反映出不同觀點、意見的人士都接受這個現實，她認為協議的執行實際是落在港人身上，大家應該積極面對未來。

（下轉第二版）

## 對作物越冬非常有利
# 華北普降瑞雪
## 北京再降小雪 月來第四次

【新華社北京十六日電】從昨天中午開始，北京市又下起了小雪，到今天凌晨為止，市區降雪量二毫米左右，這是入冬一個月來第四次降雪。

據中央氣象台提供的消息，從前天（十四日）開始，中國西北東部、華北大部普遍下了小到中雪，一般降雪量一到三毫米。陝西、山西、河北南部、山東西部下了中到大雪，降雪量三到九毫米。黃淮、江淮地區降了中到大雨和雨雪。

這次降雪，對改善土壤墒情和麥作物越冬非常有利。預計今天到明天，華北北部地區還將降小雪。

特稿

# 在倫敦看英相訪華行

本報記者 李維慶（倫敦十六日電）

英國首相戴卓爾夫人由明（十七）日起的一個星期內，將展開一次環球行程。英國官方權威人士評論：「首相將度過繁忙的一周。這也是英國今年之內，最受國際注目的一次高層外交。」

戴卓爾夫人於本星期一下午五時從倫敦希思羅機場出發，經孟買往北京。隨後，她將前往香港及華盛頓，並於星期日上午返抵倫敦。

戴卓爾夫人七天的緊密行程，超過五十小時是在飛機上度過的。北京是首相的第一站，也是她整個行程的高潮。她將出席中英聯合聲明的簽字儀式，以及與中國領導人鄧小平、胡耀邦及趙紫陽進行會談。此間外交界人士透露，中英兩國領導人今次會談，將會圍繞香港問題、中英雙邊關係，以及廣泛地交換國際一些重大問題的意見。戴卓爾夫人這次訪華之行，將是光彩而且會把圓滿解決香港問題所獲得的殊榮帶返英國的。隨着戴卓爾夫人訪華之後，中國總理趙紫陽即將訪英。英女王伊麗莎白二世亦會訪華。

英國官方消息透露，英國首相此行訪華，其中一個重點，是與中國領導人探討中英兩國今後的經濟合作和貿易往來問題。值得注意的是，在戴卓爾夫人訪華同時，有機會參與廣東省核電廠計劃投資的英國GEC公司的執行董事禧．戴維遜亦將率領一個三十人的營業及技術代表團，將於明日抵達中國訪問。如果英國GEC公司獲得這份合約，估計合約價值將超過十億英鎊。英國方面消息又說，中國銀行最近亦派出代表團前往倫敦，與英國銀行界探討了廣東省核電廠的貸款計劃問題。

戴卓爾夫人此行，除了表達英國工商業對參與廣東省核電廠計劃的濃厚興趣之外，相信還會與中國方面共同探討一些有潛力的大型經濟合作計劃。這包括英國航空空間公司準備向中國售賣BAe 146大型客機，以及一個包括英國企業的歐洲財團售賣空中巴士給中國。

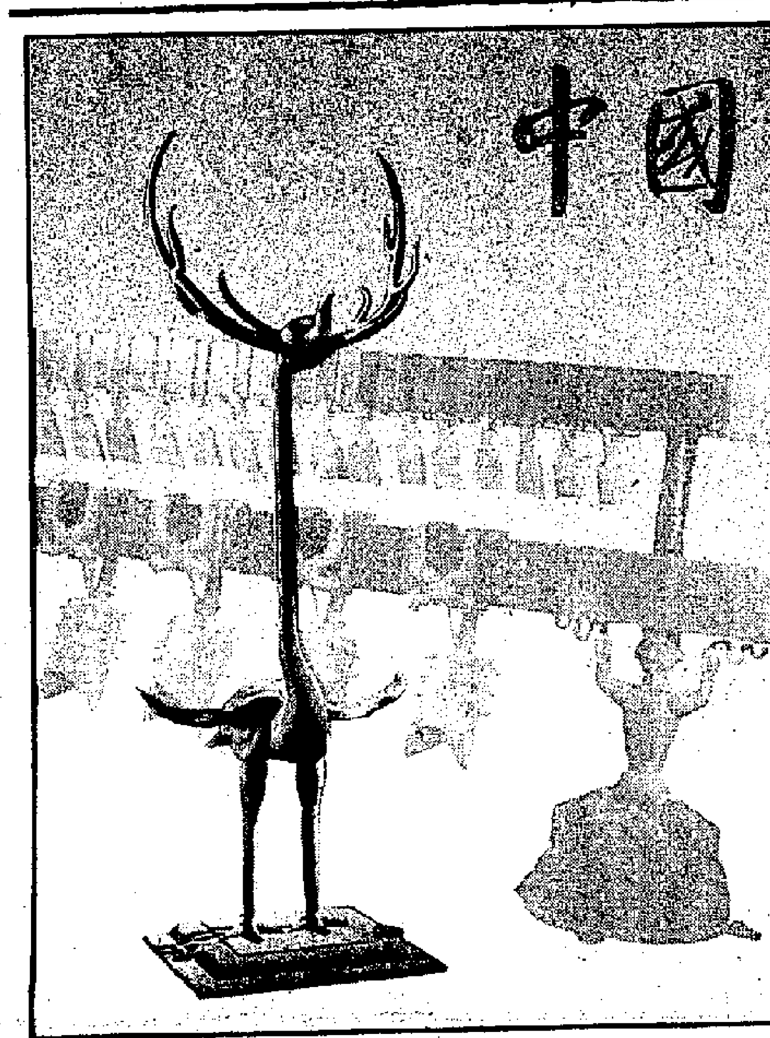
此間外交界人士又指出，從英國本身的觀點來看，今年是英國外交獲得高度評價的一年，除了英國與中國順利就香港問題達成協議之外，英國與西班牙就直布羅陀問題，最近亦達成協議，以及英國就歐洲經濟共同體的財政預算問題，找到了解決辦法。

外交界人士又說，值得注意的是，戴卓爾夫人於最近一星期之內，分別與蘇聯、中國及美國領導人進行面對面的會談。英國在緩和東—西方關係上，將擔任一個重要的中間人角色。

（下轉第二版）

上海
春蕾錶
中國眞正第一名錶
上海手錶 保用三年
全國銷量第一
質量評比全國第一
保修中心：
上海手錶廠 上海手錶三廠
廣州南方大廈百貨商店
上海南京東路長江鐘錶店
杭州解放路百貨商店
蘇州人民商場百貨公司
港澳經銷及保修：港澳永昌錶行
香港電話：3-452292
中國輕工業品進出口公司
上海市分公司經營出口

中國文物展覽館
隆重開幕
首次舉辦
湖北江陵出土越王勾踐劍
隨州擂鼓墩出土文物展覽
日期：一九八四年十二月一日開幕（展期半年）
時間：上午十時正—下午六時正（節假日照常）
地點：香港灣仔港灣道28號灣景中心一字樓
中國文物展覽館（近灣仔碼頭）電話：5-7569359
票價：$10 兒童、學生票　$15 成人票
（十人以上團體票可享受折扣優待）
本次舉辦單位：湖北省博物館　華潤藝林有限公司
展品有二千四百多年前的大型編鐘、越王勾踐劍和吳王夫差矛、鹿角立鶴、二十八星宿漆衣箱、冰鑑、最大的銅缶、最古的竹簡、最美的金盞等一百八十餘件。展館面積一萬三千方呎，並附設小賣部出售仿製文物。



香港中華煤氣有限公司
通告
由一九八五年元月一日起，本公司之股票登記處將轉由「香港中央證券登記有限公司」辦理，地址：香港灣仔皇后大道東一八三號合和中心十七樓。
香港中華煤氣有限公司啓
煤氣

為慶祝本行成立三十五週年
謹訂於一九八四年十二月十九日（星期三）假座香港大會堂酒樓
敬備酒會 恭候
光臨（恕柬不週）
南洋商業銀行 敬約
酒會時間：下午五時至七時
酒會地點：香港中區愛丁堡廣場大會堂低座

三井蠔油味鮮美
早午晚餐陪伴您

深圳特產
經銷處：香港東聯企業有限公司 電話：3-400241
華泰食品貿易有限公司 電話：5-7903237

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.
本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍偉晴街56-68號偉成大廈2樓A座
香港聯絡電話：3-841138-9　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：74835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204, 85514, 86159.

中平企業有限公司
（廣州市運輸局穗港集裝箱運輸公司聯合經營）
承接陸路全貨櫃拖運服務，各類貨運及重型機械拖運來往香港←→文錦渡←→廣州市，及廣東省各地
本公司即日提供大小吊車、貨櫃拖車、平斗車、小型貨車常川來往香港至廣東省內各地。並承接大小搬廠工程。
快捷妥當，安全可靠，取費低廉，歡迎垂詢
香港辦事處：九龍柯士甸道55號聯業大廈1001室 電話：3-670035-36
廣州辦事處：廣州市江南大道路5號地下 電話：32789 32788

惠刊廣告 請撥電話：七二六九八〇

北京地毯洽談會
BEIJING CARPET SALES PROMOTION FAIR
日期：1984年12月17日至12月22日
時間：上午9:00至12:00下午1:00至5:00
地址：香港干諾道西37號德信大廈三樓
歡迎光臨洽談業務
FROM 17th TO 22nd DECEMBER, 1984.
BUSINESS HOUR: 9:00 – 12:00AM, 1:00 – 5:00PM
ADDRESS: 3/F., TECK SOON BUILDING,
37, CONNAUGHT ROAD WEST, HONG KONG.
WELCOME TO OUR FAIR
中國土產畜產進出口公司北京地毯分公司 中國地毯有限公司 聯合舉辦
JOINTLY ORGANIZED BY
CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS I/E CORPORATION BEIJING CARPETS BRANCH & CHINA CARPET COMPANY LTD.

# 抨擊里根的「星球大戰」計劃
# 戈爾巴喬夫晤英首相 盼英促美禁太空武器
## 英官員表示對蘇有關太空武器建議予同情

**戈爾巴喬夫參觀大英博物館圖書館**

蘇聯政治局委員戈爾巴喬夫（右），星期六在倫敦參觀大英博物館圖書館。馬克思和列寧在倫敦居留時，曾是大英博物館圖書館的常客。戈爾巴喬夫正在英國訪問八天。他預定星期天會見戴卓爾夫人及各部大臣。（合衆國際社）

【路透社倫敦十六日電】蘇聯共產黨政治局委員戈爾巴喬夫今天與英國首相戴卓爾夫人舉行會談。預料他在會談中促請戴卓爾夫人運用她對美國的影響，要求美國禁止太空武器。

戈爾巴喬夫與戴卓爾夫人在她的契克斯鄉村別墅舉行會談時，英國政府一位高級官員表示，英國將同情地聽取戈爾巴喬夫的意見，甚至可能同意莫斯科某些觀點。

蘇聯第二號領導人物戈爾巴喬夫預定與戴卓爾夫人討論內容廣泛的雙邊和東、西方問題。但英國與蘇聯官員都說，他們預料太空武器將是主要的話題。

莫斯科說，蘇聯認為這個問題是下月美—蘇日內瓦軍備談判的主要議題，並清楚表明蘇聯希望西歐國家促請里根總統放棄他的「星球大戰」防衛計劃。

戴卓爾夫人定於本周稍後在華盛頓會見里根總統。英國官員說，戈爾巴喬夫認為今天的會談是一次重要機會，鼓勵英國誤解擔心里根總統的星球大戰計劃。

戈爾巴喬夫與戴卓爾夫人舉行會談之時，英國外交國務大臣里夫金德在接受電視採訪時清楚表示，英國反對使用太空武器並對莫斯科要求禁止太空武器試驗表示同情。

戈爾巴喬夫前往契克斯之前參觀了約翰·布朗工程公司總部，強調改善雙邊貿易關係的重要性。

戈爾巴喬夫與約翰·布朗工程公司的負責人會晤兩小時，詳細討論該公司應承一在蘇聯南部興建一間價值六億美元塑料廠的合同。

【美聯社倫敦十六日電】英國首相戴卓爾夫人星期日說，東—西方關係和英美經濟，將高據星期六她與美國總統里根在戴維營的議事日程。

在《世界新聞》周刊星期日的訪問中說，「展望一九八五年的東—西方關係會較光明一點，因為在總統里根再次當選之後，俄國人正返回裁軍談判桌來。」

訪問在距戴卓爾夫人預定星期日與蘇聯第二號人物戈爾巴喬夫會面之前數小時進行。戈爾巴喬夫於星期六抵達英國。他是自一九六七年柯西金訪英以來，到訪的最重要蘇聯人。

戴卓爾夫人對《世界新聞》說，「我今天會將告訴戈爾巴喬夫先生，我們希望大大降低世界的軍備水平——在一個平衡，可核實的基礎上降低。」

戴卓爾夫人星期一自倫敦啟程，進行一次環球之行，取道巴林、孟買往中國，簽署一九九七年歸還香港給中國的中英聯合聲明。然後，她將前往香港會談，再經關島、檀香山往華盛頓，於本月二十三日星期日返國。

### 英各界咸認是中英關係里程碑
# 英相訪華具歷史意義 有助工商界對華投資
### 英商集團等盼首相代表它們表達投資的濃厚興趣

【本報特派記者李維慶倫敦十六日專電】英國首相戴卓爾夫人明天首途前往中國，出席中英關於香港前途問題聯合聲明簽署儀式。英國工商各界人士咸認為，這是中英關係的一個里程碑。

中英貿易委員會主席彼得·馬修斯表示，戴卓爾夫人此行訪問北京，雖然只有短短兩天，但其歷史性意義是深遠的。中英兩國通過兩方面的努力，共同為香港問題找尋一個最好的解決辦法，足見中英兩國有意為國際間樹立一個好榜樣。他表示，希望戴卓爾夫人為英國工商界表達他們前往中國投資的濃厚興趣。

英國工業聯合會應記者之邀，發表聲明稱，該會歡迎英國首相訪華，對中英兩國圓滿達成一份好的聯合聲明，感到十分鼓舞。該會目前在倫敦舉辦一項《英國商界前往中國大陸及香港投資》的大型研討會，會上，英國工商界人士普遍認為，中英聯合聲明，奠定了信心的基礎。英國工商界今後樂意參與在中國大陸及香港的各項投資。

英商（四八）集團秘書遜百利說，隨着英國首相訪華，英國工商界注視中國經濟一些新的發展動向。他提出四點看法：第一，中國經濟明顯已轉入一個新時期，對內實行經濟體制改革，對外則實行開放政策；第二，中國正積極鼓勵外國投資者來華投資的興趣，特別是外國貸款方面，現時美國及日本先走一步，相信英國也會踵後而上；第三，中國現時對一些敏感的高級技術，例如石油設備、電子、金屬及通訊等，仍受到相當程度的進口限制，英國工商界希望戴卓爾夫人與中國領導人就上述問題進行討論，並尋求解決辦法；第四，英國工商界很希望在來華投資之前，首先在中國進行一些顧問、報告及調查，搜集足夠資料，這方面是有賴中國方面提供協助的。

倫敦工商會發表聲明稱，中英兩國就香港問題達成聯合聲明，把一個棘手的問題以最好的方法解決了。這對英國有好處，對中國有好處，對香港也有好處。中國經濟現正經歷一個令人鼓舞的新轉變時期，特別是推行開放政策，這些為英國工商界帶來更多投資機會。

英中文化協會董事布爾表示，中英兩國解決了香港問題，標誌着中英兩國今後發展政經關係的一個里程碑。該會歡迎英國首相訪華，表達英國人民對中國人民友好的願望，也希望中英兩國在文化、科技等領域上，繼續保持緊密的合作。

英美煙草倫敦總公司中國問題高級顧問潘文韶表示，該公司十分歡迎英國首相訪問北京，出席中英聯合聲明的簽字儀式。這次訪問，將加強正在發展中的中英兩國關係，尤其是經濟合作及貿易往來方面。他表示，英美煙草公司自二十世紀初即與中國開始貿易關係，近年並與北京及雲南省達成多項投資合作計劃。該公司今後仍然保持對華投資的濃厚興趣。

# 羅尼談美蘇核談判 認為將會迅速進展
## 但又警告不應對會談期望過高

【美聯社西德·漢堡十六日電】美國裁軍談判代表人羅尼十六日在西德《明鏡週刊》發表的一篇同記者談話的專文中說，他預料美蘇關於控制戰略武器的談判將會迅速進展，「要是蘇聯準備走一半道路來同美國會合的話」。

羅尼說，美蘇儘可能快地恢復關於戰略武器的談判是一個重要事項。此項談判係在去年年尾陷於停頓的。

羅尼對記者說「在一九八五年開始此項談判時，我們獲得進展，如今一旦恢復談判，我真正相信蘇聯會對我方的妥協性建議感到興趣的。如果蘇聯準備走一半道路來同我們會合的話，我相信我們可以作出迅速進展」。

羅尼說，舒爾茨將同葛羅米柯定於一月七至八日在日內瓦會晤，而這是走向恢復會談的重要的第一步。他接着警告說：「但我們不應對上項會談期望過高」。

預料舒爾茨和葛羅米柯的會談將為超級大國之間舉行關於控制核武器問題的談判草擬好議程，所談的核武器係包括戰略導彈、中程導彈和空間武器。

**西德人示威焚燒星條旗**

星期六，西德哈瑙市大約五千人舉行示威遊行，抗議紐肯姆鈈工廠擴建計劃。示威羣衆聲稱工廠將生產製造核武器所需的鈈。圖為一名蒙面示威羣衆在遊行隊伍行經美國先鋒軍營時，焚燬一面美國國旗。（美聯社）

# 今年世界貿易額 將增長百分之八

【法新社日內瓦十七日電】關稅及貿易總協定秘書處今天發表的一九八三年國際貿易報告中預料，世界貿易增長，經過一九八三年下降了百分之二之後，一九八四年將會有百分之八的增加。

## 美軍援阿游擊隊 供應地對空導彈

【美聯社倫敦十六日電】英國《星期日泰晤士報》報道，美國正向阿富汗的伊斯蘭游擊隊提供埃及製造的地對空導彈，以對付蘇軍在那裏不斷擴大使用武裝直升機。

該報說，這些導彈，是美國里根政府上月批准約合二億三千五百萬鎊給阿富汗游擊隊的援助的一部分。埃及生產的這種導彈，相約於蘇製的「薩姆—七」肩扛式防空導彈。《星期日泰晤士報》的國防記者詹姆斯·亞當斯說，過去兩月來，阿富汗游擊隊一直在埃及接受使用這種導彈的訓練。他說，第一次武器，將於「新年」到達戰場。

# 日本加強防空力 將部署美新導彈
## 「愛國者」將代替「尼克」系統

【法新社東京十六日電】日本官方人士十六日說，日本防衛機構將於下財政年度從四月一日起部署美國「愛國者」地對空導彈，以替代被認為已經過了時的「尼克」導彈系統。又說，日本準備（在該年度）購買「愛國者系統」兩個單位，包括雷達裝備和供發射訓練用的發射控制系統。

迄至一九九一財政年度，日本總共要購置「愛國者系統」二十四個單位，用以提高日本的防空力量。

日本引進上述精密導彈系統是在防衛廳和大藏省一個聯席會議上決定的。估計全部導彈需款逾六千八百億日圓（二十八億美元）。

**博帕爾居民逃避毒氣**

印度博帕爾市十五日中和農藥廠剩餘的毒氣時，人們擔心留在該市不安全，因此大部分疏散的居民紛紛離開該市，只有寥寥可數的難民在博帕爾體育館暫時棲身。（美聯社）

# 黃華昨抵贊比亞
## 進行為期五天友好訪問

【據新華社盧薩卡十六日電】由黃華副委員長率領的中國人大代表團今天上午到達這裏，開始對贊比亞進行為期五天的友好訪問。

中國人大代表團在盧薩卡機場受到贊比亞國民議會議長魯賓遜·納布利亞托和副議長科姆貝以及中國駐贊比亞大使館臨時代辦[illegible]德的迎接。

# 戈爾巴喬夫為何訪英國？

新華社記者 于承智

### 訪英日程引人注目

蘇共中央政治局委員、書記處書記、最高蘇維埃聯盟院外交委員會主席米哈伊爾·戈爾巴喬夫應各國議會聯盟英國議員團的邀請，今天抵達倫敦，開始對英國為期一周的訪問。這是一九七六年以來訪問英國的級別最高的蘇聯官員。

戈爾巴喬夫的這次訪問，既非英國皇室安排的國事訪問，他也不是英國政府正式邀請的客人。但從他在蘇聯領導人中的地位以及這次出訪的時機來看，其意義是勿容置疑的。戈爾巴喬夫訪英日程中最引人注目的是明天他將同瑪格麗特·戴卓爾首相的會談以及後天和外交大臣杰弗里·豪（賀維，下同）的會談。這一安排本身說明，這次訪問實際上具有官方接觸的性質。

戴卓爾夫人自去年在保守黨年會上發出了要和蘇聯對話的信號後，一改她從一九七九年執政以來對蘇採取的僵硬姿態。今年二月初她出訪匈牙利，邁出了英國外交「新東方政策」的重要一步，隨後她又親自前往莫斯科參加已故蘇聯領導人安德羅波夫的葬禮，表現出英國對建立東西方對話的願望。七月份英國外交大臣杰弗里·豪也訪問了蘇聯。不過，英國的努力當時並未收到預期的效果，正如杰弗里·豪在訪蘇後所說，這次訪問得到的是「令人失望的消極」反應。

### 英蘇關係起變化

但是，現在看來，蘇聯方面終於對英國的這些舉動作出了初步響應。除戈爾巴喬夫的這次來訪外，據宣布，蘇聯外長葛羅米柯明年春天也將訪英，這些都表明了英蘇關係在起變化。

英國是美國的親密盟國，在全球戰略中英美間有着特殊的夥伴關係。有人認為，英蘇關係的改善對促進東西方對話，推動美蘇談判進程會產生一定的作用。

自從蘇聯去年十一月由於美國和北約國家在西歐部署巡航導彈和潘興二式導彈而中斷日內瓦談判以來，東西方關係一度十分冷淡。今年十月以來，美蘇雙方在恢復談判問題上出現了某些鬆動迹象，特別是里根總統再次當選連任後，蘇聯發出了願意同美國會談的信號。正是由於蘇美雙方都有各自的需要，蘇聯外長葛羅米柯和美國國務卿舒爾茨定於明年一月七、八日在日內瓦會晤。蘇聯在此時此刻派出戈爾巴喬夫訪問英國，其主要目的是想通過英國來摸美國的意圖和利用英國作為傳遞信息的渠道。

### 東西方恢復對話的序幕

戴卓爾夫人已明確表示，她希望就如何避免武裝衝突和推進裁軍等問題同戈爾巴喬夫進行「直率的、現實的」會談。杰弗里·豪也說：「我們將借此機會更多地了解蘇聯的立場，並將借此機會解釋我們自己的立場。」此間人士認為，戈爾巴喬夫訪英的真正意圖是把西方盟國的信息帶回莫斯科。

這樣看來，如果說東西方正式對話的恢復將始於葛羅米柯和舒爾茨的會晤，那末戈爾巴喬夫的這次訪英，可以說是整個東西方恢復對話的序幕。

【新華社倫敦十五日電】

# 印大選下旬舉行 料國大黨將獲勝
## 將可取得三百多席大多數

【合衆國際社新德里十六日電】一份雜誌星期天說，總理拉吉夫·甘地的國大黨預料將在十二月二十四日至二十七日全國大選中大勝，奪取議會五百一十一席中的三百六十六席。

根據一家市場研究公司為雙月刊《今日印度》雜誌撰寫的預測文章說，這一數字將使國大黨獲得史無前例的最大多數。

目前，執政國大黨在議會擁有一九八〇年大選中贏得的三百五十一個席位。

文章說，預測執政國大黨也將獲得最大選票的百分比。國大黨將在這次大選中獲得百分之五十四選票，而一九八〇年大選中只得百分之四十二點七選票，一九五七年得百分之四十九選票。

# 美專家看明年經濟 預料將有溫和增長
## 預算赤字難以減少 利率再上升
## 關貿組織說保護主義是世界經濟疲弱原因

【法新社紐約十六日電】美國會議委員會本周末預測，有迹象顯示，美國緩慢的經濟增長，將於明年初讓路給溫和的增長。

該委員會是一個舉足輕重的組織，它代表了工商界領袖的意見。

該委員會組織的研討會還預料，一九八五年的通貨膨脹為百分之四·五，而一九八四年為百分之三·八，完稅後的公司盈利明年會增加百分之八·五，而一九八四年則有輕微下降。

該委員會集合十名經濟學家。

失業率很可能變化不大。

可是，這些經濟學家預料，一九八五年的經濟增長會是疲軟和不均勻的，因為高水平的入口會嚴重損害部分工業。

研究會還預測利率上升，最優惠利率到一九八五年年底，將由現時的十一厘二五攀升到十二厘七五。

這些經濟學家說，他們不認為會有任何根本性的行動去減少預算赤字，除非是出現一次危機。一九八五財政年度的赤字總數將達一千九百二十億美元，一九八六為二千一百億，對比之下，一九八四年只為一千七百五十億。

【路透社日內瓦十七日電】九十個國家的貿易組織關稅及貿易總協定今天說，貿易政策日益不可捉摸和不斷高漲的保護主義，是世界經濟對美國經濟復甦作出疲弱反應的根本原因。

關稅及貿易總協定在關於國際貿易年報中警告，日益動盪不安可能窒息投資和經濟活動。

年報說：「在貿易政策原則日益惡化，幾乎對任何國家的工業經濟實施保護主義政策的地方，投資顯然是不明智的。」

年報說：「大國採取堅決行動擊退保護主義勢力，可以支持和延長復甦。仍然需要恢復長期的商業信心。」

# 達賴返西藏訪問 行期仍有待商訂
## 達賴在印機構發表公報

【合衆國際社新德里十六日電】達賴喇嘛設在印度的機構十六日發表公報說，達賴願意回到西藏訪問，但是不會如像以前說過的在一九八五年成行。

達賴並沒有說明行期將在什麼時候。

達賴曾於今年初對記者說，他定於一九八五年去中國訪問。

達賴自從離開中國後，居住在印度北部的達蘭薩拉，並亦當地設立總部。該地住有十萬個來自西藏的人。

# 伊拉克又出動戰機 昨擊中一艘大輪船
## 前天中彈油輪火勢仍烈 留船船員均脫險

【法新社巴格達十六日電】伊拉克軍方發言人宣佈，伊拉克戰機於今天國際標準時間九時三十分（香港時間上午五時三十分）在海灣東南的伊朗哈格島石油碼頭以南，擊中一個「大型海上目標」。

發言人說，襲擊後，目標起火焚燒。

伊拉克戰機昨日在哈格島以南一百五十公里擊中希臘超級油輪「娜尼米亞號」。

【美聯社巴林十六日電】據此間海上拯救隊人員十六日報道，在超級油輪「娜尼米亞號」被伊拉克軍機的導彈擊中起火的二十四小時後，救火人員仍在烈火和危險性作業中奮戰。

他說：「至少有七艘拖船同烈火戰鬥，油輪機房全燬，船員住艙部份被燬」。

這艘油輪的希臘籍東主說，船上共有二十七個船員，其中二人死亡，剩下的二十五人經由伊朗空軍的直升機救起脫險。

一家航運公司人員說，自從「娜尼米亞號」於十五日國際標準時間八點十五分（香港時間上午四時十五分）中彈後，波斯灣油輪通道「情況緊張，通行的船隻顯然很少」。

## 蘇聯昨地下核試 震力為六點八級

【法新社斯德哥爾摩十六日電】瑞典烏普薩拉氣象台報道，今天蘇聯在塞米巴拉金斯克地區哈薩克進行一次地下核爆炸。

一位發言人說，國際標準時間三時五十五分（香港時間十一時五十五分）錄得這次威力為里克特制地震儀六點八級的核爆炸。

這是今年此間錄得的第二十一次蘇聯核爆炸。

## 縱橫談

### 迎接歷史性時刻來到

兩天之後，中英兩國政府首腦將在北京正式簽署關於香港問題的聯合聲明。十九日下午五時半，應該說在近代史上是一個富有意義的歷史性時刻，這對中英關係的新發展，對香港進入一個新時期來說，都是歷史性的時刻。

來自北京的消息顯示，中國已為這件盛事作出妥善安排，並準備熱烈歡迎英國首相戴卓爾夫人一行來臨。

經常反映中南海信息的《瞭望》雜誌，在今日出版的一期上特別刊登了一篇文章，題目是《解決歷史遺留問題的範例》，稱讚中英正式簽署聯合聲明，是一個非常值得慶賀的歷史事件。

來自倫敦的消息顯示，英國政經各界也對這件大事表示了重視。首相戴卓爾夫人在星期一啓程訪華前夕，對新華社記者發表談話說，英中兩國政府就香港前途問題達成的協議是一項歷史性的協議，它將能使中英兩國達到保持香港繁榮和穩定的共同目標。她強調這次出席簽字儀式，表明英國政府高度重視同中國政府合作執行這一協議。

### 赴京觀禮團名單發表

# 赴京觀禮團代表性廣泛

在香港，新華社分社與港府新聞處，昨天同時公佈了各界應邀赴京觀禮團的名單。應邀參加的人數有一百零一人，這比早些時期預料的七、八十人的數字，要多得多。事實上，應邀的人士還不止此數，有一小部分人士因事不能前往。

就公佈的名單來看，應邀人士的代表性十分廣泛，有政界人士，包括港府官員七人，行政立法兩局議員十二人，還有市政局議員、區議員等；有外資、華資財團首腦人物，如滙豐沈弼、渣打白朗、太古麥理士、鐵路公司霍士傑、環球航運包玉剛、長江實業李嘉誠、恒兆地產李兆基、遠東和亞視邱德根、合和胡應湘等等；有金融、貿易、工業廠商社團首腦，如倪少傑、唐驥千、霍英東、何鴻燊、查濟民、馮秉芬、廖烈文、李伯忠等；有影視傳播界，如何佐芝、何文法、陳慶祥等，有大專院校教育界，如馬臨、程源錦、謝志偉、胡鴻烈、夏永豪、孫方中等；有婦女界，如利黃瑤璧、周梁淑怡、汪明荃等；有新界名流劉皇發、鄧兩容、李雅生等；有「壓力團體」人士，如司徒華、麥海華、劉迺強等；有數大公務員工會的首腦，如陸冬青、林光宇、郭元漢、黃偉雄等，還有宗教界人士等等。

### 名單體現了持平精神

這份名單的陣容，可以說是在三十多年來香港赴京團體中所罕見的，而且，許多人士是第一次應邀到北京的。名單的另一個特點是，左派人士只佔少數，即使是人大代表和政協委員，僅佔十二名。這體現了鄧小平所說的持平精神，也顯示北京自始至終對香港各界人士，不同政見人士，採取一視同仁的態度，這對堅持未來港人治港的政策將有深遠的影響。

觀禮團十八日啓程，十九日觀禮，二十日返港，行程前後僅三天。他們在北京期間，會不會受到鄧小平等領導人的會見，相信也將是受人注意的動態。

施君玉

---



十二月六
鄧穎超
讚經
視察

【新華社廣州十六日電】中共中央政治局委員、全國政協主席鄧穎超十二月六日至十六日參觀了廣東的深圳、珠海兩個經濟特區。

鄧穎超說，參觀深圳、珠海兩個經濟特區，所見所聞，都是新鮮東西，

現代農民之家
落後面貌。

## 張重源自美返穗市 認領五件被抄文物

機械工業，港口吞吐能力佔全國首位，能源、有色金屬和其他原材料資源也十分豐富。尤其是這裏擁有高等院校一百六十九所，自然科學研究工作者一百二十七萬人，智力資源豐富，科技力量雄厚。全國十四個沿海對外開放城市，這一區域就佔有五個，內聯外擴的條件十分有利。

八百多件。知名人士認領文物，已處理了百分之九十以上，僅原為廣州大收藏家的黃元根、霍耀池、黃直汝、陸彷潮四戶共認文物七百件。醫生張重源、張重倫兄弟專程從美國回穗認領後，已發還五件

新墨西哥
風暴吹
兩萬
高速公路

【合衆國際社美國·芝加哥十六日電】美國新墨西哥州的一場冬季風暴，送來了十八英寸的積雪，星期六引致電力中斷，結冰的高速公路，釀成輕微的交通意外。

冰雨令內布拉斯卡東部的道路「蓋上了冰面」，在肯薩斯，積雪壓倒的樹木拖倒了電力線，數以千計的居民無電力供應。在

佛州湖底出土 屬世界最早人腦髓
# 七千年前人類頭骨 發現保存完整腦髓

【新華社華盛頓十五日電】據美國報紙十五日報道，美國

經分析證明腦髓仍有脫氧核糖核酸

# 十二月六日至十六日 鄧穎超參觀深圳珠海 讚經濟特區發展迅速

## 視察深圳水庫時促把對港供水工作做好

【新華社廣州十六日電】中共中央政治局委員、全國政協主席鄧穎超十二月六日至十六日參觀了廣東的深圳、珠海兩個經濟特區。

鄧穎超說，參觀深圳、珠海兩個經濟特區，所見所聞，都是新鮮東西，令人振奮。經濟特區的迅速發展，進一步證明黨的十二屆三中全會關於經濟體制改革的決定是完全正確的，它將進一步促進我國經濟的迅速發展。中共中央和國務院決定進一步開放十四個沿海城市，不僅是必要的，也是非常及時的。她祝賀深圳、珠海經濟特區的工作一年比一年好，成績一年比一年大。

鄧穎超是在十二月三日從廈門到達廣州的。

在深圳，鄧穎超來到深圳河畔的漁民新村，在漁民家裏，和幹部、群衆促膝交談。當她得知近幾年由於堅決貫徹黨的對外開放，對內搞活的政策，漁民村家家都成了萬元戶，絕大多數漁民已住進新蓋的樓房，高興地鼓起掌來，並且說：「我祝賀你們先富起來！」

廣東東江——深圳供水工程是為解決香港、九龍居民用水困難，於一九六零年動工興建的，現正在興建第二期工程，準備進一步擴大供水。鄧穎超來到深圳水庫，向工作人員詳細詢問了工程進展及供水情況。她說，搞好對香港地區供水是關係到五百萬香港同胞生活的大事，一定要把這項工作做好。

在珠海，鄧穎超先後參觀了拱北海關、珠海度假村和石景山旅遊中心等地，乘車遊覽了市容和建設工地。她殷切期望把珠海建設成為別具一格的新城市，使珠海成為海中珠寶。

鄧穎超在參觀期間，會見了廣東省負責人任仲夷、林若、梁靈光、謝非、梁威林和前來看望她的新華社香港分社社長許家屯、香港知名人士霍英東。鄧穎超對許家屯等說，中英兩國關於香港問題的談判很順利，兩年談判解決了一百多年的歷史遺留問題。我們要信守《協議》，促進香港的穩定和繁榮。十二月十四日，鄧穎超還到中山市翠亨村參觀了孫中山的故居。

# 滬經濟區獲准擴大 包括江浙皖贛四省

## 有四十九市三百縣佔地五十一萬方公里 工農業總產值約佔全國二成六

【據新華社上海十六日電】國務院上海經濟區規劃辦公室主任王林，在日前召開的記者招待會上宣佈：國務院已經批准上海經濟區由原來的上海市和江蘇、浙江所屬的九個市，擴大到上海市和江蘇、浙江、安徽、江西四省的全部。

王林說：調整和擴大上海經濟區的範圍，旨在進一步打破條塊、地區分割，充分發揮城市的中心作用，逐步形成以城市為依托的開放式、網絡型經濟區，建設具有中國特色的社會主義經濟管理體制。

上海經濟區新版圖，從原來的十個市、五十五個縣，發展到四省一市的四十九個市（地區），三百零一個縣（市），一九八三年末人口總數有近二億人。土地面積比經濟區建立初期擴大七倍，達五十一萬六千平方公里。整個區域擁有十萬多個工業企業，佔全國工業企業總數的百分之二十六點六，工農業總產值達二千四百多億元，佔全國工農業總產值的百分之二十六點五，糧食、棉花、發電量、鋼、紗、布、水泥、手扶拖拉機、內燃機等主要工農業產品以及社會商品零售額，佔全國的比重都在百分之二十以上。

經過調整，上海經濟區的實力大大增強。這裏既有全國最大的經濟中心和外貿口岸上海港，又有富裕的長江三角洲大、中、小型城市群，既有力量雄厚的輕紡工業，又有強大的機械工業，港口吞吐能力佔全國首位，能源、有色金屬和其他原材料資源也十分豐富。尤其是這裏擁有高等院校一百六十九所，自然科學研究工作者一百二十七萬人，智力資源豐富，科技力量雄厚。全國十四個沿海對外開放城市，這一區域就佔有五個，內聯外擴的條件十分有利。

上海經濟區位置圖 陳全繪

# 珠海貨運碼頭明起對外開放

【據新華社廣州十六日電】廣東省人民政府口岸辦公室負責人今天宣佈：珠海市九洲港貨運碼頭已竣工，經省人民政府批准，定於十二月十八日開始對外籍貨運船舶開放。

九洲港位於珠海市經濟特區東部，港口三面環山，與澳門隔水相望。

新竣工的貨運碼頭全長六百多米，有三個泊位，一千至一千五百噸級貨輪可直接停靠碼頭，三千至五千噸的駁船可停靠裝卸。年吞吐量達二十五萬至三十萬噸。

**現代農民之家** 內蒙古額爾古納右旗黑山頭鄉捕魚兼養牛專業戶董臣家的新房屋內，花木競秀，家具一新，一改當年的貧困落後面貌。（新華社）

# 河南作家張之撰寫 《紅樓夢新補》出版

## 「續補」三十回約二十七萬字

【中國新聞社北京十六日電】中國第一部由今人續補曹雪芹《紅樓夢》的長篇小說《紅樓夢新補》，已由河南作家張之寫畢，山西人民出版社出版。

今天，京華文藝、紅學、出版、新聞等界專家、學者數十人聚會，對該書出版表示祝賀。

曹氏《紅樓夢》，八十回後「迷失無稿」。後人雖有續書，終多屬荒誕不經。高顎、程偉元四十回續本，亦難免諸處違背原著精神。

張之新作，循八十回《紅樓夢》伏筆、暗示及脂硯齋評語提示，精心構思，數易其稿，十年而成。「續補」三十回，約二十七萬字。

參加今天聚會的專家們指出，「續補」雖然在枝節問題上仍有欠妥之處，但在行文風格上卻較似曹氏原著。詩詞曲賦、歌謠贊誄，衆體皆備，藝術手法，也較為細膩。

# 北京展望人類科技 下世紀可戰勝癌症

## 全球每年四百三十萬人死於此惡疾 干擾素治癌效果好中國一兩年內可生產

【中國新聞社北京十六日電】將於明天出版的《瞭望》周刊雜誌說，隨着科學技術的進步與發展，人類夢寐以求的最終戰勝癌症的美好願望，可望在二十一世紀初實現。

據世界衛生組織在全世界進行調查後的報告說，每年死於癌症的人數約為四百三十萬，每年新發現的癌症病人約為五百九十萬。在中國，每年死於癌症的約有七十萬。

《瞭望》周刊在題為《中國在同癌症作頑強鬥爭》的文章中傳達了中國採取現代科學技術——生物工程對付癌症的新信息。中國已建成十七家腫瘤醫院和研究所，其中，中國醫學科學院腫瘤醫院已成為設備先進齊全、力量較雄厚的癌症防治、研究中心。截至目前，中國研製成功的抗癌藥物已有六十多種。經臨床使用，證實有不同程度的抑癌功效，特別是配合手術、放療、化療等西醫療法，有利於術後康復、減少毒性反應和某些副作用，提高遠期療效。

文章說，中國新近宣布獲得成功的「人類腫瘤體外建立高轉移系」，為在人體外系統研究人類惡性腫瘤的生物學特徵，揭示人體腫瘤浸潤、轉移的發生機理，探討臨床治療方法，提供了新途徑。近十年，中國相繼建立起十多種人癌體外長期培養的細胞株，其中，肝癌、食管癌、胃癌等的細胞株已用於基因分離和針對腫瘤相關抗原的單克隆抗體制備。

干擾素是對治療惡性腫瘤，效果好，副作用小，但從人血中提取，數量很少，價格昂貴。國內建立的「人甲種干擾素基因工程無性繁殖系」用於干擾素生產獲得了顯著進展。專家預計，一、兩年內，干擾素等生物藥品將投放市場。

肝癌是「癌中之王」。中國的肝癌研究已進入分子生物階段。中國首次從原發性肝癌和所培養的肝癌細胞中發現了肝癌基因，這是癌研究的一個重大突破。

採用最新的遺傳工程學方法——脫氧核糖核酸再組合技術生產乙肝疫苗的實驗在中國已獲成功，如果進展順利，將為肝癌防治譜寫新的篇章。

# 美籍華裔物理學家 浦大邦在台病逝

## 心臟病發搶救無效終年四十九

【本報訊】台北消息：美籍華裔物理學家浦大邦博士，十五日在參加一個工作會議時突發心臟病，送院救治無效，於上午十時去世，享年四十九歲。

浦大邦原籍江蘇常熟，現任美國加州大學河堤分校教授，從事高能物理實驗和原子分子理論研究。他還擔任台灣「行政院同步輻射研究中心」指導委員兼該中心用戶培育小組主任，本月十二日自美返台準備參加會議。他的家人都在美國，遺有一妻二女。

四川省崇慶縣明鄉農民編織的各種精美竹器，銷售國內並出口到美國、日本、加拿大等十多個國家。（新華社）

# 張重源自美返穗市 認領五件被抄文物

## 胡漢民兩幅墨迹亦發還其姪孫

【本報記者楊維敏廣州十六日專電】中共廣東省委書記王寧，副省長楊立，省人大常委會副主任薛焰，省政協副主席鄭羣、伍覺天，以及正在參加省政協常委擴大會議的代表等，今（十六）日到廣東省博物館、廣州市美術館、廣東省政協禮堂對清退「文革」查抄文物字畫、圖書認領會現場視察、指導並進行座談。王寧、楊立等負責人聽取了有關人員對認領會情況所作匯報後表示，中央提出要清退「文革」查抄文物，開倉認領還主，是一項重大政策，在國內外影響很大，意義深遠。

他們批判「文革」的罪行時說，「文革」不僅害了老中青三代人，還上害數千年，「橫掃一切」，連傳統文化也掃掉了。八國聯軍燒了圓明園，而「文革」把全國都燒到了，毀掉多少，難以計數。目前清退的文物，只是倖存下來的一小部分。交回私人好好保管，保護文物，保護私有財產，是按憲法辦事的體現。今後不會再遭浩劫了。

廣東省博物館已於上月發還文物五百三十八件。正在舉行的第二次認領會，自前已認領文物近一百件。在廣州市美術館首次舉行十二天的文物認領會上，觀展認領的約有一千二百戶，初步認領文物一千八百多件。知名人士認領文物，已處理了百分之九十以上，僅原為廣州大收藏家的梁元根、霍耀池、黃直汝、陸仿潮四戶，共認文物七百件。啓生張重源、張重倫兄弟專程從美國回穗認領後，已發還五件文物，還發還來自新加坡的黃明伯二十五件，港澳人士回來認領的，也大都發還，如鄧又同原來認領四十七件，查明後發還了四十九件，還將胡漢民墨迹兩幅退還胡的姪孫胡國偉夫婦，同發一件退還羅克教授。在省政協禮堂舉行的圖書認領會，五天來，已有來自海內外的近四百戶登記認領書卡近一千張。

# 全國首個 位於長城腳下 華北薊縣地質剖面 列地質自然保護區

## 有助了解地球十九億至八億年前演變

【新華社北京十六日電】世界第一流的地質剖面——華北薊縣中、上元古界剖面（原稱：震旦亞界），最近經國務院批准，正式列為中國第一個地質自然保護區。

這一地質自然保護區，位於天津薊縣北部山區的古長城腳下，長達二十多公里，厚近一萬米。這條珍貴的天然剖面，自北而南，地層由老而新逐層展布，分為長城系、薊縣系和青白口系，包括十一組一百五十一層，上面詳細地記錄了距今約十九億至八億年間的地質史。它活像一座「古老的天然地質博物館」，貯存了大量的有關古地貌、古氣候、古生物、古構造等豐富資料和金屬、非金屬礦產。

《光明日報》今天報道說，該地質剖面，地層出露連續，世所罕見。特別是，它構造簡單，基本未變質，形成了一個保存完好的自然寶庫。這對深入了解十九億至八億年前地球早期演變歷程及重大地質事件的發生，探討生命起源和進化，以及對層控礦產的預測，都具有十分重要的理論和實際意義。

自一九七八年以來，先後有加拿大、蘇聯、澳大利亞、美國、聯邦德國、瑞典、英國、法國、捷克斯洛伐克等十餘個國家地質機構的官員和學者前來薊縣考察，他們稱讚該剖面為世界第一流的地質剖面。有的外國學者建議，將其列為國際標準的候選剖面之一。

# 各城市發展煤氣 將引進技術設備

【據新華社北京十六日電】中國決定，把積極引進國外先進技術和設備作為今後發展城市煤氣建設的重要措施之一，將有重點地抓一些大項目的引進工作。

這是城鄉建設環境保護部副部長儲傳亨，今天在全國城市煤氣工作會議的開幕式上宣布的。

他要求沿海開放城市當好引進的橋樑。他強調部分城市，特別是沿海開放城市，可以利用外資或合資建設煤氣工程。

中國在第七個五年計劃期間，將投資七億多元建餘氣利用節能工程三十餘項，投資十七億元在重點城市新建煤氣工程二十餘項。

# 廣州基督教協會 昨舉行按牧聖禮

## 卅年首次 近千教徒出席

【本報廣州十六日專電】廣州市基督教三自愛國委員會和基督教協會，今（十六）日下午在廣州的錫安堂，隆重舉行按立牧師聖禮，這是廣州市基督教近三十年來的首次，約近千名信徒參加了此項活動。

按牧聖禮由市基督教協會副會長、總幹事王勉予牧師主禮，市三自會副主席梁耐蕃牧師證道。市基督教協會會長葉雅卿牧師按立，市三自會主席正寶傑牧師授職。今天受按立的有麥為新、盧雪荷、宋子玲（以上女性），阮永福、盧錫禧五人，並在按立前先於十四日舉行了退修會。

# 新墨西哥州積雪十八吋 風暴吹襲美國南部 兩萬居民缺電供應

## 高速公路結冰 釀成多宗交通意外

【合衆國際社美國．芝加哥十六日電】美國新墨西哥州的一場冬季風暴，送來了十八英寸的積雪，星期六引致電力中斷，結冰的高速公路，釀成輕微的交通意外。

冰雨令內布拉斯卡東部的道路「蓋上了冰面」，在肯薩斯，積雪壓倒的樹木拖倒了電力線，使數以千計的居民無電力供應。在新墨西哥，約二萬名居民也沒電可用。

自星期四以來，因天氣造成的意外，最少令全國有二十六人死亡。星期五一架飛機起飛後，墜落在新墨西哥阿爾伯克基外，三人罹難。

雪暴在新墨西哥封閉數條高速公路，然後於星期六向東北移動，進入中部平原，肯薩斯州、奧克拉何馬州和科羅拉多州立即發出冬季風暴警告。

在肯薩斯西南部，中央電力公司的地區經理尤斯塔斯說，「電力中斷十分廣泛，我們這裏的破壞真慘。」

當局說，國民警衛兵工廠已向那些漆黑中無暖氣供應的人開放。

在新墨西哥的沃爾夫大峽谷，降雪十八英寸，克洛克羅夫特十七英寸，內華達加斯康達十五英寸。

冰雨夾雜着雷暴傾盆而下，從得州一直伸展至科羅拉多州東南和內布拉斯卡州東部，冰雨造成許多駕駛陷阱，在主要高速公路沿線，釀成許多輕微交通意外。

# 吉布提吸毒風奇盛 八成男子是癮君子

【法新社吉布提十六日電】吉布提政府大張旗鼓採取行動對付吸毒惡習。吉布提百分之八十六男性公民染上吸毒惡習。

吉布提男人每天平均花五個鐘頭以上，咀嚼大麻葉。大麻葉是一種帶有多種副作用的麻醉品，對細小非洲之角吉布提的經濟生活帶來巨大的影響。

在鄰國索馬里，過去兩年來，禁止種植和使用大麻，最高刑罰判處極刑。普遍認為這個禁令已經收到效果。

世界衛生組織的專家與吉布提政府，包括醫生，社會學家和政治家，明天開始在此間舉行三天會議，交流吸毒問題的情報，提出建議。吉布提政府將根據這些建議制訂全國反吸毒計劃。

每天十噸大麻葉從鄰國埃塞俄比亞空運到吉布提，花了大量的外匯，然後分成每捆一百克（三安士半），每捆二百五十個吉布提法郎（一點三五美元）。經常吸毒的人每天要嚼三、四捆，幾乎不停地咀嚼大麻葉。

大麻葉的副作用包括便秘、失眠、精神緊張、呆滯和性無能。吉布提百分之八十六男人，其中很多是年輕人和百分之十三女人食大麻。這意味吉布提絕大多數勞動人口每天數小時內處於昏昏迷迷的毒癮狀態。

本星期召開會議之前，世界衛生組織和吉布提衛生部進行一項調查時，被詢問的家庭說，吸食大麻葉既花錢又導致家變。

一九七七年吉布提脫離法國獨立後不久，吉布提總統阿普蒂頓短期內致力禁止吸食大麻葉，但徒勞無功。現在，吸毒已普遍被認為是一種瘟疫。

**英國王室御馬** 圖為英女王伊麗沙伯最近在英國皇家馬廐總監中校米勒爵士（右）陪同下，巡視倫敦白金漢宮皇家馬廐的馬匹。這圖是拍攝「女王及其儀仗馬」電影時拍下的。這部長一小時紀錄片，將於十二月十六日星期天在英國電視播送。這部電視紀錄片，是一個難得的機會，深入了解英國皇室的馬匹和飼養馬匹的人。（美聯社）

# 電動汽車下月問世

## 每次充電可行三十公里 英國製造 使用兩新式鉛酸電池

【法新社倫敦十六日電】兩名英國發明家準備就緒，為電動汽車大幹一番，電動汽車在現在廢氣污染和酸雨構成嚴重政治問題的國家裏，是一個銷售量可能多達數以百萬美元的市場。

但是，著名的競爭對手，電腦和消費品主要設計師克萊夫．辛克萊爵士卻對他價值四百八十美元的道路活動心血結晶保持異常的緘默。

克萊夫爵士的辛克萊公司說，今年十一月中旬已在威爾士默瑟爾提德維爾察華汽車廠開始生產這種電動汽車，並定於下月開始推出。

迄今，辛克萊公司拒絕正式發表這種電動汽車的具體資料。但是權威的技術出版刊物《工程師》雜誌上星期報道，這種名叫C－五型電動汽車的外型看來好像一架賽車和一架雪橇的混合體。汽車由一部洗衣機的馬達和踏板推動。

這種三輪，開篷電動汽車可行三十八點五公里（二十四英里），最高時速二十四公里（每小時十五英里）。這家雜誌說，這種汽車使用兩個新式鉛酸電池，可以在家庭電器上充電。

電池的電力快要用完時，車上亮起紅燈，通知司機需要改用腳踏。

這種電動汽車設計簡單，使C－五型單座位汽車的重量不足六十公斤（一百三十二磅）。根據英國法律，任何年齡超過十四歲的人都可以駕駛這種汽車，司機不需戴上頭盔、駕駛執照或購買保險。

但是，人們也可能提出若干問題，例如這種C－五型汽車是否會阻塞城市交通，因為汽車的速度慢，以及這種電動汽車改用腳踏時，如何可以從靜止加快速度。

# 碧瑤酒店縱火案 菲籍導遊被起訴

## 另一在逃星洲人亦被控 造成廿五人喪生

【合衆國際社馬尼拉十六日電】菲律賓政府公報十六日報道，涉嫌在碧瑤一間酒店放火導致二十五人喪生案的一個菲籍導遊和一個新加坡人，已被控以放火和殺人罪等候受審。

上述火警是兩星期中發生三次火警之一，總共燒死四十三人，其中有許多外國人。

兩個疑犯中一個是菲律賓人貝特羅尼洛．巴萊羅斯（二十八歲），另一個是新加坡籍羅曼．本．卡托維。後者迄今在逃。兩人經由碧瑤檢察當局於十五日起訴，控告他們在碧瑤松樹酒店於十月二十三日發生火警中放火並殺人。當時有二十五人葬身火窟，其中八個是美國退伍軍人。

公報說，巴萊羅斯於火災發生前兩小時入住松樹酒店，並無攜帶行李，其住房係在首次起火的客房的貼鄰。

公報並說，巴萊羅斯並承認曾在十一月一日住在馬尼拉的大使酒店，該酒店於是日發生火警，燒死十一人。

# 印婦死於生育 每年達八萬人

【路透社新德里十六日電】印度報業托拉斯通訊社今天說，由於缺乏產前檢查，印度每年約有八萬名婦女因生育而死亡。

據報，印度婦產業協會聯會召集人羅伊－蘇多里在加爾各答的研討會說，百分之九十六的孕婦，都在臨盆時才入醫院。

他說，許多死於貧血病、黃疸和其他可治之症。

# 佛州湖底出土 屬世界最早人腦髓 七千年前人類頭骨 發現保存完整腦髓

## 經分析證明腦髓仍有脫氧核糖核酸

【新華社華盛頓十五日電】據美國報紙十五日報道，美國佛羅里達州立大學的科學家，最近在這個州的一個湖的湖底發現了兩具仍然保留着完整腦髓的七千年前的人類頭蓋骨。

這兩具分別屬於一個二十五到二十七歲的男性和一個大約四十五歲女性的頭蓋骨中的腦髓，是世界上迄今發現的最早的人腦髓。經分析證明在腦髓中仍存在脫氧核糖核酸。

脫氧核糖核酸存在於細胞之中，是儲藏、複製和傳遞遺傳信息的主要物質基礎。這一發現為科學家研究人類的遺傳基因提供了一個機會。

**七千年前人頭骨** 圖為美國佛羅里達州大學考古學家挖掘的七千年前一個二十七歲男子頭顱骨。（美聯社）

# 香港人心安定經濟繁榮

## 新華社評中英聯合聲明草簽後香港形勢

【據新華社香港十六日電】中英關於香港問題的聯合
聲明自今年九月二十六日草簽以來，香港人心安定，經濟
地產界和置業人士原來憂慮一九九七年中國收回主權
後，房地產政策有變。聯合聲明公布後，長達兩年之久的
混亂。聯合聲明草簽後，怡和公司的董事長西蒙．凱瑟克
專程訪問了北京。他除了表示支持聯合聲明之外，還提出
，繼續在香港發展業務和擴大與中國的經濟合作關係。此外
，東南亞一些國家最近也有大筆資金流入香港購買樓宇和
投放金融市場。各國的投資者認為，中英協議為香港繼續
繁榮提供了充分保證，在香港投資容易賺錢。據分析，近
一年多來，流入香港的資金比流出的要多。
香港的進出口貿易和旅遊業，一直沒有受到所謂「前

資在本港的投資並未
達到預期的目標，有
需要進一步增加。他
又稱，港府駐倫敦辦
事處相信不會參加中
英聯合聯絡小組的工
作，因為這些是英國
外交及聯邦事務部與
中國政府的事情。

相撞，他慘被夾在中
間，由消防員救出，
送院後證實已死亡。
另：昨日下午五
時二十分，一名男子
在荃灣沙咀道近德士
古道橫過馬路時，被
一輛駛向荃灣碼頭的
三十四號線巴士撞倒
，受傷送院。
傷者姓林，二十
五歲。

# 邪派亦竄內地活動

## 播道神學院院長鮑會園指出

# 十九歲至二十九歲女性舊身份證首批昨起無效

## 已換領新證者逾六十萬人

【本報訊】入境
事務處自從發出最後
直至目前為止，
屬於上述年齡組別的

五月推行新身份證換
領計劃以來，第一批
作廢的女性身份證。
女性換證計劃的
第一階段，定於明年
三月完成，隨即展開
男士換證的第二階段

【本報訊】據天文台預測，一度冷
鋒由西向東伸展，橫過華南，預料今天
早上到達華南海岸。
預計今日天氣轉涼，氣溫將在十六


# 慶祝深圳市國際商場創業周年暨聯營公司

# 開業典禮

深圳國際商場是經深圳市人民政府批准深圳經濟特區發展公司開辦的第一個國營綜合性大型商場。國際商場本着為經濟特區四個現代化建設和人民生活服務為目標，以提高經濟效益為中心，逐步實行現代化管理，使商場逐步實現第一流的服務態度、第一流的貨品供應、第一流的經營管理和第一流的經濟效益。多種方式多元化經營，努力辦成現代化的經濟實體，辦成「外向型」企業。

一年來，營業額逐月增加，總比額達三億港元。在創業周年之際，商場聯營公司「泰華醫藥聯合有限公司」、「瓊深工貿企業有限公司」、「海口國際商場」、「秦深貿易有限公司」、「西安國際商場」、「深圳國際商場廣州採購供應站」分別在深圳、海南、西安、廣州等地同時開業。

商場經營範圍：科教儀器、電子產品、醫藥設備、日用百貨、針棉織品、中西時裝、旅遊用品、鐘錶單車、文具用品、珠寶首飾、化粧用品、傢俬燈具、床上用品、皮鞋手袋、影音器材、陶瓷工藝、中西樂器、裝修材料、食品烟酒、中西成藥、名家書畫、體育用品和超級市場。

經營方式：批發、零售、展銷、代銷、租賃。

歡迎各界人士光臨指導，歡迎工商企業洽談業務。

商場營業部：
地址：深圳國際商業大廈一、二層樓
電話：39099 38943　電掛：1688

商場貿易部：
地址：深圳國際商業大廈北座1507、1508、1517室
電話：38974 38977 38979　電掛：1688

# 香港人心安定經濟繁榮

## 新華社評中英聯合聲明草簽後香港形勢

【據新華社香港十六日電】中英關於香港問題的聯合聲明自今年九月二十六日草簽以來，香港人心安定，經濟穩好，形勢發展令人鼓舞。

過去的兩年，在香港面臨重大歷史轉折的關頭，不少香港市民對前途難免產生種種疑慮和不安。而所謂信心問題卻被一些人誇大，並為市場投機者所利用。在被他們掀起的金融、股票市場波動中，港元先後出現三次大跌。去年九月下旬，港元匯價竟跌至最低點，降至一百美元兌換九百多港元。此外，反映股票價格的恒生指數也不斷下瀉，樓宇價格則比最高價時跌了百分之四十左右。

舉世矚目的中英會談草簽後，結束了歷時兩年的動蕩局面，人們普遍認為聯合聲明好得出乎所料，從而對香港的前途信心大增。最近兩個多月來，港元一直堅挺，已逐漸成為國際的強勢貨幣之一。恒生指數在九月下旬突破一千點大關後，一直是穩中有升，到十二月十日，已升到一一五一點。人們分析，隨着形勢的穩定，股市將越來越興旺。

地產界和置業人士原來憂慮一九九七年中國收回主權後，房地產政策有變。聯合聲明公布後，長達兩年之久的地產市道頹風轉為復甦，買賣活躍，反映了地產界對未來的信心。

香港問題獲得圓滿解決，受到駐港外交官員和經濟界人士的推崇。美國駐港總領事李文在讚揚聯合聲明的同時指出，美國許多公司已決定在香港擴大投資。到目前為止，美國在港的總投資額達到四十六億美元。日本駐港總領事藤井宏昭也表示積極支持聯合聲明。他說，通過最近調查，日本在港的三百四十個財團和企業中，百分之八十的企業表示對香港有信心，百分之三十的企業正在擴大在港投資。到目前為止，日本在香港的總投資額已達二十四億美元。英國在香港的經濟地位舉足輕重。聯合聲明草簽後，負責發行港幣的匯豐、渣打兩家大銀行，相繼表示決不撤出香港，在一九九七年以後仍然留在香港發展業務。今年三月，正當中英會談加緊進行之時，怡和公司突然宣布將它的總部從香港遷往百慕達註冊，從而引起金融市場一片混亂。聯合聲明草簽後，怡和公司的董事長西蒙．凱瑟克專程訪問了北京。他除了表示支持聯合聲明之外，還提出繼續在香港發展業務和擴大與中國的經濟合作關係。此外，東南亞一些國家最近也有大筆資金流入香港購買樓宇和投放金融市場。各國的投資者認為，中英協議為香港繼續繁榮提供了充分保證，在香港投資容易賺錢。據分析，近一年多來，流入香港的資金比流出的要多。

香港的進出口貿易和旅遊業，一直沒有受到所謂「前途憂慮」的干擾。聯合聲明草簽後形勢更加喜人。今年一至十月，內地輸港貨物總值四百六十億零三千五百萬港元，比去年同期增加百分之三十九，香港轉口往內地的貨物總值二百零五億一千四百萬港元，增加百分之一百二十八；香港貨品輸入內地總值八十六億零九百萬元，增加百分之七十九。今年第二季度內地超越聯邦德國成為港貨出口的第三大市場，到十月份又超越英國成為港貨出口的第二大市場。

香港同胞對於香港經歷了一百四十年的殖民統治，即將回歸祖國懷抱，無不額手稱慶。他們更加關心包括香港在內的整個國家的發展。

此間輿論普遍認為，香港作為世界金融中心、航運中心和遠東貿易中心，將對祖國的四化建設發揮越來越重要的作用。祖國經濟的發展，也將促進香港更加繁榮。

# 高超道邨昨夜發生離奇命案

## 青年伏屍電梯槽底　疑會遇劫與匪搏鬥

### 警員在三梯電梯槽內發現一受傷男子

【本報訊】油塘高超道邨第六座昨晚發生離奇命案，一名青年送女友返家後，竟離奇伏屍在電梯槽底。警方人員在電梯槽底帶走一名身懷攻擊性武器的受傷男子。

初步懷疑，死者可能是在電梯中遇劫，與匪發生糾纏，雙方打到上電梯頂。混亂中，死者不幸墮下電梯槽慘死。

死者何浩然，二十四歲，與父母及兩弟一妹同住高超道邨第八座三一八室。他去年畢業於理工，現時在觀塘伊利安達電子廠任工程師。他有一姓甄的女朋友住同邨第六座十三樓一單位。

據悉，何昨晚帶女朋友返家吃晚飯，飯後送她回家，在甄家中坐了一會，飲了一碗湯，到晚上九時許告辭。

甄送他到電梯口，等他入了電梯，才返回家中，然後站在騎樓，準備目送男友離去。

可是，甄等了差不多十五分鐘，仍未見何在樓下出現，感到奇怪，恐防他被困電梯內，於是與父一起到電梯口察看，發覺電梯門有一條空隙。

甄父覺可疑，遂撬開電梯門，探頭看個究竟，發現電梯正在下面升上來，而電梯頂卻似有人影晃動。

甄父回家取來電筒，再撬開七樓電梯門，這次終看得真切，見到電梯頂的確有人，立刻報警。

但警員到場時，電梯頂的人已經不見了，只剩下一灘血漬。警員也感奇怪，展開調查，終於發覺有一男子匿藏在三樓的槽邊鐵架上，而槽底亦似有人，於是通知消防員到場協助救人。

## 電梯頂曾發現有人

### 警員調查時卻失蹤只有一灘血

不久，消防員在電梯槽底救出兩名男子。其中一人送院後證實已經死去，另一人則只受輕傷，但身懷攻擊性武器。

事後，死者證實就是何浩然，受傷男子姓劉（二十餘歲），只眼部受輕傷，敷藥後已出院，現正被警方扣留調查。

警方曾盤問姓劉男子，要他解釋因何會在電梯槽內，但他始終堅拒透露。

據現場跡象顯示，有人原本是躲在電梯頂，後因知道被人發現，故圖覓地方匿藏，不過終於被警員發現。

伏屍電梯槽底的何浩然

在電梯槽內被發現的受傷疑兇

王光英昨宴榮毅仁

上圖：許家屯（右一）與王光英（中）、榮毅仁（左一）碰杯。下圖：左起：王米、榮毅仁、榮毅仁夫人、王光英、榮智健在宴會前合照。

# 王光英昨宴榮毅仁

## 許家屯蔣文桂張建華等亦參加

### 王光英說，兩家公司將通力合作，為祖國四化及香港繁榮穩定作出貢獻

【本報訊】光大集團董事長王光英，昨午在銅鑼灣世界貿易中心會設宴，招待老朋友——正在港訪問的全國人大副委員長、中國國際信託投資公司董事長榮毅仁及夫人。王光英以「通家之好」形容此次聚會，並表示兩家公司將會通力合作，為祖國的四化建設和香港的繁榮穩定作出貢獻。

宴會在親切融洽的氣氛下進行，主賓閒話家常，談笑風生。王光英的女兒王米和榮毅仁之子榮智健亦出席了宴會。過去王、榮兩家相交已久，感情甚厚。兩家經常互相照顧，榮智健和王米還是天津大學的前後屆同學。

新華社香港分社社長許家屯及夫人、中國銀行港澳管理處主任蔣文桂及夫人、招商局副總經理江波、華潤集團副董事長兼總經理張建華、《文匯報》社長李子誦及《大公報》副社長兼總編輯李俠文，應邀參加了宴會。

應邀參加宴會的還有中國國際信託投資公司和光大集團的負責人米國鈞、莊壽倉、魏文烈、李新時、周川、雷平一等。

# 卸任駐英辦事處專員　姬達返港定居

## 盼年輕港人為繁榮穩定而努力

【本報訊】剛卸任的港府駐倫敦辦事處專員姬達昨日下午由倫敦返回本港。姬達在啓德機場對記者表示，他對未來的香港前途充滿信心，希望年輕一代為本港的繁榮穩定而努力。

姬達說，港府駐倫敦辦事處扮演的角色相信會有所改變。他指出，在其對上一任的專員羅德主要處理與國籍法有關的問題，而他本人擔任專員期間，是在香港前途問題會談進行時，擔任間接角色，至於剛接替他擔任專員的許瑜，其任務是聯絡英國商界人士，鼓勵他們來港投資。

他認為，目前英資在本港的投資並未達到預期的目標，有需要進一步增加。他又稱，港府駐倫敦辦事處相信不會參加中英聯合聯絡小組的工作，因為這些是英國外交及聯邦事務部與中國政府的事情。

談及港府未來要面對的問題，姬達認為主要是年輕接班人的安排。他說，公務員本地化的步伐將會迅速加快，估計八八年便可完成，而華人港督的出現也是遲早的事情。

姬達今年六十二歲，出任駐倫敦辦事處專員之外，曾任布政司及廉政專員等要職。他說，這次退休，選擇返港定居，因為香港是他的家鄉。他並稱，稍事休息之後，他會加入私人企業工作。

姬達返抵港時接受記者訪問

# 港督尤德今赴京

## 麥若彬鄭仰平陪同前往

【本報訊】港督尤德將於今日離港前往北京，出席中英聯合聲明正式簽署儀式。港督將乘搭CA一零二班機，預定起飛時間為下午一時。

陪同尤德前往北京的有：港府政治顧問麥若彬及即時傳譯總主任鄭仰平。

# 貨車客貨車相撞　騎單車青年被夾

## 獲救送院證實已死亡

【本報訊】一名男子昨日在上水踏單車時，由於前後的貨車和客貨車相撞，他慘被夾在中間，送院後證實已死去。

死者廖×新，二十三歲，住在上水圍二巷一一一號。昨日下午五時四十五分，他騎着單車，沿上水新豐路行駛，至近馬會道時，在他後面的客貨車（BT八〇×一）和前面的貨車（CN七二三六）突然相撞，他慘被夾在中間，由消防員救出，送院後證實已死亡。

另，昨日下午五時二十分，一名男子在荃灣沙咀道近德士古道橫過馬路時，被一輛駛向荃灣碼頭的三十四號線巴士撞倒，受傷送院。傷者姓林，二十五歲。

# 邪派亦竄內地活動

## 播道神學院院長鮑會園指出

### 藉旅遊教授外語及演唱等傳教

【本報訊】本報昨天報道邪教最近又四出活動，播道神學院院長鮑會園牧師就此事表示，這個自七十年代由美國傳入本港的異端教派，不單在香港及澳門一帶積極活動，並聞有到內地傳教，以旅遊人士身份入境。

據稱，該教派擁有一個兒童合唱團，有時在澳門電台演出，並曾到內地現場演唱。

鮑會園牧師說，內地推行開放政策，並鼓勵人民學習外語，內地居民可能會在毫無戒心的情況下，接受這教派人士教他們學習外語，待建立友好關係後才被游說入教。這都是他們常採用的手法，內地人士對傳教者亦難以辨別。

他並說，在正式加入該教派後，女信徒需要拍一張全裸的照片，寄給他們的教主。這照片將被存入檔案，並可能會刊於該教的經書上，公開給信徒傳閱。因此，若一女信徒要脫離教派，無論她逃到那裏，只要那國家有他們的勢力，這女子是難免會受到不斷騷擾的。此外他對已陷入邪教的人表示悲觀，認為他們能翻身的機會不高。

# 日內瓦紡織品監委會認為

## 美國叫停四項港貨　其中三項應予收回

### 麥高樂返港稱將有利於港美諮詢談判

【本報訊】貿易署署長麥高樂曾就美國海關扣留三批港製線衫及美國四項出口授權貨類目的叫停行動，向日內瓦紡織品監察委員會投訴。昨天他自日內瓦返港後，舉行記者招待會。

他表示，紡織品監察委員會已接納了本港方面的論調，認為美國應履行她在雙邊貿易上的義務，那就是任何形式的修改須在雙方同意的原則下才進行，並要求美國收回其中對本港的三項叫停行動。

他說，這對本港日後與美國的諮詢談判更為有利。

他說，本港是承認美國有權進行叫停行動的，但行動必須持有充分理由。在是次事件中，三項被叫停的產品各佔美國市場同類型產品中的一成，其餘的九成全是美國自己的產品，故很難構成充分理由——顯示美國的產品會受到損害或打擊。

談到產地來源證的問題時，麥高樂重申貿易署的原則是要求美國取消有關的法例。他說，根據紡織品監察委員會的建議，雙方應進行諮詢和談判，但目前本港的工業，尤其是針織業已受到嚴重的打擊。他表示，針織業明年秋季輸美國的訂單就因為新例而減少。

他表示，他會先取得工商司何鴻鑾及紡織業諮詢委員會的意見，才決定下一步的行動。但他希望在下週內，可與美國有關方面訂定雙方談判的確實日期。他說，談判上是不會再講及叫停事件。他相信美國是會跟從紡織品監察委員會的建議，故談判話題主要是有關產地來源證。

# 十九歲至二十九歲女性舊身份證首批昨起無效

## 已換領新證者逾六十萬人

【本報訊】入境事務處自從發出最後通告，呼籲一九五五至一九六五年出生的女士從速換領新身份證後，一星期內共有四百多人前往換證處辦理申請手續。

直至目前為止，屬於上述年齡組別的女性，已經換領新證的人數，已達到六十萬三千零四十人，佔了十九至廿九歲女性預計總數的百分之九十八。

屬於十九至二十九歲女性的舊身份證六十一萬張，於昨日宣告無效。這是去年五月推行新身份證換領計劃以來，第一批作廢的女性身份證。

女性換證計劃的第一階段，定於明年三月完成，隨即展開男士換證的第二階段。

# 冷鋒今早到港

## 天氣轉涼且有微雨

【本報訊】據天文台預測，一度冷鋒由西向東伸展，橫過華南，預料今天早上到達華南海岸。

預計今日天氣轉涼，氣溫將在十六至十八度之間。吹和緩東風，漸轉吹偏北清勁至強風，多雲，初時有幾陣微雨。

昨天最高氣溫二十二點八度，最低二十點二度。


廣　州　花　園　酒　店

中國南方省會八四年的盛事：廣州花園酒店落成啓用

嶄新的廣州花園酒店暨商業大樓，將於八四年十一月正式啟用，成為中國最具規模、設備最齊全的一級酒店。

酒店擁有一千一百多個豪華客房、十五間高級中西食肆、健身室及游泳池等現代化康樂設備。

為符合商務人士的需求，酒店並設有多用途禮堂，可容千四人以上，適用於座談會、交易會、展覽、時裝表演及會議等。此外，亦有五個小型會議室和設備齊全的商務中心。

以半島集團傳統的殷勤款客之道，高水準的美食與服務，定能令閣下有賓至如歸之感。查詢詳情，請與香港半島集團聯絡。

花園酒店 The Garden Hotel

半島集團　東方呈璀璨　今日夢成眞

預訂房間請聯絡：香港半島集團　電話：3-7225771　電訊：34064 PENGP HX；廣州花園酒店　廣州環市東路368號　電話：73388　電報：4735　電訊：GD HTL CN 44788.
半島集團轄下酒店分佈於香港、新加坡、曼谷、馬尼拉、北京及廣州。
GHG-TKP(C4)



國華商業銀行 THE CHINA STATE BANK LTD

買樓分期付款

20年分期　估價八成

利息優惠　手續簡便

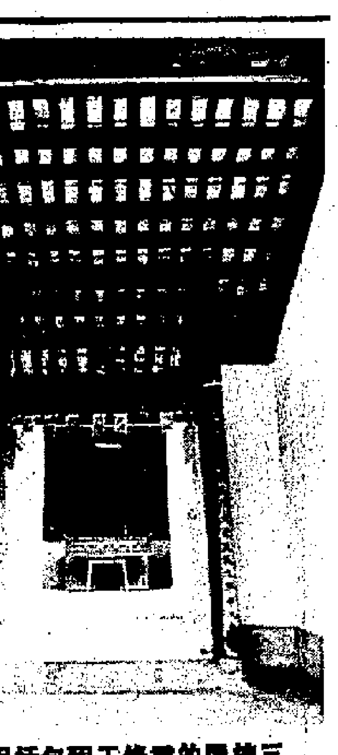
居屋貸款　樓價九成　15年分期

垂詢電話：5-237904馬先生，或駕臨各分支行查詢

中銀集團

# 臨屋區內兩人家庭 今可申請屋邨單位

## 房委會將按入住臨屋年期順序編配



……保括包租工修葺的屋棟三……住都，門和頂層的示圖如例，

荃灣一條建於十八世紀的圍村——三棟屋將成為香港最大的民族博物館，把二百年前的香港生活方式重現眼前。

該條名為三棟屋的圍村總面積約為二千平方米，是一個陳姓家族在清代建成。現時該圍村的重修工作已經開始，預料將耗資一千萬元，至一九八七年完成。

文化署新界博物館館長曾柱昭說：「該圍村以祠堂串連數棟平行建築的屋宇，正是傳統客家建築的好例子。

……築物的歷史風格不致被破壞。

位於圍村中央的祠堂將會被保留，四間圍繞着祠堂的房間則依照農家四季不同的生活習慣來佈置。

一個有現代化設備的多種用途展覽廳將設於村的後方，其外部設計將與圍村的建築風格一致。

他說：「展覽廳的懷舊氣氛使其成為展覽古董的最佳場地。」

圍村的東西兩部分將用以展覽該博物館的永久收藏品，以表現農村生活和文化的各種面貌。

他說：「我們亦正在考慮把一些房間租與中國傳統……

## 購賀喜保健器 可獲精美年曆

【本報訊】宜豐商行代理的系列「賀喜」保健物理、電子產品，為酬謝客戶，特舉行連串酬賓大贈送。凡在本月內購買賀喜電子針灸器、賀喜磁波按摩器、賀喜……勵按摩器等等保健用品，不但可獲維修服務，更可獲贈精美圖畫竹製捲軸式年曆。

## 甫自台灣返港 日男子遭匪械劫

### 失港幣三千元美金三百元

【本報訊】一名日本籍男子，昨晚在灣仔告士打道五十一號一大廈的電梯大堂處，被三名蒙面男子分持一柄兩刀行劫，搶走三千元港幣及美金三百元。該日本籍男子，是……

# 百樂牌 天寶筆

百樂筆廠特別提供兩款優秀產品，「幼咀」及「特幼咀」天寶筆。

鎢碳合金走珠筆咀，出墨均勻，書寫暢順自然，筆跡纖盈秀麗，保証稱心滿意。

顏色：黑、藍、紅、綠、紫、棕。

PILOT Hi-Tecpoint ROLLING BALL PENS

百樂金筆香港有限公司 電話：3-7213488



SANYO

# VTC~M10-II

香港/中國兩用線路 (PAL I)/(PAL D)

一部眞正脫穎而出的電視錄影機

正面入帶

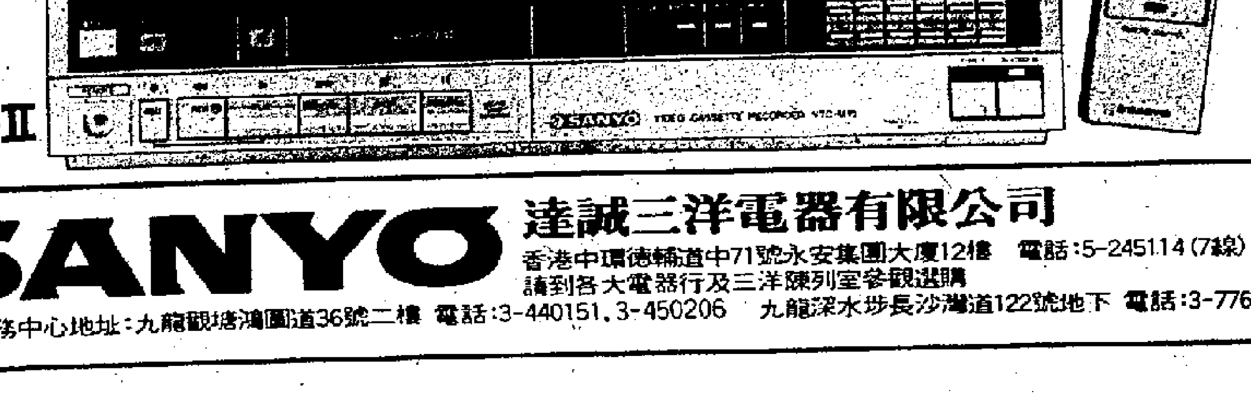
輕觸式感應按掣

4數位計數器及錄影時間顯示

12個電視頻道顯示

三洋VTC-M10-II設備齊全，錄影質素出衆，享受超值。8日1節目定時錄影，12輕觸式預校選台掣，7倍快速前後搜畫，定鏡重播，電子記憶計數器。

三洋VTC-M10-II，無論價錢質素均令你十足稱心。



VTC~M10-II

SANYO 達誠三洋電器有限公司

香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-245114(7線)

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151、3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301


# 關注報販牌照工作組發言人稱 報販盼增發牌照

## 並准予擴充檔位面積以應需求

### 逾千同業因無牌經營常遭檢控

【本報訊】「港九新界報販會關注報販牌照工作小組」發言人，股發泉昨日指出，市政局檢討小販政策時，應對報販與一般小販區別處理，並要求盡速增發牌照，批准擴充檔位面積，以適應社會發展需求。

股發泉昨日在記者招待會上表示，港府自一九七一年以整頓市容為理由停止發出報販及一般商販牌照。現有報販牌照只有九百多個，他說估計約一千多個報攤沒有牌照，其中許多已經營多年。無牌報販多集中於新發展的地區，如新市鎮、屋邨等，由於無牌經營，往往被檢控罰款。

就上述問題，香港報商販互助會、港九報販聯誼會、香港報販總工會、屯門報販協會及元朗、港九新界報販會等，聯合組成「港九新界報販會關注報販牌照工作小組」，向有關方面為無牌報販爭取經營牌照。

股發泉說，報販與一般商販不同，商販集中經營，而報販則分散固定，並不妨礙市容和交通。港府應重視報紙對協助港府推行政令、溝通官民合作的貢獻。同時，人口劇增，尤其新市鎮陸續興建，報販有需要為居民提供方便的服務。故此，市政局在檢討小販政策時，應區別處理報販，並盡速發牌予無牌經營者。

此外，股發泉又提出，就傳播媒介的發展，報刊雜誌的增加，報攤也有需要擴大，他希望港府能批准由現在的六呎乘十八吋，擴闊至六呎乘二呎。

據悉，市政局定於明年一月討論小販政策有關問題，相信屆時報販牌照問題也將進行檢討。工作小組計劃向「檢討販商暨有關工作小組」提出有關要求和意見。

# 嶺南學院明舉辦 工商前瞻研討會

【本報訊】嶺南學院工商管理學會將於本月十八日在嶺南學院大會堂舉行「工商前瞻」研討會，邀請本港財經、工業、管理及學術界人士，檢討本港未來的財經、工業及管理各方面的發展問題。

研討會共分四個部分。講者及講題如下：（一）李福兆（遠東證券交易所）主講：《香港金融體系是否足以成為世界第三大金融中心》；（二）鄧婉愉主講：《香港工業在外國貿易保護主義下之前景》；（三）楊新民（香港管理專業協會）主講：《工商管理手法就香港經濟發展的轉變》；（四）邢宏彬（嶺南學院）主講：《香港專上學院在訓練工商人材所擔當的角色》。

# 男嬰蓋上薄被 慘遭意外焗死

【本報訊】一名個半月大男嬰，昨晚遭一張薄被意外焗死。

這宗慘劇發生在筲箕灣西灣河街十四號金海樓十三樓B座，戶主姓陳（三十餘歲），有三個兒子，死者是幼子，名陳耀邦。

昨日下午四時，男嬰由其母放在房裏的床上睡覺。到晚上八時，其母見他仍睡得很熟，而天氣又開始轉涼，於是為他蓋上一張薄被，然後出房吃晚飯。

到晚上十時，其母入房，欲弄醒他飲奶，卻發覺他的頭部被那張薄被蓋住，全身冰冷。她大驚，向鄰居求助。

鄰居聞訊，立刻報警，可惜男嬰被送抵醫院時，證實已經死去。

# 美金沙大酒店 辦百家樂大賽

【本報訊】美國賭城拉斯維加斯金沙大酒店（DESERT INN）為吸引港人前往觀光，特於今年聖誕期間，由十二月十四日起，一連三天，在該酒店舉辦一項獎金高達一百萬美元的「百家樂邀請大賽」。

據金沙大酒店遠東事務部副總裁葉俏嫻稱：參加「百家樂邀請大賽」只需付出一萬美元報名費，即可偕同一位嘉賓前往拉斯維加斯，獲得金沙大酒店免費招待一流食宿，並獲發籌碼參賽，報名費將作為獎金基金。詳程可向該酒店香港代表查詢，電話：五－二一九一〇八八。

# 浸院學生會發聲明 盼獲合理入職薪點

## 認為榮譽文憑地位應是十九點

【本報訊】香港浸會學院學生會昨日就該院榮譽文憑地位未被確定一事發表聲明，要求政府盡速給予浸會學院榮譽文憑一合理政府入職薪點，而該會認為此合理入職薪點應是十九點，比理工學院高級文憑的入職薪點為高。

學生會幹事長劉家康解釋說，要求此較高薪點的原因，是基於一九七八年教育白皮書的原則而決定，現時大學學位的入職薪點為二十點，理工高級文憑為十七點，而根據白皮書內列明「政府當承認其（榮譽文憑）與已修讀理工學院高級文憑之上一年程度的學生具備同等資格與待遇」這原則下，該會認為榮譽文憑的地位，應在十七與二十點之間。

他補充說，此文憑課程在課程編排及學術水平上，均極接近學位課程，但基於該院榮譽文憑在現行程度下，非等同於大學學位程度，因此該會認為，合理入職薪點應比大學低一點，即是十九點。

他表示，浸會學院自從被納入大學及理工資助委員會後，該院便成為一所被港府全面資助的學府，因此，若浸會畢業同學得不到合理的社會地位，在適當的位置服務社會，便等於港府公帑的浪費。

港督尤德於本月十四日主持該院方樹泉圖書館開幕禮上曾透露，港府現正考慮承認浸會榮譽文憑地位。該會對港府正視此事表示高興。

該會上月中曾分別去函大學及理工教育資助委員會，以及公務員薪俸及服務條件常務委員會，得到的答覆是，上述兩會與教育及人力統籌司正積極考慮浸會榮譽文憑地位，而將來向港督作出有關建議時，會反映學生會意見。

# 廣播事業檢討委員會 今天起舉行公開聆訊

【本報訊】廣播事業檢討委員會將於今天（星期一）起舉行公開聆訊，歡迎市民出席旁聽。

屆時，那些曾向委員會提交意見的團體及個別市民將就香港廣播事業的未來發展作詳盡的補充。

聆訊將於每周星期一至五上午九時開始，直至一月底。但十二月二十四日、二十七日、二十八日及三十一日等四天則無聆訊。聆訊將於愛丁堡廣場市政局會議廳舉行。

特稿

# 傳譯員面面觀

本報記者 徐錦輝

五百元一小時的傳譯費，相信是本港法庭傳譯收費最高的一次。

四年前一宗伊朗男子涉嫌強姦一名十四歲外籍少女的上訴案，伊朗傳譯員不接受每小時八十元計算的標準，堅持索取五百元負責全案傳譯工作。她的要求違反慣例，但由於案情需要，須從速決定，有關部門不惜破例，採取緊急措施，送了一份緊急備忘錄，解釋其事，然後簽發了傳譯費五百元。想不到上訴案竟不到一小時便告結束，傳譯員輕而易舉地賺了這五百元。

這是聘請法庭傳譯員的小插曲。

延聘法庭傳譯員，因受種種條件的限制，做起來相當困難。

本港每天需要大批法庭傳譯員應付各類案件。現時本港最大量的案件是非律賓傭傭勞工糾紛、泰國少女大揾逾期居留案件，都需要及時處理，越南難民打鬥鬧事，刑事案件特別多，以上案件均需要非律賓、越南和泰國傳譯員。這還未包括民事訴訟和刑事起訴案在內。這些案件中有涉及日本、西德、尼泊爾、印度、印尼、伊朗、法國、葡萄牙、意大利等各國傳譯員。延聘外國語言傳譯員，一般是求助於各國駐港領事館，由他們介紹，但有時他們也會拒絕幫忙的。碰到這種情況，就要自行設法解決，譬如案件涉及尼泊爾商人的糾紛，就要求助於駐港的啹喀兵客串傳譯。

聾啞傳譯員同樣缺乏。本港聾啞機構免費提供一位手語傳譯員給法庭使用，如湊巧碰到兩宗聾啞人案件開庭時，其中一位傳譯就要花錢聘請。

延聘請特殊語言傳譯員，負責人不惜千方百計，托人物色對象，再登門造訪，邀請相助，雖是花費了一大番工夫，對方未必答允出面協助的。物色對象時，絕不放過任何機會，只要有眉目，都會邀請有關人士登記，以便聯繫。

人們可能感到奇怪，何以會有此現象？其中一個原因是按時計算費用太低。現在是每小時八十元，每次以兩小時計算，換均之，傳譯員到庭，即使只負責傳譯一句話，也收一百六十元，但這種情形，小之又小。一般有傳譯能力的人士，均認為八十元一小時數目太低，何況現時香港政府即時傳譯組徵求兼職即時傳譯員，其價每日由八百三十元至一千三百四十元不等。比較之下，八十元一小時，難怪連退休的法庭翻譯員也不感興趣。

## 市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投為香港藝術館承保全險（招標編號-UCQ 522/84/S(B1)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年一月十一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 佘寶兒

## 市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承保藝團辦事處之全職、兼職及特約藝員之各項保險（招標編號-UCQ 556/84/S(B1)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年一月十一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 佘寶兒

## 市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應二百公升容量之金屬垃圾桶（招標編號-UCQ 3354/84(B2)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

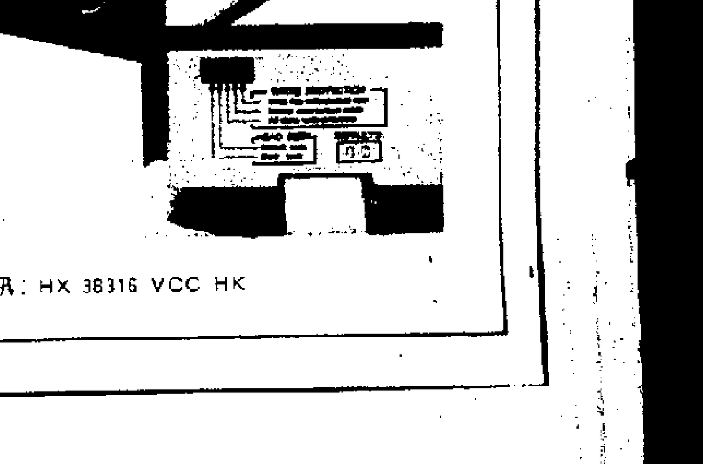
三、投標書必須在一九八五年一月十一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 佘寶兒


# 新設計磁碟機 PROMAS Model JT

- 獨特"SLOW SEEK"功能，存取資料更準確。
- 內置WRITE PROTECT及HEAD SEEK速度選擇掣。
- 採用新設計高質素機械部份，可靠程度更高。
- 支架用純不銹鋼製造。
- 完全適用於APPLE II* 及同類型電腦。
- 全日本製造及質素檢定合格。

*Trademark of Apple Computer Inc.




VINCENT COMPUTER CENTRE LTD. 雲生電腦有限公司

九龍尖沙咀柯士甸路22—26號好兆年行6字樓 電話：3-7211288-0 電訊：HX 38316 VCC HK

# 臨屋區內兩人家庭 今可申請屋邨單位

## 房委會將按入住臨屋年期順序編配

【本報訊】房屋委員會將於今日接受現時居住在臨時房屋區內的兩人家庭申請入住公共屋邨。有關通告將在所有四十七個臨時房屋區內張貼，向居民公佈申請資格及手續。

房委會發言人今日說：「這項申請計劃的施行，是為配合最近通過的公共房屋新編配政策，新編配政策其中一項是准許兩人家庭入住永久公共房屋。」

他說：「這計劃將優先為目前住在臨時房屋區、包括區內老人宿舍內的九千個兩人家庭編配公屋單位，目標是在一九九零年前，依他們在臨屋區內的居住年期順序作出編配。」

發言人說，這計劃只供有直系關係的兩人家庭申請，例如夫妻，父、母及子女，祖父、祖母及孫兒，兄弟姊妹，或申請人與一名倚靠其生活的親屬。

申請家庭並須先行符合下列各項條件；申請人須年滿二十一歲；申請人須於一九八五年一月一日前已經入住臨時房屋區；申請人與其家庭成員須在香港居住最少已有十年，家庭總收入不超過每月四千元，及申請人與其家庭成員並無擁有任何住宅物業。

該發言人說：「每當有合適的單位可供編配時，便會公佈，通知臨屋區居民申請。在每次截止申請後，房屋署將根據所有申請家庭入住臨時房屋區的先後，制訂一份名單，順序作出編配。」

他又稱，「遇到超額申請的情況，較先入住臨時房屋區之申請家庭可優先獲得編配單位。」

他說，是次可供申請的公共屋邨單位，分佈在香港、九龍東部、中部及西部、荃灣、葵涌、屯門及元朗等區。

「申請人可在申請表格內填寫兩個選擇地區，以便日後依其選擇而編配單位。」

是次申請將於一九八五年一月十一日截止，合資格家庭可向各臨時房屋區辦事處索取申請表格及查詢有關詳情。」

他補充說，臨屋區單身人士申請入住公共屋邨的資格及細則，將於下月初公佈。

# 胰島素濃劑將推出 供糖尿病患者注射

## 因常引起混亂故予統一

【本報訊】由醫務衛生署、港府補助醫院、兩間大學醫學院及本港各醫學會等代表組成的一個委員會宣佈，本港將於一九八五年一月一日起，改用U－100胰島素注射劑，供糖尿病患者使用。

改用過程歷時六個月。在這個期間內將逐步轉用U－100胰島素供患者使用。現時使用中的U－40及U－80胰島素，在一九八五年七月一日後即完全停用。

這個為推行使用U－100胰島素而組成的委員會發言人說，使用中的U－40及U－80胰島素經常引起混亂，故有必要統一簡化，採用單一種濃度的胰島素。在一九八五年七月一日後，本港將停止供應該兩種胰島素。

發言人說，混亂多數係病人在家中自行注射U－40及U－80胰島素時所引起。

他解釋，U－100胰島素只是一種較濃的製劑而非一種新類型胰島素。以同一國際單位計算，其效力和U－40及U－80胰島素相同，所以沒有需要改變每天注射的單位。

### 職工青聯工運組建議

# 港府應予盡速設立 全面社會保障制度

## 秀茂坪邨居民並希望改善衛生環境

【本報訊】職工青年聯會工運組就《秀茂坪社區環境和生活質素意見調查報告》建議港府盡速成立全面社會保障制度，改善秀茂坪區環境清潔和治安，並加強公民教育，讓居民參與決策，以改善生活環境。

該調查報告是在本月三日至十五日期間，以家訪問卷形式，收集一百一十九位居住在秀茂坪邨的在職人士，對於社區環境及生活質素兩方面的意見整理而成。

被訪者中，有百分之二十九點二今年曾失業，其中約三成半的失業時間為一至三個月，另有三成多的被訪者表示開工不足，其中四成多開工不足現象持續一至六個月。

調查報告指出，有三成被訪者今年未加薪，雖然有百分之四十七點一曾經加薪，但超過五成五居民加幅不足一成。

職工青年聯會主席唐婉清昨日在記者招待會上表示，居民反映工資未能隨物價指數調整，但該區的加租幅度卻達到百分之二十六至二十八。超過房屋署曾對居民表示每兩年加租一次的承諾。

她又說，八成多的被訪居民覺得失業或開工不足，會影響家庭經濟，因此有半數以上認為港府設立社會保障基金才可以保障工人。有六成多認為港府應訂定最低工資制度。

談及社區環境時，有百分之八十五點七認為加租後應改善屋邨居住環境，接近六成不滿意現時的衛生環境，另外還有許多居民提出港府診所不足，缺乏夜診服務，溫習室、老人中心及中學亦不敷需求。有百分之八十七點三的被訪居民沒有投訴，原因包括覺得意見不受重視，辦工時沒有時間投訴及不知如何投訴。

唐婉清認為，港府應盡速推展公民教育，提高民主意識，讓居民認識權利和參與決策，以改善生活環境。

# 區議員與你 應保持接觸

## 學聯研討會昨談區議員

【本報訊】理工學院社工系講師畢浩明昨日在「區議員與你」研討會上表示，區議員必須經常與居民保持接觸，並且掌握對都市問題的認識，因為只有在此基礎上，才可發揮區議員職權上的影響力。

尖沙咀分區區議員陳偉宏認為，現時區議會只是扮演諮詢角色，根本無議會權力，民選區議員沒有決策權；他指出，九七年後如果要實施港人治港，就必須從現在開始培養政治人才，而區議會工作正是栽培從政者的一個途徑。

研討會由專上學生聯會主辦，昨日在窩打老道安素堂舉行。

# 銀員會昨祝會慶

【本報訊】香港銀行華員會昨晚在尖沙咀海洋皇宮酒樓夜總會舉行慶祝該會成立三十五周年紀念聯歡遊藝大會。

該會理事長謝懷志致詞時稱，隨着銀行業務的發展，明年將多舉辦業務進修專題講座，如管理學、銀行實務，以及普通話訓練等，為會員提供服務。此外，其他各項文娛康樂活動也將按計劃進行，以達到促進會員身心健康的目的。

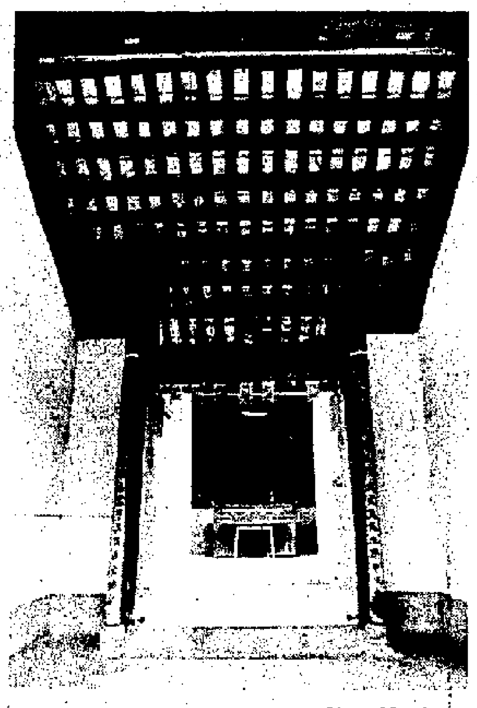
出席大會的有該會會長邱德根、朱林碧金、方善桂、張啓文等。

# 九龍塘與九龍城部分樓宇明停水

【本報訊】水務署昨宣布，九龍塘及九龍城部分樓宇將於星期二（十二月十八日）凌晨零時至三時，暫停供應食水三小時，以進行水務工程。

在九龍塘，受影響樓宇位於九廣鐵路火車軌，歌和老街，窠架山道，義德道，龍翔道範圍，不包括廣播道、馬可尼道及范信達道。

在九龍城，停水範圍位於鳳舞街，東頭邨道，大成街，彩虹道，太子道東，士他令道，亞皆老街，露明道，太子道西，喇沙利道及界限街範圍內，包括聖德肋撒醫院。



三棟屋的重修工程包括保留各棟細節，例如圖示的屋頂和門，都在重修之列。

# 黃鑑昨在廠商會會所 會見江蘇服裝考察團

【本報訊】香港廠商聯合會會長黃鑑昨日在會所會見江蘇省服裝設備考察團全體成員。

該考察團由江蘇省淮安縣服裝工業公司經理金玉其率領，於本月十一日由南京到達香港，對紡織印染製衣行業作深入調查研究。

# 三棟屋修建博物館

荃灣一條建於十八世紀的圍村——三棟屋將成為香港最大的民族博物館，把二百年前的香港生活方式重現眼前。

該條名為三棟屋的圍村總面積約為二千平方米，是一個陳姓家族在清代建成。現時該圍村的重修工作已經開始，預料將耗資一千萬元，至一九八七年完成。

文化署新界博物館館長曾柱昭說：「該圍村以祠堂串連數棟平行建築的屋宇，正是傳統客家建築的好例子。」

「三棟屋」的名稱，正是因圍村的結構而得名。

香港現存的清代客家屋宇均是建築在山上或較偏遠的地方，其他早期屋宇則多在城市發展時被拆卸。

曾柱昭說：「現存的清代屋宇均能幫助我們瞭解那個遙遠的年代的生活方式。」

舉例來說，圍村的外牆只有很少窗戶，而村內的通道均非常狹窄，正好反映該村建於盜匪猖獗的時候。

當博物館在一九八七年落成後，參觀者當可發現更多有趣之處。

重修計劃包括保留該村所有具同等歷史價值的部分，修補缺失，和拆卸後來加上的部分，以保存圍村的原來風味。

村內所有的照明和機械系統都會被隱藏，使整幢建築物的歷史風格不致被破壞。

位於圍村中央的祠堂將會被保留，四間圍繞着祠堂的房間則依照農家四季不同的生活習慣來佈置。

一個有現代化設備的多種用途展覽廳將設於村的後方，其外部設計將與圍村的建築風格一致。

他說：「展覽廳的懷舊氣氛使其成為展覽古董的最佳場地。」

圍村的東西兩部分將用以展覽該博物館的永久收藏品，以表現農村生活和文化的各種面貌。

他說：「我們亦正在考慮把一些房間租與中國傳統手工藝工匠，讓他們可以示範曾經一度在本村盛行的各種手工藝。」

位於西貢的上窰村是第一個改為博物館的客家村落。雖然佔地較少，上窰村每月亦吸引超過五千個參觀者。

「繼而還有找尋相配的建築材料的問題。例如中國和本港都不再出產蓋屋頂用的青磚，我們要另找適當的材料來重蓋三棟屋的屋頂。」

「收集展品亦頗費時間和精力，我們需要在該區逐戶探訪，搜集資料和呼籲居民捐出稀有的舊傢具、農具、日用品和衣服等。」

曾柱昭說：「我們希望荃灣居民能夠踴躍捐出此類古物，使三棟屋博物館的展品更為豐富。」

（港府新聞處供稿）

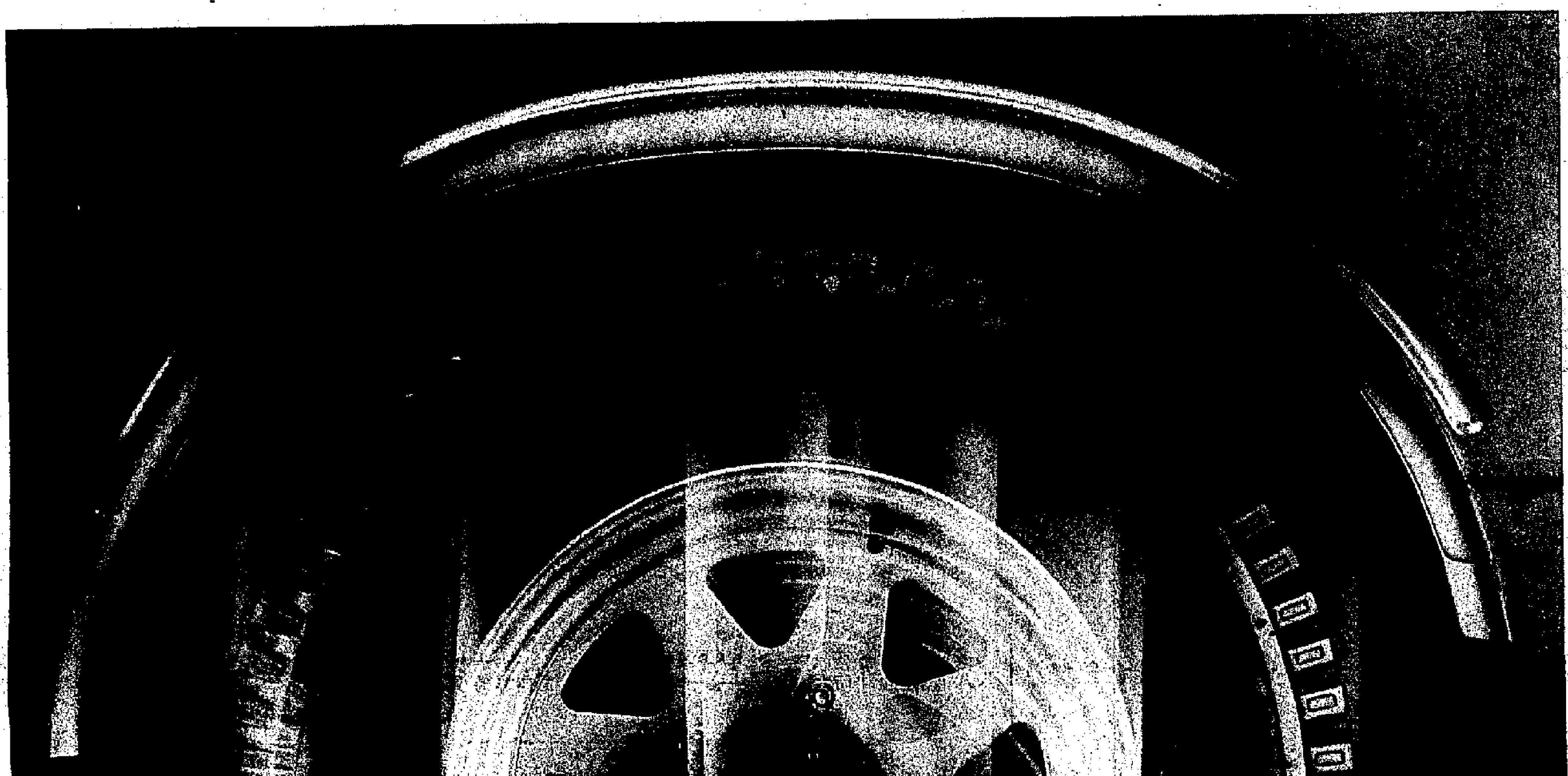
# 購買喜保健器 可獲精美年曆

【本報訊】宜豐商行代理的系列「賀喜」保健物理、電子產品，為酬謝客戶，特舉行連串酬賓大贈送。凡在本月內購買賀喜電子針灸器、賀喜磁波按摩器、賀喜美容減肥器、足部風動按摩器等等保健用品，不但可獲維修服務，更可獲贈精美圖畫竹製捲簾式年曆。

# 甫自台灣返港 日男子遭匪械劫

## 失港幣三千元美金三百元

【本報訊】一名日本籍男子，昨晚在灣仔告士打道五十一號一大廈的電梯大堂處，被三名蒙面男子分持一槍兩刀行劫，搶走三千元港幣及美金三百元。該日本籍男子，是昨晚十時許剛從台灣乘飛機返抵本港。

# 埃克森化工如何在崎嶇的道路上，保障你的安全

在三十年代，埃克森的科學家，經過不斷鑽研，發明了丁基橡膠；自此，丁基橡膠乃成為主要的合成橡膠料，用於生產輪胎內襯和內胎。

以丁基橡膠製成的輪胎內襯和內胎，堅韌耐用，充氣後就如氣體墊一樣，讓你在崎嶇的道路上駕車馳行，減少顛簸，保障你的安全。埃克森的其他化工產品和科技，也如丁基橡膠一樣深受亞太區客戶歡迎，廣泛應用於各類工業用途上。

- 塑料加工用之聚乙烯及聚乙丙烯。
- 改良聚乙烯產品質量之增塑劑。
- 塗料、紡織及其他工業用之溶劑及反應助劑。
- 農業生產用之化肥。
- 改良潤滑油效能之添加劑。
- 生產膠黏劑用之合成樹脂及EVA。
- 改良生產及提煉石油用之添加劑。
- 烯烴及芬芳類等主要化工工業用原料。

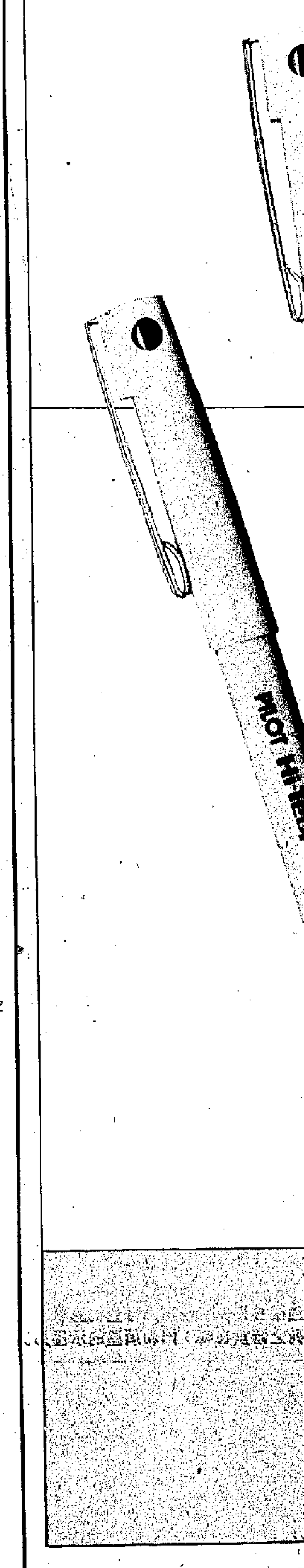
EXXON CHEMICALS 埃克森化工亞太區有限公司

For best
**Price, Service, Quality:**
**VINMAR (ASIA) LTD.**
We supply:
- low density polyethylene
- high density polyethylene
- polypropylene
- polystyrene
- engineering resins
- pvc

901 Chung Nam Building,
1 Lockhart Road, Hong Kong.
香港洛克道1號中南大廈901室
Tel: 5-275323
Tlx: 74291 VINMA HX
**Exporters and Domestic Suppliers**



第六版　至冬



SANY
VTC~M
香港/中國
(PAL I)/(
一部真正
的電視錄影
三洋VTC-M10-Ⅱ
錄影質素出衆，享
8日1節目定時錄影
式預校選台掣，7倍
前後搜畫，定鏡重
記憶計數器。
三洋VTC-M10-Ⅱ，
質素均令你十足稱
VTC~M10-Ⅱ
SA
維修服務中心

# 港大華僑史學術討論會講者稱
# 美華僑回鄉成親增加
# 台山每年平均三百宗
## 中山大學吳行賜稱中美建交是促成因素

【本報訊】中美兩國自從在七九年建交之後，除了使兩國關係進入一個新紀元外，還有一個鮮為人知的影響，就是「金山客」回「唐山」擇偶成親的現象有逐年增加的趨勢，僅台山一地，近三年來，每年平均有三百多名「金山客」回鄉成親。

昨日在香港大學舉行的「華僑史學術討論會」中，中山大學東南亞歷史研究所研究員吳行賜就在會上發表他與廣東省社會科學院成員李真所合作的研究，題目為台山縣近年涉外婚姻問題的初步研究，對「金山客」回「唐山」擇偶成親現象的剖析。

吳行賜說，台山是廣東省著名僑鄉，現有人口九十四萬人，但遠佈於海外及港澳的台山人則有一百萬人以上，其中旅居美國的有三十萬人以上。

他說，這些「金山客」回鄉成親的情況在七二年時完全沒有，以後幾年內也是間中的一至兩個，但由七九年開始，情況便急劇轉變，由七九年的十五個，增加到八三年的三百〇七個，而今年一月至六月的統計也有一百七十一個，估計今年全年亦會有三百個。

吳行賜及李真為求了解這些「金山客」不辭千里回「唐山」擇偶的原因，就選取了八三年度的有關婚姻登記材料共三百零七份，做了整理及統計，並走訪了部分僑眷、歸僑及民政局幹部，在此基礎上作出分析。

他說，影響美國華僑回「唐山」擇偶的因素首先為政治方面，由七九年一月一日起，中美兩國建立了外交關係，以及中國實行對外開放政策，為太平洋兩岸的台山人加強聯繫，為共敍鄉情提供了良好的條件，隨後，中美兩國的首都及一些大城市互設大使館及領事館，這樣，更為兩地人士在辦理旅遊、探親、移民、留學及結婚等手續時提供了便利，故「金山客」回鄉成親在此情況下，便有所增加。

他續說，根據調查顯示，另外一些影響因素是這些回台山找對象的華僑多是文化程度較低，接近五成是初中程度，百分之七十六的人是近年從台山移居美國的新移民，在美國多以餐館或卑衣工作為生，他們人地生疏、言語不通，所以形成他們在美國擇偶困難，因而回鄉成婚。況且他們之中有很多是在移民前已有青梅竹馬的同鄉或同學在鄉間，於是回鄉成親更顯得順理成章。

由香港大學主辦的「華僑史學術討論會」，今日將是最後一天在港大舉行。

# 河內道妙麗門市部
# 昨起開門清售存貨
## 雪廠街門市部估計今日起加入清貨
## 有關方面對未能依時售貨作出解釋

尖沙咀河內道的妙麗門市部昨日開始清貨平賣，吸引不少市民排隊輪候入內選購。

【本報訊】位於尖沙咀河內道的妙麗門市部，昨天下午開門清售存貨，中環雪廠街的妙麗門市部估計亦於今天午後開始售存貨。

決定收購妙麗集團十間分銷門市店的富而達財務有限公司負責人關恩明，昨日對兩間妙麗門市部未能依時於前天舉行清貨平賣，給很多市民及新界帶來不便表示歉意。他並解釋，清貨行動未能依時舉行，是因為清盤手續尚有一些細節未完成所致。

有關收購方面，本月十四日晚發表消息稱，宣布由前天起在尖沙咀河內道及中環雪廠街兩間妙麗門市部舉行廉價清貨。但是日兩間門市部仍然大門緊閉，不少市民吃閉門羹。

昨日下午，河內道的妙麗門市部已開門，門外經常聚集數十人排隊輪候進店。正在該店觀察清貨行動的富而達財務有限公司負責人關恩明向記者表示，有關清盤手續已全部完成，因此，兩間妙麗門市部的清貨行動可望於今日同時進行。

# 警方線人被追斬
# 兩人受傷一逃脫
## 三人赴探員約會途中出事

【本報訊】三名充當警方線人的青年，昨日在赴探員的約會途中，被兩名相識的持刀男子追斬，其中兩人被斬傷，另一人則及時逃脫，行兇者逃去。

兩名傷者是張家良（二十歲），李俊賢（十七歲）。昨日下午四時二十五分，他們和另一名青年行經港島勵德邨勵潔樓，準備到邨內警崗與一名東區重案組探員見面，當行至勵潔樓地下平台時，突有兩名分持一呎長牛肉刀的男子走前，不由分說揮刀斬向他們，張的頭和腳被斬傷，倒在血泊中，李的腳部也中了幾刀。

由於傷者認出行兇者是住在勵潔樓，警方曾到該大廈調查，但無結果。

充當警方線人的張家良被斬傷送院

# 荃灣區百萬行
# 萬二居民參加
## 預計籌得善款七十多萬

【本報訊】一萬二千多名市民，昨晨齊集在荃灣和宜合道運動場，參加公益金本年度第二次「百萬行」，預計可為本港八十六個志願福利機構帶來七十多萬元的善款。

「荃灣區公益金百萬行」昨晨九時正，由布政司夏鼎基主持開步禮。

今次的步行全程共十二公里，由和宜合道運動場出發，經城門水塘郊野公園的風景區。

香港公益金本年度共舉辦四次「百萬行」籌款活動，除在月初已舉行的「九龍區」，及今日的「荃灣區」步行外，稍後將會在一月十三日舉行「香港區」步行，及一月二十日舉行「離島區」步行，贊助表格可到各區政務處及公益金辦事處領取。

# 沙田圓洲角兇案
# 涉嫌男子今提堂
## 被控謀殺罪　另十人保釋

【本報訊】一名男子因涉嫌與前日凌晨沙田圓洲角安置區一宗兇殺案有關，昨日被警方落案控以謀殺罪名。

被落案男子梁錦鴻，二十九歲，今日在粉嶺法庭提堂。

案中的死者吳慶福，三十八歲。他是在一宗集體打鬥事件中被人打死的。警方事後拘捕了十三人，除被告落案之外，有十人需要一千至二千元保釋，另兩人則獲釋放。

# 港府官員新調動
# 夏鼎基稱快公布

【本報訊】布政司夏鼎基昨日表示，有關港府官員最新一次的調動的詳情，將會在短期內公布。

夏鼎基昨日上午主持荃灣公益金「百萬行」開步禮時，作了上述表示。

夏鼎基又透露，立法局將於下月九、十兩日開會辯論代議政制白皮書。他說，港府了解到目前民間團體有關修改白皮書，訂明直接選舉日程的要求，如果立法局辯論後，各議員一致要求重新檢討的話，便會再度提交行政局考慮。

他又表示，有關鄉議局要求直接選出代表進入立法局，以及市政局要求在立法局佔有兩議席等，亦有待立法局辯論白皮書後，方可決定是否再交行政局考慮。

# 天津利順德飯店
# 派要員來港受訓
## 新世界酒店提供實務訓練課程

【本報訊】由香港正義有限公司管理的天津利順德飯店，日前派出七名高層人員來港，在新世界酒店進行為期三週的酒店管理與實務訓練課程。

七名高層人員全部留住新世界酒店。他們來自酒店內不同的部門，包括財務部、客房部、飲食部、房務部、廚房部及機電維修工程部。

受訓人員除了學習理論外，還會被派到個別有關部門進行實習；此外，留港期間還會參觀本港各大酒店，以增廣見聞。

# 《智勇三寶》外景
# 星晨安排在日拍

【本報訊】許冠文、陳欣健、岑建勳、胡慧中等主演的《智勇三寶》，現正在日本北海道加緊拍攝，以趕在農曆新年期間推出。《智勇三寶》的日本外景拍攝部分，由星晨旅遊有限公司贊助及安排。

# 鑽石山將建兩座行人天橋
## 分別橫跨蒲崗村道及鳳德道延長部分

【本報訊】港府擬在九龍鑽石山興建兩座有蓋行人天橋，分別橫跨蒲崗村道及鳳德道延長部分，為該區居民提供安全過路設施。

鳳德道延長部分是一條新路，預料於一九八六年十月，當居者有其屋計劃屬下龍蟠苑第一期落成時，便可啟用。

龍蟠苑位於蒲崗村道與鳳德道延長部分交界。建築工程正在進行中。

兩座行人天橋的長度均約四十米，將以鋼筋混凝土建造。當局預料當橫跨蒲崗村道的行人天橋進行放置橫樑工程時，需要封閉道路兩晚。

## 讀者來信
# 內地女傭也可來港

利由

現今香港，「菲傭」一詞可說無人不曉。據統計，目前本港有五萬名菲傭之多。每當星期日，中環皇后像廣場便成了她們的天下。她們的工作雖然平凡，但為香港的主人家庭盡職耐勞，自食其力，值得社會人士尊重。

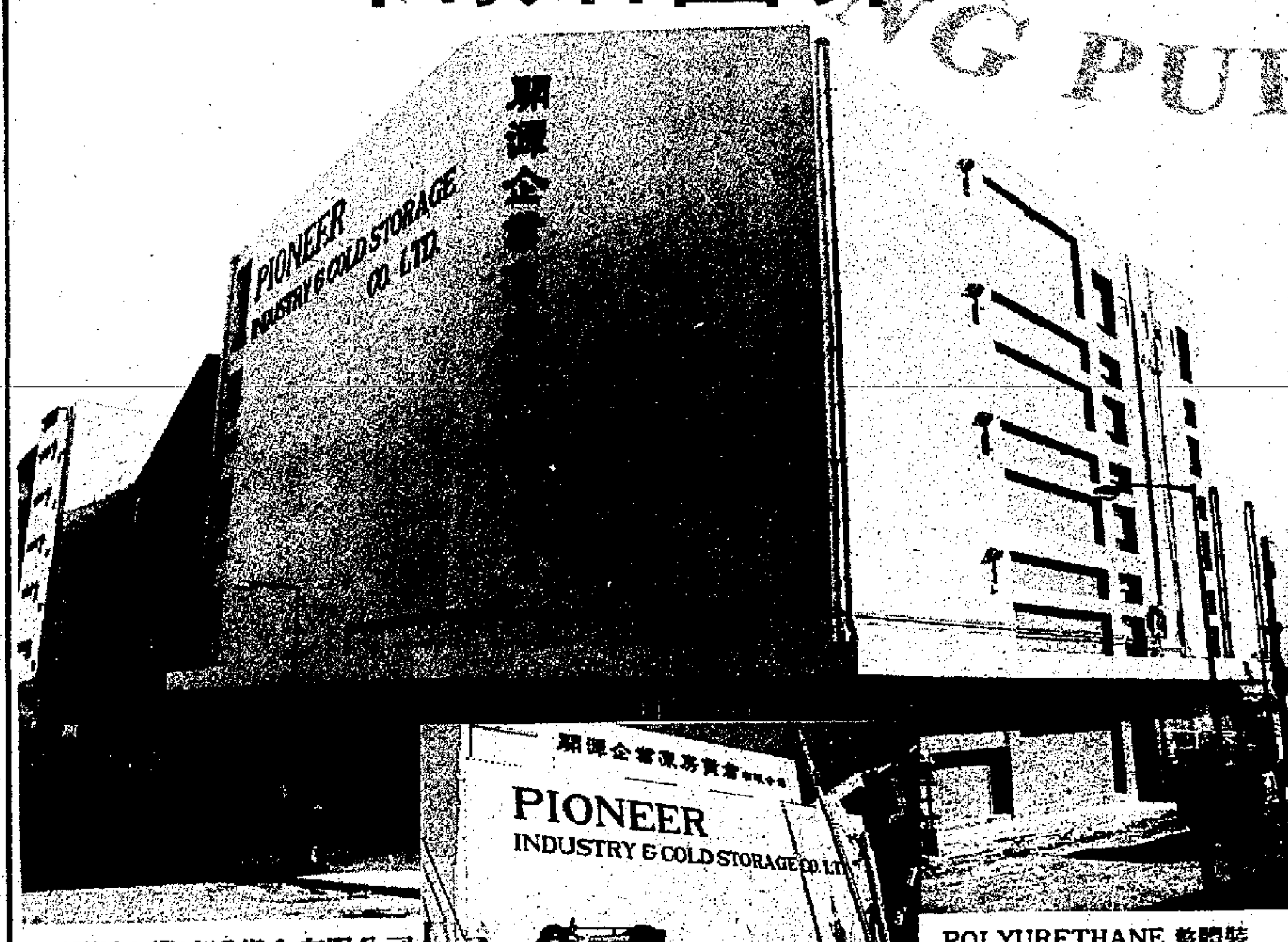
然而，我倒想起一個問題：香港基本上是華人社會，聘請菲傭的家庭絕大多數也是華人家庭。本來，中國有極之過剩的勞動力，為什麼不能「近水樓台先得月」呢？環顧我們四周，不難發現，某位親友僱請華人保姆、女傭，一請幾十年，甚至讓她們終老，親如一家。我有一位熟人，兒子的姆姆一做三十五年，她對工作投入，對主人忠誠。當小孩一有病痛，她如主人一樣心焦；當小孩需要週時看護，她可以徹夜不眠。為什麼她們能做到這點？我以為，根源在於她們具有根深蒂固的中國優良傳統觀念：克己、耐勞、忠義、平和。我相信有半數家庭更願意僱請華傭，因為主僕傳統觀念相同，生活習慣（不管何省籍、地區）和外國人比較，可說大致相同，而主傭關係更為融洽，易於長久相處。

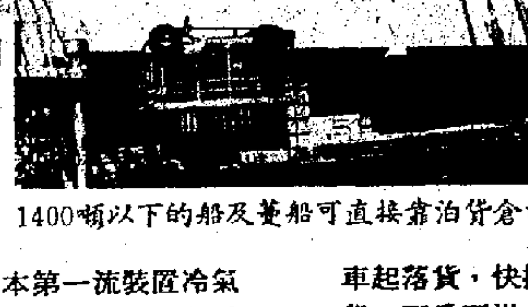
聘用哪國傭人對於子女未成年的家庭來說，實不能說是無關緊要的事。保姆、傭人的為人處世，無形中亦可影響主人家下一代的意識成長和品格修養。

對於讓傭工來港，內地有些人難免存在錯誤的觀念。他們的顧忌之一是面子問題。顧忌之二是責任問題。其實，大批女傭來港，對中國、對香港僱主家庭均為有益。就中國而言，少幾萬人口的負擔，一變而為多幾萬人爭取外匯，如以目前五萬名菲傭每人每月總收益二千港元計，一年則為二萬四千港元，五萬人全年總收益達十二億港元，數以億計的港元不賺，殊為不智。就香港僱主家庭而言，考慮到生活習慣和小孩受到中國傳統意識的影響，有相當部分家庭更樂意僱請華人保姆、傭工。縱觀中外歷史，可見到有若干名人偉人的成就。中國那怕經歷過多年的政治災難，但中國婦女的傳統美德猶存。

最後聲明一句，本文目的僅在陳述己見，無意排擠菲傭，更無意加以貶謫。香港是一個言論自由、自由競爭的社會。如果一旦中國送出大批女傭，傭主家庭便有自由選擇的餘地，而菲傭、華傭盡可自由競爭。至於來港應聘的女傭，以四、五十歲的中年婦女較為適宜。她們的工作經驗和人生經歷也比較豐富，較適合華人家庭的要求。


# 開源企業凍房貨倉
## 有限公司
PIONEER INDUSTRY & COLD STORAGE CO., LTD.
# 開始營業



1400噸以下的船及躉船可直接靠泊貨倉口

**開源企業凍房貨倉有限公司**
佔地面積15,835-平方尺，樓高六層，總樓面空間容積1,128,505-立方尺，可貯存高、低溫貨品13,000-噸。

**本倉優點**：係採用最新現代化設備，整個裝置工程，由日本第一流裝置冷氣工程之"MAYEKAWA"公司安裝，每間冷倉都設有自動濕度調整，按各種冷藏品的需要自動調節濕度、冷度全由精密之電子儀器控制，中央電腦系統由專人負責監管，安全可靠。

**本倉特點**：每層保溫牆裝置不採用發泡板塊體裝貼，係以最先進科學方法，採用：REGID POLYURETHANE 整體裝置，絕無駁口、漏氣之弊，保証貨品安全。

**水陸兩便**：貨倉出入口道路四通八達，貨車、集箱櫃可以直入貨倉內部，直接由鏟車起落貨，快捷方便，而且可在任何氣候下起落貨，不受雨淋、日晒的影響。由水路方面出入貨也十分方便，躉船可直接靠泊貨倉口裝卸貨。

**管理完善**：貨倉之消防設備，裝有自動噴水系統，防火警鐘，且日夜有專人負責巡視保安工作，特聘專門人仕，採用電腦化管理，為適應今日緊張、繁忙之香港客戶，提供高效率服務。

九龍油塘灣東源街16號
電話：3-496155-8(四線)



# 陶瓷寶石走珠筆
樂多牌
CERAMIC POINT
CP-15

筆珠採用最新發明
堅硬陶瓷寶石精製
CERAMIC POINT
碰撞後書寫一樣流暢自如
適合各界人士選用
備有紅・藍・黑三色

日本
# 樂多牌
OHTO 原子筆

**獨有物理軟墊護手膠套，免除手部疲倦。**

OHTO原子筆是日本科技最新貢獻，筆芯油質特長，輕盈筆桿，令書寫時份外舒適，字體更清秀。
備有紅、藍、黑三色，另有原廠筆芯供選配。

深圳特約經銷：
深圳經濟特區發展公司
現代科教儀器展銷中心
深圳建設路一號二樓

總代理：新成昌文具貿易有限公司
香港皇后大道中319號地下　電話：5-434644/5


# 亞洲杯足球爭標戰
# 中國兩球受挫沙特

# 新南威爾士網球賽
# 弗茲格拉德獲冠軍

▲【法新社澳洲．悉尼十六日電】澳洲的載維斯杯賽代表弗茲格拉德今天在新南威爾士網球賽男單決賽，以六比三、六比……

【南斯拉夫的卡里費在世界杯大迴環障礙滑雪賽的初賽中，滑出了最快時間，暫時領先。

卡里費在小雪下滑出四七秒七四的成績，保加利亞的老將波彭加諾夫以第二個最快的時間繞過六十個障礙門，時間是四七秒八八。

列支敦士登的蘇布里格在目前的整個世界杯比賽中佔先，但這次卻錯過了一個……

南華彭錦全（左）……黃徒科及時解圍

# 甲組球隊

一得之見

連續兩場甲組足球賽，一場是「乙組波」，另一場是「乙組波也不如」，真是使人失望。

前天精工對東方之役，號稱「班霸」，且是新精工……

# 科尼可自由轉會

……賽後，由香港柔道協會副會長蔡德培主持頒獎。

【本報訊】英國足總昨天將前寶路華足球隊外援科尼的轉會紙寄給足總，表示科尼可以在國際足聯屬會所在的國家或地區自由轉會。英國足總在函件說，科尼在各地可自由轉會，但附帶條件必須是若他與所屬球會的……

# 亞洲杯足球爭標戰 中國兩球負沙特

## 中國隊得風格獎 賈秀全獲最佳射手獎
## 季軍戰科威特憑互射十二碼球擊敗伊朗

【本報特約記者晉筠新加坡十六日長途電話】疲憊不堪的中國足球隊，今晚在亞洲杯足球賽決賽中，以○比二不敵中東強旅沙特阿拉伯隊。在決賽前上演的季軍爭奪戰，上屆冠軍科威特隊在互射十二碼球後，以六比四擊敗伊朗隊。

中國隊雖然在決賽失利，但是卻獲得三個獎。中國隊得風格獎，賈秀全獲最佳運動員及最佳射手獎（三球）。

中國隊在大戰科威特後休息了不足四十八小時，就再披戰衣，在六萬觀眾前出戰以逸待勞的沙特阿拉伯，在這方面來說，經已是吃了小虧。

縱觀全場，中國隊倒是佔了相當大的優勢，攻門次數比沙特隊為多。可是，幸運之神卻未給努力不懈的中國隊些許眷顧。反而在上半場十一分鐘，沙特隊一記邊線傳中，哈爾曼在左邊的一記傳中，從後而上的納法薩在禁區外一記轉身快射，皮球彈地從路建人的右手角入網，一比○。

中國隊先失一球，全力反撲，可是一而再、再而三的失機。先是李華筠左邊底線傳中，古廣明在六碼點處突然躍出抽射，但竟然踢空，助攻的賈秀全如飛從後殺上，又踢不中皮球，大好扳平機會，就在兩人同時錯誤下失去，楊朝輝本來也有一個機會，可惜操諸過急，一射出界。

換邊後的中國隊，仍然沒有盯死對方的中場球員，反而由踢而急，連番出錯。到了下半場兩分鐘，馬吉連過賈秀全、林樂豐，趁路建人出迎時把球送入中國隊的網窩，二比○。

嗣後，中國隊盡力反撲，可是往往不是操之過急，就是被對方攔去，戰至終場，中國隊以兩球見負。

**體育**

**沙特**

阿哈山　迪沙厘　西阿都加瓦　伊納塞

沙爾曼　法哈　阿波羅拉　哈西安默

默海森　瑪吉

**中國**

路建人

呂洪祥　賈秀全　林樂豐　朱波

左樹聲　林強　李輝

楊朝輝　趙達裕　古廣明

【據新華社新加坡十二月十六日電】今晚在這裏舉行的第八屆亞洲杯足球賽決賽中第三、四名的比賽中，科威特隊通過互罰點球以六比四戰勝伊朗隊。

伊朗隊同科威特隊的比賽是在冒雨進行的，雙方在濕滑的場地上爭奪得十分激烈。科威特隊抓住時機，積極進攻，第二十七分鐘時，前鋒二十號穆．哈達德在前場接得同伴傳球，帶球從中路突入對方禁區，並穿過三名防守隊員的夾擊，在門前一記妙射，首開紀錄。下半時第八十三分鐘，伊朗隊十一號阿．尚吉茲中路突破，把球帶到對方門前。他見守門員撲出，及時將球橫傳，七號納．穆罕默德哈尼及時跟進將球踢入網內。九十分鐘激戰，雙方以一比一戰平。根據規則，兩隊不再進行加時賽而直接互罰點球決定勝負。伊朗隊第二個罰球隊員十六號拉．穆赫塔里法爾將球踢飛，使伊朗隊失去一次得分機會，當科威特隊五罰五中時，伊朗隊就放棄了最後的一個點球，終以四比六失利。

## 亞洲杯賽歷屆成績

| | 冠軍 | 亞軍 | 地點 |
|---|---|---|---|
| 第一屆 | 南朝鮮 | 以色列 | 香港 |
| 第二屆 | 南朝鮮 | 以色列 | 漢城 |
| 第三屆 | 以色列 | 印度 | 特拉維夫 |
| 第四屆 | 伊朗 | 緬甸 | 德黑蘭 |
| 第五屆 | 伊朗 | 南朝鮮 | 曼谷 |
| 第六屆 | 伊朗 | 科威特 | 德黑蘭 |
| 第七屆 | 科威特 | 南朝鮮 | 科威特 |
| 第八屆 | 沙特 | 中國 | 新加坡 |

（編者按：亞洲杯賽由一九五六年創辦，每隔四年舉行一次。）

# 球員體力不足 防守墮得太後

## ——曾雪麟談中國隊敗因

本報特約記者 晉筠（新加坡十六日專電）

**專訪**

中國足球隊教練曾雪麟賽後接受記者訪問時表示，中國隊今晚是輸在兩個方面，一是體力不如人，二是沒有盯住對方的核心球員。

曾雪麟說，今晚比賽前兩、三個鐘頭下了一場大雨，以致場濕地滑球重，這對於本來就體力不足的中國隊球員來說，就如百上加斤。

曾雪麟又說，從整場比賽來看，中國隊算是打得還可以。但是球員一是太過疲勞，二是急於求勝。而且在防守上盯不住對方核心球員，防守時墮得太後，形成被動。而沙特阿拉伯隊就奇兵突出，今晚突改打「四三三」陣式，而一向打突前中鋒的馬吉，又打得特別墮後，把賈秀全引了出來，中國隊後防遂門戶大開，終於以兩球敗於對手腳下。

球員趙達裕則表示，這場比賽，大家都打得不錯，但是第一個失球是不應失的，以致打窒了士氣。

北京隊的孫淑艷獲得女子鉛球冠軍，這是她在頒獎台上受獎

# 昨天甲組足球聯賽戰果一比零

# 海蜂破南華金剛身

## 施維山建功 看客僅三千餘人

**海蜂**

柏斯頓

黃德祥　陳國輝　麥哥利　曾錫昌

張錦全　朱耀忠　林守焯　施維山

波能泰　楊錦基

**南華**

黃文財

余國森　譚耀華　顧錦輝　劉錫祺

黎永昌　鄧桂成　麥洛夫　張志德

柏斯堅　拉南

【本報訊】昨在大球場舉行的甲組足球聯賽，海蜂憑施維山一腳定江山，以一比○擊敗「不敗之師」南華。頭場青年挑戰杯決賽，麗新以二比一勝金鷹。

昨天由於跑馬關係，入場看客僅得三千三百零三人，門票收入七萬六千八百六十五元。

甲組之役，南華踢出了本屆最差的一仗，球員欠缺拚勁，氣勢亦大不如前。反而海蜂能夠針對南華的特點，中、後場以人盯人戰術拑制南華球員，使對手前鋒難越雷池半步。海蜂後勁本不及對手好，但南華前鋒卻屢失良機。

昨天的執法球證又遭球迷批評，因為在完場前兩分鐘，南華黎永昌在禁區內被曾錫昌拉衫，這球絕對要罰十二碼罰球，但球證示意繼續比賽。球證近期執法水準甚差，但足總裁判小組似仍未有改善良策。

上半場開賽三分鐘，海蜂波能泰左路進犯，遭劉錫祺勾跌，球證吹罰，海蜂張錦全大腳吊中，楊錦基頭槌將球頂低，施維山快步衝前[illegible]度下起腳勁抽，球應聲入網，一比○，海蜂先拔頭籌。五分鐘，海蜂又一次攻門，波能泰左路離門二十多碼遠射，皮球笠過黃文財掛網而入，但球證判越位在先，海蜂食「詐胡」。

下半場南華攻勢仍未有改善，十五分鐘，南華以彭錦全、王福榮入替鄧桂成、劉錫祺。三十分鐘，海蜂以[illegible]輝明入替楊錦基。四十三分鐘，南華麥格夫右路斬出角球，柏斯頓手椎打球不遠，柏斯堅再以頭槌頂球入禁區，亂軍之中，黎永昌推球直闖空門，但遭曾錫昌拉衫，球證沒有吹罰，曾錫昌最後將球踢出解圍，終場，南華吃敗仗。

比賽中，南華麥格夫、彭錦全，海蜂朱耀忠均因動作過勇，被球證示黃牌警告。

# 南華表現令人失望

## 吳偉文賽後表示乙組波也不如
## 海蜂黃智強稱已隊昨踢出賽前部署

【本報訊】南華昨在甲組足球聯賽中以○比一敗於海蜂腳下，失去領前優勢。

賽後，南華舍監吳偉文表示，南華踢出了本屆最差的一仗。

吳偉文最不滿意的是入選港聯隊打獨立隊的八名球員。他指出，三名外援麥格夫、拉南及柏斯堅的表現最令人失望。

吳偉文認為，南華昨仗表現連乙組波也不如。

海蜂主席黃智強認為，該隊能夠擊敗南華，主要是在賽前摸清楚對手打法，作出針對性部署。

黃智強指出，海蜂昨天的部署是要在南華爭奪中場，結果海蜂在比賽中成功佔得中場優勢，而使南華攻門威脅大為減弱。他認為南華昨戰已打得不錯，尤其是黎永昌能給予海蜂後防一定威脅。

# 吉隆坡羽毛球賽 韓愛萍女單掄元

【法新社吉隆坡十六日電】中國的韓愛萍在格蘭披治羽毛球賽女單決賽中，以二比○擊敗印尼的李英華。韓愛萍勝李英華的比分是十一比三、十一比二。

男子單打決賽，丹麥的弗羅斯特以十五比五、十五比四擊敗印尼林水鏡。季軍戰，中國的韓健以十五比四、十五比六勝印尼的蘇基亞托。

**國際體壇**

# 新南威爾士網球賽 弗茲格拉德獲冠軍

▲【法新社澳洲．悉尼十六日電】澳洲的戴維斯杯賽代表弗茲格拉德今天在新南威爾士網球賽男單決賽，以六比三、六比三擊敗美國的格米爾維，得到冠軍。

這位二十三歲的澳洲選手，只用了七十五分鐘就打敗了那非種子的美國球員。

弗茲格拉德在過往的六場格蘭披治網球賽，六次比賽中獲得五次冠軍。

這次比賽的勝利，使到弗茲格拉德在世界排名的第六十七名一躍升到三十名內。

弗茲格拉德在比賽由始至終控制了大局，以他的全面打法攻擊二十一歲的格米爾維。

# 世界杯障礙滑雪賽 南斯拉夫選手領先

▲【美聯社意大利．米高納十六日電】南斯拉夫的卡里贊在世界杯大迴環障礙滑雪賽的初賽中，滑出了最快時間，暫時領先。

卡里贊在小雪下滑出四七秒七四的成績，保加利亞的老將波彭加諾夫以第二個最快的時間繞過六十個障礙門，時間是四七秒八八。

列支敦士登的蘇布里格在目前的整個世界杯比賽中佔先，但這次卻錯過了一個障礙門及退出比賽。

# 世界輕重量級拳賽 美國選手衛冕成功

▲【法新社德克薩斯州．沃思堡十六日電】美國的世界輕重量級拳王哈查，在拳王戰中，以點數擊敗阿根廷的藺科，衛冕成功。

三個裁判中，兩人是判哈查得勝，點數分別是一四四對一四○，一四三對一四一。但第三個裁判判藺科勝，一四五比一四四。

二十五歲的美國拳王哈查經已勝了二十三戰，只輸兩場。二十九歲的藺科勝過四十六場，和三場，但輸了三場。

# 亞洲城市青年田徑賽結束

## 廣州奪八面金牌名列第一
## 男子一萬米賽跑漢城與東京選手爭奪激烈

【本報訊】為期兩天的亞洲城市青年田徑賽，昨天結束。廣州運動員不論在田賽或徑賽都取得比較好的成績，在兩天的三十二項比賽中，一共取得八面金牌，名列第一。北京獲七面金牌名列亞軍。香港也獲兩面金牌。

昨天比賽，一共進行二十一個項目，其中最引人矚目的是男子一萬米比賽，漢城的俞炳觀及東京黑野鬥足九千七百米，到了最後三百米，身高腳長的俞炳觀發力狂奔，把一直苦苦跟纏在後的黑野拋離，直放到終點。俞炳觀的成績為三十一分五十五秒五二，這是一個相當接近亞洲成人紀錄的成績。

香港隊前天並無建樹，但在昨天一口氣拿下男子三千米障礙及女子四乘一百米接力金牌。特別是在女子四乘一百米接力，曼谷隊本來已取得冠軍，但接棒區裁判員認為曼谷隊在第一棒交棒時越出接棒區，所以被判褫奪冠軍資格，香港女隊因而冷手執個熱煎堆。

香港隊領隊楊永年認為，中、日、南朝鮮及泰國的少年選手是有一定潛質，日後將可以成為亞洲田徑壇上的主角。

昨天比賽各項成績如下：

**男子組**

四百米低欄：吳宏有（廣州），五三秒七○；三級跳遠：宋祐錫（漢城），十四米六○；鐵餅：田建勇（北京），五五米五○；一萬米：俞炳觀（漢城），三一分五五秒五二；標槍：朴鐘三（漢城），八○米六四；四乘一百米接力：曼谷隊，四○秒八四；一百一十米跨欄：唐南生（廣州），一四秒二一；撐竿跳：袁順恩（廣州），四米七○；三千米障礙：卡雲（香港），九分五二秒八五；跳高：唐如泉（廣州），二米一○；二百米：潘石（曼谷），二一秒五四；八百米：賁能（曼谷），一分五三秒四○；四乘四百米接力：曼谷，三分二○秒○二。

**女子組**

一百米跨欄：馮英年（上海），一四秒三三；跳遠：梅露仙（馬尼拉），五米八六；標槍：杜超（北京），五二米四八；二百米：張小瓊（廣州），二四秒八九；八百米：曾玉梅（廣州），二分一三秒四○；三千米：董玉梅（北京），九分四六秒二三；鉛球：孫淑艷（北京），十五米○一；四乘一百米接力：香港隊，四九秒五一；四乘四百米：馬尼拉，三分五五秒一○。

# 東南亞射擊錦標賽 港槍手獲四面金牌

## 泰國以十一面金牌得總分第一

【本報訊】泰國的神射手在昨天結束的第十一屆東南亞射擊錦標賽上威盡一時，他們在連日來的比賽，共獲十一面金牌，在七支參賽隊伍中列第一。香港隊獲四面金牌，在得七面金牌的菲律賓隊之後排第三。

昨天舉行了女子氣步槍及男子定向飛靶比賽。菲律賓的阿蘭尼以三七一環得氣步槍冠軍，印尼的迪維以三七○環得亞軍，季軍是三六五環的泰國選手伊達。菲律賓的男射手力圖以一八六中，得男子定向飛靶冠軍，亞軍是香港的鄭樹明，成績一八四中，季軍是一八一中的新加坡選手李永儀。

比賽是在九華徑射擊場舉行。

# 紅雙喜籃球賽 男女四强產生

【本報訊】工俱康樂組主辦、南洋煙草公司贊助的第四屆「紅雙喜」杯男女子籃球錦標賽，女子組四强是青恒、樹仁、永青、東德。男子組四强是翠僑、晨衝、柳青、控制。賽會定於本月十九日在荔枝角室內場進行決賽。

# 男雙混雙乒球賽 趙萬權表現出色

## 分與陳江華余錦佳合拍奪標
## 男單四强揭曉周三決賽

【本報訊】市政局、乒總主辦的全港公開男子雙打、混合雙打乒乓球賽，昨天在乒總會所舉行冠軍決賽，結果，混合雙打趙萬權、余錦佳組勝陳江華、許素虹組三比○，男子雙打趙萬權、陳江華組勝黃耀榮、盧傳松組三比一，上述得勝者奪得冠軍，失敗者屈居亞軍。

另外，男子單打半準決賽三場賽果是：陳江華勝張文光三比○，盧傳松勝[illegible]華三比○，趙萬權勝尹錫球三比○，上述得勝者與黃耀榮進入四强行列，將於本月二十九日進行準決賽、決賽。

昨天上演的混雙決賽，趙萬權、余錦佳組臨場技術發揮較好，以三比○（二一比一四、二一比一二、二一比一五）得勝。男雙決賽，趙萬權、陳江華組首局演出比較輕鬆，黃耀榮、盧傳松組以二一比一一先拔頭籌，趙萬權、陳江華組不敢怠慢，傾力作戰，一口氣連追三局，以二四比二二、二一比一六、二一比一○，總分三比一反敗為勝。

南華彭錦全（左）攻門，黃德祥及時解圍

# 長途冬泳賽現接受報名

【本報訊】全港公開第十一屆冬泳長途大賽，定於本月廿三日（星期日）下午一時在新界汀九海濱舉行，全程一千公尺，參加者發給獎章及證書，現接受報名，查詢電話：⑧八八六六六五、③八八九七一六。

# 柔道隊際錦標賽 警察遠東冠亞軍

【本報訊】香港柔道隊際錦標賽昨在香港伊館場舉行，比賽結果，冠軍決賽警察勝遠東三比二，季軍決賽南華勝藍田四比一。

本屆比賽，參加的共有十二隊，其中包括南華、黃大仙、明愛、警察、堅島明愛、粉嶺、遠東、辯天宗、深水埗、新法、理工、藍田。經過初賽後，南華、警察、遠東、藍田分別出線，準決賽警察、遠東得勝，獲得決賽權。

冠軍決賽，警察對遠東，比賽採取五人對賽，警察一口氣先取三分，穩定勝局，遠東急起直追，搶回兩分，警察以三比二得勝。

警察勝遠東三比二：楊勝年勝王鄧洪，黃柱光勝歐煥耀，麥燕度勝陳顯生，余啓昌負於余桂祥，江志鴻負於張錦海。

賽後，由香港柔道協會副會長蔡德培主持頒獎。

# 甲組足球聯賽積分表

截至十二月十六日止

| 隊名 | 精工 | 海蜂 | 南華 | 東方 | 愉園 | 俠士 | 流浪 | 東昇 | 荃灣 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 賽 | 六 | 七 | 六 | 八 | 六 | 八 | 七 | 六 | 六 |
| 勝 | 五 | 四 | 四 | 三 | 二 | 二 | 一 | 一 | 一 |
| 和 | 一 | 二 | 一 | 二 | 二 | 一 | 三 | 一 | 一 |
| 負 | ○ | 一 | 一 | 三 | 二 | 五 | 三 | 四 | 四 |
| 得球 | 一三 | 一二 | 八 | 八 | 九 | 六 | 二 | 六 | 三 |
| 失球 | 五 | 九 | 四 | 七 | 七 | 一○ | 五 | 八 | 九 |
| 積分 | 一一 | 一○ | 九 | 八 | 六 | 五 | 五 | 三 | 三 |

# 科尼可自由轉會

【本報訊】英國足總昨天將前寶路華足球隊外援科尼的轉會紙寄給足總，表示科尼可以在國際足聯屬會所在的國家或地區自由轉會。英國足總在函件說，科尼在各地可自由轉會，但附帶條件必須是若他與所屬球會約滿後，科尼返回英國踢波，其所屬球會必須無條件放人。

**一得之見**

# 甲組球隊打乙組波

連續兩場甲組足球賽，一場是「乙組波」，另一場是「乙組波也不如」，真是使人失望。

前天精工對東方之役，精工號稱「班霸」，且是新鮮熱辣的銀牌冠軍。可是，該隊對東方的比賽，表現如一盤散沙，只憑一個「問題球」擊敗對手。

身為班主的黃創山，對已隊的表現也大表不滿，說是「十年來最差的一役」，如同乙組隊，被對方玩弄。

昨天，南華竟然「有樣學樣」，踢來不知所謂，而以○比一受挫海蜂，且被打破該隊在聯賽的不敗之身。

吳偉文在賽後也批評已隊的表現，踢來之勁，乃「本屆球季最差的一仗」，「連乙組波也不如」。

精工、南華都是有實力的強隊，也有相當多的「擁躉」，但他們的演出如此不濟，怎能吸引「擁躉」捧場？

當今的甲組波是職業波，門票也是職業波的價錢，可是打出的是乙組波，豈不是要把球迷趕出場外乎！

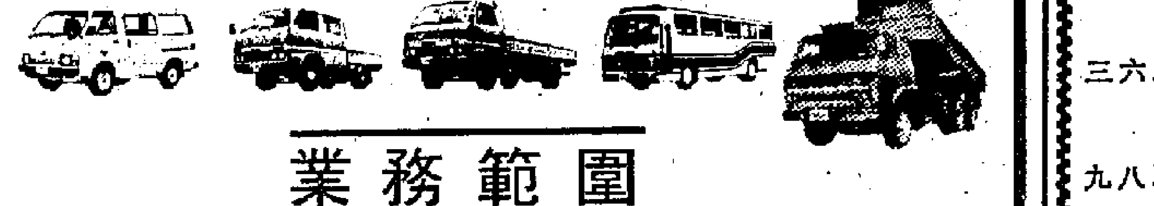
波迷．


Sm 成功車行

九龍旺角亞皆老街98號富都大廈地下 3-5樓

電話：3-7144111（四綫）　電訊：51953 SSMTR HX

本公司自置停車場，常備各款汽車百餘部，
為全港最大規模國內進口全新翻新車總經銷



業務範圍

汽車/機械部——專營日本全新/翻新汽車、機械

各類型豪華巴士　雙排座位農民車
麵包車　冷藏車
自卸泥頭車　平斗貨車
建築開墾用機械　工程操作車剷車

常備現貨特價供應，專人辦理文錦渡報批手續

進出口貿易部——專營中國、日本及世界各地進出口貿易

家庭電器・電子電腦・汽車配件
光學儀器・攝影器材・化工原料
醫學藥品及儀器・印刷包裝材料及機械
紡織材料及機械・任何生產機械及設備

歡迎國內客戶電話、電報、來函垂詢詳情及要求報價



"OAK" LAMINATES

東南亞地區最暢銷之雙面銅箔積層板

一、產品項目

1. 單、雙面銅箔積層板——環氧樹脂玻璃纖維耐火材質，合乎國際ANSI（NEMA）規格產品FR-4、CEM-3、CEM-1等三種。

產品規格：尺寸（STEET SIZE）：
36"×48"（915mm×1220mm）
42"×48"（1067mm×1220mm）

厚度（THICKNESS）：
0.031"（0.8mm）～0.125"（3.2mm）

銅箔（COPPER FOILS,WEIGHTS）：
OZ/SQ.FT.：½、1、2、3
u（10⁻⁶米）：18u,35u,70u,105u

2. 多層板材料（MULTILAYER MATERIALS）
・接合片（BONDING SHEET）——
GLASS CLOTH STYLE
1080、2116、7628三種
・內層薄板（THIN CORE）——厚度0.13mm～0.8mm

二、產品國際認可——美國軍方UL、英國BSI。

（上述產品適用於高科技產品如電腦、儀表、電訊器材、電視錄影機、音響等所需之印刷電路板）

歡迎查詢：國內單位及工廠可直接來信聯繫
聯絡電話：5-217136　電傳：61143 FINTD HX
聯絡地址：飛馳貿易有限公司
香港德輔道中77號恆生銀行大廈1502室



深圳市榮利（港深）運輸有限公司

★廣東省各地貨物專業運輸、每日專車
往來文錦渡、東莞、廣州、佛山、惠陽、海陸豐、潮汕等各地區。

★即日提供下列各噸位車輛——
密斗車、平斗車、貨櫃車、吊機車及重型排卡。
承運：各類貨物、搬廠及重型機械工程。

★提供收集散貨、儲倉及代客報關服務
營業電話：③303385-9（五線）
增設無線電通訊系統、快捷妥當

總辦事處：九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓
文錦渡辦事處：深圳市文錦渡口　電話：39622　22451

……、女傭，一請幾十年，甚至讓她們終老，親如一家。我有一位熟人，兒子的姆姆一做三十五年，她對工作投入，對主人忠誠。嘗小孩一有病痛，她如主人一樣心焦；嘗小孩需要通時看護，她可以徹夜不眠。為什麼她們能做到這點？我以為，根源在於她們具有根深蒂固的中國優良傳統觀念：克己、耐勞、忠義、平和。我相信有半數家庭更願意僱請華傭，因為主僕傳統觀念相同，生活習慣（不管何省籍、地區）和外國人比較，可說大致相同，而主傭關係更為融洽，易於長久相處。

聘用哪國傭人對於子女未成年的家庭來說，實不能……

……影響，有相當部分家庭更樂意僱請華人保姆、傭工。縱觀中外歷史，可見到有若干名人便是幼年受到保姆的薰陶，而有日後的成就。中國那怕經歷過多年的政治災難，但中國婦女的傳統美德猶存。

最後聲明一句，本文目的僅在陳述己見，無意非難菲傭，更無意加以貶謫。香港是一個言論自由、自由競爭的社會。如果一旦中國送出大批女傭，傭主家庭便有自由選擇的餘地，而菲傭、華傭盡可自由競爭。至於來港應聘的女傭，以四、五十歲的中年婦女較為適宜，她們的工作經驗和人生經歷也比較豐富，較適合華人家庭的要求。

利由


開源……

PIONEER IN……

開源企業凍房貨倉有限……
佔地面積15,835-平方尺……
高六層，總樓面空間容……
1,128,505-立方尺，可貯……
高、低溫貨品13,000-噸……
本倉優點：係採用最新現……
化設備，整個裝置工程，……
工程之"MAYEKAWA"……
有自動濕度調整，按各種……
濕度、冷度全由精密之電……
系統由專人負責監管，安……
本倉特點：每層保溫牆……
裝貼，係以最先進科學……
九……

# 港製四種電器輸歐 公會船決定減運費

## 減幅由百分之九至百分二十六

## 新運費將執行至明年六月底止

【本報訊】港－歐線的公會船，現已把影音器材、電腦產品、電氣用品和未分類的電器、光學用品等四種產品輸歐洲的運費減低。減幅由百分之九點五至百分之二十六不等。減價原因是為了應付非公會船的激烈競爭。

新訂的運費價目，將執行至明年六月三十日為止，即為期半年以上。

據悉，由香港以海陸聯運方式運去歐洲各港口（不包括西地中海港口）的光學用品，每個二十英尺長貨箱（約裝貨二十五噸）的運費，已由三千四百七十五美元減至二千五百七十五美元，減幅達百分之二十六。次為電氣用品和未分類的電器，由每個二十英尺長貨箱收二千三百四十五美元減至一千九百六十二美元，減幅為百分之十六。第三是電腦產品的運費，由每個二十英尺長貨箱三千四百七十五美元減至三千零二十五美元，減幅約為百分之十三。最後是影音器材的運費，由每個二十英尺長貨箱二千三百四十五美元減至二千一百二十美元，減幅為百分之九點五。

在過去數月內，貨運公會為爭回公會船載貨量較多的優勢，並還擊非公會船的減價競爭活動，已將大批港貨輸歐的運費減低。公會負責人並預測，明年這種「運費戰」仍將會持續下去。查由今年一月一日起，公會船曾把港貨輸歐的運費提高約百分之十二，但經過近半年的陸續減價及一再延長減價期限之後，此線出口運費幾已回降至去年底未加價前的水平了。其所以如此，是因為船位增加得多，而出口貨運量則只有輕微的增加。

# 股市反覆升二十點

## 上周股價，兩天下跌，三天上升，交投總值增至七億七千餘萬

本報記者　劉　孫

股市一周

上周股價反覆轉升，交易微增，此一態勢主要靠最後兩個交易日造成。本周大市將逢銀行截息，也就是銀行「收賬過年」將告一段落，這對股市有利。但是美國利息何去何從，仍可能對股市有一定影響。

上周股票價格，在五天交易中有三天上漲，兩天下跌。漲跌相抵之後，恒生指數升十九點九七，遠東指數升一二·三五，金銀綜合指數升十七點二三，金指數升二十點三五，銀指數升九點六八。

全周股票成交，共值七億七千六百四十五萬元，其中九龍佔一百五十五萬，金銀佔二億三千五百七十九萬，遠東佔三億一千九百八十九萬，香港佔二億一千九百二十二萬，比前周微增一百零一萬。平均每日買賣一億五千五百二十九萬，比前周增二十萬元。

經濟

上周股市，不管從價格和市況兩方面衡量，均顯示比諸前周略為好些，其中市價改善得比交投又稍為顯著。目前股市有一點人們比較注視的是，股價上漲了那麼多時，前周雖有輕微的調低，但一瞬之間又復回漲，因此人們就在大市上升的情形下，不忘可能出現技術調整。正因如此，大市的漲勢受到一定程度的阻礙，同時在交投上也受到影響。

上周股市緊接着前周出現輕微調整之後，周初尚有繼續調整的氣氛。但因銀行同業拆息在較低水平上反覆，市場銀根偏鬆，在此接近年關而正是銀行催收賬務年結時期，市場銀根偏鬆就與平日的意義不同，這預示人們將比較平靜地度過年關，對股市有利。如果人們能平靜地度年關，就用不着拋售股票付賬，年關對股市便無壓力了。

年關對股市無壓力，那麼待本周銀行截息之後，方今利率較低，而股價比外國市場偏低，資金出路有限，而股價比外國市場相對偏低，這樣有可能吸引到一部分資金入市活動，也就成為股價續升的條件。在此之前，股市曾數次出現技術調整時機，但被傳說母公司出售子公司，投地成價較高等事所阻，因之續升。上周初的跌勢，又為和黃宣佈投鉅資以建設黃埔船塢「擋住」，升勢乃得持續。

查去年此時，也有年終銀根緊，資金出路少的狀況。因此，當時在年底前的十三周內，股價漲了十周。這樣的情形，正與目前相仿。

本周因銀行將截息，按理是銀根應該轉鬆，至少是不致轉緊。上周美國公佈的銀根供應數字大減，有人預料將減貼現率。但因美國零售貨大增，工業生產止跌回增，對減息起抵消作用，以致利息動向仍不明朗，此事本周仍值得注意。

# 銀行結算支票總值超過六萬二百億元

## 比去年同期增二成以上

【本報訊】銀行於今年頭十個月所結算的支票總值，達到六萬二百八十七億一千九百萬元，較去年同期增加百分之二十點三八。這顯示本港的商業與投資活動續見暢旺。

銀行業人士稱，銀行所結算的支票，無論在總值和數量上均較去年增加，顯示經濟有所好轉。特別是每張結算支票的平均面值，較以往為大，由此反映出有關商業與投資成交的數額增大。

他表示，使銀行結算支票的總值和數量大增的原因，是基於股票市場轉活。近期股市的每日總成交額大多扳升至兩億元左右，使用支票量也就大為增加了。

他又稱，商業活動逐步活躍起來，也是支票用量上揚的另一因素。

來自港府統計處的資料：在今年一月至十月，銀行所結算的支票總值為六萬二百八十七億一千九百萬元，較去年同期的五萬零七十七億四千六百萬元增加一萬二百零九億七千三百萬元，增幅為百分之二十點三八。

至於銀行結算的支票數量，今年頭十個月共為六千八百一十二萬八千四百七十七張，比去年同期的六千三百七十八萬五千七百六十八張，增加四百三十四萬二千七百一十七張，增幅為百分之六點八一。

期內，銀行結算支票的每張面值平均為八萬八千四百九十元，去年同期則為七萬八千五百零八元。

# 美匯企定七八三點一

【本報訊】上周末美元匯價企穩，收市七八三點一，與上日收市價同。上周末美匯開市七八三點一，收市仍為七八三點一，整日價位無甚上落，市情相當穩定。

# 東亞銀行新翠邨分行 今天開始即正式營業

【本報訊】東亞銀行第四十八間分行──新翠邨分行已於十二月十五日開幕，由該行董事何佐芝主持剪綵禮。該行董事會主席李福和，董事兼總經理李國寶，董事兼副總經理馮高鎔、董事馮秉芬、李福樹、黃頌民、簡悅慶、羅桂祥、李福權、簡悅隆、黃頌顯、李福深、新翠邨分行經理何鑑江，主任許勇剛、及各高級職員等，均在場接待，並設酒會招待到賀來賓，場面熱鬧。

東亞銀行新翠邨分行位於沙田新翠邨商業中心地下十二號舖位，將提供全面性銀行服務。該分行營業時間：由今天起，每星期一至五，上午八時半至下午四時半，星期六上午八時半至中午十二時半。

附圖為東亞銀行董事何佐芝主持該行沙田新翠邨分行開幕剪綵禮。

# 港金連續創最低價 三千大關受到考驗

## 上周每兩下降達五十元

【本報訊】上周末九九金價續創出今年以來最低紀錄，每兩最低曾見三千零八元，全周來說，每兩比前周又再降了五十元。

上周末九九金頭盤以三千零一十八元開出，比前收市價降了十五元，開市後不久，價位一度回挺至三千零二十一元，是為全日最高價，議息後，價位終不支而降，最低曾滑落至三千零八元，亦是今年以來最低點，收市則為三千零九元，比上日收市跌了廿四元。低息三元。全日波幅則為十三元。

市場人士表示，外圍金價繼續下跌，及美元強勢持續，這固然是此間金市的利淡因素之一，更主要是市上人心偏淡，賣多於買，影響金市一蹶不振。目前人們注視着三千元是一個關口，能否守住尚難看定。上周末九九金收市三千零九元，比前周收市價三千零五十九元，足足跌了五十元。

飾黃金價在上周末每兩跌至三千二百四十元，比上日跌了廿元，飾白金價也降為三千一百六十元，跌了六十元。

# 東京股市平均價 上周末降十八圓

【本報訊】據路透社東京十五日消息，該日是星期六，東京股票市場只有半天交易，成交一億七千萬股。早一天有三億五千萬股易手。

十五日行情高開低收，收市價受獲利回吐壓力下降。二二五種股票日經道瓊斯平均價，收市時為一一、四〇〇·七〇圓，比十四日收市下降了一八·四五圓。

# 各類花木與盆栽進口年增四成四

## 今年數值將逾一億五千萬

【本報訊】由於本港市民對居住環境的美化日益重視，花木、盆栽已成為居民日常生活中的必需品，此外，商業機構對各類鮮花、盆景的需求亦相應增加，本港進口各類植物平均年增百分之四十四。

據業內人士稱，本港花類市場的銷售量很大，僅去年的金額就達一億五千萬元以上，而今年更見活躍，預計可超過此數目。

隨着花類銷售的增長，也帶動了有關、花盆、花瓶、花泥、以至盆栽租賃等生意的暢旺。他說，事實上，花類經營已成具有發展潛力的行業，目前，本港的花店已超過三百家，而部份超級市場也有鮮花出售。

該業內人士稱，本港花類的銷售具有很強烈的季節性，即使一年四季都有鮮花出售，但最主要還是集中各個節日期間，特別是春節、清明節、而情人節、母親節等亦是鮮花旺銷日子。

他說，各地供港的花類品種很多，常見的品種有五、六十種，其中較大宗的是鮮切花，有菊花、劍蘭、玫瑰、百合、丁香、鬱金香等。此類鮮花主要來自台灣省、荷蘭、新加坡、中國內地及泰國，而新界也有部份供應。

另外，一般商業機構以月租形式供應室內擺設用的是陰生植物、盆栽等。他說，近年港府大力推行綠化計劃，喬木、灌木、花卉等的幼苗需求亦不斷增加。至於年宵花市則包括四季桔、桃花、水仙花、牡丹、吊鐘花等幾個大品種。

他說，本港鮮花的經營着重質量及供捷，尤其是酒樓、商行認為年花盛放，可帶來一年好運，因此強調「意頭」，價錢的貴賤還在其次。

# 飛利浦醫療設備 已簽約供應內地

【本報訊】飛利浦香港有限公司一位發言人透露，該公司最近與中國簽訂多項醫療設備供應合約，以配合中國提高醫療科技及增添設備的計劃。

該份供應合約乃飛利浦與中央統辦機構的中國醫藥保健品進出口總公司簽訂，內容計有供應六部飛利浦SL75—14線性加速器、三部放療計劃系統及三部定位模擬器。上述醫療設備將裝置於湖南腫瘤醫院、湖北腫瘤醫院、北京部隊總醫院、四川新橋醫院及山西西安第四部隊醫院。付運及安裝工程將於八五年着手進行，與此同時，飛利浦亦須為中國方面的維修工程人員、醫生及治療員安排訓練，地點為英國及荷蘭。

# 住宅樓價見底

## 北角牛頭角樓價扳高

## 《每週經濟評論》分析

【本報訊】據最新出版一期的《每週經濟評論》分析，目前本港多個地區的住宅樓價已經見底。據該刊今期的《置業專題》報道，今年十月及十一月份，港九部分地區的住宅樓價，較今年一月份略高，而樓價升幅較大的兩個地區是港島北角及九龍的牛頭角。

據該刊分析，現階段置業買樓的人，多是買來自住。因此，在選購樓宇時，買家最好聽一點內行人的意見。所以該刊記者訪問了測計行的物業分析專家，談及買樓要注要的事項，對有意置業的人提供了相當有用的資料。

可以說，目前地產物業市場已踏入一個復甦階段。為了配合地產物業市場的新形勢，該刊特邀請兩位地產專業人士加盟，詳細報道地產市場的最新動向，並報道物業市場上那一些樓宇抵買等資料。

# 港匯指數七十五點三

【本報訊】上周末港匯指數與前無異，仍企住七十五點三。

「麦迪沙」高级……

希腊优质名酿
饮家一致赞赏

中国及港澳总代理：
国际商务拓展公司
香港湾仔轩尼诗道302-308号集成中心2212室
电话：5-738782　电传：86229 AIMC HX

国内下列免税店有售：
北京机场　北京外交人员免税店　上海机场　上海外交人员免税店　上海外轮供应公司　大连友谊商店免税部　天津新港　广州白云机场　广州火车站
广州州头咀码头　江门免税店　深圳免税店　蛇口免税店　珠海拱北免税店　珠海湾仔码头　九州港码头　星湖号　天湖号


# 銀行一覽


## 華僑商業銀行
HUA CHIAO COMMERCIAL BANK LTD.
總行：香港德輔道中88－98號　電話：5-429888

提供電腦化銀行服務
（代理黃金買賣業務）

| | |
|---|---|
| 中區分行：5-250371 | 深水埗分行：3-940151 |
| 灣仔分行：5-746201 | 新蒲崗分行：3-287915 |
| 北角分行：5-626108 | 美孚新邨分行：3-7426611 |
| 七姊妹分行：5-632278 | 美孚第三期分行：3-7426614 |
| 西區分行：5-499828 | 觀塘分行：3-434141 |
| 柴灣分行：5-586433 | 油塘分行：3-499191 |
| 尖沙咀分行：3-673171 | 汝州街分行：3-802208 |
| | 荃灣分行：0-970277 |

僑裕財務有限公司
（本行全資附屬公司）
辦理港幣定期存款五萬元起。

## 金城銀行
Kincheng Banking Corporation

經營一切銀行業務
分支行均代辦理本行全資附屬機構
京城財務(香港)有限公司
Kincheng Finance (H.K.) Ltd.
港幣存款　利率優厚

| 港島區： | 九龍區： | 新界區： |
|---|---|---|
| 電話：5-222076 5-211481 | 電話：3-639231 | 電話：0-430137 |
| 電話：5-461134 | 電話：3-615131 | 電話：0-811901 |
| 電話：5-8197277 | 電話：3-639371 | 電話：0-235731 |
| 電話：5-774862 | 電話：3-7777011 | 電話：0-6488083 |
| 電話：5-8188162 | 電話：3-307255 | 電話：0-881033 |
| 電話：5-478032 | 電話：3-7434013 | 電話：0-860033 |
| | 電話：3-278148 | |
| | 電話：3-7770171 | |
| | 電話：3-7438015 | |

## 廣安銀行
Kwong On Bank Ltd.
與日本富士銀行合作，業務遍全球

總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231

| | | | |
|---|---|---|---|
| 西區分行 | 5-496321 | 紅磡分行 | 3-633301 |
| 堅尼地城分行 | 5-8188185 | 土瓜灣分行 | 3-642313 |
| 香港仔分行 | 5-538135 | 九龍城分行 | 3-825666 |
| 筲箕灣分行 | 5-681141 | 新蒲崗分行 | 3-232889 |
| 銅鑼灣分行 | 5-776072 | 觀塘協和街分行 | 3-894211 |
| 華潤大廈分行 | 5-8933438 | 觀塘僑業街分行 | 3-428256 |
| 深水埗分行 | 3-805358 | 葵涌分行 | 0-247121 |
| 大角咀分行 | 3-964167 | 荃灣分行 | 0-444108 |
| 旺角分行 | 3-944215 | 元朗分行 | 0-794183 |
| 油麻地分行 | 3-320593 | 大埔排道分行 | 0-971202 |
| 海洋大廈分行 | 3-663371 | 青山道分行 | 3-785279 |
| 東急分行 | 3-679520 | 好時中心分行 | 3-683251 |

總分行均代辦理本行全資附屬機構
廣安財務有限公司　港幣存款　利率優厚

## 東亞銀行
總行：香港德輔道中十號　5-8423200
灣仔分行及各部門：香港軒尼詩道314號　5-756611
上海分行 216863　新加坡分行 2241334　紐約分行 212-980-0510

香港區分行：

| | | | |
|---|---|---|---|
| 香港仔分行 | 5-527366 | 北角分行 | 5-783191 |
| 銅鑼灣分行 | 5-775002 | 鰂魚涌分行 | 5-629498 |
| 堅尼地城分行 | 5-8188616 | 跑馬地分行 | 5-743180 |
| 西營盤分行 | 5-401036 | 文咸東街分行 | 5-448396 |
| 筲箕灣分行 | 5-692263 | 中區分行 | 5-450461 |
| 灣仔分行 | 5-756611 | [illegible]分行 | 5-563950 |
| 莊士敦道分行 | 5-281855 | 皇室大廈分行 | 5-7950072 |
| 黃竹坑分行 | 5-551607 | 太古城分行 | 5-673452 |
| 薄扶林花園分行 | 5-501466 | 華潤大廈分行 | 5-754537 |

九龍區分行：

| | | | |
|---|---|---|---|
| 大坑西分行 | 3-781953 | 青山道分行 | 3-703738 |
| 大角咀分行 | 3-950088 | 九龍城分行 | 3-833389 |
| 尖沙咀分行 | 3-663835 | 馬頭圍道分行 | 3-627587 |
| 好時中心分行 | 3-7220170 | 觀塘分行 | 3-438231-4 |
| 上海街分行 | 3-956494 | 荔枝角分行 | 3-879449 |
| 佐敦道分行 | 3-693919 | 新蒲崗分行 | 3-244061 |
| 慈雲山分行 | 3-256362 | 紅磡分行 | 3-658567 |
| 長沙灣道分行 | 3-7774261 | 大坑東分行 | 3-7773632 |
| 炮仗街分行 | 3-7120934 | 旺角分行 | 3-961946 |
| 黃大仙下邨分行 | 3-7261260 | | |

新界區分行：

| | | | |
|---|---|---|---|
| 上葵涌分行 | 0-221306 | 荃灣分行 | 0-429036 |
| 下葵涌分行 | 0-243047 | 元朗分行 | 0-781613 |
| 三聖邨分行 | 0-808721 | 大埔分行 | 0-6570322 |
| 上水分行 | 0-912182 | 沙田中心分行 | 0-6059017 |
| 粉嶺分行 | 0-927780 | 大圍分行 | 0-6051666 |
| | | 新翠邨分行 | 0-6979131 |



旅遊廣告　大公報旅遊部可爲讀者報名
逢六 $2,088
逢六 $2,788
$3,188
飛機來回京穗
$2,688
逢星期日出發
銀行 5-213377
船務 5-487966
3-301375-6
3-313422
松花江滑冰帆、……祖故宮、千山名……
瀋陽……通車往返。$4388
……飛廣州 $4188
……飛廣州……領隊隨團出發。
$280 逢週六
$398 逢週五
……湖直通冷氣快車 $168
……圳水庫、深圳灣。
……機票、各國簽證。
……劍$320
……劍$380
……銀行大厦805室

國貨介紹專欄
新豐廣告公司
專刊廣告請電

上海 鎮癇片 上藥新貢獻
……能與主治：……癲癇、鎮心安神、豁痰……
常服可恢復腦的正常功能
國貨公司　藥行有售
經銷處：長江(中國)藥業公司
電話：0-6984303 0-6060141
電掛：8715

大公報 分類廣告 每個位收費 港幣八元

國內供應貨……
……力架，打蠟球，噴錶，……提供一切專業知識，歡迎來……
傲羣公司
……3661

……具 ☆shindaiwa☆ 總代理
發電機　電鋸
……309948.3-854769

# 健的旅行團

總行：尖沙咀星光行924-6室 ☎3-7243883(10線)
北角☎5-668520　澳門☎78706
朝9晚7·假日照常　KT-8411J

**中山** $338
2日遊 天天出發
遍遊珠海石景山、中山溫泉、長江樂園、石岐、翠亨村、泉眼、澳門。
大型氣墊船，早去晚返，食足4餐、長江脆肉鯇魚
獨家夜遊石岐
全港最平！最靚！歡迎比較

**香蜜湖** $160
1～2日遊 天天出發
遍遊蛇口、海上世界、西麗湖、深圳灣
食5餐（一般團祇供3餐）、特備宵夜燒烤聯歡晚會住最貴之香蜜湖大酒店
送 遊樂券 $35

**北京**
8天火車團 (週3)$1888
7天航空火車團 (4.6)$2388
7天雙程航空團 (週6)$2988
6天全航空團 (週6)$3488
**桂林**
七星岩、陽朔（漓江）靈渠、柳州
5天航空團 (週1,3,6)1488
5天直航團 (每週4團)1688

**澳門**
凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU
健的香港特約代理
$228 (送$220)
雙人的士高 $60
雙人桑拿浴 $80
雙人健美中心 $80
免費穿梭巴士每15分鐘來往碼頭酒店、賭場。
每天祇接受15間定房

**酒店**
特約代理下列酒店

| | | |
|---|---|---|
| 廣州 | 花園 | 230 |
| 泰國 | 曼谷亞洲 / 芭堤雅亞洲（連早餐） | 220 / 200 |
| 菲島 | 花園 / 鄉村 | 220 / 180 |
| 台北 | 希爾頓 / 環亞 | 400 / 460 |
| 漢城 | 國賓（連接送） | 250 |
| 澳門 | 怡東 | 280 |

# 捷威

開拓國內好享受　勝地何必再神遊　5-212527　3-308311　3-320011
朝九晚七、星期日、例假、照常辦公

**桂林五天 $1490**
廣州—桂林 737噴射新機來回 港—穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店
天天出發

**海南島**
八天航空$1990
九天環島$1790
暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌。
豪華冷氣專車，廣州中國大酒店
逢星期二、三、六

**北京**
八天火車團 $1890
七天航空火車 $2490
七天航空團 $3190
豪華冷氣專車，全部雙人房，冷氣，浴室，冷熱水。
住宿：燕京、華都
代訂：長城、西園等大酒店　天天出發

香蜜湖一天 $175
惠州二天$370
東湖二天 $350
銀湖二天 $350
西麗湖二天 $350
天天出發
天半遊逢星期六$350
遍遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣、蛇口

澳門·中山·西樵 順德·沙坪·石灣 廣州·從化·佛山 江門
西樵三天$760
從化四天$820
沙坪四天$790
住宿中國大酒店 噴射船往 第三班直通車返
石景山·珠海賓館·中山溫泉$420起

歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路線均可享團體折扣
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓　九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室　地鐵服務站：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣

# 錦綉河山

| | | | |
|---|---|---|---|
| 北京 | 九天火車團 | 逢六 | $2,088 |
| | 八天航空團 | 逢六 | $2,788 |
| | 七天航空團 | | $3,188 |
| | 逢星期日出發　直通車來回港穗　飛機來回京穗 | | |
| 華東 | 八天航空團 | | $2,688 |
| | 直通車來回港穗　逢星期日出發　飛機來回華東 | | |

柏聯旅遊 5-411894 5-456628　新華銀行 5-213377
新晚報 5-757181　珠江船務 5-487966

旅遊廣告 大公報旅遊部可為讀者報名
五—七五七一八一至九
灣仔軒尼詩道三四二號

# 新晚報旅遊部

軒尼詩道342號二樓5-757181-7 5-724033

直通巴士團：
沙頭角、深圳灣遊樂場、香蜜湖一天團 $178
西麗湖香蜜湖蛇口一天海鮮團 $178
逢星期日
深圳香蜜湖蛇口海鮮團　逢星期1-5 $138
西麗湖香蜜湖蛇口二天團　逢星期六 $388
惠州、西湖、湯泉、香蜜湖二天團 $328
深圳水庫香蜜湖一天野味團 $168
逢星期日天天有團出發12人可成團
假日188　普通餐平日$108　假日$128
銀湖、沙頭角、東湖、深圳灣遊樂場、香蜜湖 火車二天團 周六$398 平日$258
元旦深圳野味團一日遊 $188
直通豪華巴往返
北京九天火車團 $2088
北京八天航空團 $2788
逢星期六出發
北京七天航空團　逢星期日出發 $3188
中山溫泉兩日團 $598
另包新麗華一晚房　出發日期23/12
歡迎包團

# 萬里行旅遊

香港中環永吉街6—12號誠利大廈8字樓B
⑤454841　⑤420424　⑤420432

廣州、佛山、番禺三天
22/12（住花園酒店）飛翔船/直通車 $728
星湖、從化、西樵、佛山、廣州五天
23/12飛翔船/直通車 $898
番禺、從化、廣州三天 24/12、25/12
（住中國大酒店）飛翔船/直通車 $783
從化、星湖、廣州四天
24/12飛翔船／直通車 $838
韶關、丹霞山、南華寺足四天
27/12 星湖輪往返 $820
順德、西樵、新會、中山三天
24/12、25/12　水翼船往返 $628
新會、中山兩天 24/12晚大船 $388
中山溫泉、長江樂園兩天
25/12（住石岐）噴射船去水翼船返 $448
代辦各地機票、各種車票、船票、代客簽證

# 南江海鮮酒樓

Lamcombe Seafood Restaurant

新貢獻 ● $100.00
●包船遊河食海鮮●
· 遊河海鮮宴時間四小時
· 賞日落及海港夜色
· 賞香港仔海鮮艇漁港燈色
收費：每位$100●十人起（連餐船費）●可自行選菜●

菜單：百花豆腐羹　椒鹽鮮魷　揚州炒飯　清蒸海上鮮　紅燒乳鴿　精美甜品　豉椒焗蟹　翡翠帶子　白灼中蝦　清炒雙蔬

訂座電話：H-667705 (9.00AM-5.00PM)
香港南丫島榕樹灣大街47號地下
47, MAIN ST., G/F., YUNG SHU WAN, LAMMA ISLAND (NORTH) H.K. TEL:5-982881

# 彩虹假期

桂林　海陸空團 五天 $1,890 二·四·六出發
特惠團$1,490
乘飛翔船往廣州，再轉飛機往桂林，快捷舒適　五天直航團桂林柳州$1,790　桂林靈渠$1,690　住中國大酒店 12月4,8,12,16,20,22,24,26,28
石景山　兩天 $368　珠海石景山、長江樂園、石岐、中山溫泉、翠亨村、澳門
深圳東湖　一天 $138　兩天 $338　東湖、香蜜湖、深圳灣遊樂場、蛇口
澳門　兩天遊$310　三天遊$410
酒店+船票+早餐+接送 $260起
皇都酒店$263　京都酒店$220
凱悅、總統酒店$260　怡東酒店$290
特約代理澳門雙人套房
大嶼山假日 一天遊 $135
總部電話：3-686231 5-212251
3-674192　5-259311　3-307277　0-4981651

# 匯僑旅遊

3-301375-6　3-313422

遍遊哈爾濱冰燈園遊會、松花江滑冰帆、太陽島賞雪、桃山瀋陽清太祖故宮、千山名勝、本溪溶岩水洞
賞雪團　北京　哈爾濱　桃山　瀋陽
★港穗使用飛翔船直通車往返。
13天航空團 $4388
廣州飛北京，瀋陽飛廣州
14天精選團 $4188
穗京特快硬卧，瀋陽飛廣州
春節2月17.18.19.20日
國內中國旅行社主辦，香港領隊隨團出發。
全程住宿外賓級冷暖氣雙人套房
（春節期內，不另增收費用）
惠州　香蜜湖湯泉二天 $280 逢週六
博羅羅浮山二天 $398 逢週五
聖誕節12月18.22.25日
雙人冷氣，電視套房，乘羅湖直通冷氣快車
深圳一天高級野味團 $168
遊深圳、香蜜湖、銀湖、深圳水庫、深圳灣。
代辦各地酒店、車票、船票、機票、各國簽證。
廣州➔上海機票$500・卧舖$320
廣州➔北京機票$600・卧舖$380
九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈805室

## 國貨介紹專欄

新豐廣告公司　專刊廣告請電 ☎五—七四六三——四

強力 **去濕清熱片**
功能：去濕利水、清熱解毒、清心火、清熱氣。

強力 **暗瘡粉刺丸**
主治：消除青少年面部痤瘡

強力 **麝香風濕丸**
功能：驅風消腫、舒筋活絡及一切新舊風濕痛症

中國土畜產進出口總公司廣東省分公司經營出口　國貨公司 藥行有售
經銷處：偉利公司　電話：3-883309

**康樂磁** 銅鋅磁治療器
本器械對各種扭傷、急慢性炎症、注射後的硬結、各種神經痛、頭痛、腰腿痛、遺尿症、關節炎、失眠症等，有顯著療效。對氣管炎、高血壓、皮炎、胃痛等亦有一定療效，總有效率達95.5%。本器械可簡易製成磁化水，常飲可預防及治療結石症，高血壓及胃腸等疾病。
本器械榮獲吉林省1983年優秀產品獎。
＊國貨公司，藥行有售＊
總經銷：詠傑貿易有限公司
經銷處：聯成行　電話：5-495505　3-456284

**益膚康**
霉菌癬患，無得威！
主治：適用於治療因霉菌引起的各種皮膚病及皮膚瘙癢症，如香港脚、手癬、股癬、濕疹、體癬等。
比普通抗真菌藥力强三倍！本品是最新抗真菌藥膏！
國貨公司、藥行有售
經銷處：華康藥品公司
電話：3-910038

天龍牌 DRAGON BRAND
**人參白美淨面膜**
人參白美淨面膜是根據清宮慈禧美容方結合研製，採用長白山人參皮部的有效成份及動物膠朊等天然原料。
能將毛孔內污垢分泌物清除，使毛囊孔暢通，有防治暗瘡，使部份皺紋消失的作用，清除面部瑕疵令肌膚回復幼嫩白淨。
聯星藥品有限公司
地址：香港高陞街68~82號三樓314室
電話：5-405360　5-483119

精製 **成孕丸**
專治 女性不孕症 男性不孕症
150丸(瓶裝) 中國、浙江
女性不孕症：內分泌失調，排卵功能障碍。
男性不孕症：精液內精子稀少，活動性差，精子畸形等
總經銷：香港環球醫藥公司
電話⑤677791　⑤674798

**扶陽振雄丹**
壯腰健腎唔簡單
功能：補腎壯陽 健脾補血 滋陰益髓 固本強身
國貨公司　藥行有售
新聯藥品公司經銷　電話：5-8960213

**燕麗暗瘡膏**
本品具有高效護膚作用，能促進皮膚細胞再生，消除暗瘡，防止皮膚衰老。
經銷處電話：3-7433410

**保健牌 育苗牌 嬰孩尿布**
純棉製造 潔白柔軟 吸水力强 易洗快乾
各國貨公司、百貨公司藥房均售
經銷處：海光貿易公司
電話：3-872732，707835

上海 **鎮癇片**　上藥新貢獻
功能與主治：
羊癲瘋、鎮心安神、豁痰通竅、用於癲狂心亂、痰迷心竅、神智昏迷、四肢抽搐、口角流涎。
常服可恢復腦的正常功能
國貨公司　藥行有售
經銷處：長江(中國)藥業公司
電話：0-6984303　0-6060141
電掛：8715

**朗尼奧 油印機**
贈機回鄉，發展教育。
最佳用品，實際實用，常備
手提電動型號
總代理：利保商業機器有限公司
北角屈臣氏大廈B座902室　電：5-666318

商業

深圳 **人民醫院**
為妳解婦病難題男女檢查60項辦事處旺角亞皆老街80號按⑥字（健平）電話⑧905931

**三種病** 不必求醫
國售除治除花切⊖界古香內寰港香根晶頑一各方港同假九港⊜一癬最國三天胞如澳脚一專皮靈洋大人可何中疾百治膚藥人名藥能一西患花臭病膏窮藥廠人試藥藥粉狐⊜一為行用代便店到一三一治奇銷華購知有病專盒百一妙世陀

醫藥

**報稅理帳**
為中小廠商報稅按月理帳，收費無限，近百元起，小姐迎有
查詢0-4228933梁門上小姐

**黃氏報稅理帳**
專人辦理 收費特廉
3-314311-4　5-431095　5-8921585

**專門報稅做數**
工商報稅、賬務處理、申請CO
香港工商事務所

**徐氏帳稅**
報稅清賬有限公司，入口稅例，中英文辦理出件
⑤417689徐君

報稅

**金銀幣**
華興金幣收購各國銀幣，九票二早期銀票紗幣郵票
大道中一號地下
電⑤441001⑤449237

徵求

**大公報分類廣告**
每個位收費港幣八元

**急購兔毛**
L/C或付定金均可，請電3-673016-7約洽

**中國貿易 電腦貨品**
技術交流・批文研究・特平貨源・檢定品質
歡迎中外貿易經紀查詢或委託
香港電腦科學協會
香港荃灣街市街55號弍樓，荃灣郵箱三號
電話：0-468509

**國內投資設廠，加工商請注意**
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種類彩盒、鞋盒，市內生產，為方便在國內投資設廠及加工商而設，包市內送貨，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司
香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座
電話：K7445610 K7445617 K7445618

**乾洗機械設備**
現貨套裝設備，適合國內各工商企業、工廠、商店、賓館、華僑捐贈及個體戶，套裝設備（包括：乾洗機，萬能熨衣夾機，人像發機，抽濕機等），每套港幣（HK$185,000）專人赴國內指導安裝及工藝培訓。歡迎查詢。
裕安行　香港郵箱13425號

**大量現貨供應國內**
原子灰，噴焗漆，粗蠟，力架，打蠟球，噴鎗，焗油房，代客設計及提供一切專業知識，歡迎來電垂詢。
3-7600665，3-7133661
傲羣公司

**亞洲行**
經營菲律賓製
夾板 Philippine Plywood 由3mm至18mm夾板價格相宜
電話：5-754727

**日光牌24222**
燙印箔（燙金紙）有現貨歡迎轉入國內電3-668246洽

美觀 MeeKoon
**瑞士無痛穿耳器** 鍍24K真金耳環
**鍍金項鏈** 耳環，手鏈，戒指，掛錶，胸針，頭飾
世界上最先進，最安全穿耳連上耳環僅需兩分鐘！全部無痛穿耳用品在瑞士製造，消毒及包裝，安全衛生。耳環都採用外科鋼製造，不會刺激耳珠外層並鍍以24K純金，能經得起長時間佩戴而不脫色，美觀實用。
出口批發
美觀人造首飾有限公司
香港文咸東街十號
TEL：5-455903　5-453349

特約經銷 ☆Black & Decker☆　專供轉口、世界名牌、電動工具　☆shindaiwa☆ 總代理
手電鑽　曲線鋸　電鉋　鏈鋸　發電機　電鋸
☆裕昌行五金有限公司☆　九龍彌敦道612-8號好望角大廈1407室　Tel:3-309948,3-854769

**密宗內氣功** 健康學院
氣通奇經八脈、十二經脈、治癒各種慢性疾病及治療男人難以啓齒之隱疾
請告訴地址免費送詳細說明書，朝九晚七，假日照常。
九龍佐敦道47號4樓B座⑧302025

招生

**迷你原子筆**
金屬烟漆可印字 作廣告禮品用途
插袋式88MM@$2.00
附匙扣66MM@$3.00
附頸鍊66MM@$4.00
5-223587麗生公司

**深圳老人院**
四層獨立花園洋樓環境幽靜冷暖設備交通方便西醫長駐護士日夜護理飲食講研收費特廉千五百起招收港澳華僑及國內老人
彌敦道625麗斯大廈1407
⑧322491—2

**酒店 洗衣店 洗衣設備**
康供：製衣廠、酒樓、醫院各水洗設備
榮美貿易公司　香港旺角西洋菜街1A—1K1309室
電掛："YOONGMEI"HK
電話：③325661-2電訊：49369EBTCO HX

**蠔油原汁**
中國蠔油原汁，價平，有現貨，長期供應。備有意請電
5-410724

**精緻掛錶・出口批發**
專營各類新穎石英，行針，電子套裝錶，座枱裝飾鐘。
金輝公司　5—405823
香港干諾道西186—191號
香港商業中心地下商場45號


---

鋪位，將提供全面性銀行服務。該分行營業時間，由今天起，每星期一至五，上午八時半至下午四時半，星期六上午八時半至中午十二時半。

附圖為東亞銀行董事何佐芝主持該行沙田新翠邨分行開幕剪綵禮。

## 上周每兩下降達五十元

【本報訊】上周末九九金價續創出今年以來最低紀錄，每兩最低曾見三千零八元；全周來說，每兩比前周又再降了五十元。

上周末九九金頭盤以三千零一十八元開出，比前收市價降了十五元，開市後不久，價位一度回挺至三千零二十一元，是為全日最高價，議息後，價位終不支而降，最低曾滑落至三千零八元，亦是今年以來最低點；

圍金價繼續下跌，及美元強勢持續，道固然是此間金市的利淡因素之一，更主要是市上人心偏淡，賣多於買，影響金市一蹶不振。目前人們注視着三千元一個關口，能否守住尚難看定。上周末九九金收市三千零九元，比前周收市價三千零五十九元，足足跌了五十元。

飾黃金價在上周末每兩跌至三千二百四十元，比上日跌了廿元；飾白金價也降為三千一百六十元，跌了六十元。


「麦…
希腊…
飲家…

中国…
国际…
香港…
电话…

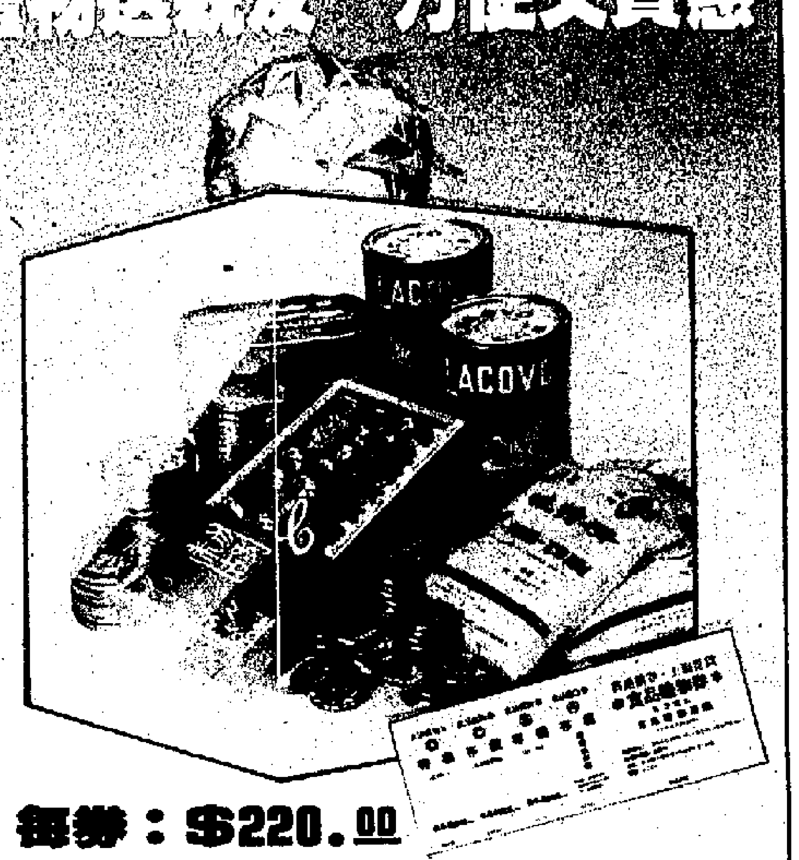
国内下列免税…
北京机场　北…
广州州头咀码头…

華僑商…
HUA CHIAO COMM…
總行：香港德輔道中88—98號…
提供電腦化銀…
(代理黃金買…
中區分行：5-250371
灣仔分行：5-746201
北角分行：5-626108
七姊妹分行：5-632278
西區分行：5-499828
柴灣分行：5-586433
尖沙咀分行：3-673171
僑裕財務有限…
(本行全資附屬公…
辦理港幣定期存款…

# 食品禮物券

香港購券上海提貨

禮物送親友　方便又實惠



每券：$220.00

| | | |
|---|---|---|
| 鳳尾魚罐頭 | 2罐 | 購券地點： |
| 牛肉乾 | 1包 | 中國國貨有限公司 |
| 朱古力蛋 | 1盒 | 大華國貨有限公司 |
| 大金花朱古力 | 1盒 | 華豐國貨有限公司 |
| 中金花朱古力 | 1盒 | 裕華國產百貨有限公司 |
| 樂口福 | 2罐 | 中僑國產百貨有限公司 |
| 99度佛手牌味特精 | 2包 | |

代理處：五豐行　電話：5-8318777

## 澳門旅遊服務處

MTS

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

**碼頭預售處**：香港港澳碼頭　電話：⑤457021

**香港東區預售處**：太古城嘉柏商業大厦201室　電話：⑤678173

**旺角預售處**：通菜街二三〇號　電話：③807193

## 中國 海藻酸鈉 工業 食品 級

工業級早已暢銷於東南亞及歐美諸國食品級產於山東省能降低血壓及下列效能，成稠性，成粘性，成膜性，成凝性，成膠性，適用於糖果漿汁，雪糕，糕點，醬類，酒類澄清，啤酒泡沫穩定劑等多方面用途，零售，批發及轉口一律歡迎。請與經銷商接洽。

總經銷：華信行有限公司

HUDSON PETRO CHEMICALS LTD.

地址：九龍深水埗福華街一號地下

NO 1,Fuk Wah St., G/F. Sham Shui Po, Kowloon Hong Kong

Tel 電話：3-7767084 3-7766921

Cable Address: "HUDSONPCL" H.K.

## 徵購發展地皮

某大地產公司誠徵香港九龍或新界適合發展地段以供發展住宅等用途，有意出讓者請撥電

3-682249 與麥小姐接洽

## SHARP聲寶牌

## GF-777收音錄音機

### 新貨到港 兼附保用證

聲寶牌GF-777收音錄音機，性能優異，配備3路6喇叭揚聲系統，90瓦強勁輸出，深受香港及內地同胞愛戴，一度供不應求。本代理現有新貨到港。為打擊不法商人，保障顧客利益，現每部聲寶牌GF-777收錄機均附有本代理發出之保用證（上註該機型號，不得塗改）。由廣州及香港之聲寶牌服務中心負責免費保用一年。歡迎駕臨各大電器行選購。購買時請認明盒面貼有本公司發出之聲寶牌GF-777收錄機保用證，以防誤購「水貨」而遭嚴重損失。

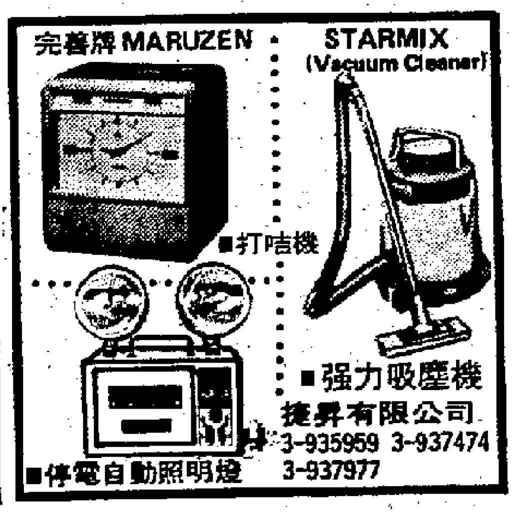
聲寶牌總代理

**樂聲電器有限公司**

惠刊廣告請電

七二六九八〇

完善牌 MARUZEN　STARMIX (Vacuum Cleaner)



■打咭機

■強力吸塵機

■停電自動照明燈

捷昇有限公司

3-935959 3-937474 3-937977

## 3M®

- 原裝美國製造
- IBM®PC適用
- 紙盒包裝
- 空運來港交貨快捷
- 歡迎垂詢大量洽購

雙面雙密度 DS-DD-RH

微電腦用軟磁碟

●電詢問價請註明覆電FAX NO或電傳號碼

3M® SS-DD-RH（紙盒）

Datalife® MD-525-01（膠盒/紙盒）

常備上列

單面/雙密度5¼"微電腦用軟磁碟供應

- 原裝美國製造
- 適合蘋果或一般微電腦用
- 常備現貨交貨快捷
- 廠方保用

歡迎垂詢大量洽購

ELECTRONIC COMPONENTS (HK) LTD.

電子零件行（香港）有限公司

九龍彌敦道466-472號恩佳大厦一樓

電話：3-315223(6線)　電傳：56242 PLBHK HX 50843 CMPTH HX

圖文傳真（FAX）：3-7245489

# 張瑛的從影生涯

藝壇一叟

張瑛客死他鄉，聞者唏噓。他自一九三七年拍《夜明珠》起，從影將及半個世紀，最後死於洗杞然執導的《冤家路窄》（一名《重出江湖》）拍攝中，應了他生前一句話：「桐油埕還是裝（盛）桐油，做到死為止！」那是他七十年代初轉入電視工作後「重出江湖」主演之作，料不到却成為他未竟全功的遺作。

可以說，張瑛畢生致力於電影工作，卓有成就。他成名於一九四零拍攝的《人海淚痕》（合演者黃曼梨），歷四十多年，拍攝過許多出色的影片。抗日戰爭時期，他拍過《民族的吼聲》、《夜上海》等有強烈愛國情緒的電影。

四十年代末，他參與香港影壇人著名的「清潔運動」，提倡「停止攝製違背國家民族利益、危害社會、毒化人心的影片」，那期間，他參與演出由蘇怡、蔡楚生、司馬文森等創辦的「南國」拍攝的第一部粵語方言電影《珠江淚》，他飾演的反派「官仔貴」與李清飾演的大牛忠奸分明，形象突出。

其後的一九四九年，他與吳楚帆、白燕、黃曼梨、盧敦、蘇怡、莫康時等聯名倡議成立「華南電影工作者聯誼會」（即今「影聯會」的前身）並推動拍攝集體電影《人海萬花筒》。

一九五二年初，「新聯」創業作《敗家仔》中，他飾演劇中的敗家仔，名噪一時。後來該片在廣東上映，亦十分哄動，張瑛偶爾回廣州，路人都圍着他指點着叫「敗家仔」而不名。

同年十二月，由二十一位態度嚴肅的電影工作者組成，「中聯」公司，跟早了十個月誕生的「新聯」同被認為是粵語影壇進步的旗幟，張瑛是「中聯」廿一位股東之一，所拍《家》、《春》、《秋》、《危樓春曉》、《海》等均膾炙人口，此外，他同期為「新聯」演出的《家家戶戶》、《對錯親家》等也非常出色。那時候，「中聯」演員中有「四大皇牌」，他與吳楚帆、張活游、李清各擅勝場，是最紅的小生之一，後又被輿論推舉為「影壇新帝」，與吳楚帆的「華南影帝」爭相輝映。

雄心勃勃的張瑛不滿足於既有的成就，於一九五七年，在何賢的支持下，與謝益之合組「華僑」公司，培養了新人夏萍，拍了一系列由所謂「鴛鴦蝴蝶派」的張恨水名著改編的電影如《啼笑姻緣》等，也享有信譽，後來「華僑」與秦劍主辦的「光藝」及「中聯」、「新聯」在影壇上被並稱為「四大公司」。

張瑛同時又從事導演工作，首次執導《家和萬事興》，共後有《血淚人生》等，但成就不及演員出色。

他從事演出工作，從來是非常專注和認真的。每接劇本，反覆背誦，將角色的言行融化在腦海中，演來倍見得心應手。許多導演都喜歡跟他合作，他很有創造性，「演劇中沒有的戲」，設計的小動作，常令人忍俊不禁。

他是大近視眼，背有這樣的笑話，朋友路上相遇，相見如不相識，故同輩的人，都不叫他「十四」或「十四哥」，而叫他「盲雞」，他亦不以為忤。

他有四任太太。梅綺是戰亂時，於「廣州灣」共同參與「明星劇團」時結合的；黃麗娟是「中聯」時期的伴侶，創辦「華僑」時，他的夫人是楊茜（演員）；現在的「十四嫂」，姓游，是從事電視生涯時相識的。

圖片說明：①張瑛與太太游女士，②張瑛與紅線女合演的《慈母淚》一幕，⑧張瑛與楊茜（左）及黃金愛合影，④張瑛與夏萍合演的電影不少，⑤張瑛在去年演的電視劇《劍仙李白》中的賀知章。

五十年代「中聯」時期，張瑛與合影人合攝於吳楚帆家。前排右起第四人為張瑛；後排右起第二人為黃麗娟

## 視與聽

# 李月芙嫁酒店總裁
## 昨出閣婚後歐美度蜜月

去屆港姐季軍李月芙昨天與假日酒店集團亞太區總裁古雅倫結婚，他們昨日一早去註冊，而開門利是多到令姊妹團個個都滿意的。

李月芙表示她的心情非常愉快，問她與新郎結識多久，她則說相識到可以結婚的程度。婚後她還繼續做公關工作。而問她何時打算生孩子，李月芙開始時表示暫時不想生孩子，但後來又說隨時可以生。

另外，她透露新郎送了很多禮物給她，包括自己在內。

新郎古雅倫是法國人，他開玩笑地說：前天結識李月芙，馬上求婚，於是昨天就結婚。然後他才正經地透露和新娘認識一年多，感情一直很好。婚後他們將會去美國、瑞士及法國度過白色的蜜月。

昨天下午的酒會中，擺着九層高的結婚蛋糕。李月芙雖是港姐，但到賀的圈中人寥寥可數。

## 陳玉蓮五月約滿 好女當差夠巴辣

陳玉蓮與「無線」明年五月約滿，目前雙方還未談再續約，她以前曾打算不再簽約，但現在表示自己的主意會隨環境改變，她丈夫也是做娛樂界的，所以她在港工作時，也可幫助丈夫聯絡藝員到美國那邊登台。

陳玉蓮最近拍的新劇是《好女當差》，她表示劇中角色不適合自己，因為要扮演一個很「叭喳」的角色，而她自己的聲線很弱，當大叫時就會無氣。

# 無線擬開武術班
## 唐佳上月已上任

唐佳於十一月已與「無線」開始履行武術指導的合約。目前「無線」有五組武術指導，而公司有意訓練一個武術人才訓練班，以培養這方面的新人。

唐佳認為在武術指導方面，電視着重於集體創作，而電影則不同。

他目前還欠「邵氏」一部戲約，但由於要忙於適應電視環境，所以暫時不會為「邵氏」拍戲，因這部戲約的彈性很大。

# 荃灣百萬行 無線隊參加
## 梅艷芳飛日賀西城生日
## 湯鎮業米雪一月間登台

荃灣區「公益金百萬行」昨天在荃灣和宜合道運動場舉行，只有「無線」派隊參加，因為這次不是大型「百萬行」。

「無線」由行政總監何定鈞任領隊，隊員是新劇《香江花月夜》演員苗僑偉、蔣麗萍、梅艷芳、景黛音、曾江、湯鎮業、羅蘭和夏萍，港姐唐麗球、馬倩衡、徐婉薇、劉淑華及活力之星王愛明、陳齊頌等。

梅艷芳是獨自趕往球場的，因為她連日來為拍電影捱通宵，前晚不用開工，拼命睡覺，結果一覺醒來已過了集合時間。

有消息說她在明年四月赴日本參加西城秀樹的生日會。阿芳證實這說法，並表示是她前赴參加《亞洲青年音樂節》時，西城秀樹提出邀請的，她會在明年四月中起程。

湯鎮業剛拍完《好女當差》，正在休息，計劃一月初赴吉隆坡登台，合作者有米雪、張德蘭，他已向公司請假，未知是否獲批准。

聖誕節的節目是陪翁美玲往教堂，因為阿翁是教徒。他已陪過兩年，雖然他不是教徒，但在教堂度平安夜，感染到節日氣氛。

景黛音的第三張個人大碟會配合《香江花月夜》推出，大約在十二月底面世。

# 呂有慧維繫婚姻秘訣

保子

呂有慧與金童，結婚差不多十年了！

真是有點不相信，仍這麼漂亮、年輕的呂有慧，已結婚十年，還是個兩子之母。

「不由得你不相信！」呂有慧笑着，「我的女兒都已九歲、兒子四歲。有時看到子女逐漸長大，也有點詫，怎麼時間過得這麼快，可十年了。」

十年來，呂有慧可沒有老，也還是訓練班初出來的那樣子，穩重、淡定。

「你還是這麼漂亮，如何拒絕一些有心追求者？」

呂有慧也承認，「雖然我結婚這麼多年，倒還是有男士有意無意的示意，若要保得住婚姻，就要看自己如何把持住了。」

「自己無意，別人猛烈追求的話，怎麼辦？」

「我不予機會別人囉！」呂有慧說：「我會想，是不是需要重新適應過，從頭開始？若不然，我何必要惹這些麻煩？」

「那是說，未有讓你要重新開始的人出現，若有的話，怎辦？」

「那便會婚變了，所以，我不想讓自己有這個感覺，經常製造氣氛，希望能保持像拍拖、戀愛時的心境，不致令婚姻生活陷於沉悶，而想打破。」

這倒是對結婚已久的夫婦一番至理名言。

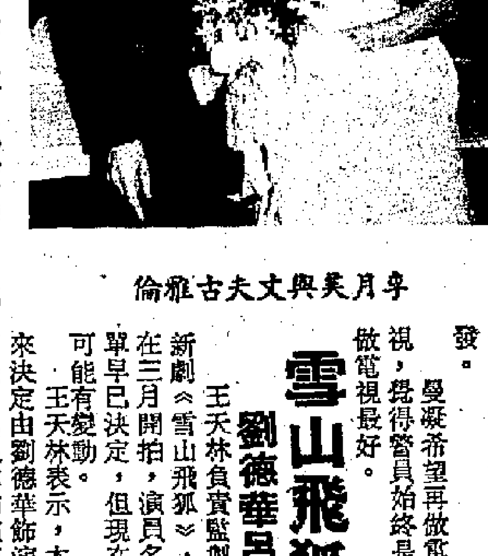
「你如何製造氣氛？」

呂有慧說得頭頭是道：「在工作、湊仔之餘，不要懶懶悶悶的，盡量抽時間過點二人世界的節目，互相約會，就像未結婚前一樣。」

「是不是只有你做，金童呢？」

「大部分是我刻意營造的，」呂有慧點頭，「男人總是粗心大意，所以許多時，令他有意外驚喜。」

十年婚姻的秘訣，呂有慧認為，知道對方的缺點，互相忍讓，有定力，是最重要的。



李月芙與丈夫古雅倫

## 電視電影

勞拾

★★★大英雄 Tom Horn
晚上九時三十五分　亞視英文台

一代巨星史提夫·麥昆英年早逝，本片是他最後完成的影片。他扮演本世紀初美國一個傳奇人物湯·漢。湯·漢是個職業槍手，以緝捕逃犯、劫匪、偷牛賊為業。後來為一個牧場主聘為專捉偷牛賊。後來他逐漸為人歡迎和受人崇拜，牧場主恐怕他勢力膨脹，對他競選市長有影響，胡亂誣陷湯·漢一條謀殺罪。又運用權力迫執法官員將他吊死，死時才四十三歲。史提夫·麥昆演活了冷傲不羈的職業槍手形象，其他配角亦有不錯演出。

★★愛的禮物 The Gift Of Love：A Christmas Story
晚上九時三十五分　明珠台

典型聖誕節應時電影。一家人在聖誕節前夕屢遭不幸事故，既面臨遣遷危機，夫婦又發生意見，總之是屋漏更兼連夜雨，最後是救星天降，一家團聚歡度聖誕。李·麗娟主演。

# 雪山飛狐三月拍
## 劉德華呂良偉趙雅芝演

王天林負責監製新劇《雪山飛狐》，在三月開拍，演員名單早已決定，但現在可能有變動。

王天林表示，本來決定由劉德華飾演胡斐，呂良偉飾演苗人鳳，但由於在三月期間，共有四部劇集開拍，演員調動出現問題，所以兩位男主角人選可能有變動。

女主角則有毛舜筠、周秀蘭和趙雅芝，趙雅芝飾演馬春花，由少女做到中年，王天林已向公司提出，但未知公司有沒有與趙雅芝商談拍此劇。周秀蘭則飾演袁紫衣。王天林強調女角戲份不重，各佔一段戲。

# 藝人談張瑛 痛感失良友

李香琴是從報章上獲知張瑛逝世的消息的，感到好突然。她盛讚張瑛為人好好，樂於教人，後期與她合作較多，十四叔更親自教她讀對白。回想起往事，她有無限感慨。

蔡瓊輝在「亞視」時，與張瑛合作多次，十四叔經常扮演她的父親。因此，兩人見面時均以父女相稱。

阿輝說，在今年內共失去兩位朋友（一位是圈外人），她一定會前往拜祭十四叔的。

魏秋樺聞十四叔死訊，感到很難過，因為她進入前「麗的」工作，第一部劇集《變色龍》，就是與十四叔合作的。

在她的印象中，十四叔是一位風趣的人，但近年變得行動呆鈍，可能是年紀大的關係。失去一位長者，她倍感懷念。

## 多咀篇

# 兩個不幸的消息

阿帆

這兩天可謂噩耗頻傳。先是名導演王星磊離開這個世界，繼而又傳出影壇元老張瑛謝世。兩個消息都來得十分突然，都是未經證實之前已有朋友致電阿帆家。

王星磊離去，留下了一部未完成的傑作《八百羅漢》（前暫名《佛》），誰為他完成這未了的心願呢？《八百羅漢》是一部很有中國特色，拍得很古樸，很有哲理的電影，阿帆看過一些樣片，一時間也不知該如何形容它？現在只希望華文影片公司的朋友能早日了却王導演的心願。

張瑛是在加拿大拍片時不幸中風的。他老人家去世固然不幸，邀請他拍片，希望他留下美好形象在人間的洗杞然也同樣的不幸。現在還不知洗杞然的戲拍了多少，不知有沒有辦法把張瑛的最後遺作完成？

《冤家路窄》，阿帆曾建議洗杞然改片名作《冤家路闊》，但願阿洗條條大路見光明。

# 電視劇最後作品
# 張瑛飾演賀知章

李燕冰

張瑛赴加拿大拍洗杞然執導的影片《冤家路窄》之時，因中風昏迷了四日三夜，終於前日病逝，享年六十八歲。其遺體火化後，骨灰將運返香港。

洗杞然上次為銀都機構拍了《冤家》後，今次再拍《冤家路窄》，片中演員多是老一輩的，除張瑛外，還有羅艷卿、羅劍郎、鄧寄塵等。由於洗杞然是學者派電影導演，因此想拍一部有意義的電影，想到用昔日粵語片的演員撐大旗，原因之一是這一輩演員是好戲之人，其二是香港人對他們仍然懷念，拍這麼一部戲，保存下來，讓觀衆重睹他們，在衆多老演員中，洗杞然最希望找到張瑛及吳楚帆參加演出，吳楚帆因自己年事已高，遠赴海外拍片殊不適宜，因此婉拒了；張瑛剛好沒戲在身，又與「亞視」約滿，而臨赴加前身體沒有不妥，便欣然答應。只是赴加之後，當地天氣驟變，氣溫達零下二十度，張瑛於幾年前患過血管閉塞，其後復元，但身體總沒患病前那麼好，出事原因，相信是與嚴寒有關。

張瑛排行十四，因此人稱十四、十四哥或十四叔。他從影四十年，拍片超過三百部，進中聯公司之前，一部《珠江淚》，哄動一時；其後的《敗家仔》，在海內外公映均叫好又叫座，該片寫實，富教育意義，開創了五十年代的香港倫理現實片的潮流，早陣子還在《香港國際電影節》中被列入優秀影片回顧之列。

張瑛投身電視工作，初投「無線」，演過《歡樂今宵》，後投「麗的」，演過多部電視劇，《大地恩情》、《鱷魚淚》、《變色龍》、在「亞視」拍的最後一部劇集是《劍仙李白》，飾演賀知章。他人很義氣，很能為同僚抱不平，在「麗的」時代，已經成為藝員福利組組長，為同僚爭取應有福利。

張瑛一直以演戲為榮，就在投身電視圈之時，也不顧拍電視劇換更抵夜之苦。而他深明此苦，曾勸吳楚帆「顧住身體」，年紀大不要拍電視劇，吳楚帆試過，拍過「無線」《狂潮》，已經怕怕，從此不敢再試了。

# 發景公司昨開幕
# 惠天賜製作經理
## 安排藝人登台及籌拍電影

發景集團有限公司屬下發景娛樂製作有限公司，昨天舉行開幕典禮。由於惠天賜出任製作經理，不少影視中人到賀，計有鍾景輝、張之珏、韓馬利、呂有慧、黎漢持、蔡瓊輝、李香琴、陳玉蓮、戚美珍、苗僑偉、狄寶娜、摩亞、黃曼凝、廖安麗、麥麗珠、吳麗珠、發景集團董事長黃允財、鮑方等。

黎贊成表示，「發景」成立已有七年，娛樂機構也籌備半年，投資一千萬元。

他認為東南亞市場雖然飽和，但內地、美加市場仍有可為，將安排香港、台灣、日本藝人前往東南亞、台灣、美加及內地各地演出，亦計劃簽基本藝人，以新人為主，又與台灣、內地合作拍片。

「發景」最快實行計劃是在明年二月安排香港藝人赴星洲義演，名單現未作實。

# 無線擬捧唐麗球當主持

唐麗球早陣子主持了世界小姐競選特輯，她覺得自己的表現中規中矩，問她是否因說話時不清楚而顯得普通，唐麗球則說如果速度放慢些就能說得清楚。

她認為做主持工作頗有趣，而是否公司明年一月會安排工作給她，唐麗球說不知道。

另外「無線」的港姐監護人李靜文透露，公司會派唐麗球做翡翠台主持工作。

## 黃曼凝拍片唱歌 有意重返電視圈

黃曼凝離別電視圈數月，變得明艷照人，增添多幾分女人味，昨天她與男友林偉健雙雙出席一個宴會，談及近況。

她離開「無線」之後，與「邵氏」拍一部電影，然後赴台灣探朋友和遊玩，剛返港不久。

日前她正與片商針洽兩部電影，晚上在酒廊演唱，上午學唱歌，時間很容易打發。

曼凝希望再做電視，覺得警員始終是做電視最好。

「港台」找她拍《獅子山下》，正在接觸之中，若有適合劇本，她多數答允演出的。

## 影語

# 人情味濃的輕鬆喜劇
## ——談《聖誕快樂》

屏白

慶祝新年，恭賀春節有很多詞語，但對聖誕，只有一句，聖誕快樂。「新藝城」的宣傳大員不愧是高手，很簡單很通俗的一句應節賀詞，成了新片片名，容易推銷也容易令人接受。《聖誕快樂》片名也散發出歡樂氣氛。

麥嘉在《聖誕快樂》裏是二子（陳百強、小光頭飾）一女（李麗珍飾）之失妻老豆，鄰居徐小鳳夜晚在歌廳獻唱，白天義務幫忙湊小光頭，她暗戀麥嘉，麥的兒女也喜歡徐小鳳，徐的表哥（袁和平飾）從美國盜道而來追求表妹，徐對麥有埋怨而決定跟表哥走，聖誕之夜，麥的兒女與朋友們在家開舞會狂歡慶祝，但麥因思念徐而無興趣參加，只獨坐露台一隅喝悶酒，徐小鳳突然出現，麥嘉轉愁為喜，共慶佳節。

影片裏有些惹笑動作是比較陳舊的，比如同事們為捉弄麥嘉，在他的辦公桌面上用萬能膠黏住石膏假手，在電話鈴響時由真手幫忙接，嚇壞麥；又如他和徐小鳳在廚房談天，小光頭去摸徐的屁股，徐誤會是麥所為，爭泊車位借口車壞了而令對方不爭自退等，都屬於「舊橋」。

影片較有看頭的是，報館老總賀麥嘉生日送來一輛新車，麥因與張國榮爭泊車位被騙很不滿，以為新車是張國榮的，將新車拆散，事後才知是自己的而啼笑皆非。還有一段麥借與兒子的女朋友親熱去試探徐小鳳的愛，擄到兒子「有眼睇」，另外，為了讓徐小鳳放棄表哥，利用照相技術讓袁和平出醜，這一組戲拍得較生動有趣。

戲的開頭報社老總與同事一齊別開生面祝賀麥生日，比較有人情味，有如此波士，打工仔觀衆一定羨慕不已。

## 得睇得講

# 亞視九點鐘

揚信

「亞視」《家鄉遊》又告播完。看其最後一集，預告說新節目是魔術。「亞視」這個晚上九時零五分的節目，長期以來都是中國風光片世界，既然播完，大可找來另一些外地風光片播出，如今播映魔術，無疑告訴觀衆，那個時間已經稿盡，難道新聞報道之外，又要放棄這段時間嗎？

# 老人問題

日川

老牌影星佐治·賓斯在《老頑童勝世界》（Going to Style）一片中，飾演一個寂寞的退休老人阿祖，戲中他與雅卡尼、李史泰斯堡三人，無所事事，竟然尋求刺激去打劫銀行。結局時，佐治·賓斯說了句發人深省的話：「我們三人在公園長椅上你眼望我眼，跟坐牢一樣，現在我在獄中，生活安定。我在內在外，都是囚徒。」本港一些老人心境寂寞問題，也與該劇相似，應該引起社會人士的重視。

# 趣劇鬥王嬙

何人

不久之前，包龍圖臨危受命，尚算不辱所命，因為對手不算太強也。今回昭君出「賽」，來勢洶洶，迎戰者是五齣趣劇——一晚一齣，且看戰果如何。印象之中，《EYT》的趣劇演員，雖然多數經驗老到，可惜往往過份誇張，變成鬧劇，趣味大減。不過，梁韻蕊可說是例外者之一，因此，她的《我愛牛奶妹》可能是最可看的一齣。

# 神化角色

林萍

馮偉林（威利）演《閉門一家親》，博得觀衆讚賞。這個樂隊領班、歌星，想不到演出神神化化的角色，結合外型，甚為討好。日前他與張曼玉演的城市小品《神探阿福》，既「神」又「福」，博得一咲笑。如今《閉門一家親》續集又來，當可給觀衆帶來輕鬆的笑料也。

惠天賜出任發景娛樂公司製作經理。圖為他與太太合照

第十二版
CP-
●備有
及
●
●SB
日立
MTS 澳 服
代客訂購澳門葡京、新……
客輪船票，不收任何手續費……
週一至週六回港船票可於……
頭預售處購取。
酒店房租（按金連稅）……
購週末酒店房間及船票，請……
訂購，可免向隅。
碼頭預售處：香港港澳碼頭……
香港東區預售處：太古城嘉……
旺角預售處：通菜街二三〇……
惠刊廣告請電
七二六九八〇

## 孩子的純真

（四方談）

孩子一天一天長大，唸了幾個月幼稚園，似乎開始懂得與陌生人相處，放學回家不時會提及小同學的名字，更經常複述老師的說話。

周末的早上，他很嚴肅地說：「先生話要去旅行，去燒野食。」沒有特別的約會，自然依他的意思行事，反正周日到茶樓裏迫，絕對不是我的第一選擇。

三歲孩童腦袋裝得下什麼東西實在是一個謎，他的問題愈覺得愈來愈有意思。坐在小房車的後座上，他難得安靜坐着，總是探頭過來看着我揸車，突然間會爆一句說：「依家幾多波呀？你話吖。」

車子泊定，他會擠上前座，便要坐到我懷裏，說：「係唔係爸爸揸車唔攪得㗎？如果我揸呢，係唔係人人都唔攪得㗎？」

他要的答案就是：「你揸車，爸爸都唔攪得㗎。」大概他會因而得到一分權威的滿足吧。控制板上的架他全懂得開關，攪下玻璃鏡，探出頭，跟着便會要求：「你郁個軚吖，多D多D。」似模似樣好像是在一起試驗有沒有失靈。

下午班使他的生活秩序變動，往日的午睡沒有了，放學回家吃飯後便上床睡覺，大清早便起床，駕着他的腳踏單車（後輪當然配備兩個細小的輔助輪）或福士腳踏房車在廳中亂闖。上班前的一小段時間，便是我們嬉戲的時間。

每個早晨總要爭着替我在咖啡上，添一包咖啡伴侶。遇上不適服食藥物時，他會堅持餵食，裝模作樣地說：「唔馋碱㗎，食啦，飲水啦。」小孩子就是喜歡重複大人的說話。

有一個早上，我對他說：「等埋我返嚟一齊泊車至啱好唔好呀？」他未上學前，差不多每晚都一起在晚飯後泊車，更在商場繞行一周，四圍看看櫥窗，然後到便利商店或報攤買晚報。

那天放學回來，吃過飯後竟然不肯上床，對媽媽說要陪爸爸泊車。經多番勸諭才願上床睡覺，回家時他已經熟睡，陶醉在夢鄉中。

上月底生日那天，送給他一部小型遙控車，不足半小時便學曉操縱，實在是意想不到。數天前買了一個鐵罌，每天外出前都要索取一個「大餅」儲起來，說要在我生日那天送我一件禮物。

他那份可愛的純真，會隨着成長變質嗎？

## 像送份禮物

（歌娜手記）　歌娜

金銀輝生意多多，但他的興趣又是多元化，多元化者，興趣多元化，放在「玩」這角度看是男士們經常神往——所謂火麒麟周身癢也！

阿輝叔是攝影迷，年前睇中一部日本片，買回來發行放映，人家是開公司買片，他則是買了片回來才開公司者，這可以叫做玩了。以玩的心情來搞電影，有個好處，這不用太緊張，特別是以金銀輝來講更加不用緊張啦，蝕一百幾十萬，與賺一百幾十萬，都可以像同一副臉容也！最重要是玩出成績來，有成績也就有一份成功感，這才是最大興趣也！一年兩部片都收得，第三部又來了，而他本身分身乏術，於是把唯好這公司交與媳婦打理。

有人話：金銀輝將間公司交給兒媳就好像送一件生日禮物給對方咁簡單耳！

這位未來電影女強人送上名片，我曰：「想請問你一句，究竟你是阿輝叔個女，還是媳婦？」

但微笑一下，清一下嗓子，準備解釋矣，睇來，但已經向人地解釋過。

原來，但是鬼佬習慣者，嫁了之後，自己個姓不用，用夫家的。所以姓名也只有三個字。不像一般將夫姓行頭再加自己姓名，遂使人有此錯覺耳！

## 坐的士

（銷金術）

東南亞任何一處地方，乘的士都是比較在歐美那些地方便宜的，有些時候，甚至是便宜了許多許多。

就以香港而論，如以東南亞水準而言，不算最貴的一處，但也不算最便宜了。

若與歐美比，卻是很相宜的，甚至在近年間一起再起，依然算是很便宜。

外國有些地方，假如你從市區駛到市郊去，只要是超過了市區界線，就得兼付回程的價錢。可是在香港，頂多是乘的士過海底隧道，需要兼付回程的隧道費而已，其他的不必再付。

相比之下，就顯得在香港坐的士，實實在在是便宜得可以了。

而且外國許多地方乘的士，計程錶上所顯出的數字，只是一位乘客要付的數字。假如多了一位，就要另加若干附加費，多坐多加。

而若干城市中，一天內不同時間坐的士，費用方面是不同的，如倫敦，過了子夜十二時，就要加費，這還未算太離譜，曾經有過這麼一段時期，巴黎的士是分幾個鐘點算費用的，白天是一程，黃昏八時以後是第二程，半夜後則是第三程呢！

# 新園地

## 巡察結果以後再說

（世間人）　林貴兒

吹奏色士的胡飛，是「老行尊」了，只是際遇「麻麻」，一年也抓不上幾回「落班」，偶然也給拉到一些小場合做替工。

所以行內人對他也沒有深刻印象，有些人甚至不認識他。這一回給平安邀做伴奏，雖以大笪地為舞台，他還是說了不少回「感激萬分」。

他聽到要巡察其他賣唱檔，自告奮勇：「我該是最適當的人選，人頭湧湧，不會有人認得我的。」

玉郎他們通常六時過後便集合一起，七時左右開檔。這一晚，九時過後，胡飛開始巡察。

胡飛在大笪地兜圈子，不單在賣唱檔前停留，也在一些看相檔、熟食檔等地停留。

兩小時後，胡飛回到自己檔子。大家正在演唱，他可沒馬上參加伴奏，頓在那裏，思潮起伏，只覺得，大笪地上，芸芸眾生，從白天到晚上，不過為了掙取兩餐，博取孩子明天的非交不可的學費。

半晌，玉郎他們趕過來問情況，胡飛說：「一言難盡，宵夜檔才好說明白。」

## 江湖三女俠

梁羽生

### 第三十回：密室藏奸　將軍露真相　深宵喋血　君主費心機

姐妹難分

那中年人微笑說道：「阿琳，你今晚這樣胡鬧，不怕笑話嗎？快快隨我回去！」

馮瑛心想：「與我對敵這兩個人，武功之高，世所罕見，對他卻如此恭順，他若不是一派宗主也必是朝廷貴胄，我反正逃不脫了，且和他講去，看他講不講理。」

便道：「好呀，我本來不想和他們爭鬥，你來得很好，我正要問清楚你。」雍正不知她要問何事，生怕她口沒遮攔，胡說亂道。便道：「好，回去再說。」

年羹堯心中，疑惑莫名。馮瑛和他們同下遊舟，荷塘池水泛出銀光，馮瑛忽道：「咦，你是年羹堯，我認得你！」年羹堯一驚，冷汗濕衣，幾乎把不穩舵。

雍正笑斥道：「傻丫頭，你瘋了嗎？年大將軍你怎會不認得？你今日才拜了義父義母。」馮瑛一怔，心道：一定又是把那個什麼「琳貴人」的帳算在我的頭上了。

回到園子這邊，雍正笑道：「年將軍，你今晚累啦，早點睡吧。」年羹堯心中惴惴，只好告退。

雍正將她帶上花廳，左右無人，馮瑛道：「你們道裏是不是有位「琳貴人」，她是位小姑娘嗎？在不在道裏？」

雍正這一驚非同小可，道：「你中邪啦？」馮瑛道：「你們才是中邪，一定是你們把她當成我了。你叫人找找看，把她找了出來，事情就明白了。」

雍正哈哈笑道「你真有趣，把笑話講得這樣認真，像你這樣絕世美人莫說人間，天上也難再找。怎能還有一個像你的人？」任馮瑛如何說法，雍正都是不信，馮瑛苦惱非常，道：「你既然不信，那我只好走了！」

雍正笑道：「你倒說得容易，你逃了一次，已經是大失身份，你還想再逃，把朕的面子放到哪裏？」

馮瑛這回聽清楚了，大吃一驚，問道：「你是何人？你說的什麼身份、什麼面子，是怎麼回事？」

雍正大笑道：「裝瘋作傻也不應盡裝下去，你已答應了朕，隨朕回家，又想反悔嗎？你想想，貴妃的身份何等尊榮，怎可隨便拋頭露面，荒唐胡鬧？」馮瑛顫聲道：「你是皇帝？」雍正笑容一收，拉長了臉孔道：「我是皇帝，你是貴人，你今年十六歲也不算小了，應該學點皇家的禮法啦！」

馮瑛退了一步，圓溜溜的眼睛朝他面上一掃，這時她再不怕雍正那懾人的目光了，「哼」了一聲道：「哈，原來你是個荒淫無道的暴君呀！」

雍正怒極強笑，道：「我怎麼荒淫無道呢？」（四六七）

## 小組工作的未來演進

（洋腔調）　唐約翰

英國保守黨議員艾德利在下議院裏問賀維外相：中英聯合聯絡小組是否在未來十二年一直保持作為一個純外交的組織，而不會絲毫演進？

賀維回答說，中英協議規定，經雙方協議，聯合聯絡小組可決定設立專家小組以處理需要專家協助的事項，聯合聯絡小組成員以外的專家可參加聯合聯絡小組和專家小組的會議。因此已作出了規定，讓小組的工作能按實際情況穩定發展。小組是保持由雙方派出的官員組成，這屬於小組的性質之一，而這些官員，包括來自香港政府的成員，這些都已在協議中精確載明。

議員比利問，關於小組的代表性問題，外相是否知道應該有香港人參與？

賀維答，我已說明將有香港政府的官員參加，此外將採取措施接納香港人的意見。

## 休會十分鐘

丁斯羅

（7日鮮漫畫）

## 家在香港

### 友情重（六三六）

釣嫂仍舊不肯收。她說，「劉先生，我一家人都十分感激你的好意，阿鈞生前曾經一再的提醒兩個女兒不要忘記你的恩德，他一直擔心不知怎樣報答你，如果我現在再收你的錢，阿鈞在天之靈也會怪我的……」

阿俊靦覥的望着她，想了一想才慢慢的說道，「阿鈞不會怪你的。如果我眼見自己的同學不幸，家人有困難而坐視不理，阿鈞在天之靈一定會罵我，如果我沒有能力，阿鈞要來做什麼啊！當然，如這樣的朋友和同學要絕對不會怪，但我並不困難，為什麼不盡一點點綿力呢！釣嫂，如果你不肯收，我還有臉見兩個小姪女，還有臉去殯儀館拜祭阿鈞麼！其實，你今天拒絕也沒有用，出殯那天我送去殯儀館你還是要收的。我今天送來，只想你有個預算而已……」

阿淑和阿寧也齊齊相勸，「釣嫂，你就收了吧！」

釣嫂說，「成萬銀啊！」

國寧說：「阿俊當然是有能力才這樣做。」

釣嫂一再表示感謝才把錢收下。

國寧說，「定了什麼時候出殯，早些告知我們。」

釣嫂點點頭，「又要打擾你們，怎麼好意思。你們如果有工作便不要來了，你們的心意，阿鈞和我都感激。」

阿寧說，「伯母的情緒好些吧！」

釣嫂感激的笑笑，「安定些了。」

「加拿大那邊有沒有催你回去呢？」阿寧忽然問。

「加拿大？」釣嫂一下子不會意。

「你哥哥呀！」阿淑插嘴說。

「他來過電話，沒有催我，只問阿鈞的身體。我今早又打電話給他，他沒有再問我回去的事。」

「你還打算不打算回去？」國寧又問。

「我現在的心很亂，也不知怎辦？」

阿俊和國寧對望了一眼，不知開口還是不開口。

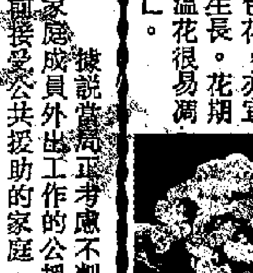
## 荷包花

正園居士

天氣寒冷，有很多荷包花從荷蘭空運而來。荷包花的英文名叫Calceolaria，屬立參科之草本植物，原產於墨西哥。在花店中見到的荷包花，大都是一年生的花草。

由於荷包花是一年生的花草，因此種子都是用播種法，種子每年都從外國運來，用紙包裝的。

荷包花種子發芽的溫度要低，在攝氏十五度以下，約七至十天即可發芽。生長期中，溫度不宜過高，否則幼苗也會腐爛死亡。近年香港的氣溫較高，即使在冬天氣溫往往也高達二十五度以上，要荷包花生長良好是相當困難的事。即使從外國運來的荷包花，亦宜放在低溫下生長。花期比較長，高溫花很易凋謝，甚而死亡。



## 來路貨的杏仁餅

（飲食譚）　秀目

杏仁餅，本來是十足十的國貨，尤其是中山的土產，舊日賣杏仁餅的店子，都必是以「中山杏仁餅」作號召。

說起杏仁餅，真可說是多姿多采，最厚的一種，是立身的，後來，餅中心加了餡，有的是一片肥豬肉，亦有的是一片壓平了的鹹蛋黃。後來又有在餅中放上了原粒杏仁，於是香上加香，倍覺真有杏仁的感覺，有時放意添下那兩三粒杏仁來吃，就更加別有一番滋味。

去年，日本也來了一種杏仁餅，不過，樣子[illegible]，而且價錢貴得有點豈有此理。一片薄薄的餅，雖然上面有杏仁一類的東西，但那只不過是乾果，絕不是中國的杏仁，而且從包裝來看，便已覺得是浪廢，那塊美麗無比的紙塊，顯然佔了很大的皮費。而且，包裝雖然美，雖然好像密不通風，但放的時間久一些，餅的乾脆度，已減低至百分之六十，香味盡失。

最近吃到的一種，也是來路的杏仁餅，天祥的超級市場便買得着，一筒只不過是五元九角，裝有二十五塊，圓圓的一片，充滿杏仁香味，而且一咬了下去，便發覺內裏有磨碎了的杏仁粒，這樣一來，杏仁分散了，口口都有杏仁碎粒，吃起來便又香又鬆化，是真正的杏仁餅。

這種來路的杏仁餅，還有紙包上註明了日期，不怕買着老年陳貨，既便宜，也好吃。

## 戴卓爾夫人卓爾不凡

（無隱小語）　無隱

駐北京記者預言，英國首相戴卓爾夫人抵達北京時，將會受到最隆重的歡迎。

戴卓爾夫人應該享有這一殊榮。

因為是在她的衷誠協力之下，使一個歷史遺留下來的大問題得以圓滿解決。

而且亦因此一問題的圓滿解決，使到中英雙方的關係從此更趨密切，又為全世界國家在發生問題爭執時建立了一個良好的解決模式。因此可以肯定，她將成為一個歷史上有數的政治家，婦女談「政治智慧」，亦將會以她為模範。

## 影畫合壁

（夾心人語）　唐明

開始收到朋友送來的八五年新日曆和月曆了。比較之下，南洋商業銀行印製的月曆，相當搶手。

已經是不成文的慣例了，很多人揀月曆，都愛選國畫為題材的那一類，不過，由於太多國畫月曆，而佳作也已年年被人印製，故「熟口熟面」的月曆也比較多。南洋商業銀行的月曆所以受歡迎，皆因所選的題材，並非單純的國畫，而是「影畫合壁」。

提起「影畫合壁」，大家都知道這是名攝影家陳復禮先生創新之作，他在拍攝一幅作品之時，有意預留一些畫面空間，給畫家發揮，可在攝影作品上添新的色彩，這便是「影畫合壁」的由來。

不管這一新藝術品種能否為廣大藝術愛好者所接受，以及它的生命力究竟有多強，普及的程度和機會有多大，但我作為一個讀者，一個觀眾，卻很欣賞作者的藝術探索和創新的精神，從印製出來的月曆畫面，有幾幀作品很有氣勢，因而「影畫合壁」也到了比較和諧的階段，並且能創造出另一種新的意境。

當然，並不是說，影畫合壁的藝術魅力就一定比純攝影或純繪畫的作品為強，這是不可以機械地去比較的，因為三者都是獨立的藝術品種。不過其新意卻在於將兩種不同的藝術表現方式作一次「合壁」的嘗試。

## 捐款

（邊緣集）　陳青楓

家裏兩隻「化骨龍」，拿了兩個塑膠物，在我面前排隊。然後曰：「爸爸，請捐錢！」

捐什麼錢？細看一下這捐款箱，是麵包型的，再看那字樣，是一家教會辦的。這次捐款就是為了救濟世界上一些貧窮的人，特別是最近非洲一小國的萬萬千千飢民。

這捐款當然樂得捧場，但希望這兩隻「化骨龍」能多些向人募捐，也就先行象徵式的放上幾元，看她們今後成績如何再算。

小孩子們，純潔可愛，善心容易啟發。這時候是行將吃晚飯，也就順便跟她們講道理，告訴他們人間世還有不少悲慘事，我們揀飲擇食，但有些小孩子連吃一個麵包也沒有。兩隻「化骨龍」聽着連連點頭，她們在電視上也看到類似的新聞報道。

吃過晚飯後，發覺她們的飯碗比以前乾淨，大抵也認識到浪費不好了。

## 還是艱巨的任務

（自由港）　霍去疾

在報上看到一段報道，說貴州中部山區的鄉村，有一個農民把女兒帶到墟集上，當衆「秤重」，以每斤若干元為底價，由鄉民「競投」，價高者得。結果由一個流氓暴發戶以每斤四十元的價錢「投」到了這個女子。

這種事情，嚴格地說也不是什麼新聞。不只是貴州，據說陝西、河南、廣西以至廣東的一些偏僻地區，都有在出嫁女兒時按體重或者按年歲來計算「禮金」的，卻未必出於拍賣、競投就是了。從歷史上說，這是古代買賣婚姻的遺留，做父母的看法，是把女兒養到那麼大，你可不能白要，應該付回一定的代價。自父系氏族開始，歷奴隸社會而至封建社會，把女兒「待價而沽」已成慣例。新中國成立之後，照理，不可能再有這樣的事，可是也就是還有這樣的事。當地的人夷然處之，不以為怪。便是前面提到把女兒競投的怪劇，在場的恐怕也有鄉村幹部，並不見有人出而干預。

這樣的事情說明了什麼？說明了一、二千年的封建社會，在我們這個十億人的大國中，留下了多麼根深蒂固的影響。國家大，人口多，能認識到實際，都很不平衡。有許多地方已經現代化了，建立起社會主義關系，但是封建主義的鬼魂仍然公開或隱蔽地在現實生活領域中活動，支配着某些人和事。用各種形式賣女兒，其中一端而已。封建制度的餘毒不徹底消除，必[illegible]難未已」的。

如果想深一層，就說在香港，也還有買賣婚姻的遺留吧？有些父母，對於女兒要嫁給什麼人，又開列出什麼條件，恐怕還有一定的普遍性。只是說法技巧一點，掘出來的樣子好看一點，同樣會由價高者得，也許「競投」更為激烈，而貴州的那位農民，不過在形式上原始一些，所以看起來比較刺眼。

再說，誰能說自己已經完全洗脫了封建意識？在某些問題上清楚，洒脫，表現出新的思想，但在另一些問題上，舊的觀念仍然拖泥帶水，任由封建鬼魂指手劃腳地主宰，而很可能自己也懵然不知。

不必以五十步笑百步。應該驚覺的是，認真消除封建殘餘，還是中國人當前的艱巨任務。

## 公援與工作

雷庭

據說當局正考慮不削減公援家庭成員外出工作的公援金。目前接受公共援助的家庭，一旦有工作收入，就削減公援金的做法，往往產生兩個弊端：一是除非工作收入遠超過公援金，否則一般人都認為與其被削減公援金，倒不如閒坐在家接受公共援助。這是間接鼓勵懶漢。二是「黑市」工作，這又冒了一旦被發現要官司之險。事實上目前生活程度日高，僅靠公共援助要解決一家衣食住行很不容易。因此有些家庭本來十分困頓，卻寧願千辛萬苦的自食其力，亦不申請公援，免得把自己困在這個框框中。筆者的一個親友，年前丈夫不幸逝世，遺下要養育的三個兒女，本來有足夠條件去申請公援，也因這個理由而毅然找一份工作維持家庭，雖然辛苦一點，卻能在工作中找到慰藉。但事實上，這個家庭直到目前還需要「援助」的。

目前公共援助的政策出現的流弊，社會人士都常詬病。不久前有個家庭主婦也因在接受「公援」期間曾偶而做過工作而被控，此事就引起過輿論抨擊。大抵是，這種做法只能鼓勵那些接受公援的家庭永遠坐在家中等吃「公糧」。公援的金錢都來自公衆，沒有一個更佳的辦法使接受公援的家庭逐漸走向自食其力的道路，徒浪費公帑。人都有好逸惡勞的缺點，要他們辛辛苦苦掙得錢來，卻又減去了本來的援金，這是許多人都不為的。另一方面，接受公援的家庭實在也希望有天能徹底改變處境，而這種機會亦只有出外工作才能夠掙來。當他們可以自食其力，就不必再向人「求援」，這才是公援家庭的出路。換句話說，當局的正確做法應是：盡可能使衣食有困難的家庭從公援逐漸走上自力更生的道路。鼓勵接受公援家庭的成員出外工作，在他們工作所得未足以使生活過得較好時，暫不扣除他們原來的公援金，是一個值得考慮的辦法。


港九影院聯合廣告

好運：大滿特滿　早請五場　猫頭鷹與小飛象　洪金寶　林子祥　一班喜劇演員為你做好場　兒童不宜　今天四場：點點

皇后·皇都：今天獻映　洪金寶·林子祥　初度合作得意好玩大喜劇　猫頭鷹與小飛象　馮淬帆　葉德嫻　楊紫瓊　洪金寶自導自演　影壇風雲人物包笑電影

萬年·紫灣：兩院今天盛大獻映　猫頭鷹與小飛象　洪金寶　林子祥　兩個你最鍾意嘅演員為你做場好戲

嘉年·嘉華：連日滿·今請早　洪金寶　林子祥　葉德嫻　馮淬帆　楊紫瓊　猫頭鷹與小飛象　一部令你開懷大笑喜劇　由頭笑到尾。

香港仔：紹早滿座　加開四點場　麥嘉　徐小鳳　主演　聖誕快樂　新藝城皇牌精裝笑王片　請閤府統

凱旋：今天獻映　黑獄飛鳳　兒童不宜

海運·百樂：大爆特爆　海運加開午夜場　麥嘉　徐小鳳　陳百強　梁韻蕊　李麗珍　張國榮　特別介紹小光頭　聖誕快樂　閤府統請　新藝城皇牌笑片·高志森導演　巨星集會　精裝攝製　笑片之王　口碑載道

國際·紅磡：大滿特滿　紅磡加開午夜場　洪金寶　林子祥　葉德嫻　馮淬帆　楊紫瓊　猫頭鷹與小飛象　兒童不宜

倫敦·國都·影都·宇宙：第二週映　五場請早　捉鬼敢死隊　聖誕鉅片　影都今早十點半：講數

金冠：五場映　兒童不宜　洪金寶　林子祥　合演　猫頭鷹與小飛象

大光明：今天五場　笑片之王！　聖誕快樂　張國榮　李麗珍　梁韻蕊　陳百強　徐小鳳　麥嘉　今早場猛鬼出籠

龍華·鑽石·油麻地：今天五場　大滿特滿！　聖誕快樂　新藝城皇牌巨片

樂聲·富都·美都：今天五場　大滿特滿！　聖誕快樂　新藝城皇牌巨片

新都·快樂：今天五場　大滿特滿！　聖誕快樂　巨星集·精裝攝製

新樂·寶石：大滿特滿！　聖誕快樂　新藝城皇牌巨片

新大華：今天五場　大滿特滿　定座請早　猫頭鷹與小飛象　洪金寶　林子祥　葉德嫻　楊紫瓊　馮淬帆　田俊　馬斯合演

大華：今第三週五場　獻給你　兒童不宜

普慶·明珠：第四週映　五場請早　瘋狂今晚夜　不宜兒童




巴黎航訊

早幾年，西方掀起一股單車熱潮。有心人認為，騎單車對個人對社會都有好處：第一節省能源，第二可強身，第三無污染。這次在巴塞爾，發現騎自行車的人出奇的多，只是不知道是傳統如此，還是近年的潮流。

巴塞爾只有二十三萬人，相當於香港一個衛星城鎮的人口，但密度卻低得多。論汽車數量倒不少，但分佈在路面上的比例比香港是少多了。加上市中心區有交通管制，交通因而不覺擠迫，只是在上下班的時候，

雲南，地處雲嶺之南，是中國西南邊疆一個美麗的省份。她光能豐富，日照充足，「花枝不斷四時新。」天氣常如二三月，

自抄錄了現實有趣的一串雲南口頭禪——「雲南十八怪」送給我們留作紀念，茲介紹如下：

一，粑粑叫餌塊——粑粑是糰粉或米粉製成的塊狀食物。乾炒、煮湯都行，外形像廣東的粉餜，也像江浙的年糕。

二，青菜叫苦菜——雲南

積雖不細小，但是使用慣了並不怎麼不方便。自然，他們吸的煙葉的來源，也是十六世紀哥倫布發現新大陸時帶回的禮物。中華民族學會抽煙這種花樣，大概是明末清初的事。

五，草帽當鍋蓋——雲南盛產竹子。少數民族的帽子，一律是竹篾與竹葉編織而成的

七，鞋子多一塊——少數愛穿繡花鞋民族，鞋面上附帶着一塊裝飾物。走動時，這塊裝飾物隨着腳步移動而飄動，增添不少俏皮和輕盈。

八，雞蛋拴着賣——出賣雞蛋的方式，歐美論打或半打，中國南方論個，一五、一十地數，中國北方論斤，而雲南則是用稻草把五隻雞蛋拴成一

一鱗

▲甲：「釣魚成績好的地方你有沒有做記號？」乙：「有的，我在船身記下一個「×」。」「蠢材！假如我們下次坐另一條船去釣魚又怎麼辦？」

▲他無力提供離婚贍養費，於是就把她打死了。

▲某大學老校友，參加完校友會後，回家對太太說：「我的同學，統統發胖了，很多還禿了頂，甚至認不得我。」

劉燕

可作「為藝術而藝術」的標本，不曾計議什麼國計民生之類的大問題。

幸而道類詩、文，無非是應付，作「敲門磚」，不會廣被於天下，一出試場，或一離皇帝幫前，尚存可以發揮的廣闊天地，於是出了李、杜等

人不是被說有「瘟性」的嗎？分明有路可給他「解放」了，是他仍安之若素，抓着「敲門磚」就不放，總以為「制藝」乃世間至文。不過從另一方面來說，代聖人立言和風花雪月比較安全，吃一世逸俸祿，也該是美事

戲院聯合廣告

# 自行車與狗糞
## ——瑞士旅行漫記之七

伊人

早幾年，西方掀起一股單車熱潮。有心人認為，騎單車對個人對社會都有好處：第一節省能源，第二可強身，第三無污染。這次在巴塞爾，發現騎自行車的人出奇的多，只是不知道是傳統如此，還是近年的潮流。

巴塞爾只有二十三萬人，相當於香港一個衛星城鎮的人口，但密度卻低得多。論汽車數相信不少，但分佈在路面上的比例比香港是少多了。加上市中心區有交通管制，交通因而不覺擠迫，只是在上下班的時候，一些幹線才看到輕微擠車情形，這也是單車在這裏流行的原因之一。

由於騎單車的人多，市內常見單車停泊處，常見到上百的五顏六色的單車停泊在一起。這些停車處沒有人管理，單車也不見特別加鎖。一些街頭可見地上豎起一對一對半圓形的鐵環，開始時不知是什麼，後來才知是用來泊單車的，單車前輪插進鐵圈內，穩妥得很。

除了單車外，輕便的機動腳踏兩用摩托車也多。

一次在萊茵河一條橋上漫步，忽然有單車從後挨身擦過，心裏嘀咕，怎麼這人這麼不守規則，在行人道上騎車。轉念間，立即又有摩托車從身後駛來。這時留心一看，才發覺這六、七英尺寬的「行人道」其實不只是供行人之用。地上有一條黃線把路分為兩部分，約三分二路面是單車和摩托車的行車線。我們剛才不知就裏，走到黃線外去了。

巴塞爾單車多之外，狗也特別多，常見老的少的牽着狗上街。狗多，自然品種也多，老虎狗、叭兒狗、貴婦狗應有盡有。隨處可見放狗的地方。狗雖多，而路面上狗糞難見，從此亦可見當地人自律甚嚴。行友曾見一老婦放狗，狗兒拉屎，老婦即以報紙蓋上，撿之棄入垃圾桶，手法嫻熟敏捷云。反觀香港，「狗口」密度想不逾彼邦，但行路常得當心「中地雷」。公德心高下懸殊。不過，不見得西歐公德心一定好，在離巴塞爾不遠的「花都」巴黎，狗糞之多成了市政一大難題。政府撥出巨款設計消狗糞車也未能解決問題。這正是此巴不同彼巴也。

## 聯趣

# 鷄足山金頂寺聯

梁羽生

成都文殊院一楹聯云：

見了便做，做了便放下，了了有何不了？

慧生於覺，覺生於自在，生生還是無生！

此聯明白如話，根據的佛理則是禪宗的十二字真言：「斬無明，斷執着，起智慧，證真如。」上比說的是「斬無明，斷執着」的功夫；下比說的是「起智慧，證真如」的境界。文殊，菩薩名。佛家尊為菩薩之首座。

泰州光孝寺也有一副含有「禪機」的楹聯：

十年河東，十年河西，切莫放年華虛度；

一腳門裏，一腳門外，可曉得腳步留神。

雲南鷄足山金頂寺有聯云：

寶塔干霄，借佛光普照，將天人鬼畜盡超出生死輪迴，此地有因緣，但記取林中獅子，梯上猢猻，洞裏神仙，壁間羅漢！

高樓縱目，見山脈千層，似動植飛潛都縛在乾坤圈套，何時能解脫，且消磨玉洱鏡台，銀蒼畫案，金江圍帶，雪嶺屏風。

此聯是將佛理與景物合而為一的，鷄足山是中國一大佛教聖地，但因僻處滇西，交通梗阻，遊客不多。明代大旅行家徐霞客曾與一名叫靜聞的和尚前往，靜聞中途病死，霞客攜其骨灰與血寫的法華經至鷄足山，為其立塔。

## 咖啡或茶

# 梵蒂岡驅逐「解放神父」

張散

中美洲的尼加拉瓜革命政府中，有幾名神父閣員。他們認為，人世並不公平，應該對被壓迫者有所解救。在梵蒂岡教廷看來，這種理論離經叛道，於是召見其中為首的一名——賈南德·卡爾迪納爾神父（尼加拉瓜教育部長），要他到羅馬述職。

卡爾迪納爾被視為「解放神學」的首腦，他不僅在尼加拉瓜有影響，而且很受拉丁美洲各國神父的注意。天主教本來一向與保守力量站在一起，「解放神學」卻主張投身革命陣營，這豈不是要動搖教會根基。

這位神父抵制梵蒂岡的召見，終於換來了驅出教門之外的決定。梵蒂岡宣布了三項理由，說他㊀離開教廷路線，㊁不接受退出尼加拉瓜政府的命令，㊂身為宗教界人士，非但不避忌，反而參加政黨活動。

卡爾迪納爾則說，「上帝有靈，必不會阻止我為祖國和人民而獻身」。他堅持作好教育部長工作。

他還說，梵蒂岡的政策只是從歐洲觀點來制訂的，拉丁美洲的局面與歐洲根本不同。

「解放神學」是一九六八年首次出現的，那一年，拉丁美洲司教會議在南美哥倫比亞舉行，大會決定，有聖職的神父不能光是祈禱，還應該坐言起行，用實際行動來解放被壓抑的人民大衆。

兩方面各持己說，顯然已矛盾公開化。這件事的發展，與梵蒂岡教廷的權威，以及拉丁美洲政局的發展都有密切關係。

# 大公園

## 持故小集

# 制藝

高旅

前人做過大官的，詩集中每有「應制」詩，制者君命，那是說奉了皇帝的命令而做的。

既然聲明寫給皇帝看，不是皇帝，何必去看？於是，翻而過。有時也想知道一下當時的風物、人情，如有些什麼[illegible]閣，有些什麼進退禮儀，就要留心一下，但這與欣賞[illegible]價值，稍有距離了。不過其中也有寫得很好的作品。

基本上這些大作自應四平八穩，決不會批逆鱗，以致自討沒趣，[illegible]了龍顏大悅為上。但也有例外，如李太白的奉命作詩，原是恭維之詞，據說給高力士挑了眼，楊貴妃遂鳳顏不悅，李太白這才倒了楣，仕途就此一蹶不振云。——筆者一向不信這個傳說，現在姑且當他有這回事。——可見應制之作，有時也未必能保險不出岔子。——總大致上卻可以說，總是不會出岔子的保險作品吧。

還有一種是寫「敲門磚」文章，也是四平八穩，不大會出岔子的。那就是從前科舉時代的「制藝」，即八股文和試帖詩（一般僅指八股文）。制藝者，君命的文藝也。習這種「藝」，無非為了博取功名，以此做官，有個出路。目的達到，這塊什子就可以丟掉，因此名之為「敲門磚」，不會用一世的。

八股文而成為「藝」，照它的格律、規範做，也不乏佳作，可與漢賦、六朝文爭長，並不遜色。司馬相如做了賦獻給皇帝求官，和做八股文博取功名似乎差不多意思。可惜先前或因「敲門磚」這個作用而蔑視，其後又給人倒了惡水而搞臭，弄到正宗文學史也不敢提，在中國雖然彌漫了五六百年，卻好像文苑中從不曾產生過，可謂「一掃光」矣。

如有有心人，把明清兩代的八股文選若干篇，免為一冊，再述它的格律和做法，給中國文學史添進一點資料，使我們曾經當時得令的歷史虛無主義迴光一些，也該是一件小功德。

筆者每以為明清科舉，叫士子們去造種「藝」，頗有「為藝術而藝術」的味道，也許正是良法美意。看你使用文字的技巧和思維邏輯如何，以定甲乙，不必去論政，國事詞一豁邊，叫考官和皇帝都不好辦。如果士子因此得罪，那麼大家就會問，既然如此，何必要人家論政呢？凡有議論，少不免有分歧，如竟獲罪，以後的應舉者，可能視為畏途而裹足了。這大概是自漢代用「對策」取士後積下了經驗，「對策」是除經義外，也要論政事的，論政就是最易出岔子的地方，士子應試，還是「制藝」一番為妥，免生糾葛。而應試者也自須識相，務求寫得毫無稜角，代聖人立言也好，風花雪月也好，主要是「為藝術而藝術」，得一個功名再說。如果功名未得，卻得了枷鎖，何苦來哉！這不是人情之常嗎？

相傳俞曲園應舉，作試帖詩，有「花落春常在」之句，據說這句做得好，與考中頗有關係，俞氏遂以「春在」為堂名，以誌不忘。這或者可作「為藝術而藝術」的標本，不曾計議什麼國計民生之類的大問題。

幸而這類詩、文，無非是應付，作「敲門磚」，不曾廣被於天下」，一出試場，或一離皇帝駕前，尚存可以發揮的廣闊天地，於是出了李、杜等大詩人，韓、柳等大作手，即以明清論，詩文可觀的也不少。

三家村學究冬烘先生這個雅號之所以得來，就是因為不曾中舉，一天到晚困於「制藝」，研究那塊「敲門磚」，甚至弄了「一世而不「畢業」」，得不着功名，誠惶誠恐地淪落在「為藝術而藝術」中，好像天下的學問盡在於此。可是在他們來說是不得已，門尚未為他們開，「敲門磚」只得抓緊在手裏，要在四平八穩中求出路，因此貽譏，實在頗不公道。尤其是那些過來人，已登龍門，回過頭來笑他們在「制藝」中拔不出頭來，冬烘冬烘之聲不絕，更是不公道的。

不過話又要說回來，即使拔出頭來，有廣闊的天地在，於其人也似無物，依然慣於作如此這般的詩文，依舊是代聖人立言和風花雪月一番，實際上仍是三家村學究冬烘先生，只是從塵人不是據說有「墮性」的嗎？分明有路給他「解放」了，可是他仍安之若素，抓着「敲門磚」就不放，總以為「制藝」乃世間至文。不過從另一方面來說，代聖人立言和風花雪月，比較安全，吃一世安逸俸祿，也該是美事。歷來不少以詩文稱雄的文豪，到底都還以詩文倒了很大的楣，不是嗎？

## 巴黎航訊

# 雲南十八怪

柳門　雪人

雲南，地處雲嶺之南，是中國西南邊疆一個美麗的省份。

她光能豐富，日照充足，「天氣常如二三月，花枝不斷四時新。」

她民族多。在她懷裏，和諧地雜居的民族，除漢族外，有二十四個少數民族，佔全國五十六種兄弟民族百分之四十三。

今年十月下旬，我們重返歐洲之前，曾深入這個風光優美，景物迷人的省份。遊罷森林茂密，河流奔騰，民情淳樸，田園清幽的西雙版納，我們依依告別，走上了歸途。半路上，天公難捨難分，風風雨雨，迫令飛機停飛，堅留我們在思茅多停了好些天。

臨行前夕，思茅外事處熊昌富先生特來話別，殷勤地親自抄錄了現實有趣的一串雲南口頭禪——「雲南十八怪」送給我們留作紀念，茲介紹如下：

一，粑粑叫餌塊——粑粑是糰粉或米粉製成的塊狀食物。乾炒、煮湯都行，外形像廣東的粉餅，也像江浙的年糕。

二，青菜叫苦菜——雲南南部有一種纖細的羽狀複葉野菜，頗像香椿，不過，並不臭，也不苦。

三，姑娘叫老太——雲南姑娘嫁到夫家後，稱呼丈夫的姐妹為姑老太，不像其他外省稱的大姑子、小姑子。

四，竹筒當煙袋——在雲南少數民族使用的煙水袋，幾乎全是竹筒製就的。竹筒體積雖不細小，但是使用慣了並不怎麼不方便。自然，他們吸的煙葉的來源，也是十六世紀哥倫布發現新大陸時帶回的禮物。中華民族學會抽煙這種花樣，大概是明末清初的事。

五，草帽當鍋蓋——雲南盛產竹子。少數民族的帽子，一律是竹篾與竹葉編織而成的。廚房的鍋蓋，同樣是以竹篾與竹葉為材料，形象也差不多。因而給人的印象，好像頭上的帽子就是廚房的鍋蓋，兩者不分了。

六，腳趾露在外——雲南四季如春，男男女女，一年到頭都穿着草製的通花鞋孔的便鞋，當然，腳趾便從花孔裏露出來了。

七，鞋子多一塊——少數愛穿繡花鞋民族，鞋面上附帶着一塊裝飾物。走動時，這塊裝飾物隨着腳步移動而飄動，增添不少俏皮和輕盈。

八，鷄蛋拴着賣——出賣鷄蛋的方式，歐美論打或半打，中國南方論個，一五、一十地數，中國北方論斤，而雲南則是用稻草把五隻鷄蛋拴成一長條，四周裹以草料，一條條出售。

九，十隻蚊子成碟菜——雖則雲南人能吃不少種類的昆蟲，例如，黃蜂的蛹，他們也油炸着當佳餚；但是，實際上並不吃蚊子。「十隻蚊子成碟菜」，不過表示雲南的蚊子特別大，大得嚇人而已。

十，汽車比火車快——這意味着雲南是個山地。火車在坡度大、拐彎抹角多的山區裏，[illegible]英雄無用武之地。小巧的汽車，前進就比較自如，方便多了。（上）

## 一鮮

▲甲：「釣魚成績好的地方你有沒有做記號？」

乙：「有的，我在船身記下一個「×」。」

「蠢材！假如我們下次坐另一條船去釣魚又怎麼辦？」

▲他無力提供離婚贍養費，於是就把她打死了。

▲某大學老校友，參加完校友會後，回家對太太說：「我的同學，統統發胖了，很多還禿了頂，甚至認不得我。」

劉蒸

# 鸚鵡櫻花

（中國畫）　鄒傳安

# 詩人責任感

吳其敏

「欲開壅蔽達人情，先向詩歌求諷刺。」這是白居易寫在《采詩官》詩裏的兩句話。這話說在唐代經歷過安史之亂，藩鎮割據，宦官專政，朋黨紛爭，朝廷內部矛盾加劇，廣大百姓所受剝削壓迫日益深化之際，等於說明他目擊時艱，決心投向「新樂府運動」的抱負與責任感。

白氏有著名的《與元九書》長文，揭示了他所發詩論的綱領。也是他提倡寫作諷諭詩歌的理論之一次總結。在這裏，他清楚地提出：「文章合為時而著，歌詩合為事而作」。正如他另在《讀張籍古樂府》說的「未曾著空文」，同出一旨。由於他對諷諭詩有了強烈的要求，亦就在此一層面上對杜甫有了新的看法。他認為杜詩誠然盡工盡善，是可傳之作；但若《石壕吏》、《新安吏》之章，「朱門酒肉臭，路有凍死骨」之句，總其所有，不過三數十首。白對他的願望應該不止於此三數十首，因此就有了遺憾。相反，他回顧到自己身上，自謂「昨過漢南日，適遇主人集衆樂娛他賓，諸妓見僕來，指而相顧曰：此是《秦中吟》、《長恨歌》主耳。自長安抵江西，三四千里，凡鄉校、佛寺、逆旅、行舟之中，往往有題僕詩者；士庶、僧徒、孀婦、處女之口，每每有詠僕詩者。此誠雕蟲之技，不足為多，然今時俗所重，正在此耳。」時俗所重在此，此一結論是從許多實踐中得出，白居易於此，沒有半點為自己作詩張之辭。千古以下，也沒有一人能作取得大衆同意的非議。所以儘管彭乘以白樂天每作詩，令老嫗解之，解則錄，不解又改之。說成了「故唐末之詩，近於鄙俚也。」杜牧又認為「白居易詩纖艷不逞，非莊人雅士所為。」魏慶之甚至引述《室中語》之言，曰：「白樂天詩令人多輕易之。大可憫矣。」如此云云，一律為愛誦白詩，擁護其「新樂府運動」者所貶斥不取。

## 悠然集

# 織物紋樣月曆

唐瓊

我有人有，如今又是收到一個個月曆而未必都懸掛出來的季節了。惠贈者的盛情總是可感的，不論是在香港，抑或在北京上海。我特別喜愛這裏商務印書館友人送給我的一份，設計者尤碧珊。

太大的月曆可怕，倘若又是山水，掛出來就跟掛一幅中堂差不多。又倘若並非佳作，那就越看越疲倦，新年歡樂氣氛都給斷送掉也說不定。

長方形月曆並非不可取。由兩個正方形做成並且可折疊的長方形月曆更顯得靈活。正方形難免有凝重、笨拙甚至刻板之感，這無妨：一個正方形是中國少數民族與邊遠地區的民間織物，一個正方形是月曆。前者絢麗中有古拙，後者淡雅而不單調。

據說清代織物紋樣多半用寫生手法，常見的題材有龍獅麒麟、鳳凰仙鶴、福祿壽喜以及八仙之類。色彩鮮艷複雜，圖案纖細繁縟，層次豐富，富於變化。

這月曆有兩幅苗族刺繡紋樣，構圖與色彩，都與漢族作品不同，也許我們平素見得少，反而覺得有一種非凡魅力。日常用品如「麒麟送子」荷包、「雙鳳[illegible]蝶」雲肩，以及川繡枕頭頂與寧鋪絨繡枕頭頂，都是極富民間氣息，與紫禁城藏品不可同日而語的，但別有風格並非粗糙低劣一類。至於雲肩，我懷疑就是少數民族勞動婦女在田間挑擔子時用的墊肩，以免磨損衣服甚至皮肉，不過這時[illegible]為美術品罷了。

以蝙蝠象徵福，將字用圖案形的字體顯示，這種設計可能由來甚古，而且不限於漢族。另一幅彩繡獅子形象，把獅子盤得很可愛，像一個頑皮的孩子。

可惜的是：沼金繡、納紗、打子繡……這類字眼我們不懂，有的註明苗族，有的則不知是哪一族。

# 私人獎學金恢復了

德信

記得「義丐」武訓嗎？據典籍記載，此人為了興學，不惜行乞籌款，寧願自己吃苦，也要讓鄉中子弟受教育。

以行乞為籌款興學手段是否適當，可以另議，但武訓興學精神，卻一直為歷代中國人所推崇；許多人也以他為榜樣，將自己終生勞碌所得，奉獻給教育事業。近人之中，陳嘉庚先生就是著名的一個，他毀家興學的事跡，啓迪了許多後來人。

但是，在全國解放後，對於私人興學、助學，政府採取了另一種態度，基本上，個人辦學再也不被允許，甚至捐資助學也頗有「報國無門」之嘆。到極左開始猖獗時，所有由私人興辦或資助的學校都一律公有，連名字也改掉了。在這同時，武訓更被恣意踐踏，電影《武訓傳》被指為洪水猛獸，連飾演武訓的趙丹，也幾乎脫不了身。

這樣批臭武訓，對中國的教育事業究有什麼好處，着實難說，但有心興學之人，尤其是愛國愛鄉的海外華僑，由此少了一條報國門路倒是眼見的事實。而這個政策，竟然持續了近三十年！

近年的情況，是衆所共見的了。從七八年開始，私人興學、助學，重新受到肯定，政府不僅將原先由私人興辦的學校一一恢復原名，而且熱烈歡迎人們興學助學，務期調動一切積極因素去大辦教育，把中國教育搞上去。就是在這種情形下，近年才又調動了華僑和港澳同胞興學的熱情，捐建巨款辦學的越來越多。

除了歡迎海外華僑和港澳同胞捐資興學，政府如今也有大力鼓勵內地私人興學助學。近年發家致富的農民，就成了興學的重要支持者。在河南，某縣農民去年集體興學捐款，就比國家下撥的教育經費還多。

最近，對以個人名義助學的，政府也公開表示贊許了。前一陣，南京地理研究所一個副研究員侯學燕，就捐資一萬元設立了「侯學燕獎學金」，專門用於獎勵她家鄉安徽和縣的女學生。報上對於此事，就加以報道，政府要員也出席了授獎儀式，顯見其重視。

否定文革，否定極左，在私人興學方面，似也可以看到上述政策在切實推行中。

## 武德頌

高旅

### 七〇　南進道上

陳長祿聽了方桐生的報告，知道孫六奇師叔已去紹興，看明動靜，便到金華來會合，還囑咐這邊的隊伍逕向金華開去照原定辦法。

此外方桐生又講了一些見到洪承疇，以及孫六奇怎樣教他飛簷走壁的事。張勇說：

「還要吹牛，我也算是陳家溝出身，連我師父管二爺也沒法子飛簷走壁，怎麼你走了一趟杭州，就武藝精通了？」

方桐生說是真的，賭神罰咒說不是吹牛。

「那好！」張勇說，「試給我看，才能相信。」

「沒有孫指揮使托一托就不行，你來托嗎？」

「啊呀！飛簷走壁還要人托，算什麼本事啊！」張勇說，「好，我來托你，看你怎麼樣飛。」

方桐生搖頭，說要孫指揮使托了才行。

「還不是吹牛！吹慣牛的……」

正在說閒話，陳長祿召張勇和方桐生進去，說：

「現在要開拔了，你還是做斥堠，打前站，帶幾十弟兄，都是原班子的人，只是躭心你一件事。」

「躭心什麼？」張勇說，「我不像師父，從不曾胡鬧過。」

「不是這件事，」陳長祿說，「你是北佬，到了江南，說話就不方便了。一路過去到金華，說話更加難懂，以後往福建，那就更難了，你有什麼法子？」

張勇搔耳爬頭，說：

「我是為這件事發愁，好在有方桐生，他和當地人只要說幾句就搭得通，倒不是假話。」

「能這樣嗎？聽錯了話，就得假消息，做斥堠可不是馬馬虎虎的。」

「差不多是這樣。」方桐生說，「到什麼地方，幾句話就搭通了，不過張勇說我吹慣牛的。」

「剛才在外面還說吧！」

「啊呀！什麼時候說你吹慣牛的？」

「喂！老方，這件事不作興，」張勇說，「現在是講正經，師伯要我當斥堠，打前站，沒有你不行的。」

「你們在糾纏些什麼呀？」陳長祿說。

方桐生就申述在靈隱寺飛簷走壁的事，靠孫指揮使一托，便跳進後院院牆，張勇卻說他吹慣牛的，因此要正一正。

（六一一）


## 戲院聯合廣告

南洋 5-737388　今天四場獻映　時間12點半·兩點半·五點半·七點半點　愛之路　彩色文藝愛情故事片　劉曉慶　張國民　陳少澤　領銜主演

南華 K881755　今天五場續映　愛情之路迂迴曲折　少女情懷大膽披露　演技派巨星劉曉慶脫穎之作　愛之路　早場：目中無人　午夜場：油脂甲由

總統·麗聲　越映越旺　麗聲加映午夜場　麥嘉　徐小鳳　陳百強　梁韻蕊　李麗珍　張國榮　袁和平　小光頭　聯合演出　聖誕快樂　新城出品　年見密笑！新藝城近年最高票房　導演：高志森　出品人：麥嘉·石天·黃百鳴

利舞台·華盛頓　今天獻映　兒童不宜　洪金寶　林子祥　合演　最得意鬼馬喜劇　猫頭鷹與小飛象　華盛頓午夜場：鄉蟑螂

珠江 3712………·銀都 3891167　今天五場獻映　寶黛麗　十全十美演出　帶你進入韻律的新領域　唯美大師韋德勒　愛的根源　兒童不宜　首部用杜比立體聲　配艷麗畫面效果　銀都今早場：臭頭小子

金門·民樂　越映越旺　民樂加映午夜場　麥嘉　徐小鳳　陳百強　梁韻蕊　李麗珍　張國榮　袁和平　小光頭　聯合演出　聖誕快樂　導演：高志森　出品人：麥嘉·石天·黃百鳴

華聲 K617169　第二週！今天五場　本年度全美冠軍影片　捉鬼敢死隊　兒童不宜

金聲（旺角彌敦道）K322789　今天五場獻映　新城公司出品！　聖誕快樂　麥嘉　徐小鳳　陳百強　梁韻蕊　李麗珍　張國榮　袁和平　小光頭　聯合演出

倫敦·國都·影都·宇宙　第二週獻映　五場　請早　捉鬼敢死隊　聖誕鉅片　核能槍在手，鬼怪有地走！　影都今早十點九：講數

粉嶺 0-900365　今天四場　猫頭鷹與小飛象　洪金寶、林子祥　喜劇紅星大合演

金花 0-246801　今天五場　喜多郎　超值人聲成電影

華富閣 5-519775·寶麗宮 3-7430332·環球 3-7570510　今天五場　猫頭鷹與小飛象

金龍　即將隆重開幕

金城 3-7170232·金都 0-298070　南院今天五場獻映　聖誕快樂　巨星雲集精裝攝製　麥嘉·徐小鳳主演

金茂坪 3-404884·華都 0-402109·元朗 0-762432　今天五場　猫頭鷹與小飛象　一味去滾　喜多郎

國華 3-629880　今天五場　愛的根源

百麗殿 3-741282　新慶紅佳粵劇團　夜場　傾國傾城碧血花

京都·凱聲（香港仔·九龍旺角）　大讚大滿　捉鬼敢死隊　京都今早場十點半：吉川公主

新光 H632959　今天　12點半　兩點半　明天五場　人到中年　潘虹主演　夜場：聯藝花會84　話劇公演：閣房樂

普慶·明珠　第四週獻映　五場　請早　瘋狂今晚夜　兒童不宜　紐耶西里奧編導


## ……工作

……庭

……願千辛萬苦的自食其力，亦不申請公援，免得把自己困在這個框框中。筆者的一個親友，年前丈夫不幸逝世，遺下要養育的三個兒女，本來有足夠條件去申請公援，也因這個理由而毅然找一份工作維持家庭，雖然辛苦一點，卻能在工作中找到慰藉。但事實上，這個家庭直到目前還需要「援助」的。

目前公共援助的政策出現的流弊，社……能夠掙來。當他們可以自食其力，就不必再向人「求援」，這才是公援家庭的出路。換句話說，當局的正確做法應是：盡可能使衣食有困難的家庭從公援逐漸走上自力更生的道路。鼓勵接受公援家庭的成員出外工作，在他們工作所得未足以使生活過得較好時，暫不扣除他們原來的公援金，是一個值得考慮的辦法。

## 集……

……再看那字樣，是一家教會辦的。這次捐款就是為了救濟世界上一些貧窮的人，特別是最近非洲一小國的萬萬千千飢民。

這捐款當然樂得捧場，但希望這兩隻「化骨風」能多些向別人募捐，也就先行象徵式的放上幾元，看她們今後成績如何再算。

小孩子們，純潔可愛，實心容易啓發。這時候是行將吃晚飯，也就順便跟她們講道理，告訴他們人間世還有不少悲慘事，我們揀飲擇食，但有些小孩子連吃一個麪包也沒有。兩隻「化骨風」聽着連連點頭，她們在電視上也看到類似的新聞報道。

吃過晚飯後，發覺她們的飯碗比以前乾淨，大抵也認識到浪費不好了。

# 還是艱巨的任務

霍去疾

……寶、競投就是了。從歷史上說，這是古代買賣婚姻的遺留，做父母的看法，是把女兒養到那麼大，你可不能白要，應該付回一定的代價。自父系氏族開始，歷奴隸社會而至封建社會，把女兒「待價而沽」已成慣例。新中國成立之後，照理，不可能再有這樣的事，可是也就是還有這樣的事。當地的人夷然處之，不以為怪。便是前面提到把女兒競投的怪劇，在場的恐怕也有鄉村幹部，並不見有人出而干預。

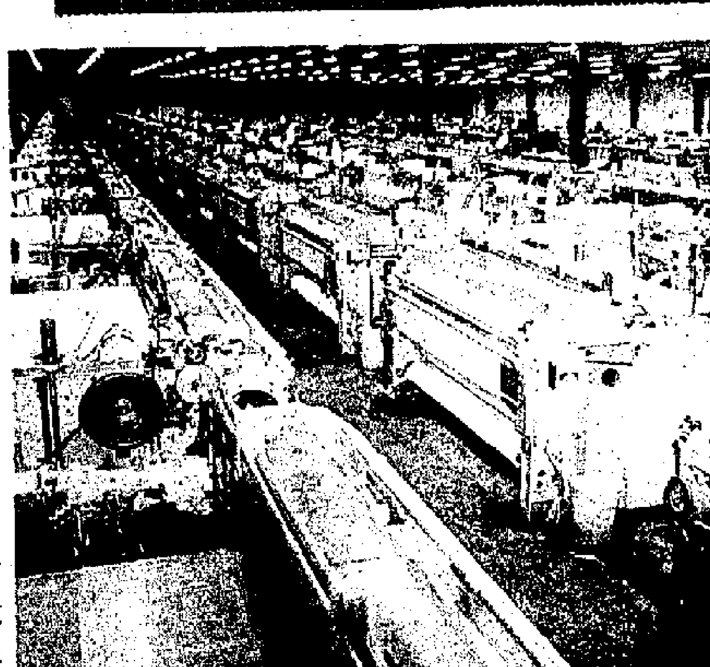
這樣的事情說明了什麼？說明了一、二千年的封建社會，在我們這個十億人的大國中，留下了多麼根深蒂……

……樣會由價高者得，也許「競投」更為激烈，而貴州的那位農民，不過在形式上原始一些，所以看起來比較礙眼。

再說，作為肩負起中國歷史那一部分傳統的中國人，誰能說自己已經完全洗脫了封建意識的或潛在的沾染？在某些問題上清楚、洒脫，表現出新的思想，但在另一些問題上，舊的觀念仍然拖泥帶水，任由封建鬼魂指手劃腳地主宰，而很可能，自己也懵然不知。

不必以五十步笑百步。應該痛惜的是，認真消除封建殘餘，還是中國人當前的艱巨任務。

# 佛山新貌

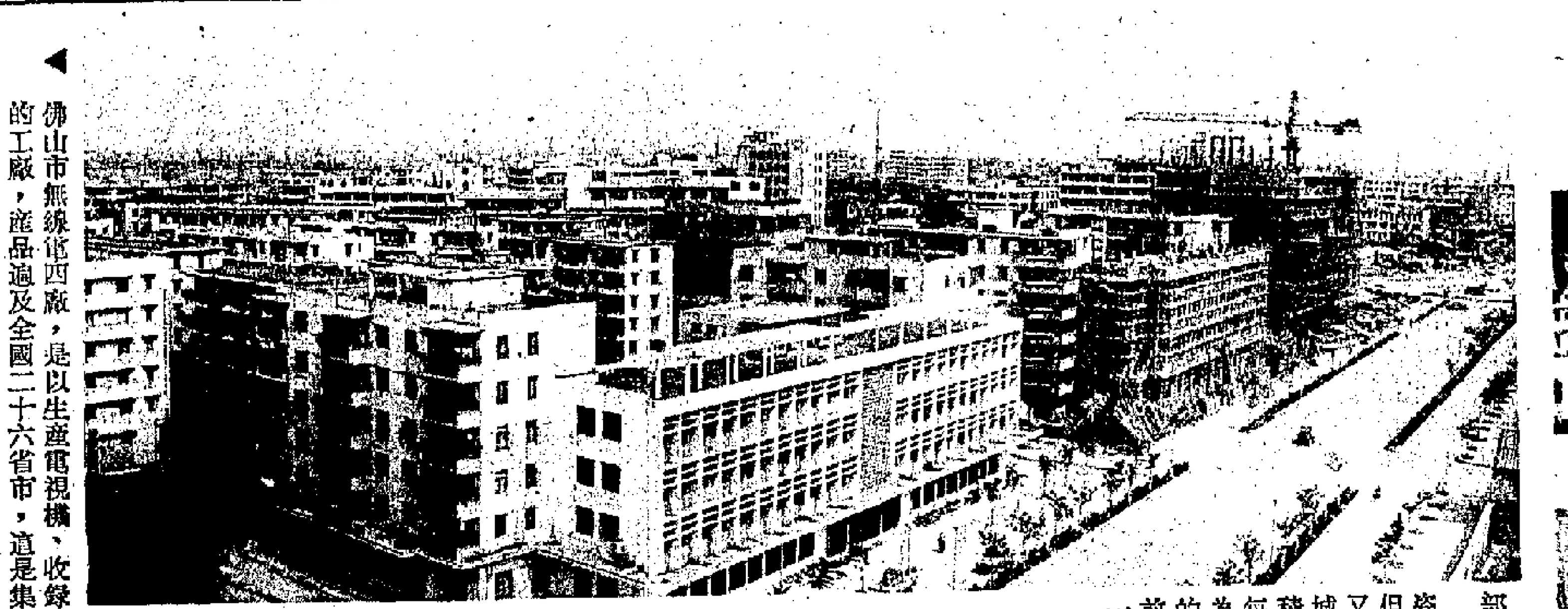


▲佛山市滌尼織染廠噴水織機車間，年產坯布一千二百萬米，是目前我國最大的噴水織機車間。

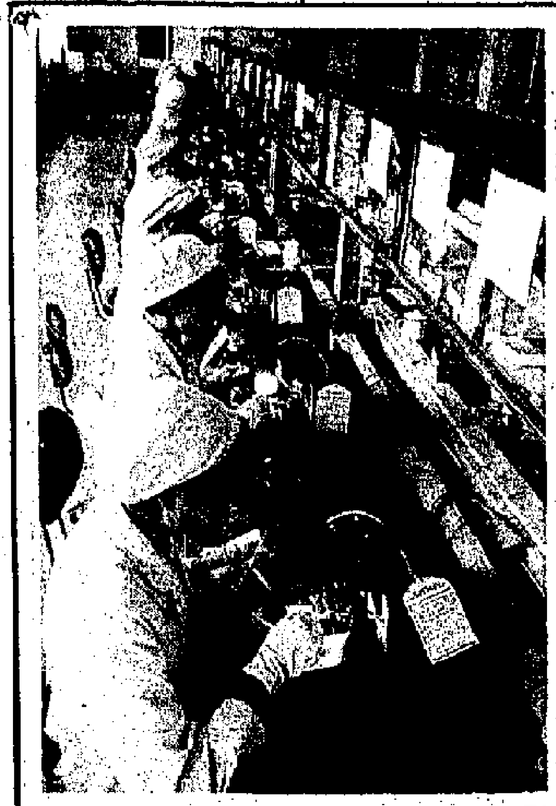
▼佛山市光電器材廠給外商加工的控收錄機。

佛山市位於珠江三角洲的西北部，在我國歷史上是四大名鎮之一。

清代以來，佛山的手工業以陶瓷、紡織和鑄造三大行業而著名，但鴉片戰爭以後日漸衰落，解放後，又陸續發展為生產門類較廣的工業城市。近幾年來，全市新建的住宅面積一百二十七萬平方米。目前市區每人平均居住面積超過十平方米，為全國大中城市人均居住面積較高的城市。佛山市區的面積，也增至目前的十二多平方公里，並且增加了一大批商業網點和文化體育設施。（新華社圖片）



▲佛山市近幾年來，新建了一大批工廠、商業服務設施和住宅。



◀佛山市無線電四廠，是以生產電視機、收錄機等器件為主的工廠，產品遍及全國二十六省市，這是集成電路後工序生產線。

◀佛山市石灣美術陶瓷廠副廠長、工藝美術師莊稼最近創作出陶瓷新作——唐太宗，這一作品將參加全國美術展覽。

▲佛山無線電八廠的技術人員在調試這個廠生產的「星河」牌微型電腦。

▶石灣公園：昔日臭水溝如今變成環境優美，風景秀麗的人工湖。

## 搖擺不停的汽車工業政策

維文

「台灣汽車工業發展方案」，經過多月反覆草擬修改，本月十二日總算進入到「經建會」會議討論階段。但在連日的討論中，除日本汽車將以限額方式限制進口，和六年後汽車進口關稅將從目前百分之六十五降到百分之三十兩項之外，其餘內容在會上爭議頗多，且有着重大分歧，據說，短期內難有定論。《聯合報》說，「往後的爭議恐怕更多。」

早在豐田投資大汽車廠案胎死腹中以前，有關當局的汽車工業新方案的傳說已經滿城風雨。不久前出現的福特擴資案，經過一番擾攘，不了了之。看來這次的「汽車工業發展方案」，前景也不樂觀。

台灣的汽車業界，長久以來受有關當局的嚴格保護，因此少有長進。據業者估計，台灣目前汽車工業水準，起碼落後先進國家十年以上，近年來汽車尖端科技飛速進步，當地業界平時想維持穩定的差距都感困難，新的汽車工業發展方案提出降低關稅，放寬對進口汽車的限制，引起汽車業者憂心忡忡。他們最擔心的是：汽車稅率大幅降低，進口車必大量湧進，本地汽車業就難逃淘汰的命運。

據說，台灣的汽車零組件製造業，對修訂後的汽車工業方案反對尤烈，指為「結束方案」。該行業者特別反對方案中有關降低自製率的規定，認為，這樣一來將「導致零組件工業者破產倒閉，其結果不但零組件工業蕩然無存，也將造成嚴重的失業問題」。原來，汽車生產所需零組件有不少在台灣本地至今無法製造，而是自日本購買成品，先行拆解，以零件方式進口，進到台灣後，再重新組裝，所謂零組件製造業如此而已。據《經濟日報》報道，因傳聞汽車自製率可能有變化，當地汽車零件業已紛紛被取消訂單，有些投資技術合作計劃也被迫暫停，目前至少有十個合資案件已經停擺。另外，因本地消費者預期將大幅降低汽車進口關稅，因而採觀望態度，近期台灣汽車銷售業績幾乎停頓，營運大受影響。《中央日報》說，近一個月來，台灣內部汽車市場一片蕭條，自產車和進口車庫存已超過一萬五千輛。該報引述一位業者看法說：「不出幾個月，可能會有廠商跳票。」汽車的滯銷，會連帶到中、下游工業，甚至影響整個經濟活動。

當前，有關台灣汽車工業政策的搖擺不停，反映當局汽車工業發展方案的根本問題在於「競爭能力不力」。這次「經建會」的方案認為台灣汽車工業的搖擺不停，不僅對整個工業發展無法起帶動作用，且使消費者長期增加負擔。因此，方案集中注意提高競爭力，與求「確實把握自由化、國際化與制度化的基本方向」。但是，而對台灣汽車業現實，阻力重重，結果將是折衷妥協，甚至不了了之。

當地輿論指出，即使有了方案，是否能達成汽車工業發展的目標，也頗為可疑。《自立晚報》說，自五十年代以來，台灣當局曾數度訂出類似方案，但是「最後都只成為令人回味的口號而已」。《聯合報》歷舉當局汽車工業政策忽冷忽熱，起落不定的往事，認為這「不能不說是受到這些既得利益者（指現有廠商）勢力包圍的影響」。看來，這次台灣當局想以加速發展汽車工業，促進整個工業升級的設想，前景仍是令人可憂。

## 台灣內外

## 為「爛頭寸」找出路 台銀行展開爭奪戰

魏成方

台灣資金無出路，泛濫成災。據估計，當地銀行目前累積的「爛頭寸」，總數達新台幣一千億元以上，約佔全省存款總額的十分之一。

為了把「過剩」資金放貸出去，銀行挖空心思爭取客戶。過去那種趾高氣揚的高姿態為之一掃。為了爭取客戶甚至在銀行之間展開了激烈的爭奪戰。

最近，台北多家銀行，不待主管部門首肯，推出了名目繁多的「個人消費貸款」。如華南銀行推出一項「興家綜合貸款」，最高貸款額可達三百萬元（新台幣，下同），還款期限長達十五年，申請人不需要在該行有存款往來，只要年滿二十歲至六十歲，有正當職業，固定收入，能提供不動產擔保即可。緊隨華南銀行之後，土地銀行亦推出類似貸款，還款期可延長超過十五年。

台灣中小企業銀行與中國農民銀行，為了爭客戶，展開「利率大殺價」，而且拉客戶竟然拉到了頂頭上司——「中央銀行」。這兩家銀行都向「央行」職工推銷一項低利消費貸款，利率九厘，比一般十厘七五低得多，貸款額多至四十萬，不要任何抵押品。此計一出，多家銀行立即跟進，向「央行」員工推銷消費貸款，各家都表示願意大幅殺價，一副「志在必得」模樣。原來主要是看上「央行」職員拿的是「鐵飯碗」，收入穩固，不至於爛賬。

在這以前台灣的銀行，一般家庭消費性貸款業務很少辦理。如今為勢所迫，不得不在這方面為「爛頭寸」找出路。

至於放款條件較好的大客戶，當然絕不輕易放過，但條件好的客戶畢竟有限，因此這方面的明爭暗鬥，近來顯得更加爭奪激烈。各銀行總經理都親自出馬，和大客戶拉關係，請吃飯，陪打高爾夫球，當地報紙形容說，凡是想得到的方法都用上了。

不過，「利率殺價」確帶來了意想不到後果。一些大企業趁此時機借入低息貸款，以償還以前欠下的高息貸款。近期，提前還款的公、民營大企業大有人在。其中「台電」即「提前」還了七十億元。僅交通銀行一家收到大企業提前還款已逾一百五十億元，不得不把這些企業列為「不歡迎」客戶，表示今後若再回頭向交銀貸款，交銀將予以拒絕。

「爛頭寸」實在太多，有些銀行已顧不得傷和氣，硬是拒收一些客戶的大額定期存款，免得頭寸爛上加爛。「公賣局」、「台電」等大企業，過去是銀行界競相拉攏的「財神」，現在卻怕他們大把鈔票送進來。不久前「台電」將員工退休基金卅二億送存「中央信託局」，竟吃了閉門羹。

一方面是有錢無人借，另一方面卻又有人借不到錢。貸款必需承擔倒賬的風險，今年以來，台灣中小企業倒閉者衆，頗具規模的企業倒閉亦接二連三，不少銀行受累，尤其最近「監察院」對因丸億公司事件牽連被倒賬的銀行官員，大舉撻伐，提出彈劾懲戒，各行庫為「善保其身」，對中小企業的貸款實行「禁閉」。

在台灣整個工商企業結構中，中小企業約佔百分之九十五。這些企業，主要的缺點是短少資金，但是向銀行借款因種種原因相當不易。他們要借款，首先要求足夠的抵押品，而且利率釘住上限。銀行拉大客戶時爭得頭破血流，中小企業貸款則被銀行吃定，利率方面很難討到便宜。

台灣的銀行為什麼累積如許龐大的「爛頭寸」？主要因素是經濟景氣停滯，業者投資提不起興趣，「行政院經建會」編製的「台灣景氣指標」，十月份的綜合指數創今年以來最低點。「經濟部國際貿易局」局長蕭萬長本月七日公開表示，目前台灣工商界「因看不清投資目標所在，而任由龐大的資金閒置」。

一位在銀行工作三十餘年的銀行家說，目前台灣的資金泛濫成災，是台灣的銀行「三十年來最艱困、壓力最大的時期」。他表示，台灣的銀行若不是公營的話，將無法撐持，「倒閉關門的情形，早就已經發生」。

## 台旅遊業出現停滯

台灣旅遊業停滯不前。前年遊客成長率僅百分之零點七，今年樂觀估計，也不超過百分之四。作為台灣遊客主要來源的香港，近年去台人數更有下降趨勢。

據統計，香港去台旅客，一九八二年有三十萬七千人，一九八三年降至二十九萬零六百人，今年上半年比起去年同期又減少了百分之二十，預計今年全年香港去台旅客人數將出現負成長。

與此同時，台灣旅館業卻有迅速增長，目前全島供外去遊客住用，設備豪華的觀光旅館已有一百三十九家，客房總數達二萬三千五百餘間，還有幾間大型國際觀光旅館正在興建或準備開業，但近兩年觀光旅館住用率偏低，平均在六成左右，全地區觀光旅館業平均營業獲利率為負百分之四點九三，已有多家觀光旅館因運營困難，被迫易主或停業。最近為爭取旅客，業者間正展開激烈的房租折扣戰，顯示出旅遊業面臨危機。

旅遊市場亮起紅燈有着多種原因。當地報紙說，台灣的旅遊費用已列入世界昂貴地區之列，但近年有關部門和業者很少投資建設新的觀光設施。《中國時報》說，鄰近南朝鮮、泰國、香港等，這幾年都有觀光新建設，台灣「連一個民俗村喊了多年，還毫無蹤影」，對外去遊客缺少新的「觀光吸引」。

台灣旅遊業出現停滯，更受政治因素的影響。最近，當地業者再次強烈要求有關當局開放七十二小時過境免簽證措施，以吸引更多的遊客。據業者估計，過境免簽證辦法如能獲准恢復實施，旅客成長率即可增加一至兩成，將有利於當地旅遊業擺脫目前困境。

## 純種台灣犬瀕臨絕種

據《聯合報》報道，台灣大學畜牧研究所所長宋永義說，由於缺乏育種與保護，又面臨論為「香肉」的威脅，全省純種的台灣犬僅剩一百餘隻，另一種嗅覺特佳的台灣小型犬，則證實已經絕種。國際生物保護組織提出警告說，兩、三年後在台灣當地將可能找不到純種的台灣犬了。

「國際上對台灣犬評價甚高，很可惜，當地人卻毫不珍惜。」宋永義指出，純種台灣犬警覺性高，勇猛而忠於主人，體力强而且靈活，能與巨蟒、山豬相鬥，是一種難得的多用途犬。據說，日本遺傳學者曾對台灣犬有深入研究，並發表不少相關論文。

純種台灣犬毛色為黃、黑與虎斑色三種，短毛、胸前毛呈白色，長嘴，有舌斑，立耳，尾向上半捲，肌肉堅實，一般體長五十公分，體高四十五公分，胸圍約四十公分，屬中型犬。

據考證，台灣犬在數百年前流傳日本東北一帶，現產於日本青森縣著名的「秋田犬」和「柴犬」，就與台灣犬有着血緣關係。宋永義呼籲有關單位將純種台灣犬和長鬃山羊、台灣梅花鹿，一起列為當地的保護動物。（圖為台灣山區部落碩果僅存的純種台灣犬，具有虎斑紋毛色）。

## 研討中國思想史 本地學者交白卷

台灣清華大學，定於本月十六日，舉行「國際中國思想史研討會」。

據報道，這個籌備長達一年的國際性研討會，將對中國傳統思想進行學術性及觀念性討論，與會的有當地及海外學者共四十餘人，其中包括來自美、加、日、南朝鮮及香港等國家和地區的一些知名學者。據說，這是台灣首次舉辦的國際性有關中國思想史研討會。

可是，應邀參加的本地學者，竟無一計劃提出論文。因此，三天的會期，將出現只有外國學者宣讀論文的「一面倒」局面。

台北《民生報》說，台灣舉辦的中國思想史國際性學術研討會，竟然沒有本地學者的論文，「豈非荒唐的怪事」。

當地學界認為，這次研討會再次暴露了台灣學術研究風氣低落，研究成果不足的弊病。中研院歷史語言研究所副研究員黃進興形容這場國際性學術研討會，就像弄了一個舞台找外人「作秀」，實在「有點學界的悲哀」。

《民生報》文章指出，照說，中國思想史的研究，基於文化背景的優勢，台灣的學者應當仁不讓的擁有更多的研究成果，現在卻反要外國學者或旅居海外華裔學者支持中國思想史的研究，寧非台灣人文學界的悲哀。

「說不過去」。中研院近代史所研究員張玉法認為，中國思想史是研究中國的學問，研討會只見外國學者提出論文，不但顏面掛不住，而且有失立場。

## 電單車意外傷亡嚴重

「衛生署長」許子秋最近表示，台灣地區電單車意外死亡佔所有意外死亡人數比例逐年增加，一九八三年達百分之四十八點五，幾乎佔半數。因電單車意外受傷人數，去年約有十三至十四萬人，平均每天有三、四百人，對社會經濟造成重大影響。此情況已引起國際外科醫界重視，歸結為「台灣地區最主要的外科傷害」。

據統計，電單車事故傷亡者幾乎都是二十歲到二十九歲的年輕人。許子秋認為這種情形不容忽視。

## 掃黑・「清風專案」與接班

金波

近月來，台灣島內的「掃黑」活動進行得如火如荼。從上月十二日開始。執行「一清專案」，不久進入以「自清警界，重建警察形象」為內容的「務本專案」，目前又有消息傳出，台灣當局有關單位正展開「清風專案」，全面清查現役軍官與服役士兵，是否與黑社會掛鈎，以「端正軍紀」。

據報道，這次的「清風專案」，以問卷調查方式，要全體官兵自我清查、自我表白，答卷要回答是否曾參與幫派，是否曾與黑道分子來往？清查對象包括「警總」等情治單位人員，在日常調查蒐證中，或與黑道有所連絡，或與黑社會分子掛鈎，因此都要求作自我檢查，以免「影響形象」。

「清風專案」成效如何，一時尚難斷定，不過，稍前的「務本專案」，開始就演出一場高級警官季貫成捉放鬧劇，一時成了笑柄。至於「一清專案」執行以來，各地陸續有幫派分子落網，但確有些幫派首要在此期間安然離台去外國「避風頭」，引起了當地輿論的關注。

《台灣日報》指出，全島範圍「掃黑」迄今，著名四海幫首要分子一個也未到案。「一清專案」執行不久，兩名前科纍纍的四海幫首惡分子竟公開持台灣當局發給的護照，乘飛機分別去了美國和菲律賓。除此之外，有些幫派分子則花錢坐船偷渡出境，其中包括被美國警方指為殺害作家江南（劉宜良）的疑兇、竹聯幫忠堂堂主董桂森。據說，就在竹聯幫總堂主陳啟禮被捕後不幾天，董桂森以五十萬元新台幣的代價，乘船偷渡去了菲律賓。影響所及，近期續有一些幫派分子紛紛離境避難。

令人驚奇的是，一面緊鑼密鼓「掃黑」，一面幫派首要人物仍能大搖大擺地持護照去外國「避風」。當地人士認為，所謂「限制出境」，顯然只是有關單位的虛招。因此，對這次由情治單位直接指揮的全面「掃黑」，是真正要除暴安良，還是另有所圖，有人抱相當懷疑態度。

最近，台灣政界有傳聞，這次「掃黑」是接班的先聲。傳聞的內容是，明年春天，國民黨將召開三中全會，蔣經國兒子蔣孝武有可能出任檯面要職，實質接班。依照國民黨傳統作法，接班要先「綏靖」，免得「天下不太平」。因此，就有「掃黑、清黨、鎮反」三部曲的說法。

「掃黑」，以免民間擁有槍枝的幫派人物，被「分歧分子所利用」。「清黨」，凡忠貞純度不夠，或和「分歧分子」時有來往的，就難免要逐出家門，「鎮反」，對「分歧分子」的言論必須壓制，「內政部長」吳伯雄在「立法院」宣稱，「黨外公政會」等是「非法組織」，有人說，此乃「鎮反」之始。迷漫於台灣政界的上述種種傳聞，是耶？非耶？仍有待接受時間的檢驗。

## 盼兩岸學者加強學術交流

——原台灣師大創建人之一的黃肅秋教授談心願

唐建

現任中國藝官大學教授的黃肅秋先生，是原台灣省立師範大學的創建者之一。日前，到湖南長沙參加中國韻文學會成立大會，筆者訪問了他。

黃肅秋先生原籍山東，自幼酷愛古典文學，熟讀《詩經》、《楚辭》等名著，十九歲出版了《尋夢者》、《愛與血之歌》兩本詩集。從燕京大學畢業後，曾在山東、湖北、江蘇等地任教，一九四六年由著名學者許壽裳先生推薦赴台灣，參加籌建台灣省立師範大學，任該校國文系副教授，並兼任國立台灣大學中國文學系副教授。一九四九年返回大陸後，一直從事古典文學的教學與研究，先後校注整理了《西遊記》、《醒世姻緣》、《本草綱目》、《金瓶梅》等古籍書。雖已七十四歲高齡，仍壯志不已，經常參加各種學術活動。

黃肅秋教授說：「中國的文學在形式上有韻文和散文之別。韻文包括詩、詞、曲、賦等，其內容之豐富，歷史之悠久，在世界上是很突出的。中國韻文學會成立，對於繼承和發揚祖國的文化遺產有着重要的意義。遺憾的是這次會議沒有台灣的學者來參加」。黃先生告訴筆者，在選舉中國韻文學會理事會時，有人提議為台灣學者保留一名理事名額，得到一致擁護，大家都希望海峽兩岸能進行學術交流。

黃先生表示，台灣有不少研究韻文的行家，報紙刊登的台灣同胞寫的懷鄉思親的詩詞，寫得很感人，反映了炎黃子孫熱愛祖國、熱愛家鄉的共同心願。從藝術的角度來看，其中不乏佳作。台灣的藏書也很多。從前在台灣大學任教時，台灣大學圖書館就有五十萬冊書。《西遊記》、《金瓶梅》的原本都在台灣，自己在校注、整理這兩部書時，只能參照從日本進口的原本的影印件，看不到原本，十分遺憾。黃先生認為，海峽兩岸長期隔絕，這不僅給大陸學者的研究工作造成許多困難，而且對台灣學者的研究工作也同樣不利。如長沙馬王堆的出土文物，對研究祖國的歷史和文化是很有價值的，台灣學者雖渴望見到卻無法實現願望。

# 讀書与出版

第三二八期

## 一關於田漢的兩本書

黃尚允

為紀念田漢這位傑出的戲劇大師和詩人，湖南人民出版社先後出版了田漢的散文《母親的話》和何寅、李達三著的《田漢評傳》。

田漢為我國革命文藝事業作出了巨大的貢獻，其成就是多方面的。他不僅「是我國革命戲劇運動的奠基人和戲曲改革運動的先驅者，又是我國早期革命音樂、電影的傑出組織者和領導人。」（茅盾語）他的詩歌和散文，也備受人們的稱讚。可惜這樣一位富有才華的劇作家和詩人，在「四人幫」製造的「四條漢子」寃案中，慘遭迫害，寃死獄中，至今已快滿十六週年了。

《母親的話》由田漢的兒子海男編集，共收田漢由二十年代初至全國解放後幾十年間所寫的、帶有自敘性質的散文二十七篇。據海男在《後記》中稱，編集本書的目的，在幫助讀者了解田漢的「生平和經歷，創作思想和歷史背景，同時也提供對作家及其作品研究的一份可貴的材料。」其中《母親的話》是田漢在「皖南事變」後，被迫由渝回湘，與母親一起，借住友人在南嶽（衡山）下的寄提園裏。母親邊織麻邊回憶往事，田漢則就着煤油燈一句一句記下來，整理成文。這既是田漢母親易克勤老太的回憶錄，也是田漢童年的自敘傳，內容生動、親切，可見田漢母子情深。可是在十年動亂中，田漢及兒女被關進「牛棚」或押往幹校，只留下易老太受盡孤淒。她「日夜盼望兒孫們回來，頭兩年還常常在傍晚摸到大門口去看望。偏偏壽長，活到九十九，直到臨終（一九七二年），還不知道她的兒子已經受盡迫害，去世三年多了。」（見葉聖陶為本書作的《序》）天下的悲慘事，莫此為甚！

《田漢評傳》可說是建國以來第一部比較全面地記述田漢生平思想和創作活動的傳記。全書共分八章，具體記述田漢為我國新藝術事業奮鬥半個世紀的光輝業績。

田漢原名壽昌，乳名「和兒」，就是和尚的意思。田漢「是他後來自己取的名字。可見他以出身農家而自豪，並對農村生活充滿熱愛，對舊中國農民的疾苦有着深切的感受。」

童年的田漢，就對戲劇特別喜愛。湖南農村的影子戲（皮影）、傀儡戲、湘戲給他很大的影響。到長沙讀師範時，更受到京劇的熏陶。在辛亥革命的激發下，田漢就根據京劇《三娘教子》，創作了飽含愛國思想的《新教子》，發表在《長沙日報》上。這可說是田漢最早的戲劇創作。

他在日本留學時，與宗白華、郭沫若等結識並相互通信。在「五四」反帝愛國運動的激勵下，田漢愛國熱情高漲，並積極投入話劇創作。《環珴璘與薔薇》、《靈光》、《咖啡店的一夜》、《薛蕾羅之鬼》和《午飯之前》等，都是這時寫成的。其中獨幕劇《午飯之前》，是以他小時隨母親居長沙北門外伍家嶺所見一張姓老婦的三個做工的女兒為模特兒，表現了工人運動的主題。這是我國現代戲劇史上第一次出現革命女工的形象。

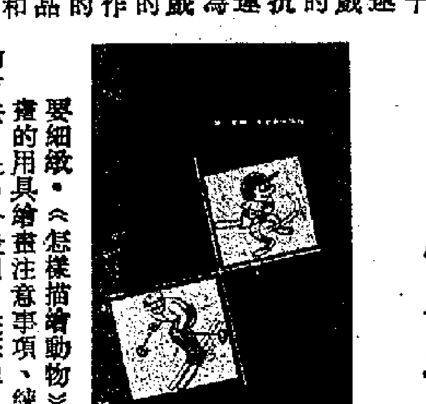
《田漢評傳》着力記述了田漢在二十年代「南國」戲劇運動，三十年代左翼戲劇運動，抗戰前期的第三廳戲劇運動，抗戰後期的西南戲劇運動和在抗戰勝利後為民主和平而奮戰的戲劇運動中，所發揮的巨大的組織、領導作用。書中對各時期的主要活動和代表作品，都作具體的記述和分析，其中還有一節，專門談到他在發展我國電影事業上作出的卓越的貢獻。

建國以後，田漢滿腔熱情為人民戲劇事業日夜操勞，感到「工作是我最大的愉快和幸福」。他主持文化部戲曲改革和全國劇協的工作，還勤奮從事創作，寫出了《朝鮮風雲》、《十三陵暢想曲》、《關漢卿》、《文成公主》等著名劇作，還改編了《白蛇傳》、《謝瑤環》等京劇。其中《關漢卿》可說他創作的高峯，劇中《蝶雙飛》一曲：「將碧血，寫忠烈，／作厲鬼，除逆賊，／這血兒啊，化作黃河揚子浪千疊，／長與英雄共魂魄！」既表現了關漢卿的英雄性格，也是田漢為我國現代戲劇事業辛勤奮戰一生的生動寫照。

通觀《田漢評傳》，內容還嫌單薄，作為「評傳」，「評」的份量還很不夠，只以一般介紹為主，有些內容還需進一步考證，這是美中不足。

## 「自學鉛筆畫叢書」

艾科



在香港，學畫的人不少，有的是為了陶冶性情，有的是為了多一技傍身。但無論如何，學畫是否得其法，乃重要的事。倘方法不對頭，興趣便難以維持，或因此而半途而廢，或成就因之大打折扣。

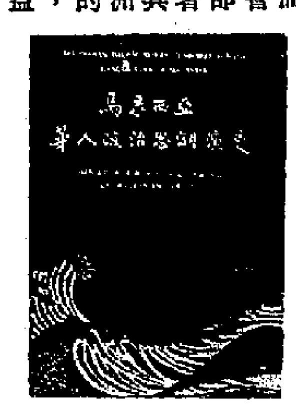
《怎樣描繪動物》和《怎樣描繪人物》是[illegible]書店「自學鉛筆畫叢書」中的兩本新書。一般人學畫，大抵都是從鉛筆畫開始，亦正如這套叢書的編者指出的那樣，「鉛筆畫是繪畫、雕塑、版畫、設計等等一切視覺藝術的基礎」。

作為「自學鉛筆畫叢書」，對讀者的引導無疑要細緻。《怎樣描繪動物》和《怎樣描繪人物》的開始三節是相同的，就是鉛筆畫的用具、繪畫注意事項、練習各種線條。如「繪畫注意事項」一節中指出，執筆的方法，是「一般用大拇指、食指和中指三個手指，輕輕地抓住筆桿，以能輕鬆自如地上下左右轉動為宜」。

《怎樣描繪動物》的其餘各節是：記住動物的骨骼構造、各種動物的描繪方法、各種動物畫示例、世界動物分佈圖。《怎樣描繪人物》一書的餘下各節則是：描畫人物的各種要素、動態人物畫法等，裏面亦有人體骨骼構造的圖解。

這兩本書都是以圖為主，輔以扼要的文字解說。例如大象的繪畫分為六個過程，有關的解說文字是：①勾畫出立方體，確定方向；②把相當於頭、胸、腰、各部的球體畫入立方體中。為使設計正確可引球體中心線；③確定象牙、眼、足等位置；④用曲線表現全身肌肉；⑤用曲線修飾；⑥添加筆觸即成。這樣，把繁為簡，再由簡到繁，確有助於讀者的掌握。

## 《華人政治思潮演變》



由資深報人、《星檳日報》總編輯謝詩堅先生撰著的《華人政治思潮演變》一書，現已再版問世。

《華人政治思潮演變》一書，乃著者窮三年之力始完成之歷史巨著，圖文並茂，厚達五百頁。第二版除酌作修訂外，並附加名作家方北方對本書的評論文章及著北新作論華人團結的文章。日本著名文史學者今堀誠二教授盛稱此書「對史料的蒐集，堪謂不遺餘力。」「行文之間，編述有序，極利參考及研究。……對問題之設定、分析與解釋，以及對歷史大局趨勢的理解力，深具獨特長處……就戰後史而言，此書確是一部高水準著述，尤其是對亞洲現代史的研究者，最有助益。」推許備至。

## 《李商隱詩選註》

王從仁

李商隱是晚唐著名的浪漫主義詩人。他字義山，號玉谿生。他的詩深情綿邈，詞采精麗，音韻和美，具有鮮明的藝術特色。然而，「詩家但道西崑好，却恨無人作鄭箋」，人們愛義山詩，却又因其婉曲難解而深為感嘆。上海古籍出版社出版的陳伯海先生的《李商隱詩選註》，這本書深入淺出，以鞭辟入裏的分析，通俗詳盡的註釋，介紹了義山的主要代表作。它將幫助讀者理解李商隱詩的意蘊，從而解除在藝術迷宮前徘徊之憾。

這本書共選詩七十首左右，分為「編年詩」和「不編年詩」兩部分，就選篇而言，是比較全面而又精到的。

李商隱一生與牛李黨爭相伴隨，並且身不由己，捲入了黨爭的旋渦，結果終生侘傺坎坷。因此，以直接或間接方式觸及時政的題材，在義山詩中佔了相當比重。如《有感二首》、《重有感》，記述大和末年震動朝野的「甘露事變」，對宦官幽禁文宗，屠殺士民的暴行專制作了大膽的抨擊。尤其是著名長詩《行次西郊作一百韻》，反映了唐王朝二百年來治亂興衰的歷史變化，對唐代政治，作了系統的回顧總結。

義山的詠史詩，則以間接的方式，借古諷今，指陳時政，同樣取得了極大的成功。如《隋宮詠首》針砭隋煬帝佚游，《身亡馬嵬》、《龍池》則把矛頭直接指向唐玄宗，其譏諷現實的用意更為明顯。

當然，選註者並不忽視義山那些廣泛流傳、為人喜愛的無題詩。這些詩大都以男女情愛為題材，意境要渺，給人以美的享受。《無題》「昨夜星辰昨夜風」，寫前一天晚上與意中人會面後隔日追憶之情，把男女雙方身受阻隔的痛苦、心有默契的喜悅，以及愈受阻隔愈感到默契可貴和愈有默契愈覺得阻隔難堪的悲喜交集心理，揭示得異常深刻動人。本書共選了義山無題詩八首，同類詩中的精品，可謂囊括無遺了。

無題詩是義山的驕傲，也是他被誣的罪證。主張是政治詩者，篇篇視為感時抒懷之作，竭力求其寄托，探其微言大義。主張為艷情詩者，則目為狹狎、輕薄，以此鄙視其人品。也有人折衷其間，然而在具體的作品分析中，亦指歸不一，互不信服。選註者以比較公允的態度，一一作了介紹，除個別確有材料證明其寄托的作品外，絕大部分着重從詩歌藝術上進行闡發，決不強作解人。

抒情詠物的名篇，也是本書的一個重要內容。義山的詠物詩，往往以深摯的感情、細膩的筆觸，傳達出晚唐這一特定時代條件下壓抑文人苦悶沉痛的心聲，從一個側面展現了社會衰敗的面影。《樂遊原》「獨晚意不適」即是代表作，其中「夕陽無限好，只是近黃昏」即是膾炙人口的名句。義山的詠物詩，不光以體物工巧、摹寫入微見長，還能通過典型特徵的刻畫和環境氣氛的烘染，表現出物象的內在神韻，藉以寄寓作者的情懷。如《高松》中「客散初晴後，僧來不語時」，將周圍景物組合成恬靜清幽的畫面，烘托出松樹高潔不凡的品格。《蟬》寫蟬的悲鳴無告，一直寫到它幻覺般的心理感受，手法新穎。

本書的註釋分「說明」、「解釋」兩部分。「解釋」重在名詞、典故的詮釋。「說明」則重在闡明作品的主旨和藝術特色。可貴的是，作者是很重視藝術分析的，即使是政治詩，也不例外。他往往從一個角度出發，抓住作品的主要特點，進行闡發。所以，《李商隱詩選註》不僅使讀者通曉義山的詩，同時也能更好地鑒賞這份藝術珍品。

## 《蔡元培傳》

由周天度著的《蔡元培傳》，已由人民出版社出版。

蔡元培先生是我國近現代史上有重要影響的著名民主革命家和教育家。他對我國教育制度的改革和科學研究事業的創立，都作出了十分巨大的貢獻。晚年病逝香港，葬於香港仔華人永遠墳場。

《蔡元培傳》的作者在書中引證大量的資料，對蔡氏生平事迹做了艱苦細緻的研究考訂，分別從他的政治活動，教育主張和實施，以及學術思想等幾個不同方面記述了蔡元培先生的一生行誼。全書三十萬字，分為七章，以年代為序，首先介紹了蔡氏的家世、青少年時代的學習生活，辛亥革命前後追隨孫中山參加反清革命鬥爭，從而由一個翰林學士轉變為民主革命活動家的經歷，還側重介紹了蔡氏民國初年任教育總長時對舊教育制度的改革；在北大任校長時支持「五四」新文化運動，提倡「兼容並包，思想自由」，開一代學術新風；晚年為振興中華，網羅各方面研究人材，創設中央研究院，是我國現代科學研究事業的奠基人。對蔡氏一生的貢獻及不可避免的少許的誤失，都有比較公允的評價。（青之）

## 在嘗試中求進

### 談《第三屆工人文學獎得獎文集》

壯羽

由荃灣新青學社主辦的「工人文學獎」活動，今年已經是第三屆了。過去兩屆，也許由於對有關活動，缺乏較廣泛的介紹，因而鮮為人知，也難以獲得社會上的充份支持。

今年這種情況已有了比較明顯的轉變，在舉辦這個獎的前後期間，宣傳工作似乎比前兩屆好了一些，至少它已開始引起寫作界朋友們的關心。而香港的知名小說家金依、詩人韓牧，也都擔任了文學獎的評判。

舉辦「工人文學獎」，不管在客觀上仍存在着許多有待解決的問題，但在主觀來說，却是一項值得鼓勵和開展的活動。因為它在香港這個讀書、寫作風氣還有待大大推廣的商業社會，實在難能可貴。

對於「工人文學」的定義，筆者以為不必過於「吹毛求疵」，非局限於「沒有資產而單憑勞動的生產者」不可，因為任何定義，其概念在理論上都是只具其相對性的，而不是絕對性的，所以，若果以為只有「沒有資產而單憑勞動的生產者」才能參加，那麼恐怕店員、小販、小手工藝勞動者，統統都要排斥於這個定義之外。

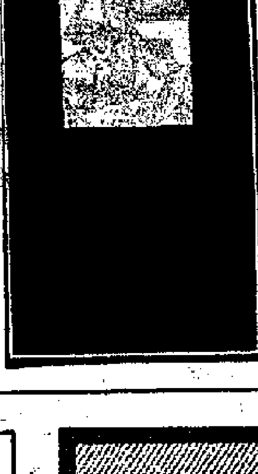
何況，事實上「工人」這個定義本身，也具有其爭辯性。假如「工人」這個定義，只局限於產業上的工人，那麼豈非所有非產業的工人，也要排除在外？至於「資產」這個概念，也同樣值得探討和爭辯。由於「資產」的含義沒有一個公認的界定，是專指生產資料呢？還是指個人擁有的生活資料呢？既使上述的問題明確了，也仍然存在佔有「資料」多少的程度差異。在現代香港社會，應當在那個程度上劃出有無「資產」的界限呢？至今相信無人可以作出一個明確、肯定，為全社會所公認的結論的。

因此，筆者認為振興在「第三屆工人文學獎總評」文中所設定的界線，即「包括了所有依靠低下階層的體力和腦力勞動者」，作為「工人」的含義，還是可以成立的（見《第三屆工人文學獎得獎文集》），至少它可以在這個設定的範圍內，使鼓勵勞動者讀書、寫作的風氣，推廣起來。這對於香港文化的提高、發展，是會有好處的。

從《第三屆工人文學獎得獎文集》中得獎的作品看來，儘管水平並不太高，內容也不夠充實，但無可否認的是，參賽的工人已邁開了第一步，這是一個好的開端。沒有這個第一步，就別想有今後的第二步、第三步，更別想會不斷地提高和改進。任何孩童的學步都是蹣跚不穩的，但只見不斷努力，總有昂首闊步的一天。

在香港這個華洋參雜的社會，任何形態的文化和文學表現，不可能是百分之百的純粹，而工人文學也不可能百分之百的工人化，它必然要受到文人文學的影響。這種影響固有其積極成功的一面，也必然有其消極失敗的一面。任何企圖在工人文學與文人文學中劃一條互不踰越的「楚河漢界」都是徒勞的。

我們只期望主辦工人文學獎的單位，能不斷地將各屆中所出現的問題，加以重視並予總結糾正，成功的「工人文學獎」當指日可期。



## 新書簡介

### 編輯憶舊

趙家璧著。北京三聯書店出版

老出版家、名編輯趙家璧在三、四十年代編輯過幾套有名的文學叢書，如：中國新世界文學大系，良友文學叢書，良友文庫，晨光文學叢書等，至今猶為人樂道。本書是他回憶數十年編輯生涯的文章匯集，真實地記敘了他從青年時代起，如何在先輩蔡元培、魯迅、茅盾、鄭振鐸、鄭伯奇和阿英等的關懷下，逐步走上進步出版事業的歷程。全書收文廿八篇，記的都是作家和編輯之間衷誠相濟的真人真事，涉及的都是現代文學史上有名的作家和作品，其中也有少人提及的史料，如三十年代的《一角叢書》，未完成的《世界短篇小說大系》和解放前夕的《中國文學叢書》的出版始末等。各篇多屬近年所作，筆下暢所欲言。既是一部彌足珍貴的新文學史料，又是編輯出版工作經驗的介紹和小結。

### 中國古代音樂史話

田青編著。上海文藝出版社出版

本書是「音樂愛好者叢書」之一種，以通俗的故事形式，介紹了中國古代音樂史的概貌。從傳說的黃帝命令伶倫制定樂律起，對音樂的起源，最早的樂器，百家爭鳴的春秋戰國時期音樂生活，漢唐的音樂盛況，元明清的音樂演奏等都作了簡要生動的講述。其中對一些不為一般音樂愛好者熟知的古代音樂家如孔子、李延年、阮籍、嵇康、曹妙達、李龜年、許和子、萬寶常等人的傳說，優秀的傳統樂曲如《胡笳十八拍》、《廣陵散》、《霓裳羽衣曲》、《瀟湘水雲》等都有簡明的介紹。書中還穿插介紹了一些與音樂有密切關係的文學家和文學知識，如屈原和楚辭，唐詩與音樂，敦煌曲子詞，姜白石和詞曲，元人雜劇與民間曲藝等。

### 藥粥療法

樂依士等編著。人民衛生出版社出版

「藥粥療法」是中醫古老而獨特的一種食治方法，由於粥品煮製方便，比其他食療方式更為大眾普遍採用。本書從中國歷代醫學文獻所載藥粥方中，結合中醫治驗，篩選出簡單方便、安全有效的藥粥方八十個，按治療功用分為補氣、補血、補陰、補陽、健胃、潤腸、清熱、散寒、利水及其他等十大類。每個粥方均說明出處，並對粥方的組成、用量、功效、主治、煮製法、注意事項等作了詳細介紹，還應用醫學知識進行了科學的解說，使讀者看了即能「對症下藥」。書前簡要論述了藥粥療法的特點，藥粥的應用範圍以及服食藥粥的有關注意事項。書後編有常見病症藥粥治療索引，便於患病者根據病症迅速查到書內的對症藥粥方。


# 三聯新書精選

□《中國歷代詩人選集》之一

**杜甫詩選**

梁鑒江選注　香港三聯書店出版　二十元

從杜集中選取一一〇篇，大都是流傳廣泛、為歷代所重視和喜愛的名篇。篇下有題解、句譯和簡釋。

□《中國現代作家選集》之一

**沙汀**

張大明編　香港三聯、人民文學聯合出版　十八元

選錄作家發表於三、四年代的短篇小說十六篇，反映了川北鄉鎮的生活。附評介文章和作者生平等。

**清代科舉考試述錄**

商衍鎏著　北京三聯書店出版　二十一元

詳盡敘述童生、舉人、進士及武科的各種考試，對科舉考試的八股文、試帖詩的源流、文體、盛衰並作了介紹。另有科場案件與軼聞瑣事。繁體字本。

文學藝術

| | | |
|---|---|---|
| 蘇軾詩選……陳邇冬選注 | 人民文學 | 7.50 |
| 唐宋八大家……吳小林 | 安徽人民 | 8.50 |
| 中國古代笑話選注…王利器等選注 | 北京 | 13.00 |
| 海公大紅袍全傳……李春芳編 | 寶文堂 | 14.00 |
| 三遂平妖傳（精裝）……羅貫中 | 北京大學 | 15.50 |
| 楊度外傳……田遨 | 河南人民 | 11.00 |
| 子岡作品選…… | 新華 | 9.50 |
| 呼家將（章回大書・上下）劉書琴 | 山東文藝 | 27.00 |
| 賴少其畫集（8開精裝）…… | 人民美術 | 220.00 |
| 劉峴木刻選集（24開）…… | 人民美術 | 40.00 |
| 張廣畫選（16開）…… | 人民美術 | 15.00 |
| 草訣歌（長20開）…… | 山西人民 | 5.00 |
| 日本攝影家作品選・24開張宗堯編 | 中國攝影 | 16.00 |
| 1985年《影畫合璧》月曆陳復澄攝 | 朝花美術 | 25.00 |
| 1985年畫苑擷英月曆，長3開12頁 | 上海人美 | 30.00 |
| 1985年中國畫月曆（長3開12頁） | 北京 | 30.00 |

人文科學

| | | |
|---|---|---|
| 周恩來選集（平裝） | 人民 | 上冊8.50 下冊16.00 |
| 清代科舉考試述錄（繁體）商衍鎏 | 北京三聯 | 21.00 |
| 清代經濟史簡編……郭蘊靜 | 河南人民 | 10.00 |
| 清代四川財政史料（上冊）魯子健 | 四川社科 | 38.00 |
| 明清社會經濟史論稿……秦佩珩 | 中州古籍 | 10.00 |
| 政治改革家王安石的哲學思想…… | 湖北人民 | 10.00 |
| 批判哲學的批判・康德述評李澤厚 | 人民 | 13.50 |
| 中華人民共和國全國人大、中央和地方政府、全國政協歷屆負責人人名錄…… | 人民 | 5.00 |

□研究中國古典哲學、文學的重要參考書

**百子全書**（影印精裝本）

［清］湖北崇文書局輯　浙江人民　全書三百元

共八冊，收：儒廿三家、兵十家、法六家、農一家、術數二家、雜廿八家、小說十六家、道十四家。

**出洋記——陳嘉庚外傳（上）**

洪永宏著　福建人民出版社出版　十一元五角

本書從著名僑領陳嘉庚首次出洋寫到第七次出洋，除傾資興學、為國紓難等故事外，還着力描寫陳氏系統實業的興衰以及他的家世、愛情生活等。

□中國農書叢刊茶葉之部

**茶業通史**

陳椽編著　農業出版社出版　二十七元五角

闡明茶的起源、生產、變化、傳播、中外茶學、製茶、飲茶、茶與藥、茶與文化等，共十五個方面。

三聯書店發行・各大書店有售

香港域多利皇后街九號　五—二三〇一〇五

三聯書店讀者服務中心　五—二五〇一〇二

三聯展覽廳活動預告：陝西民間美術展（十二月十五日至卅一日）

文化教育　醫藥科技

| | | |
|---|---|---|
| 古代漢語……程希嵐等主編 | 吉林人民 | 22.00 |
| 中國古代史教學參考地圖集張傳璽 | 北京大學 | 11.00 |
| 修辭學新編……程希嵐 | 吉林人民 | 12.00 |
| 新編現代漢語教學自修手冊…張靜 | 上海教育 | 13.50 |
| 中小學音樂教師手冊……本社編 | 上海文藝 | 21.00 |
| 河南方言資料（16開）…盧甲文等 | 河南人民 | 9.00 |
| 英語常用詞搭配手冊陳祖芳等編著 | 湖北教育 | 15.50 |
| 日本文言文法入門……周斌編著 | 北京大學 | 12.00 |
| 太極拳法研究……沈壽 | 福建人民 | 4.50 |
| 中國武術史略……［日］松田隆智 | 四川科技 | 9.00 |
| 奧林匹克體育郵票集錦…朱祖威等 | 世界知識 | 16.00 |
| 黃帝內經素問運氣七篇講解方藥中 | 人民衛生 | 48.00 |
| 中國的瓷器（修訂版）輕工業部編 | 輕工業 | 15.50 |

大眾讀物

| | | |
|---|---|---|
| 唐代文學故事（24開連環圖）…… | 河南人民 | 16.50 |
| 藥粥療法……樂依士等編著 | 人民衛生 | 3.50 |
| 武昌魚菜譜……黃昌祥 | 湖北科技 | 11.00 |
| 北京縱橫遊……王燦熾編 | 文化藝術 | 5.50 |
| 成都平原旅遊指南……呂軒等編著 | 中國旅遊 | 7.50 |
| 陳式簡化太極拳入門…闞桂香編著 | 安徽科技 | 7.50 |
| 四十八式太極拳入門…門惠豐編著 | 安徽科技 | 6.90 |
| 「猜猜看……」——幼兒益智故事 | 科學普及 | 12.00 |
| 記憶力訓練……［東德］略澤爾 | 科學普及 | 4.50 |

中國報刊徵訂月（84年12月至85年1月），介紹各類報刊850種。立即訂閱可獲座枱月曆。



香港大公報編印

# 中國手冊

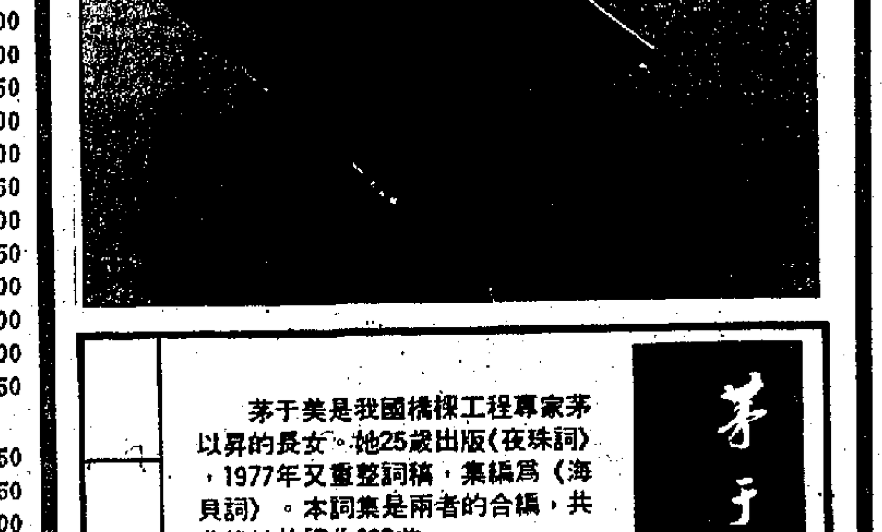
1984

・新中國35年經濟建設成就——提供了解中國的第一手資料和統計數字

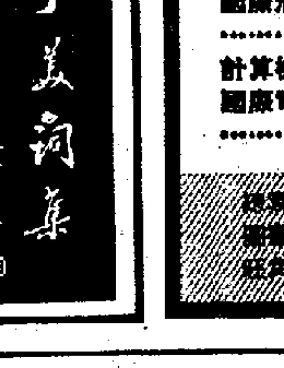
・1984年經濟改革和開放政策文獻——提供了解中國開放政策的最新情況

・新開放14個沿海城市概況、資源、經濟區、投資環境條件——提供與中國經濟合作、投資的新信息

從事中國貿易、經技文化交流業務必備之參考書　內容全新








茅于美是我國橋樑工程專家茅以昇的長女。她25歲出版《夜珠詞》，1977年又重整詞稿，集編為《海貝詞》。本詞集是兩者的合編，共收錄她的詞作239首。

三聯書店香港分店發行

各大書店有售

定價：港幣三十元



# 商務一周新書

**漢書補注**（上下冊）

王先謙撰　北京中華　定價$200.00

《漢書》是漢班固撰，記載漢初至王莽地皇四年的歷史，是研究中國西漢歷史的重要參考書。東漢末年有人為其作注，直到清朝，注家有60多家。王先謙總結清以前67家漢書注之成就作本書，收羅廣泛，對一些疑難問題考證也較翔實，實為《漢書》之最佳注本。

**竹莊詩話**

【宋】何汶撰　北京中華　定價$11.50

本書雖名詩話，實是附有詩評的選本。其中卷一是總論，卷二至卷十分別選錄兩漢至宋代的詩四百餘首，卷十一至三十則是將題材和風格相近的詩分類編集。本書因成於宋代，故亦有重要的史料價值。此次點校，只是把脫誤處作必要的校補，引文與今本不同者則不改。

| | | |
|---|---|---|
| 心理學……鄭肇楨著 | 香港商務 | 38.00 |
| 日語語法……中國人民解放軍洛陽外國語學院編 | 北京商務 | 23.00 |
| 因明入正理論講解……呂澂著 | 北京中華 | 3.00 |
| 論衡注釋（1—4冊）……北京大學歷史系論衡注釋小組注 | 北京中華 | 50.00 |
| 三國志選注（全三冊）……繆鉞編 | 北京中華 | 30.00 |
| 寓圃雜記　穀山筆麈《元明史料筆記叢刊》……［明］王錡、于慎行撰 | 北京中華 | 8.00 |
| 中亞學刊（第一輯）……中國中亞文化研究協會編 | 北京中華 | 14.00 |
| 張子祥課徒畫稿……［清］張熊編 | 文物 | 15.00 |
| 國際形勢年鑑1984（平裝）……上海國際問題研究所編 | 大百科 | 25.00 |
| 國際形勢年鑑1984（精裝）……上海國際問題研究所編 | 大百科 | 30.00 |
| 計算機情報檢索導論［加］希普斯著 | 知識 | 10.50 |
| 國際電子愛好者（1984年第2輯）……本書編輯組編 | 知識 | 4.50 |

[illegible]：5-651371　發行部：3-7110237

圖書中心：5-7908028　北角支館：5-632656

旺角支館：3-848257　[illegible]中心：5-226503

B6 亞利來
A9 華夏
油蔴地 華潤
B16 華潤
B14 萬祥源
A38 捷成
招商局橋 招商局
油蔴地 國光


津青[…]

運通全國

[…]匯、散貨櫃、件雜貨、大宗[…]定期海陸直達：
[…]京、石岐、珠海、蛇口、上[…]、重慶、成都、昆明、南寧[…]江西九江、韶關、內蒙二連[…]陽、梧州。

| 航次 | 載數 | 開航 |
|---|---|---|
| 1113 | 18/12 | 18/12 |
| 1117 | 21/12 | 21/12 |
| 1201 | 24/12 | 24/12 |
| 82 | 21/12 | 24/12 |
| 13E | 23/12 | 25/12 |
| 160 | 17/12 | 20/12 |
| 61 | 21/12 | 24/12 |

[…]門／福州每星期一航次

有限公司 5-434284
[…]92號第一城市大廈17字



敖江 M.S. "AO JIANG"：
十二月十七日由寧波抵港　船泊堅尼地城招商局碼頭
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船股份有限公司啓
干諾道中一五二——一五五號十九樓
電話：440555,440557,447402。



[…]有限公司
[…]LINE
[…]線）　（印尼線）
[…]由城、（去耶加達、泗[…]、阿比水）
[…]斯
[…]基　康來利馬士基
[…]月30開　12月25開
[…]拉線）　盛利馬士基
[…]保　1月8開
[…]月22開　（去新加坡、巴生、庇能、曼谷）
羅拉馬士基 12月21開
羅施馬士基 12月28開
[…]7909345



[…]NE
[…]株式會社
[…]直　航
[…]：Iquique, San[…]o, Valparaiso.
[…]海：Cristobal, La Guaira, […]f Spain, Bridgetown, […]an, Santo Domingo, […] Cortes, Puerto Cubello, […]Au—Prince, Kingston.
[…]海：Manzanillo, Acapul-[…]erto Quetzel, Acajutla, […]renzo, Puerto Caldera,
[…]Abidjan, Lome, Apapa,
[…]限公司
[…]—256131（十線）
[…]：澳門嘉豐航運公司
[…]業中心11字樓A座1101室
[…]話：553311
[…]油塘灣東源街8號
[…]對面



[…]運有限公司
[…]IANG SHIPPING.
[…]ON LTD.
錦江輪
快速貨運服務
[…]　香港開　抵上海
[…]日　12月22日　12月25日
[…]日　1月7日　1月10日
[…]二月廿二日直放上海。
[…]理提貨、付貨手續。
[…]有限公司
[…]ERPRISEs LTD.
[…]票售票處：
[…]輔中19號號環球商場143號
[…]地鐵總站樓上）
[…]：5—214106
[…]處：
[…]行社
[…]九龍各分社及辦事處）
[…]碼頭售票處1號窗


## 入口船期預告

| 船名 | | 開來港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 烏沙高夫 | KAP. VALLERY USHAKOV | 新加坡 | 12月19 | 華林 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 釜山 | 12月19 | 福來 |
| 茲葛夫 | KHUD. ZHUKOV | 日本 | 12月19 | 華林 |
| 成利圖 | WILLINE TOYO | 基隆 | 12月19 | 百保利 |
| 斯巴路 | SPERO | 東非 | 12月19 | 大阪 |
| 金寶 | TROPICAL RAINBOW | 日本 | 12月19 | 大源 |
| 泰蓮寶 | THAI PAILIN | 曼谷 | 12月19 | 港郵 |
| 宇宙 | COSMOS | 沙巴台灣 | 12月19 | 川崎 |
| 七海橋 | SEVEN SEAS BRIDGE | 高雄 | 12月19 | 川崎 |
| 安莉約翰遜 | ANNIE JOHNSON | 美國基隆 | 12月19 | 寶隆 |
| 海國 | HAI KUO | 高雄 | 12月19 | 永裕 |
| 柯米卡布 | AL MIRQB | 台灣 | 12月19 | 怡和 |
| 新海寧 | NEW HAI NING | 上海 | 12月19 | 華潤 |
| 桂林 | KWEILIN | 新西蘭 | 12月19 | 太古 |
| 奧蘭橋 | BAY BRIDGE | 美國 | 12月19 | 川崎 |
| 東方迅航 | SCANDUTCH ORIENT | 馬尼拉 | 12月19 | 寶隆 |
| 萊茵丸 | RHINE MARU | 歐洲 | 12月19 | 大阪 |
| 大阪丸 | OSAKA MARU | 南非 | 12月19 | 大阪 |
| 亞諾馬士基 | ARNOLD MAERSK | 阿拉伯灣 | 12月19 | 馬士基 |
| 先鋒貨櫃 | PIONEER CONTAINER | 台灣 | 12月19 | 欣洋 |
| 利來范達民 | NL. VAN DIEMEN | 地中海 | 12月19 | 寶隆 |
| 傑佛遜總統 | PRES. JEFFERSON | 高雄 | 12月20 | 總統 |
| 文富 | UNI FORTUNE | 台灣 | 12月20 | 利達 |
| 錦江 | KEUMGANG GLORY | 釜山基隆 | 12月20 | 東宇 |
| 亞士馬士基 | AXEL MAERSK | 歐洲 | 12月20 | 馬士基 |
| 長春 | EVER SPRING | 美國 | 12月20 | 利達 |
| 佳虹 | FAIR RAINBOW | 天津 | 12月20 | 華夏 |
| 海皇鑽石 | NEP. DIAMOND | 美國 | 12月20 | 港恒 |
| 革新者 | SL. INNOVATOR | 美國 | 12月20 | 陸海 |
| 彩虹 | RAINBOW | 釜山 | 12月20 | 港興 |
| 永安 | YONG AN | 福州 | 12月20 | 華潤 |
| 明天河 | MING GALAXY | 美國 | 12月20 | 華海 |
| 新海華 | NEW HAI HUA | 上海 | 12月20 | 華潤 |
| 宜蘭 | YE LAN | 美國 | 12月20 | 捷成 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 12月20 | 東海 |
| | GRENA | 印尼 | 12月20 | 華夏 |
| 金輝 | GEMINI SUN | 印尼 | 12月20 | 五洋 |
| 百保得 | BARBER TEXAS | 新加坡 | 12月20 | 百保利 |
| 阿斯特拉華 | ASTRA PEAK | 日本 | 12月20 | 大阪 |
| 和明 | MING HOPE | 澳洲 | 12月20 | 華海 |
| 奧美士先鋒 | OMEX PIONEER | 地中海 | 12月20 | 日郵 |
| 亞洲迅航 | SCANDUTCH ASIA | 馬尼拉 | 12月21 | 寶隆 |
| 錦春 | CHIN CHUN | 基隆 | 12月21 | 大榮 |
| 苗尼亞 | MEONIA | 新加坡 | 12月21 | 寶隆 |
| 明富 | MING FORTUNE | 台灣 | 12月21 | 華海 |
| 賓嘉柏美 | BUNGA PERMAI | 日本 | 12月21 | 麥送初 |
| 金尼夫斯基 | KAP. KANEVSKIY | 歐洲 | 12月21 | 華林 |
| 閩海一〇五 | MIN HAI 105 | 福州 | 12月21 | 華閩 |
| 多沙灣 | SANDYS BAY | 曼谷 | 12月21 | 海陸 |
| 索菲亞 | SIVVIA SOFIA | 美國 | 12月21 | 偉特 |
| 美耶 | MAWLAMYAING | 仰光 | 12月21 | 新興 |
| 新沙灣那 | ZIM SAVANNAH | 美國 | 12月21 | 新興 |
| 東方特使 | ORT. DIPLOMAT | 美國 | 12月21 | 港郵 |
| 海王寶石 | NEP. SAPPHIRE | 美國 | 12月21 | 捷成 |
| 羅拉馬士基 | LAURA MAERSK | 美國 | 12月21 | 馬士基 |
| 非洲丸 | AFRICA MARU | 新加坡 | 12月21 | 大阪 |
| 天躍 | TIAN YUE | 天津 | 12月21 | [illegible] |
| 義宗丸 | GISO MARU | 日本 | 12月22 | 海聯 |
| 美國自由 | AMERICAN LIBERTY | 美國 | 12月22 | 美輪 |
| 大成功五號 | SUCCESS 5 | 日本 | 12月22 | 中央 |
| 發展者 | SL. DEVELOPER | 美國 | 12月22 | 海陸 |
| 華意 | WAH YEE | 曼谷 | 12月22 | [illegible] |
| 美西美 | MAH II | 曼谷 | 12月22 | [illegible] |
| 日德蘭迪亞 | JUTLANDIA | 歐洲 | 12月22 | [illegible] |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 基隆 | 12月22 | 東洋 |
| 東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 12月22 | 東發 |
| 長衡 | EVER LEVEL | 美國 | 12月22 | 利達 |
| 多賀丸 | TAGA MARU | 日本 | 12月22 | 天祥 |
| 娜斯馬士基 | LARS MAERSK | 新加坡 | 12月22 | 馬士基 |
| 國利 | KUO LIE | 高雄 | 12月22 | 海昌 |
| 馬士基天保 | MAERSK TEMPO | 馬尼拉 | 12月22 | 馬士基 |
| 泰臣徵士 | TYSON LYKES | 美國 | 12月22 | 怡和 |
| 新星加坡 | ZIM SINGAPORE | 新加坡 | 12月22 | 新興 |
| 上士海 | SHANG HAI | 上海 | 12月23 | 招商局 |
| | NATIONAL DIGNITY | 馬尼拉 | 12月23 | [illegible] |
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 12月23 | [illegible] |
| 紀興 | KEE PROMOTER | 日本 | 12月23 | 協成 |
| 艾奧根遜 | KHUD. IOGANSON | 歐洲 | 12月23 | 華林 |
| 長雅 | EVER GENTLE | 台灣 | 12月23 | 利達 |
| 利來利文 | NL. CLEMENT | 基隆 | 12月23 | [illegible] |
| 美麗星 | MARY STAR | 釜山 | 12月23 | 新興 |
| 萊茵丸 | RHINE MARU | 高雄 | 12月23 | 大阪 |
| 飛鷹 | FR. ENGELS | 歐洲 | 12月23 | [illegible] |
| 新華九號 | XIN HUA 9 | 曼谷 | 12月23 | 三寶 |
| 渣華哥倫布 | NL. COLOMBO | 基隆 | 12月24 | 渣華 |
| 太平洋之光 | PACIFIC LIGHT | 高雄 | 12月24 | 東宇 |
| 皮雅士總統 | PRES. PIERCE | 美國 | 12月24 | 總統 |
| 金星 | VENUS | 日本 | 12月24 | 美邦 |
| 碧露 | PICAPORTE | 日本 | 12月24 | 美邦 |
| 象牙 | FAMILY IVORY | 日本 | 12月24 | 大阪 |
| 博多丸 | HATAKA MARU | 基隆 | 12月24 | 日郵 |

## 出口船期預告

### 歐洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 烏沙高夫 | KAP. VALLERY USHAKOV | 地中海 | 12月19 | 華林 |
| 東方珊瑚 | EASTERN CORAL | 地中海 | 12月19 | 懋德 |
| 七海橋 | SEVEN SEAS BRIDGE | 歐洲 | 12月19 | 川崎 |
| 文富 | UNI FORTUNE | 地中海 | 12月20 | 利達 |
| 柯加羅 | ALGALO | 地中海 | 12月20 | 海柏 |
| 賓嘉柏美 | BUNGA PERMAI | 歐洲 | 12月21 | 麥送初 |
| 金尼夫斯基 | KAP. KANEVSKIY | 歐洲 | 12月21 | 華林 |
| 明富 | MING FORTUNE | 洛杉磯紐約 | 12月21 | 華海 |
| 艾奧根遜 | KHUD. IOGANSON | 歐洲 | 12月23 | 華林 |
| 長雅 | EVER GENTLE | 歐洲 | 12月23 | 利達 |
| 青河 | QING HE | 英國歐洲 | 12月24 | 招商局 |
| 萊茵丸 | RHINE MARU | 歐洲 | 12月24 | 大阪 |
| 象牙 | FAMILY IVORY | 地中海 | 12月25 | 大阪 |
| 韓國好希望 | KOREAN JACEJIN | 歐洲 | 12月26 | 利洲 |
| 利碧嘉 | NORASIA REBECCA | 地中海歐洲 | 12月27 | 仕嘉 |
| 高力勤 | KORRIGAN | 歐洲 | 12月28 | 寶隆 |
| 華勇二號 | GALLANT II | 地中海 | 12月28 | 大阪 |
| 羅施馬士基 | LAUST MAERSK | 歐洲 | 12月28 | 馬士基 |
| 閩江 | MIN JIANG | 英國歐洲 | 12月28 | 招商局 |
| 柏剛武夫 | KHUD. PAKHOMOV | 歐洲 | 12月28 | 華林 |
| 約克鷹 | JORK EAGLE | 地中海歐洲 | 12月29 | 康德 |
| 長信 | EVER TRUST | 歐洲 | 12月30 | 利達 |
| | UNI MORAL | 地中海 | 12月30 | 利達 |
| 克里米州 | CRIMMITS CHAU | 歐洲 | 12月30 | 東亞 |
| 亞士馬士基 | AXEL MAERSK | 歐洲 | 12月30 | 馬士基 |
| 邊奈芬 | BENAVON | 歐洲 | 12月31 | 邊行 |
| 柏得拉斯 | N.J. PATERAS | 地中海 | 12月31 | 日郵 |
| 利來范達民 | NL. VANDIEMEN | 地中海 | 12月31 | 寶隆 |
| 若瑞丸 | WAKAMIZU MARU | 地中海 | 1月1 | 日郵 |
| 依莉 | ELLI | 地中海 | 1月1 | 日郵 |
| 密基城沙 | A. MICKIEWICZ | 歐洲 | 1月1 | 天祥 |
| 大興 | GRAND WING | 地中海 | 1月2 | 大阪 |
| 環球橋 | TRANSWORLD BRIDGE | 歐洲 | 1月2 | 川崎 |
| 雄鷹 | EAGLE | 地中海歐洲 | 1月2 | 康德 |
| 魯賓 | LUPIN | 地中海 | 1月2 | 日郵 |
| 長宏 | EVER GRAND | 歐洲 | 1月3 | 利達 |
| 銀灣 | SILVER GULF | 地中海 | 1月3 | 日郵 |
| 奧美士先鋒 | OMEX PIONEER | 地中海 | 1月4 | 日郵 |

### 印・巴・中東線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 烏沙高夫 | KAP. VAL. USHAKOV | 科倫坡馬德拉斯 | 12月19 | 華林 |
| 柯米卡布 | AL MIRQAB | 阿拉伯海 | 12月19 | 怡和 |
| 成利圖 | WILLINE TOYO | 阿拉伯灣 | 12月19 | 百保利 |
| 金阿比美 | COLDEN ABIDJAN | 紅海 | 12月19 | 嘉聯 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 吉大港印度 | 12月20 | 福來 |
| 文富 | UNI FORTUNE | 遮打 | 12月20 | 利達 |
| 明富 | MING FORTUNE | 遮打 | 12月21 | [illegible] |
| 利來利文 | NL. CLEMENT | 杜拜科威特 | 12月23 | [illegible] |
| 美耶 | MAWLAMYAING | 仰光 | 12月23 | [illegible] |
| 皮雅士總統 | PRES. PIERCE | [illegible] | 12月25 | [illegible] |
| 象牙 | FAMILY IVORY | 阿喀巴 | 12月25 | 大阪 |
| 加賀丸 | KAGA MARU | 遮打 | 12月27 | 日郵 |
| 高華 | GOWA | 科倫坡紅海 | 12月27 | 太平 |
| [illegible] | LANKA SRIMANI | 阿拉伯海 | 12月27 | 港郵 |
| [illegible] | AL MARIYAH | 阿拉伯灣 | 12月27 | 怡和 |
| [illegible] | ORT. CHAMPION | 阿拉伯海 | 12月27 | 港郵 |
| 胡佛總統 | PRES. HOOVER | 阿拉伯海 | 12月28 | 總統 |
| 華勇二號 | GALLANT II | 遮打 | 12月28 | 大阪 |
| 新高雄 | ZIM KAOHSIUNG | 依力 | 12月28 | 新興 |
| 高力勤 | KORRIGAN | 遮打 | 12月28 | 寶隆 |
| 東雅士 | ORT. ACE | 吉大港加爾各答 | 12月28 | 港興 |
| 柏剛武夫 | KHUD. PAKHOMOV | 遮打 | 12月28 | 華林 |
| 昭川丸 | SHOKAWA MARU | 阿拉伯海 | 12月29 | 川崎 |
| 加勒比快輪 | CARIBBEAN EXPRESS | 紅海 | 12月29 | 大阪 |
| 金阿曼 | GOLDEN AMMA | 紅海 | 12月29 | 嘉聯 |
| | UNI MORAL | 遮打 | 12月30 | 利達 |
| 利文怡美利 | RAMONEVERETT | 吉大港印尼 | 12月30 | 福來 |
| 普士多娜 | POSTOJNA | 馬德拉斯 | 12月30 | 海運 |
| 亞諾馬士基 | ARNOLD MAERSK | 拉伯灣阿 | 12月31 | 馬士基 |
| 柏得拉斯 | N.J. PATERAS | 阿喀巴 | 12月31 | 日郵 |
| 先達快利 | STRATHFYNE | 紅海 | 1月1 | 日郵 |
| 依莉 | ELLI | 鶴合達 | 1月1 | 日郵 |
| 亞拉斯 | ATLAS | 卡拉奇阿拉伯灣 | 1月2 | 日郵 |
| 東方丸 | ORIENT MARU | 遮打 | 1月2 | 大阪 |
| 金亞莉莎 | GOLD ALISA | 科倫坡印度 | 1月2 | 新興 |
| 魯賓 | LUPIN | 遮打 | 1月2 | 日郵 |
| 安妮特一號 | ANITA I | 吉大港加爾各答 | 1月2 | 威高 |
| 加西亞 | ACACIA | 吉大港加爾各答 | 1月2 | 日郵 |
| 銀灣 | SILVER GULF | 遮打 | 1月3 | 日郵 |
| 瑪利堡 | MARIBOR | 孟買卡拉奇 | 1月3 | 海運 |
| 海安 | SEA LORD | 仰光加爾各答 | 1月3 | 大阪 |
| 杜爾灣 | TOR BAY | 阿拉伯海 | 1月4 | 太古 |
| 東方大力 | ORT. STRENGTH | 卡拉奇阿拉伯灣 | 1月4 | 太古 |

### 非洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 阿斯特拉華 | ASTRA PEAK | 路易士港 | 12月21 | 大阪 |
| 渣華哥倫布 | NL. COLOMBO | 南非 | 12月24 | 渣華 |
| 靈山 | LIANG SHAN | 拉哥斯阿巴巴 | 12月26 | 怡和 |
| 渣華來亞 | NL. LOIRE | 路易士港 | 12月26 | 渣華 |
| 伊泰比 | ITAIMBE | 達班 | 12月28 | 天祥 |
| 南華 | NAN HWA | 南非 | 12月29 | 欣洋 |
| 金希拉 | GOLD HILLA | 西非 | 12月29 | 新興 |
| 亞士馬士基 | AXEL MAERSK | 西非 | 12月30 | 馬士基 |
| 古拉拉河 | RIVER GURARA | 西非 | 12月30 | 太古 |
| 吉利基 | GRETHE OLDENDORFF | 東非 | 12月31 | 大阪 |
| 渣華馬德拉斯 | NL. MADRAS | 西非 | 12月31 | 渣華 |
| 多娜夫人 | LADY DONA | 南非 | 1月2 | 亞聯 |
| 阿比讚 | C.R. ABIDJAN | 西非 | 1月2 | 沙[illegible] |
| 海則師 | SEA ARCHITECT | 東非 | 1月2 | 日郵 |

### 東南亞線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 江戶丸 | EDO MARU | 新加坡巴生 | 12月19 | 天祥 |
| 萬利 | WAN LIE | 新加坡曼谷 | 12月19 | 綿利 |
| 海皇瑪瑙 | NEP. AGATE | 馬尼拉 | 12月19 | 港恒 |
| 七海橋 | SEVEN SEAS BRIDGE | 新加坡巴生 | 12月19 | 朝陽 |
| 巴越海 | PRAVADE SEA | 沙巴山打根斗湖 | 12月19 | 國光 |
| 新安順 | NEW ANGELITA | 印尼 | 12月19 | 聯航 |
| 柯米卡布 | AL MIRQAB | 新加坡 | 12月19 | 怡和 |
| 吉海 | YOSHIUMI | 新加坡巴生 | 12月19 | 天祥 |
| 泰蓮寶 | THAI PAILIN | 曼谷 | 12月20 | 港郵 |
| 宇宙 | COSMOS | 沙巴山打根斗湖 | 12月20 | 川崎 |
| 文富 | UNI FORTUNE | 新加坡 | 12月20 | 利達 |
| 大成功五號 | SUCCESS 5 | 馬尼拉 | 12月21 | 中央 |
| 錦江 | KEUMGANG GLORY | 雅加達新加坡 | 12月21 | 東宇 |
| 金寶 | TROPICAL RAINBOW | 新加坡巴生 | 12月21 | 大源 |
| 羅拉馬士基 | LAURA MAERSK | 新加坡庇能曼谷 | 12月21 | 馬士基 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 馬尼拉 | 12月22 | 東洋 |
| 他路那迦 | ARYA TARUNAGA | 印尼 | 12月22 | 亞利來 |
| 馬士基天保 | MAERSK TEMPO | 馬尼拉 | 12月22 | 馬士基 |
| 義宗丸 | GISO MARU | 新加坡 | 12月23 | 港聯 |
| 多賀丸 | TAGA MARU | 新加坡巴生 | 12月23 | 天祥 |
| 華意 | WAH YEE | 曼谷 | 12月23 | 麥送初 |
| 長雅 | EVER GENTLE | 新加坡 | 12月23 | 利達 |
| 美西美 | MAH II | 曼谷 | 12月24 | 振盛行 |
| 紀興 | KEE PROMOTER | 新加坡巴生庇能 | 12月24 | 協成 |
| 蘇潘亞 | SUPANYA | 新加坡曼谷 | 12月25 | 港恒 |
| 有利雅士 | ELECTRO ACE | 馬尼拉 | 12月25 | 山下 |
| 康來利馬士基 | CORNELIA MAERSK | 雅加達泗水 | 12月25 | 馬士基 |
| 金輝 | GEMINI SUN | 雅加達泗水 | 12月26 | 五洋 |
| 新華九號 | XIN HUA 9 | 曼谷 | 12月26 | 三寶 |
| 中華瑞祥 | R.R. RATNA | 雅加達泗水 | 12月26 | 港郵 |
| 韓國好希望 | KOREAN JACEJIN | 新加坡巴生 | 12月26 | 朝陽 |
| 新海聯 | NEW UNITED | 雅加達泗水 | 12月26 | 海聯 |
| | DASMARINAS | 新加坡巴生庇能 | 12月26 | 中央 |
| 瑪莉安 | MELION | 新加坡巴生庇能 | 12月26 | 中央 |
| 高華 | GOWA | 新加坡曼谷雅加達 | 12月27 | 太平 |
| 柯馬利亞 | AL MARIYAH | 新加坡 | 12月27 | 怡和 |
| 東星 | EASTERN MARS | 新加坡巴生 | 12月28 | 大源 |
| 利達 | NEW LEADING | 新加坡巴生 | 12月28 | 天祥 |
| 羅施馬士基 | LAUST MAERSK | 新加坡庇能曼谷 | 12月28 | 馬士基 |
| 晉甲丸 | SHINKO MARU | 新加坡巴生 | 12月28 | 天祥 |
| 泰紅寶 | THAI TUBTIM | 曼谷 | 12月29 | 港郵 |
| 雅年娜 | SITI AZLINA | 新加坡巴生庇能 | 12月29 | 協成 |
| 海誠 | SEA CASABELLA | 亞庇汶萊納閩 | 12月29 | 海信 |
| 美嘉 | MERDEKA | 曼谷古晉 | 12月30 | 天祥 |
| | UNI MORAL | 新加坡 | 12月30 | 利達 |
| 中利 | CHUNG LIE | 新加坡曼谷 | 12月30 | 綿利 |
| 利文怡美利 | RAMONEVERETT | 曼谷新加坡 | 12月30 | 福來 |
| 南江 | NANGANG GLORY | 雅加達新加坡 | 1月1 | 東宇 |
| 蘇華倫 | SOVEREIGN ACCORD | 雅加達 | 1月1 | 日郵 |
| 海皇子玉 | NEP. ZIRCON | 新加坡曼谷 | 1月2 | 港恒 |
| 迪加 | PANDANG TIMOR SATU | 新加坡巴生庇能 | 1月2 | 中央 |

### 東亞・東北亞線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 信岳城 | XIONG YUE CHENG | 上海 | 12月19 | 招商局 |
| 閩外冷三號 | MIN WAI LENG No. 3 | 福州廈門 | 12月19 | 華潤 |
| 新馬 | NEW PONY | 張家港 | 12月19 | 輝騰 |
| 木星 | JUPITER | 釜山 | 12月19 | 港興 |
| 先鋒貨櫃 | PIONEER CONTAINER | 台灣釜山 | 12月19 | [illegible] |
| 密基城沙 | A. MICKIEWICZ | 日本 | 12月19 | [illegible] |
| 民利 | MIN LIE | 高雄基隆 | 12月19 | 綿利 |
| 皇星 | ROYAL STAR | 釜山 | 12月19 | [illegible] |
| 亞諾馬士基 | ARNOLD MAERSK | 釜山日本 | 12月19 | 馬士基 |
| 光大二號 | KWANG TA 2 | 高雄 | 12月19 | 永裕 |
| 長春 | EVER SPRING | 台灣釜山日本 | 12月20 | 利達 |
| 育志二號 | YU ZHI 2 | 廈門 | 12月20 | 華潤 |
| 海國 | HAI KUO | 高雄 | 12月20 | 永裕 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 12月21 | 東海 |
| 華麗 | HWA LIE | 高雄基隆 | 12月21 | 綿利 |
| 新海華 | NEW HAI HUA | 上海 | 12月21 | 華潤 |
| 貿易貨櫃 | TRADE CONTAINER | 台灣 | 12月21 | [illegible] |
| 永安 | YONG AN | 福州 | 12月21 | 華潤 |
| 錦春 | CHIN CHUN | 日本 | 12月21 | 大榮 |
| 彩虹 | RAINBOW | 釜山 | 12月21 | [illegible] |
| 錦江 | JIN JIANG | 上海 | 12月22 | 金鋼 |
| 華勝 | HUA SHING | 廈門汕頭 | 12月22 | 招商局 |
| 天躍 | TIAN YUE | 天津 | 12月22 | 華潤 |
| 福興二號 | FOO HSING 2 | 高雄 | 12月22 | 永裕 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 台灣釜山 | 12月22 | 欣洋 |
| 娜斯馬士基 | LARS MAERSK | 東京神戶 | 12月22 | 馬士基 |
| 東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 12月23 | 東發 |
| 美耶 | MAWLAMYAING | 日本 | 12月23 | 新興 |
| 撫順城 | FU SHUN CHENG | 湛江[illegible] | 12月23 | 明華 |
| 國利 | KUO LIE | [illegible] | 12月23 | 海昌 |
| 順江 | SHUNJIANG | [illegible] | 12月24 | 招商局 |
| 碧露 | PICAPORTE | 日本 | 12月24 | 美邦 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 高雄 | 12月24 | 永裕 |
| 美麗星 | MARY STAR | 釜山 | 12月24 | 新興 |
| 夏水瑞十二 | XIA SHUI YUN 12 | 汕頭 | 12月25 | 招商局 |

### 北美洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 史路頓橙士 | SHELDON LYKES | 檀香山加州 | 12月19 | 怡和 |
| 奧蘭橋 | BAY BRIDGE | 美國西岸 | 12月19 | 川崎 |
| 韓國元首 | KOREAN WONIS ONE | 加州紐約 | 12月19 | 利洲 |
| 亞士馬士基 | AXEL MAERSK | 加州紐約 | 12月19 | 馬士基 |
| 長春 | EVER SPRING | 西雅圖陸脊 | 12月20 | 利達 |
| 明天河 | MING GALAXY | 洛杉磯紐約 | 12月20 | 華海 |
| 海皇鑽石 | NEP. DIAMOND | 西北太平洋 | 12月20 | 港恒 |
| 索菲亞 | SILVIA SOFIA | 加州 | 12月21 | 偉特 |
| 新沙灣那 | ZIM SAVANNAH | 洛杉磯紐約 | 12月21 | 新興 |
| 東方特使 | ORT. DIPLOMAT | 西北太平洋 | 12月21 | 港郵 |
| 海王寶石 | NEP. SAPPHIRE | 西北太平洋 | 12月21 | 捷成 |
| 百保得 | BARBER TEXAS | 西北太平洋紐約 | 12月21 | 百保利 |
| 苗尼亞 | MEONIA | 加州西北太平洋 | 12月21 | 寶隆 |
| 革新者 | SL. INNOVATOR | 西北太平洋 | 12月21 | 海陸 |
| 傑佛遜總統 | PRES. JEFFERSON | 加州西北太平洋 | 12月21 | 總統 |
| 娜斯馬士基 | LARS MAERSK | 加州紐約 | 12月22 | 馬士基 |
| 美國自由 | AM. LIBERTY | 加州紐約 | 12月22 | 美輪 |
| 長衡 | EVER LEVEL | 加州 | 12月22 | 利達 |
| | NATIONAL DIGNITY | 洛杉磯三藩市 | 12月23 | 海運 |
| 發展者 | SL. DEVELOPER | 西北太平洋 | 12月23 | 海陸 |
| | VENTURE STAR | 美國西岸 | 12月23 | 大榮 |
| 青洲 | YOUNG CHAU | 加州 | 12月24 | 香島 |
| 太平洋之光 | PACIFIC LIGHT | 加州 | 12月25 | 東宇 |
| 皮雅士總統 | PRES. PIERCE | 加州西北太平洋 | 12月25 | 總統 |
| 阿拉斯加丸 | ALASKA MARU | 美西加拿大 | 12月26 | 大阪 |
| 保衛者 | SL. DEFENDER | 西北太平洋 | 12月26 | 海陸 |
| 海王翡翠 | NEP. EMERALD | 美國西岸 | 12月27 | 川崎 |
| 長旺 | EVER LIVING | 加州 | 12月27 | 利達 |
| 東方事業家 | ORT. EXECUTIVE | 西北太平洋紐約 | 12月27 | 港郵 |
| 新海發 | ZIM HAIFA | 洛杉磯紐約 | 12月28 | 新興 |
| 胡佛總統 | PRES. HOOVER | 加州西北太平洋 | 12月28 | 總統 |
| 長順 | EVER SHINE | 西雅圖陸脊紐約 | 12月28 | 利達 |
| 美國金文 | AMERICAN LANCER | 加州紐約 | 12月29 | 美輪 |
| 羅拉馬士基 | LAURA MAERSK | 加州紐約 | 12月29 | 馬士基 |
| 威莎快輪 | WESER EXPRESS | 加州西北太平洋 | 12月29 | 捷成 |
| 韓國元首 | KOREAN WONIS SUN | 加州紐約 | 12月30 | 利洲 |
| 解放者 | SL. LIBERATOR | 西北太平洋 | 12月30 | 海陸 |

### 中南美洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 阿斯特拉華 | ASTRA PEAK | 南美 | 12月21 | 大阪 |
| 百保得 | BARBER TEXAS | 加勒比海南美 | 12月21 | 百保利 |
| 美國自由 | AM. LIBERTY | 巴拿馬 | 12月22 | 美輪 |
| 渣華萊利 | NL. LOIRE | 南美 | 12月26 | 渣華 |
| 長順 | EVER SHINE | 加勒比海 | 12月28 | 利達 |
| 伊泰比 | ITAIMBE | 南美 | 12月28 | 天祥 |
| 美國金文 | AMERICAN LANCER | 巴拿馬 | 12月29 | 美輪 |
| 百保佩 | BARBER PERSEUS | 加勒比海南美 | 12月31 | 百保利 |
| 美國貿易 | AM. TRADER | 巴拿馬 | 1月7 | 美輪 |
| 長衛 | EVERGUARD | 加勒比海 | 1月9 | 利達 |
| 百保盤 | BARBER PRIAM | 加勒比海南美 | 1月12 | 百保利 |

### 澳洲・新西蘭線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 枝江口 | ZHI JIANG KOU | 澳洲 | 12月19 | 滔運 |
| 蘇葛夫 | KHUD. ZHUKOV | 澳洲 | 12月19 | 華林 |
| 安莉約翰遜 | ANNIE JOHNSON | 弗里曼特爾 | 12月19 | 寶隆 |
| 和明 | MING HOPE | 澳洲 | 12月21 | 華海 |
| 桂林 | KWEILIN | 新西蘭 | 12月21 | 太古 |
| 新星加坡 | ZIM SINGAPORE | 澳洲 | 12月23 | 新興 |

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

## 一週黃金行情

（十二月十日至十二月十五日）

香港九九金（每両港元）

| 週 | 開市 | 收市 | 最高 | 最低 | 息價 |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 3,055.00 | 3,057.00 | 3,059.00 | 3,054.00 | — 5.00 |
| 2 | 3,054.00 | 3,055.00 | 3,056.00 | 3,049.00 | — 7.00 |
| 3 | 3,054.00 | 3,061.00 | 3,063.00 | 3,050.00 | — 7.00 |
| 4 | 3,054.00 | 3,055.00 | 3,061.00 | 3,053.00 | — 9.18 |
| 5 | 3,044.00 | 3,033.00 | 3,048.00 | 3,030.00 | — 7.50 |
| 6 | 3,018.00 | 3,009.00 | 3,021.00 | 3,008.00 | — 3.00 |

歐美金價（每安士美元）

| | 倫敦 | 蘇黎世 | 貝魯特 | 紐約 | 芝加哥 |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 326.75 | 326.50 | —— | 325.60 | 326.00 |
| 2 | 327.00 | 326.50 | —— | 325.40 | 325.80 |
| 3 | 324.25 | 324.50 | 325.25 | 325.75 | 325.00 |
| 4 | 325.25 | 324.50 | 325.00 | 324.30 | 325.00 |
| 5 | 322.50 | 322.50 | —— | 322.55 | 321.00 |

（歐、美金市收市價，根據新鴻基證券公司報價）

## 外幣對港幣買賣價

（十二月十五日）寶生銀行供稿

| 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
|---|---|---|---|
| 美鈔 | 每百 | 781.50 | 782.50 |
| 美匯 | 每百 | 782.90 | 783.10 |
| 英鎊 | 每鎊 | 9.30 | 9.40 |
| 西德馬克 | 每百 | 252.00 | 253.00 |
| 瑞士法郎 | 每百 | 305.80 | 306.30 |
| 法國法郎 | 每百 | 81.90 | 82.90 |
| 荷蘭盾 | 每百 | 223.00 | 224.00 |
| 意里拉 | 每千 | 4.00 | 4.20 |
| 加拿大元 | 每百 | 589.50 | 592.00 |
| 澳洲元 | 每百 | 653.00 | 656.00 |
| 日圓 | 每萬 | 315.50 | 316.40 |
| 新加坡元 | 每百 | 358.80 | 359.80 |
| 菲披索 | 每百 | 40.00 | 41.50 |
| 泰國銖 | 每百 | 29.00 | 30.50 |
| 印尼盾 | 每萬 | 72.00 | 74.00 |
| 新台幣 | 每百 | 18.35 | 18.55 |
| 澳門幣 | 每百 | 95.50 | 97.00 |
| 人民幣 | 每百 | 281.05 | 282.48 |

港匯指數 75.3（平）

## 外幣對人民幣匯價表

（十二月十五日）

| 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
|---|---|---|---|
| 日本圓 | 十萬 | 1123.14 | 1128.76 |
| 比利時法郎C | 一萬 | 447.44 | 449.68 |
| 比利時法郎F | 一萬 | 446.70 | 448.94 |
| 丹麥克朗 | 一百 | 25.13 | 25.25 |
| 加拿大元 | 一百 | 208.63 | 209.67 |
| 西德馬克 | 一百 | 90.12 | 90.58 |
| 法國法郎 | 一百 | 29.40 | 29.54 |
| 英鎊 | 一百 | 332.66 | 334.32 |
| 美元 | 一百 | 278.31 | 279.71 |
| 挪威克朗 | 一百 | 31.05 | 31.21 |
| 荷蘭盾 | 一百 | 79.31 | 79.71 |
| 香港元 | 一百 | 35.40 | 35.58 |
| 新加坡元 | 一百 | 128.19 | 128.83 |
| 奧地利先令 | 一百 | 12.88 | 12.94 |
| 意大利里拉 | 一萬 | 14.63 | 14.71 |
| 瑞士法郎 | 一百 | 108.63 | 109.17 |
| 瑞典克朗 | 一百 | 31.46 | 31.62 |
| 澳洲元 | 一百 | 236.23 | 237.47 |

（料材來源：中國國家外匯管理總局）


穗發運輸公司
中國對外貿易運輸總公司
廣州市公司
香港中發貿易公司
本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務
承辦由國內及國外進出口物資託運
廣州市⇐香港⇒世界各地
全貨櫃箱載運服務
代客辦理進出口貨物報關手續
歡迎電話垂詢
廣州：東山區區庄犀牛路　電話：76937
香港：九龍佐敦道6－8號佐敦大厦9樓3室
電話：3-687157　4

迅發貨箱服務有限公司
香港新界下葵涌榮芳路79號葵樂大厦14樓D座
電話：0-243492　0-243862　0-243496
來往香港⇄廣東
中轉全國各地
中華人民共和國註册
並附有拖運危險品牌照之車輛和
大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：5-8318124　5-8318111（160線）
電掛：9344HY COMP HK
電傳：61231HY COP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：82315　89665
電傳：44164 CGTRS CN

越港汽車貨運公司
聯豐貨運公司
專營：香港⇆廣東省各地貨物運輸及香港本地運輸服務
常備：貨櫃車、吊機車及各噸位貨車
香港聯絡處：葵涌和宜合道212號旗發大廈A座14字15樓7室
電話：0-273340,0-296984
深圳聯絡處：深圳文錦渡惠陽倉庫內
廣州聯絡處：廣州市越秀區對外貿易公司
廣州市東風路321號
電話：84509

中國遠洋運輸公司
中國—澳大利亞貨櫃航線
直放：悉尼、墨爾本

| 船名 | 載貨 | 抵港 | 開航 |
|---|---|---|---|
| 枝江口 ZHI JIANG KOU | 16/12 | 17/12 | 18/12 |
| 白河口 BAI HE KOU | 28/12 | 29/12 | 30/12 |
| 小石口 XIAO SHI KOU | 4/1 | 5/1 | 6/1 |
| 太平口 TAI TING KOU | 16/1 | 17/1 | 18/1 |
| 入口 | | | |
| 白河口 | 13/12 抵港 | | |

代理：遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059（5線）　5-450366

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.
本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍偉晴街56—68號偉成大厦2樓A座
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：74835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204,85514,86159

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service
九龍彌敦道563號交通銀行大厦1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州聯絡處：廣州市糧油食品進出口公司
地址：廣州市人民南路163號
電話：83530，89671
香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至代貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。
承接陸路全貨櫃拖運服務

廣東省
深港（華利）汽車運輸有限公司
運力最大・服務最完善
能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車・大小貨車・吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線）　3-932152（4線）
地址：九龍大角咀櫻樹街1—3號正輝商業大厦二樓

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO.LTD.
海、陸集裝箱服務
中國散貨輪及集裝箱貨輪
香港至湛江，海口，廣州，江門，石岐，珠海，黃埔，汕頭，廈門，福州，張家港，上海，天津，青島，大連。
廣東省集裝箱拖車
香港至蛇口，深圳，廣州及廣東省等地
歐洲集裝箱貨輪。
香港至 LONDON, FELIXSTOWE (FCL), LIVERPOOL(FCL), HAMBURG & BREMEN, ROTTERDAM(AMSTERDAM), ANTWERP.
查詢船期運貨，請電5-418884（5線）
香港德輔道中272—284號
興業商業中心1603室

# 今日明日出入口船隻

## 今日入口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 傑佛遜總統 | PRES. JEFFERSON(下午二時) | 美國 | 國際橋 | 總統 |
| 錦江 | JIN JIANG(上午八時) | 上海 | A7 | 金鋼 |
| 漱玉泉 | SHU YU QUAN(上午八時) | 青島 | A16 | 華夏 |
| 東平二號 | TUNG PING 2(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 海昌 |
| 敖江 | AO JIANG(上午八時) | 溫州 | 招商局碼頭 | 招商局 |
| 海隆 | HAI LONG(上午四時) | 基隆 | B | 永裕 |
| 海王 | HAI WANG(上午三時) | 台中 | 油蔴地 | 永裕 |
| 海富 | MARINE CONTAINER(上午六時) | 高雄 | B | 永裕 |
| 大阪丸 | OSAKA MARU(下午四時) | 南非 | 現代橋 | 大阪 |
| 菲明圖橋 | F'TLE BRIDGE(下午) | 高雄 | 現代橋 | 川崎 |
| 環球橋 | TRANSWORLD BRIDGE(下午七時) | 歐洲 | 國際橋 | 川崎 |
| 佳虹 | FAIR RAINBOW(下午) | 天津 | 西區 | 華夏 |

## 今日出口船隻

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 那洛快輪 | NALO EXPRESS(上午) | 科倫坡西非 | 現代橋 | 新興 |
| 捷途 | CHITRAL(上午) | 日本 | A12 | 東海 |
| 賓尼士高 | BENNY SKOU(下午) | 紅海 | A15 | 日郵 |
| 新巴利 | SUN GERBERA(下午) | 吉大港加爾各答 | B39 | 威寶 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 基隆 | B | 永裕 |
| 興華 | HSING HWA(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 永裕 |
| 海興 | HAI XING(下午三時) | 上海 | A6 | 招商局 |
| 寶島貨櫃 | FORMOSA CONTAINER(下午) | 台灣 | B | 欣洋 |
| 南進 | HP NAMJIN(上午) | 釜山 | 海旦 | 東發 |
| 鼓山 | GU SHAN(下午) | 新加坡 | B15 | 華潤 |
| 太平洋陽光 | PACIFIC SUNSHINE(上午) | 加州 | 現代橋 | 東宇 |
| 安達馬士基 | ANDERS MAERSK(上午十時) | 歐洲 | 現代橋 | 馬士基 |
| 漢堡快輪 | HAMBURG EXPRESS(上午二時) | 歐洲 | 現代橋 | 捷成 |
| 海皇星珊瑚 | NEP. CORAL(上午四時) | 西北太平洋 | 海陸橋 | 海陸 |

## 明日入口船隻

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 東方珊瑚 | EASTERN CORAL | 台灣 | A | 懋德 |
| 密基域沙 | A. MICKIEWICZ | 歐洲 | A | 天祥 |
| 皇星 | ROYAL STAR | 釜山 | B | 新興 |
| 偉士達 | VESTA | 基隆 | A | 日郵 |
| 萬春 | WAN CHUN | 基隆 | B | 大榮 |
| 雪路頓禮士 | SHELDON LYEES | 美國 | 現代橋 | 怡和 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 基隆 | 現代橋 | 東洋 |
| 韓國元首 | KOREAN WONIS ONE | 美國 | 國際橋 | 利洲 |
| 吉海 | YOSHIUMI | 日本 | B | 天祥 |
| 長俊 | EVER GIFTED | 美國 | 國際橋 | 利達 |
| 海皇子玉 | NEP. ZIRCON | 曼谷 | 國際橋 | 港恒 |
| 美國紐約 | AM. NEW YORK | 美國 | 國際橋 | 美輪 |
| 海皇瑪瑙 | NEP. AGATE | 馬尼拉 | 國際橋 | 港恒 |
| 巴隆星 | BARON STAR | 基隆 | A | 亞聯 |
| | KARLOWICZ | 青島 | A | 華潤 |
| 亞利安馬士基 | ADRIAN MAERSK | 日本 | 現代橋 | 馬士基 |
| 愛比 | ELBE | 新西蘭 | A | 森那美 |
| 新馬 | NEW PONY | 大連 | B | 興騰 |
| 木星 | JUPITER | 釜山 | 油蔴地 | 港興 |
| 江戶丸 | EDO MARU | 日本 | B | 天祥 |
| 枝江口 | ZHI JIANG KOU | 上海 | 現代橋 | 遠運 |
| 天湖山 | TIAN HU SHAN | 福州 | 江聯碼頭 | 華閩 |

## 明日出口船隻

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 愛比 | ELBE | 新西蘭 | A | 森那美 |
| 菲明圖橋 | F'TLE BRIDGE | 弗里曼特爾 | 現代橋 | 川崎 |
| 巴隆星 | BARON STAR | 南非 | A | 亞聯 |
| 美國紐約 | AM. NEW YORK | 紐約 | 國際橋 | 美輪 |
| 長俊 | EVER GIFTED | 紐約 | 國際橋 | 利達 |
| 渣華拿索 | NL. NASSAU | 巴拿馬加勒比海南美 | A | 渣華 |
| 傑佛遜總統 | PRES. JEFFERSON(上午) | 阿拉伯灣 | 國際橋 | 總統 |
| 亞利安馬士基 | ADRIAN MAERSK(下午) | 阿拉伯灣 | 現代橋 | 馬士基 |
| 海皇子玉 | NEP. ZIRCON | 新加坡曼谷 | 現代橋 | 港恒 |
| 萬春 | WAN CHUN | 日本 | B | 大榮 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 日本 | 現代橋 | 東洋 |
| 東平二號 | TUNG PING 2 | 高雄 | 油蔴地 | 海昌 |
| 大阪丸 | OSAKA MARU | 基隆 | 現代橋 | 大阪 |
| 環球橋 | TRANSWORLD BRIDGE | 高雄 | 國際橋 | 川崎 |
| 康和 | CONCORD | 關島 | B13 | 富必 |
| 鼓山 | GU SHAN | 新加坡 | B15 | 華潤 |

## 輪船停泊表

| 船名 | | 停泊處 | 公司 |
|---|---|---|---|
| 蘇鳳 | SU FENG | A30 | 招商局 |
| | TRITON C | A22 | 華夏 |
| | ASIAN HERON | A23 | 華夏 |
| 豐寧 | FENG NING | A14 | 招商局 |
| 高福 | GLORIA FORTUNA | A32 | 大倍 |
| 盧定 | LU DING | B12 | 招商局 |
| 柏嘉 | PAKARTI ENAM | B3 | 東際 |
| 百瑪達 | ARYA PERMATA | B6 | 亞利來 |
| 黃金山 | HUANG JIN SHAN | A9 | 華夏 |
| 閩外冷三號 | MIN WAI LENG No. 3 | 油蔴地 | 華潤 |
| 新海虹 | NEW HAI HUNG | B16 | 華潤 |
| 永大 | EVER GRAND | B14 | 萬祥源 |
| 德利施亞 | DELICIA | A38 | 捷成 |
| 大柏樹 | DA BAI SHU | 招商局橋 | 招商局 |
| 巴德海 | PRAVADE SEA | 油蔴地 | 國光 |


RELIT SHIPPING 海信航運

SEA CASABELLA V.25/84
海誠輪 12月28日落貨 12月29日開行
直透：亞庇、汶萊、納閩

GIANT TREASURE V3/84
海富輪 1月10日落貨 1月11日開行
直透：亞庇，山打根，斗湖

收貨站九龍高輝道24號迅發貨倉
電話：3-7179988 3-7271888

代理：海信航運有限公司
香港皇后大道東，37—59A號
東美中心，1310室
電話：5-296073，5-271391-2

SUN STAR LINE
新星航運有限公司
香港⇄曼谷貨箱服務(兼收散裝貨)
華意輪 M.V.'WAH YEE'

| 航次 | 截貨 散貨 | 截貨 全箱 | 到/離港 |
|---|---|---|---|
| 22S | 21/12 | 21/12 | 22-23/12 |
| 23S | 6/1 | 6/1 | 7-8/1 |
| 24S | 21/1 | 21/1 | 22-23/1 |
| 25S | 6/2 | 6/2 | 7-8/2 |

收貨站 全箱：葵涌現代貨櫃碼頭(MTL)
散貨：九龍倉海運櫃2號閘
總代理：珠江船務有限公司
電話：5—479972.
電傳：71795CKSCL HX
香港代理：遂初航運有限公司
香港灣仔軒尼詩道一號熙信樓19字樓
電話：5—286111(十線)

港穗滬青津
各類貨運通全國
我司承接危險貨、全貨櫃、散貨櫃、件雜貨、大宗散貨、鐵路整卡及零散定期海陸直達：肇慶、江門、天津、南京、石岐、珠海、蛇口、上海、杭州、太平、寧波、重慶、成都、昆明、南寧、桂林、江門、武昌、江西九江、韶關、內蒙二連、營口、烏魯木齊、瀋陽、梧州。

| 到港 | 船名 | 航次 | 截數 | 開航 |
|---|---|---|---|---|
| 廣州 | COBO | 1113 | 18/12 | 18/12 |
| | COBO | 1117 | 21/12 | 21/12 |
| | COBO | 1201 | 24/12 | 24/12 |
| 廣州 | 順江 | 82 | 21/12 | 24/12 |
| 大連 | 沙河 | 13E | 23/12 | 25/12 |
| 新港／北京 | 熊岳城 | 160 | 17/12 | 20/12 |
| 上海 | | | | |
| 青島 | 巡河 | 61 | 21/12 | 24/12 |

海口／湛江／汕頭／廈門／福州每星期一航次
萬國航運有限公司 5-434284
香港皇后大道中302號第一城市大廈17字

惠刊廣告請撥電話七二二六九八〇

漱玉泉 M.S."SHU YU QUAN" 十二月十七日晨由青島抵港 泊A16泡
佳虹 M.S."FAIR RAINBOW" 十二月十七日下午由天津抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華夏企業有限公司 香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電話：5-8317688

國外冷三號 M.S."MIN WAI LENG 3" 十二月十二日由福州抵港 約十九日返廈門
鼓山 M.S."GU SHAN" 十二月十五日晨由福州抵港 泊B15泡 約十八日直放星加坡
新海寧 M.S."NEW HAI NING" V.31 十二月十九日由上海抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華潤運輸倉儲有限公司 香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電話：5-8317688

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電話：5 8317668
上海新海航業有限公司 NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION
總代理：金發船務有限公司
香港⇄上海 貨箱班輪

| 船名 | 航次 | 截貨 | 抵/離期 |
|---|---|---|---|
| 新海華 "NEW HAI HUA" | V.9 | 19/12 | 20-21/12 |

天津市海運公司 TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
香港⇄天津(新港)貨箱班輪
兼收北京市包箱貨，散裝箱及天津市包箱貨

| 船名 | 航次 | 截貨 | 抵/離期 |
|---|---|---|---|
| 天躍輪 "TIAN YUE" | V.24B | 18/12 | 21-22/12 |
| 天翔輪 "SKY HOVER" | V.61B | 22/12 | 24-25/12 |

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (MODERN TERMINALS LIMITED)

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非綫——定期班輪
"SIBUYAN CAREER"
江成輪
十二月二十五日到港
Port Louis, Contonou, Abidjan, Lome, Dakar.
兼收：Banjul, Conakry, Nouakchott Bissau經Dakar轉
香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中13-14號歐陸貿易中心14樓
電話：5—216461(6 Lines)

M.V. MAH I
美西美 直透：曼谷
十二月廿一日落貨 十二月廿四日下午開行
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤488749 ⑤404590

敖江 M.S."AO JIANG"
十二月十七日由寧波抵港 船泊堅尼地城招商局碼頭
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船股份有限公司啓
干諾道中一五二－一五五號十九樓
電話：440555,440557,447402.

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
紀興輪 M.S."KEE PROMOTER" 直透：星加坡、巴生港、庇能 十二月廿三日到 十二月廿四日開
彩虹 M.S."OCEAN RAINBOW" 直透：星加坡、巴生港、庇能 一月二日到 一月三日開
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1106室
電話：H249428,250241(十線)

中國定期航綫貨櫃服務
全貨櫃，散貨櫃及各類貨運

| | 船名 | 航次 | 截貨 | 開航 |
|---|---|---|---|---|
| 香港—湛江 | 撫順城 | 105 | 22/12 | 25/12 |
| | 撫順城 | 107 | 5/1 | 8/1 |
| 香港—海口 | 撫順城 | 105 | 22/12 | 25/12 |
| | 撫順城 | 107 | 5/1 | 8/1 |
| 香港—廈門 | 華勝 | 8437 | 19/12 | 22/12 |
| | 華勝 | 8501 | 5/1 | 8/1 |
| 香港—汕頭 | 華勝 | 8437 | 19/12 | 22/12 |
| | 華勝 | 8501 | 5/1 | 8/1 |
| 香港—上海 | 熊岳城 | 160 | 16/12 | 19/12 |
| 香港—新港 | 沙河 | 13E | 21/12 | 24/12 |
| 香港—青島 | 運河 | 59 | 25/12 | 28/12 |
| | 運河 | 61 | 7/1 | 11/1 |
| 香港—大連 | 順江 | 82 | 25/12 | 28/12 |
| 香港—張家港 | 華盈 | 8441 | 21/12 | 24/12 |
| 香港—黃埔 | 滬豐 | 8461 | 21/12 | 24/12 |

景華船務有限公司
5-414877(10線)
香港德輔道中272-284興業商業中心1703-5室

廣東國際聯運有限公司
香港至廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

| 船名 | 航次 | 收貨 | 截數 | 離港 | 到廣州 |
|---|---|---|---|---|---|
| 香港／廣州芳村碼頭 | | | | | |
| 粵江 1011 | 84—GF116 | 12月11日 | 12月13日 | 12月14日 | 12月15日 |
| 粵江 1009 | 84—GF118 | 12月15日 | 12月18日 | 12月19日 | 12月20日 |
| 粵江 1011 | 84—GF119 | 12月19日 | 12月22日 | 12月24日 | 12月25日 |
| 粵江 1009 | 84—GF120 | 12月27日 | 12月29日 | 12月31日 | 1月1日 |
| 香港／廣州新風碼頭 | | | | | |
| 粵江 1013 | 84—GS117 | 12月19日 | 12月22日 | 12月24日 | 12月25日 |

香港干諾道西1-3號億利商業大廈23樓
電話：5-414663
電傳：62148 GDTLI HX
收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：0-4973973

馬士基輪船(香港)有限公司
MAERSK LINE

| (美國線) | (歐洲線) | (波斯灣線) | (西非線) | (印尼線) |
|---|---|---|---|---|
| 長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登． | 漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普 | 麥拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特 | 洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯 | (去耶加達、泗水) |
| 亞士馬士基 12月20開 | 羅施馬士基 12月23開 | 亞諾馬士基 1月1開 | 亞士馬士基 12月30開 | 康來利馬士基 12月25開 |
| (收東西岸貨箱貨) | 亞士馬士基 12月30開 | 伊莉沙伯馬士基 1月14開 | (馬尼拉線) 馬士基天保 12月22開 | 盛利馬士基 1月8開 |
| 娜斯馬士基 12月23開 | 雅打馬士基 1月13開 | | | (去新加坡、巴生、庇能、曼谷) |
| 羅拉馬士基 12月29開 | 安娜馬士基 1月27開 | | | 羅拉馬士基 12月21開 |
| 雅打馬士基 1月3開 | | | | 羅施馬士基 12月28開 |
| (收東西岸貨箱貨) 羅施馬士基 1月5開 | | | | |

馬士基輪船(香港)有限公司
希慎道10號新寧大廈17-19樓 電話：5-7909345
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街二號C1 電話：88178

天湖山 "TIAN HU SHAN" 將於十二月二十日收貨返福州 泊屈地街江聯碼頭
閩海一〇五 "MIN HAI 105" 將於十二月廿一日由福州抵港 十二月廿三日收貨返福州 泊屈地街江聯碼頭
請貴客速到本公司辦理，提貨、付貨手續。
華閩船務企業有限公司啓
香港皇后大道西115-119號僑發大廈地下
電話：⑤494634 ⑤404021 ⑤460712 ⑤460648

香港—曼谷定期班輪
新華輪九號 M.V."XIN HUA 9" 十二月廿三日到港 十二月廿六日開行 直放：曼谷
接洽處：三寶船務有限公司
德輔道中155至164號通用商業大廈1004室
電話：5—411455，5—444567

CONCORDSHIP LINE
廣州香港沙巴汶萊沙勞越定期航線
航運公會會員歷24年川航本線
FORTUNE FOUNDER DWT 6100
祥安輪 第3航次
85年元月十四日落貨
85年元月十五日開行
直放：亞庇、古晉、詩巫。
大宗木材，化肥，水泥，鋼鐵，米糧，煤斤等可派專輪隨時承運
總代理：東安海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈601室
電話：5—447032—5 電訊：HX75311

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港
宇宙輪
M.V."COSMOS" V-37
十二月十九日到港、收貨 十二月二十日啓航
直航：納閩、古晉、亞庇、山打根。
總代理：川崎(香港)有限公司
康樂大廈1507室
接載部：5-214155-9 文件部：5-266705-9

K LINE
川崎汽船株式會社

| 船期 | 船名 | 直航 |
|---|---|---|
| 到港：16／1 啓航：16／1 | "A VESSEL" | 智利各埠：Iquique, San Antonio, Valparaiso. |
| 到港：10／1 啓航：11／1 | "A VESSEL" | 加勒比海：Cristobal, La Guaira, Port Of Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Puerto Cortes, Puerto Cubello, Port—Au—Prince, Kingston. |
| 到港：11／1 啓航：12／1 | "A VESSEL" | 加勒比海：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzel, Acajutla, SanLorenzo, Puerto Cal dera, |
| 到港：5／1 啓航：6／1 | "TERRIER" | 西非：Abidjan, Lome, Apapa, Matadi. |

總代理：川崎(香港)有限公司
香港康樂大廈十五樓 電話：5—256131(十線)
接載部電話：214155-9 澳門接載處：澳門嘉豐航運公司
文件部電話：266705-9 澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室 電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃328地段MTL對面

名神汽船株式會社 Meishin Line
義宗丸
"GISO MARU"
12月22日到 12月23日開
新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504

Japan Line
加勒比海・中南美洲定期航線
A VESSEL 一月十日落貨 十一日開行
直航：Port of Spain, Curacao, Aruba, Santo Domingo.
A VESSEL 一月十日落貨 十一日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL (GUATEMALA), PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, ACAJUTLA, CRISTOBAL, PANAMA, COLON.
貨倉截貨時間：一月九日(下午五時)
Fcl Container For Port Of Spain Acceptable.
汎洋航運有限公司
TRANS—OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre
歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13—14號 Tel.5-216461(6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL：K-7271888
高輝道24號 TEL.K—7179988

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL FLAG VESSELS) 泰國海外航綫
唯一泰國國旗香港-曼谷航綫 定期川航全貨櫃服務(可收散貨)

| 船隻 | 截貨日期 CFS/CY | 抵港日期 |
|---|---|---|
| 泰藍寶 THAI PAILIN 79/S | 18—18/12 | 19/12 |
| 泰紅寶 THAI TUBTIM 78/S | 27—27/12 | 28/12 |

OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE
香港直航耶加達、泗水 定期川航全貨櫃服務(可收散貨)

| 船隻 | 截貨日期 CFS/CY | 抵港日期 |
|---|---|---|
| 中華瑞祥 RR. RATNA 40/S | 24—24/12 | 25/12 |
| 納綿 RATIH 33/S | 4—4/1/85 | 5/1/85 |

(截貨時間：CFS下午五時 CY晚上十一時)
總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓 電話：5-8441222
九龍辦事處：梳東道海洋中心1313室 電話：3-660237
澳門代理：永信洋行 電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：青衣島涌美道346地段偉達貨倉.
CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號 HIT B4 LTD.

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING. CORPORATION LTD.
M/V"JIN JIANG" 錦江輪
香港⇄上海定期客貨班輪 快速貨運服務

| 上海開 | 抵港 | 收貨 | 截貨 | 香港開 | 抵上海 |
|---|---|---|---|---|---|
| 12月14日 | 12月17日 | 12月14日 | 12月20日 | 12月22日 | 12月25日 |
| 12月29日 | 1月1日 | 12月30日 | 1月5日 | 1月7日 | 1月10日 |

十二月十七日抵港，泊A7泡，十二月廿二日直放上海。
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西45—47號 啓發大廈10字樓(港澳碼頭對)
電話：5—461001
電傳：72927 RITHA HX
貨物交收站：青衣島TYTL60地段
電話：0—4978866
上海客票售票處：香港德輔中19號環球商場143號(中環地鐵總站樓上)
電話：5—214106
代售票處：中國旅行社(香港九龍各分社及辦事處)
大角咀碼頭售票處1號窗




九口船期預

| 船名 | |
|---|---|
| 烏沙高夫 | KAP. VALLERY USHAKOV |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT |
| 孫高夫 | KHUD. ZHUKOV |
| 成利岡 | WILLINE TOYO |
| 斯巴路 | SPERO |
| 金寶 | TROPICAL RAINBOW |
| 泰藍寶 | THAI PAILIN |
| 宇宙 | COSMOS |
| 七海橋 | SEVEN SEAS BRIDGE |
| 安莉約翰遜 | ANNIE JOHNSON |
| 海國 | HAI KUO |
| 柯米卡布 | AL MIRQB |
| 新海寧 | NEW HAI NING |
| 桂林 | KWEILIN |
| 奧佩橋 | BAY BRIDGE |
| 東方迅航 | SCANDUTCH ORIENT |
| 萊茵丸 | RHINE MARU |
| 大阪丸 | OSAKA MARU |
| 亞諾馬士基 | ARNOLD MAERSK |
| 先鋒貨櫃 | PIONEER CONTAINER |
| 利來范迪民 | NL. VAN DIEMEN |
| 傑佛遜總統 | PRES. JEFFERSON |
| 立富 | UNI FORTUNE |
| 錦江 | KEUMGANG GLORY |
| 亞士馬士基 | AXEL MAERSK |
| 長春 | EVER SPRING |
| 佳虹 | FAIR RAINBOW |
| 海皇鑽石 | NEP. DIAMOND |
| 革新者 | SL. INNOVATOR |
| 彩虹 | RAINBOW |
| 永安 | YONG AN |
| 明天河 | MING GALAXY |
| 新海華 | NEW HAI HUA |
| 宜蘭 | YE LAN |
| 金華 | KING HWA |
| | GRENA |
| 金輝 | GEMINI SUN |
| 百保得 | BARBER TEXAS |
| 阿斯特拉峯 | ASTRA PEAK |
| 和明 | MING HOPE |
| 奧美士先鋒 | OMEX PIONEER |
| 亞洲迅航 | SCANDUTCH ASIA |
| 錦春 | CHIN CHUN |
| 苗尼亞 | MEONIA |
| 明富 | MING FORTUNE |
| 賓嘉柏美 | BUNGA PERMAI |
| 金尼夫斯基 | KAP. KANEVSKIY |
| 閩海一〇五 | MIN HAI 105 |
| 多沙灣 | SANDYS BAY |
| 索菲亞 | SIVVIA SOFIA |
| 美那 | MAWLAMYAING |
| 新沙灣那 | ZIM SAVANNAH |
| 東方特使 | ORT. DIPLOMAT |
| 海王藍寶石 | NEP. SAPPHIRE |
| 羅拉馬士基 | LAURA MAERSK |
| 非洲丸 | AFRICA MARU |
| 天躍 | TIAN YUE |
| 義宗丸 | GISO MARU |
| 美國自由 | AMERICAN LIBERTY |
| 大成功五號 | SUCCESS 5 |
| 發展者 | SL. DEVELOPER |
| 華意 | WAH YEE |
| 美西美 | MAH I |
| 日德蘭迪亞 | JUTLANDIA |
| 寶利雅士 | BONITA ACE |
| 東南 | HP DONGNAM |
| 長衡 | EVER LEVEL |
| 多賀丸 | TAGA MARU |
| 娜斯馬士基 | LARS MAERSK |
| 國利 | KUO LIE |
| 馬士基天保 | MAERSK TEMPO |
| 泰臣禮士 | TYSON LYKES |
| 新星加坡 | ZIM SINGAPORE |
| 上海 | SHANG HAI |
| | NATIONAL DIGNITY |
| 寶利星 | BONNY STAR |
| 紀興 | KEE PROMOTER |
| 艾奧根遜 | KHUD. IOGANSON |
| 長雅 | EVER GENTLE |
| 利來利文 | NL. CLEMENT |
| 美麗星 | MARY STAR |
| 萊茵丸 | RHINE MARU |
| 飛鷹 | FR. ENGELS |
| 新華九號 | XIN HUA 9 |
| 渣華哥倫布 | NL. COLOMBO |
| 太平洋之光 | PACIFIC LIGHT |
| 皮爾士總統 | PRES. PIERCE |
| 金星 | VENUS |
| 碧嘉 | PICAPORTE |
| 象牙 | FAMILY IVORY |
| 博多丸 | HATAKA MARU |

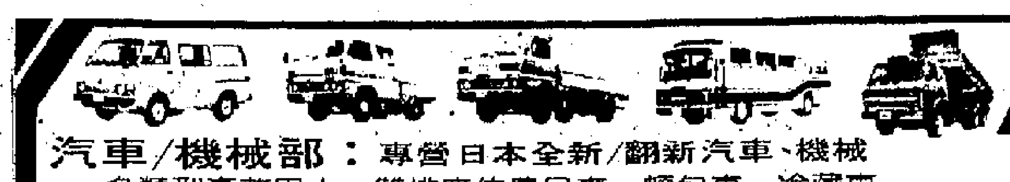

穗發運輸
中國對外貿易運
廣州市公
香港中發貿易
本公司承運港穗及
各地集裝箱運
承辦由國內及國外進
廣州市⇐⇒香港
全貨櫃箱載運
代客辦理進出口貨物
歡迎電話垂
廣州：東山區區庄犀牛路
香港：九龍佐敦道6－8號
電話：3-687157 4

明興貨箱運輸
MING HING CONTAINER TRAN
本公司承運來往
東省各地陸路
有貨櫃車，吊
位大小貨車運
香港聯絡處：九龍偉成大
香港聯絡電話：3-841
深圳聯絡電話：397
廣州聯絡電話：748
佛山聯絡處：佛山市(佛山
佛山聯絡電話：86204

第一張
大公報
Ta-Kung-Pao
Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)
第二萬九千一百三
地址：香港軒尼詩道
電話總機：七五七一
TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五張半 零售
香港有利印務有限

# 汽車 分類廣告

每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費八元

**Sm 成功車行**

汽車/機械部：專營日本全新/翻新汽車、機械
各類型豪華巴士、雙排座位農民車、麵包車、冷藏車、自卸泥頭車、平斗什貨車、建築機械、工程操作車剷車
（常備現貨特價供應，專人辦理文錦渡報批手續）

九龍旺角亞皆老街98號富都大廈地下3－5樓
電話：3-7144111（4線）電訊：51953 SSMTR HX
本公司自置停車場，常備各款汽車百餘部，為全港最大規模國內進口全新翻新車總經銷

進口貿易部
專營中國、日本及世界各地進出口貿易
家庭電器、電子、電腦、汽車配件、光學儀器、攝影器材、化工原料、醫學藥品及儀器、印刷包裝材料及機械、紡織材料及機械、任何生產機械及設備
本公司歡迎國內客戶電話、電報來函垂詢詳情及要求報價。

**適行汽車公司**
專營：日本汽車，轉口國內
雙排座車、客貨車、貨車、翻斗車
品種多，價格公道，查詢電話：5-768687，767755
地址：香港 銅鑼灣 加路連山道九號

**日發機器供應有限公司**
全新豐田、五十鈴、三菱農夫車。9座、12座、15座客車。翻新日野、實力、五十鈴5噸至12噸自卸車、貨車。各式全新及翻新剷泥機、推土機、挖坑機、吊機、剷車。代辦回鄉手續、價格最平。
香港軒尼詩道188號二樓 ☎5-754356 0-716071

**范強記**
承辦廣東省各地陸路汽車運輸服務
常備各類型吊雞車大小拖車各款拖頭排卡
歡迎來電查詢詳情，香港地址：元朗安寧路89號地下電話：0-773344 0-771933

上朗貿易有限公司 深圳紅星汽車機修配廠
全新豐田左軚農民車、麵包車、吉普車
翻新豐田 HI-ACE, LITE-ACE. 小松 D75-S3 型
香港辦事處：彌敦道789號聯合保險大廈704室 電話：3-808378
國內辦事處：深圳市蔡屋圍 電話：22890 電報掛號：57317 UPETL HX
汽車/機械部：專營日本全新/翻新汽車、機械、各類型豪華巴士、平斗什貨車、自卸泥頭車、摩托車、建築機械
進出口貿易部：專營中國、日本及世界各地進出口貿易、電子、電腦、汽車配件、攝影器材、電視機、錄影機。本公司歡迎國內客戶電話、電報來函垂詢詳情及要求報價。

**回鄉車輛價平包送** 全新及翻新五十鈴 豐田左右軚任君選
現貨 豪華冷氣麵包客車1.5及1.75噸左右軚農夫車、五噸/八噸
平斗貨車、大中型冷氣巴士、大實力、五十鈴、日野重型自動傾卸泥車
本行聘有流俐國、粵、英語營業員招待顧客，假日照常營業早九至晚八
寶樹車行 九龍土瓜灣譚公道116號 3 7159587

**全新豐田·五十鈴麵包車·農夫車**
1.5／1.75噸油渣、電油任擇，麵包工具車由六至十五座位，前後空調，音響太陽紙，
●日本翻新五至十噸泥車平板車●
大量現貨供應 歡迎電話垂詢
龍運車行 荃灣享和街22號地下（大會堂後面）☎0-408111 九龍分行☎3-960927 3-959356

**協强（直通國內）貨運公司**
備有各噸級貨車，來往廣東省各地區
無線電管理·收費特平·無須預約·歡迎來電查詢
九龍彌敦道776-778號恒利商業大廈602室
電話：3-818311-3

**香港錦興車行** 珠海市斗門縣進口車維修中心
全新翻新豐田50鈴
麵包車9至12座配原庄冷氣音響太陽紙雙排座農夫車1.5-1.75噸 翻新50鈴SBR／SCR／JCR平板，拮斗4-6噸日野一實力8-10噸泥頭車
地址：九龍大南街146號地下 K 953273（三線）
珠海市斗門井岸鎮 電728
贈車回鄉代辦手續送文錦渡拱北

**豐田HIACE灣** **贈車回鄉**
1600C.C.保證妥當，新池、新呔按日本翻新水準價HK$14,800
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5-8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
大量現貨供應
電話·0-6995031
電話·0-6995067 電話：3-969255中成行

日本名廠「三電」汽車冷氣機
適合各款客貨車·麵包車等，配備原廠機碼。
總代理：適豐貿易公司
地址：九龍紅磡高山道9B地下
電話：3-337728 337383

**冷藏貨車**
三菱勁達日本翻新進口
原裝日本裝配鋁斗
溫度至零下八度·載重二噸
電話·0-6995067
電話·0-6995075

**贈車回鄉 利濟隆車行** 電話：⑤463186 ⑤470451 香港上環普仁街7號地下
日本辦事處：日本神戶市中央區，榮町2丁目 電話：078-33137333
直接由日本進口，價錢特平
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚右軚農民車1.5噸1.75噸雙排座位和麵包車。原裝9座12座位。前後冷氣及6座位工具車。
4噸至8噸 SBR, SCR, JCR貨車，自卸車。

**全新日產農民車**
KBF22L雙排座·電油1.5噸
實運貿易 ③323351-4
九龍渡船角文昌樓40號二樓

豐田·五十鈴 三菱·日產
麵包車5-15座位
農民車1.5-1.75噸
40天內包辦手續
**贈車回鄉 日產汽車·國產汽車·摩托車經銷中心 價格特平**
經銷 友誼貿易公司（歷史悠久，信譽可靠）
·總行：香港德輔道中302號19字樓B 5-423061
·分行：香港北角渣華街18號A地下 5-704809
·分行：九龍彌敦道520號10字樓B 3-321407
分銷處
·中聯國貨公司、文運貿易服務有限公司
·中國汽車公司、澳門南粵貿易公司
·中僑國貨公司、西豐貿易公司
內地查詢訂貨處
·廣州海珠廣場加通門口(李)
·廣州三元里華僑旅社4114房(梁)
·福建、晉江、石獅興賓樓(蔡)
國產汽車·摩托車
各款：柴油車、汽油車、客貨車、旅行車、小轎車、摩托車
付款辦法：中銀集團屬下港九各分行★ 數量大者，價格面議，行家有回佣
七天內取現貨

**全新農民車麵包車**
現貨，左、右軚任擇
代辦手續、包送文錦渡
國泰汽車公司 電話：③955172—3
九龍彌敦道721—725號華比銀行大廈12字1207室

**駿達汽車中心**
專營 農民車★麵包車回鄉
K386800 各類車款現貨訂貨
訂貨特價／現貨豐田農民車／歡迎國內單位垂詢
備各類車款說明書奉送／太子道270號地下K386819

香港國華機械貿易公司 深圳光明華僑汽車修配廠
承接：國內外汽車維修，事故車修理，新裝冷氣空調，小巴驗車工程
進口日本麵包車全新農民車、贈送回鄉 現貨特價供應 包送到文錦渡
香港辦事處：荃灣河背街77號 電話：0-4938157 國內維修廠：深圳沙河工業區 電話：38464

現貨 日產麵飽車（6-12座位）前後空調 修錄音齊全
日產（雙排座）農夫車及的士頭農夫車（雙排座）
寿產業香港有限公司 九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座 電話K-7235161 K-7237915

全新設備 的士頭豪華灣 現貨供應
農民車麵包車
聯都有限公司
九龍高山道6號A地下
③336705 ③335562 ③337635

全翻新新 **農民車** 九座吉普車
**麵包車** 豐田五拾鈴九—15座汽油柴油原廠冷雪櫃
80翻新豐田灣五噸貨車
華聯車行K628817K635292浙江街34近皇冠車行

**日產麵包車（四萬餘元）**
C20長陣 前後空調 即買即送大量現貨
寿產業香港有限公司 電話3-7235161 3-7237915
地址：九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座

現貨 **農夫車** 1.5噸 1.75噸
空調修錄機齊備（即買即送）
寿產業香港有限公司 電話3-7235161 3-7237915
地址：九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座

85年新款
**現貨1.75噸豐田農夫車**
寿產業香港有限公司 電話3-7235161 3-7237915
地址：九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座

全新現貨，豐田日產
的士頭雙排座 農夫車，麵包車
華業汽車公司 5-743808 5-746232
香港雲西街28號必發商業大廈6字樓

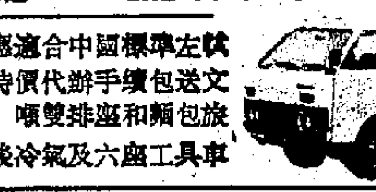
**海寶公司** 專營：日本全新、翻新汽車
歡迎贈車回鄉 支援祖國生產
●農民車、麵包車（6－15座）
●貨車、自卸泥車（4－10噸）
九龍旺角彌敦道612號好望角大廈1101室
電話：3－300701、3－311529

**SWTC實運貿易有限公司**
九龍渡船角文昌樓40號2樓
電話：③323351-4 ③882316
直接日本進口各類全新翻新回鄉車輛
全新翻新豐田、五十鈴1.5／1.75噸農民車
全新日產電油的士頭農民車
全新翻新豐田6-12座位麵包車
翻新五十鈴SBR、SCR、JCR 4-8噸平斗車
翻新實力、日野、五十鈴5-12噸自動卸坭車
回鄉合用，價錢特平，代辦手續送交文錦渡

**現貨直接由日本進口**
●全新豐田農夫車1.5噸、1.75噸雙排座及麵包車，五十鈴雙排座農夫車
●日本翻新貨車，自卸泥車（4-10噸）及麵包車
協助辦理進口大陸手續
佳寶來有限公司汽車貿易部
九龍旺角彌敦道612-618號好望角大廈19字樓1905室 電話：3-853757 3-845878

**贈車回鄉** 大量現貨供應 先到先得
全新日產農夫車原裝左軚原廠空調收音錄音全套
豐田牌麵包車原裝左軚原廠前後空調收音錄音全套十二座位
日產C20麵包車前後空調十二座位收音錄音設備全套
三聯車行 北角英皇道653號地下 5-636117 5-635205

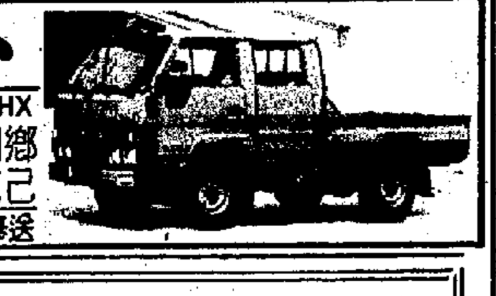
**贈車回鄉** 金得利汽車公司 電話：3-810361 3-810362 3-812915 3-812873
九龍彌敦道756-758號始創中心10字樓1007室近麗聲戲院
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡農民車1.5噸及1.75噸雙排座和麵包旅行車原裝9座和12座前後冷氣及六座工具車



**全新現貨**
農夫車：麵包車：的士頭：翻新車
瑞田有限公司K375425
太子道302號地下 K389731

**贈車回鄉** 浙江省鄉親的好消息！
南京牌NJ110型三輪摩托汽車載重500公斤具有操作靈活可靠耗油小適合農村城市客貨運輸，一經落定可以送車到達浙江省内任何指定地點。
大聯貿易公司 5-438709
皇后大道中289—299號永傑中心2203室

**駿達汽車中心**
太子道270號地下K386819·386800 電訊：49278 CONER HX
全新豐田農民車麵包車 翻新平治 代運回鄉 價錢克己
送車部：代各客人運車上文錦渡 ※各款車輛備說明書奉送



**空運印尼**
接收電器、機器零件、時裝及電子零件、快捷包收到。辦公時間大聯貨運公司洽
⑤7956671
⑤7956628
新款 價平

**商業**

**豐田麵包**
日本翻新大量供應
質優價平
寶樹車行 九龍土瓜灣譚公道116號地下 ⑧7159587

**特價現貨**
豐田翻新12座連冷氣
麵包車即送文錦渡
敬利佳貿易
5-200698

**特價左軚農夫車** 全新豐田1.5及1.75噸4萬7起
電油長陣（中國款）現貨即送
恒達車行 K7600423至5

彩色大小 膠貼字體
製造招貨快價平施工便最合廣告招牌櫥窗裝飾
發得順⑤456094
香港蘇杭街16號地下

**國產壽衣**
內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲綿袍掛 蘇繡經被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品
九龍旺角西洋菜街2?X（登打士街口）電話K-841915
上海福祿壽

**中文打字**
各類合同書信報價單 中英排字及各類印刷
軒尼詩298號3字F H746182 或K72872 22日 8681洽

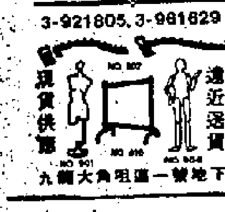
**印尼星洲**
特快貨運保安全 價格公道
5-443152 5-443216

**空調制冷設備及技術供應國內**
●窗式、分體式，立櫃式空調器整機，零部件CKD或組裝件SKD
●一切空調及制冷機械零部件生產線設備及技術
香港大道東合和中心三樓
電訊：74184CCS HX 電掛：CENTRISE

**台灣產品**
計算機照相機拉鍊粘扣帶雨傘布玩具不銹鋼傘骨餐具台灣產品全可供應 K714510

**台灣工業**
全自動豆腐豆干製造餅乾豆奶業務工業製造任何生產線全可供應 K714510

錦昌時裝衣架 平過港九
3-921805，3-981629
現貨供應 遠近送貨
九龍大角咀道一號地下



**國內雪櫃買家用戶一大喜訊**
本公司專科製造各類大小不銹鋼冷藏肉食櫃、飲品汽水櫃，設計及安裝一切冷房、冷凍設備。特別適合國內單位及個體戶使用，起貨快捷，價錢特平，歡迎國內買家用戶落單訂造。
景生冷氣雪櫃工程公司
查詢地址：九龍官塘道311號地下 ☎③7564570 ③7567663

**木材水泥** 香港開單國內提貨 總代理：華閩有限公司 香港皇后大道西115-119號205室
電話：5-482291電掛：7044電傳：73986 FUJEN HX
總經銷：閩海貿易投資公司 九龍佐敦道51號利僑大廈902室電話：3-883348 3-883179 電掛：9103 電傳：40172MHITC HX提貨地點：水泥：廈門公園西路57號建陽地區外經委辦事處 木材：福建南平大洲貯木場 提貨點可以代辦國內運輸

**瑞典一勝百工具鋼**
一勝百鋼材有限公司 ASSAB STEELS(HK)LTD. 電話：K323633 電傳：40848 HX
地址：香港九龍山東街51號中僑商廈1902室
高速鋼·不銹鋼·冷軋氣閥片·塑膠模鋼·
冷作鋼·熱作鋼·切削刀具·彈簧絲線·
純潔礦苗＋傳統冶金知識＋先進設備＋創新煉鋼法 ASP·ESR·CLU·MICRODIZED·GRANSHOT·UDDACON


## 下列各遠東銀行代收本報分類廣告

旺角分行：
砵蘭街244號
荃灣分行：
青山道137-139號

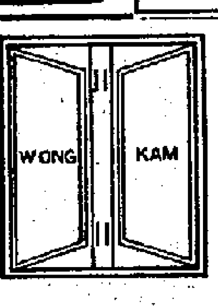
中區分行：
皇后大道中99-103號
銅鑼灣分行：
波斯富街22號


獨家採用中英文電腦即時撮合免費參觀
**幸福婚姻電腦有限公司**
自置九龍河內道二號五樓無看更免尷尬 每日十至八時星日及例假十至一下午休 廿四小時答話⑧689986③665857 專業穩健十三載優客萬千供擇配 姻緣撮合遍世界彩視錄影助客尋

**榮榮工業有限公司** 專營各國工業機械
百摺裙機 停車架（位停雨車 日本設計一車） 圓筒機（毛巾撥花雙面 意大利織單面） 絲襪機（女裝全自動） 手襪機（巾全自動織機 勞工撥花及毛） 針織機（花針織布處理 意大利定形印 MONTI 種機械電機 司馬電腦及各） 撞釘機（上膠黏連機 眼開尾釘鈕 手袋各類型鈕）
歡迎查詢香港北角屈臣氏大廈A座十二樓1105室 5660015—200

**現貨建材·水泥·鋼筋·紅磚**
**香港買單·國內提貨**
台山、開平、恩平、新會 南海、順德、廣州、番禺
國泰貿易公司 電話：③955172
九龍彌敦道721—725號華比銀行大廈12字1207室


尚有分類廣告刊在第十一版



**黃錦鋁質工程公司**
※各款服裝衣架※
香港九龍深水埗福榮街126號地下☎3-867644
**黃錦不銹鋼工程公司**
※承造大小鋁質不銹鋼工程※
福榮街40A地下☎3-868309
◎歡迎國內單位來電詢問◎

**中國貿易 必備工具**
贈送國內單位·可以國內提貨
全世界最新電動中文打字機
DZD-IB 型電動中文打字機
總經銷 宇昌企業有限公司
電話：3-7244584，3-7244816，3-7241458